

STIHL[®]

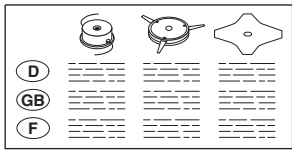


**Katalog
Catalogue**

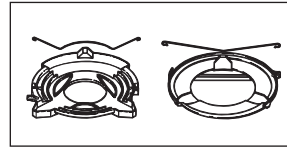
**Catalog
Catálogo**

2012-08

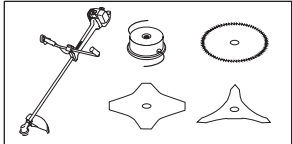




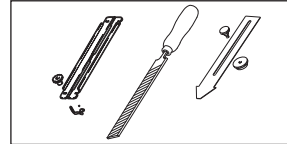
..... 2-16



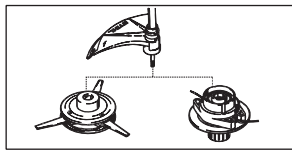
..... 88



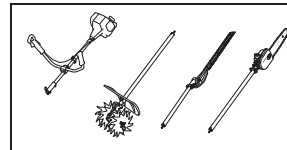
..... 18-21



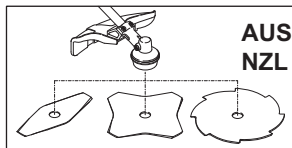
..... 89



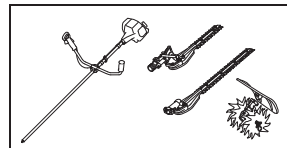
..... 22-63



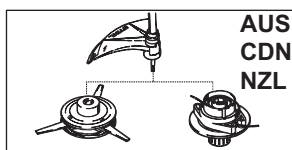
..... 90-91



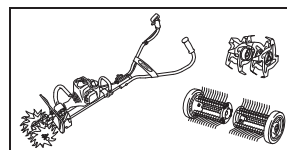
..... 64-65



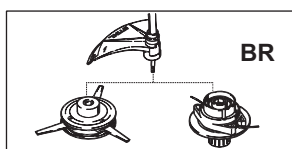
..... 92-93



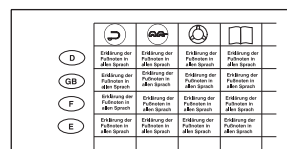
..... 66



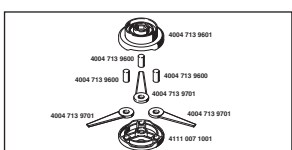
..... 94-95



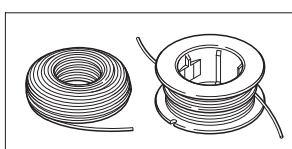
..... 67



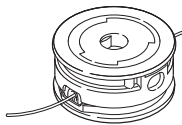
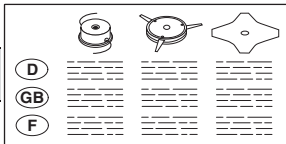
..... 96-115



..... 68-84

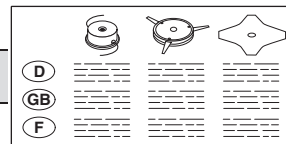


..... 86-87

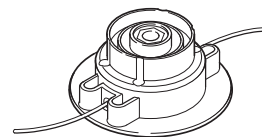


SuperCut

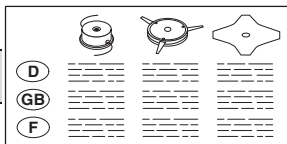
- D** Automatischer Faden-Mähkopf; manuelles Nachstellen entfällt. Zum Mähen von Rasenkanten, kleinen Rasenflächen und um Hindernisse
- GB** Automatic nylon line head; no need for manual adjustment of line length. For lawn edging, trimming small areas of grass and around obstacles.
- F** Tête faucheuse automatique à fil de coupe; un ajustage manuel du fil de coupe est superflu. Pour faucher les bordures des pelouses, les petites surfaces de gazon et autour d'objets fixes.
- E** Cabezal de corte automático; el hilo se reajusta automáticamente. Para segar los bordes del césped, pequeñas superficies de césped y alrededor de obstáculos.
- HR** Automatska glava kose s nitima; naknadno ručno podešavanje otpada. Prikladna za košnju rubova tratina, malih površina tratina, te oko prepreka.
- S** Automatiskt trimmerhuvud, manuell trådframmatning behövs ej. För klippning av gräsmattans kanter samt på små gräsplättar och runt hinder.
- FIN** Automaattinen siimaleikkuri, manuaalinen siimansyöttö jää pois. Nurmikoiden reunojen, pienten nurmikkoalueiden ja esteiden ympäriltä leikkaamiseen.
- I** Testa falciante automatica a filo; soppressa la regolazione manuale. Per falciare bordi erbosi, piccole superfici erbose e intorno ad ostacoli.
- DK** Automatisk snorhoved, manuel fremføring af snor udgår. Til trimming af græskanter, mindre græsarealer og omkring forhindringer.
- N** Automatisk trådhode; manuell justering bortfaller. Til klipping av plenkanter, små plenområder og rundt hindringer.
- CZ** Automatická strunová žací hlava; ruční úprava délky struny odpadá. Pro vyžínání trávy na okrajích ces-ticek, okolo překážek a menších travnatých ploch.
- H** Automatikus zsinóros-kaszafej; a kézi utánállítás szükségtelen. Fűszélek, kisebb fűfelületek és akadályok körüli kaszáláshoz.
- P** Cabeça de corte automática de fios; um reajuste manual não é efectuado. Para cortar bordos de relva, pequenas superfícies de relva e à volta de obstáculos.
- SK** Automatická strunová kosacia hlava, odpadá ručné nastavenie, použitie: kosenie okrajov trávniku, menších trávnych plôch a okolo prekážok.
- NL** Automatische draadmaaïkop; het met de hand nastellen vervalt. Voor het maaïen van gazonranden, kleine grasoppervlakken en om hindernissen heen.
- RUS** Автоматическая струнная косильная головка; регулирование режущей струны вручную не требуется. Для подрезания кромок газонов, для косыбы небольших газонов и вокруг препятствий.
- LV** Automātiskā pavediena pļaujošā galva; regulēšana ar roku nav vajadzīga. Zālāju malu, mazu zālāju un šķēršļu malu apļaušanai.
- ROK** 자동식 줄 - 리퍼헤드: 수동식 조정은 불필요. 모서리부분, 소규모 및 장애물 주변 잔디 커트에 적합함.
- RI** Kepala tali pemotong otomatis; tidak dibutuhkan penyetulan ulang secara manual. Untuk menyabit pinggir bidang rumput, bidang rumput kecil dan di sekitar penghalang.
- GR** Αυτόματη κεφαλή κοπής με μεσινέζα, που καταργεί τη ρύθμιση με το χέρι. Για τα άκρα χλόης, γκαζόν μικρής έκτασης και γύρω από εμπόδια.
- UAE** رأس قطع سلكي أوتوماتيكي؛ بدون ضبط يدوي. لغرض حش حواف الحشائش، المساحات العشبية الصغيرة والعوائق من حولها.
- TR** Otomatik ipli kesici başlığı; elle ayarlamak gereksizdir. Çim kenarlarını, küçük çimlik alanları ve engellerin çevrelerini kesmek için kullanılır.
- PRC** 自动绳 - 切割头; 不需要手动调节。用于剪草皮边缘, 小块草地和绕过障碍物修剪。
- J** ライン自動送り型刈り込みヘッド; ラインの手動調整は不要。芝生の縁、小面積、あるいは障害物周囲等の芝生の刈り込み。
- PL** Automaty czna, sznurowa głowica kosząca; bez ręcznego regulowania długości sznurów tnących. Do koszenia na krawędziach trawników, trawników o mniejszych powierzchniach oraz wokół przeszkód.
- EST** Automaatne jõhvtrimmipea, puudub käsitsireguleerimise vajadus. Muruservade ja väikeste murupindade või takistuste ümbert niitmiseks.
- BG** Автоматична нишкова глава за косене; ръчната настройка отпада. За косене на краищата на морави/ поляни, малки тревни площи и около препятствия.
- RO** Cap cositor automat, cu fir tăietor; ajustarea manuală a lungimii firului nu este necesară. Pentru cosirea marginilor de gazon, a suprafețelor de gazon mici și împrejurul obstacolelor.
- SRB** Automatska glava za košenje sa reznim nitima; otpada ručno podešavanje. Koristi se za košenje ivica, malih travnatih površina i oko prepreka.
- SLO** Avtomatska glava za vrvice; ročno podaljševanje odpade. Za košenje robov trat, manjših travnatih površin in okoli ovir.



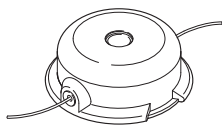
AutoCut



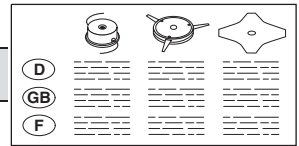
- D** Halbautomatischer Faden-Mähkopf; nachstellen durch Auftippen. Zum Mähen von Rasenkanten, kleinen Rasenflächen und um Hindernisse
- GB** Semi-automatic nylon line head; "bump" line feed.
For lawn edging, trimming small areas of grass and around obstacles.
- F** Tête faucheuse semi-automatique à fil de coupe; sortie du fil de coupe en frappant sur le sol. Pour faucher les bordures des pelouses, les petites surfaces de gazon et autour d'objets fixes.
- E** Cabezal de corte semiautomático; el hilo se reajuste después de golpear ligeramente el cabezal de corte. Para segar los bordes del césped, pequeñas superficies de césped y alrededor de obstáculos.
- HR** Poluautomatska glava kose s nitima; naknadno podešavanje vrši se doticanjem tla. Prikladna za košnju rubova tratina, malih površina tratina, te oko prepreka.
- S** Halvautomatiskt trimmerhuvud, trådframmatning med en lätt stöt mot marken. För klippning av gräsmattans kanter samt på små gräsplättar och runt hinder.
- FIN** Puoliautomaattinen siimaleikkuri, Siimansyöttö terää maahan koskettamalla. Nurmikoiden reunojen, pienten nurmikkoalueiden ja esteiden ympäriltä leikkaamiseen.
- I** Testa falciante semiautomatica a filo; regolazione con colpetti sul terreno. Per falciare bordi erbosi, piccole superfici erbose e intorno ad ostacoli.
- DK** Halvautomatisk snorhoved, For fremføring af snor bankes maskinen let mod jorden. Til trimming af plænekanter, mindre græsarealer og omkring forhindringer.
- N** Halvautomatisk trådhode; justeres ved å slå lett mot bakken. Til klipping av penkanter, små plenområder og rundt hindringer.
- CZ** Poloautomatická strunová žací hlava; úprava struny lehkým přitisknutím žací hlavy k zemi. Pro vyžínání trávy na okrajích ces-tiček, okolo překážek a menších travnatých ploch.
- H** Fél-automatikus zsinóros-kaszafej; az utánállítás a kaszafej földre érintésével. Fűszélek, kisebb fűfelületek és akadályok körüli kaszáláshoz.
- P** Cabeça de corte semi-automática de fios; reajustá-la ao tocar no chão. Para cortar bordos de relva, pequenas superfícies de relva e à volta de obstáculos.
- SK** Poloautomatická strunová kosacia hlava, nastavenie po pritisknutí o zem, použitie: kosenie okrajov trávniku, menších trávnatých plôch a okolo prekážok
- NL** Halfautomatische draadmaaikop; nastellen door even de grond aan te tippen. Voor het maaien van gazonranden, kleine grasoppervlakken en om hindernissen heen.
- RUS** Полуавтоматическая струнная косильная головка; регулирование режущей струны при соприкосновении косильной головки с землей. Для подрезания кромок газонов, для кошения небольших газонов и вокруг препятствий
- LV** Pusautomātiska pavediena pļaujošā galva; regulēšana viegli uzspiežot. Zālāju malu, mazu zālāju un šķēršļu malu apļaušanai.
- ROK** 반자동식 줄 - 리퍼헤드 : 가볍게 쳐서 조정. 잔디모서리, 소규모 면적 및 장애물 주변의 잔디 커트에 적합함.
- RI** Kepala tali pemotong setengah otomatis; penyetulan ulang dengan penekanan. Untuk menyabit pinggir bidang rumput, bidang rumput kecil dan di sekitar penghalang.
- GR** Ημιαυτόματη κεφαλή κοπής με μεσινέζα, ρυθμίζεται με ένα ελαφρύ χτύπημα. Για τα άκρα χλόης, γκαζόν μικρής έκτασης και γύρω από εμπόδια.
- UAE** رأس قطع سلكي نصف أوتوماتيكي؛ يضبط بالضغط عليه. لغرض حش حواف الحشائش، المساحات العشبية الصغيرة والعوائق من حولها.
- TR** Yarı otomatik ipli kesici başlığı; parmakla hafif dokunarak ayarı yapılır. Çim kenarlarını, küçük çimlik alanları ve engellerin çevrelerini kesmek için kullanılır.
- PRC** 半自动绳 - 切割头; 通过按动进行调节。用于剪草皮边缘, 小块草地和绕过障碍物修剪。
- J** 半自動型刈り込みヘッド; ライン送りはキーを軽く押すだけ。芝生の縁、小面積、あるいは障害物周囲等の芝生の刈り込み。
- PL** Półautomatyczna, sznurowa głowica kosząca; regulacja długości sznurów tnących poprzez naciśnięcie na podłoże. Do koszenia na krawędziach trawników, trawników o mniejszych powierzchniach oraz wokół przeszkód.
- EST** Poolautomaatne jõhvtrimmipea, reguleerimine vastu maad koputades. Muruservade ja väikeste murupindade või takistuste ümbert niitmiseks.
- BG** Полуавтоматична нишкова глава за косене; настройва се чрез леко кратко натискане. За косене на краищата на морави/ поляни, малки тревни площи и около препятствия.
- RO** Cap cositor semiautomat, cu fir tăietor; firul este ajustat prin baterea ușoară a capului cositor de pământ. Pentru cosirea marginilor de gazon, a suprafețelor de gazon mici și împrejurul obstacolelor.
- SRB** Poluautomatska glava za košenje sa nitima; podešavanje dodirom. Koristi se za košenje ivica travnjaka, malih travnatih površina i oko prepreka.
- SLO** Polavtomatska glava za vrvice; podaljševanje z dotikom. Za košenje robov trat, manjših travnatih površin in okoli ovir.



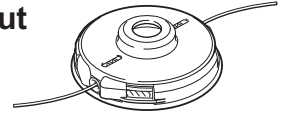
TrimCut



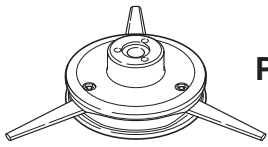
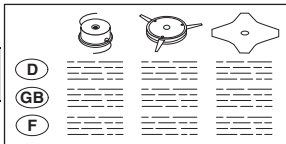
- D** Manuell nachstellbarer Faden-Mähkopf. Zum Mähen von Rasenkanten, kleiner bis mittlerer Rasenflächen und um Hindernisse
- GB** Manual nylon line head. For lawn edging, trimming small to medium-sized areas of grass and around obstacles.
- F** Tête faucheuse à fil de coupe avec ajustage manuel du fil de coupe. Pour faucher les bordures des pelouses, les petites ou moyennes surfaces de gazon et autour d'objets fixes.
- E** Cabezal de corte manualmente reajutable. Para segar los bordes del césped, superficies de césped pequeñas hasta medianas y alrededor de obstáculos.
- HR** Glava kose s nitima, za ručno naknadno podešavanje. Prikladna za košnju rubova tratina, malih - do srednjih površina tratina, te oko prepreka.
- S** Trimmerhuvud för manuell trådframmatning. För klippning av gräskanter, små till medelstora gräsytor och runt hinder.
- FIN** Manuaalisesti säädettävä siimaleikkuri. Nurmikoiden reunojen, pienten ja keskisuurten nurmikoiden ja esteiden ympäriltä leikkaamiseen.
- I** Testa falciante a filo a regolazione manuale. Per falciare bordi erbosi, superfici erbose piccole e medie e intorno a ostacoli.
- DK** Snorhoved med manuel fremføring af snor. Til trimning af kanter, små og mindre græsarealer og omkring forhindringer.
- N** Manuelt justerbart trådhode. Til klipping av plenkanter, små til mellomstore plenområder og rundt hindringer.
- CZ** Srunová žací hlava s ruční úpravou délky struny. Pro vyžínání trávy malých a středně velkých travnatých ploch, na okrajích cestiček a okolo překážek.
- H** Kézzel utánállítható zsinóros-kaszafej. Fűszélek, kisebttől közepes nagyságú fűfelületek és akadályok körüli kaszálásához.
- P** Cabeça de corte de fios reajustável manualmente. Para cortar bordos de relva, pequenas a médias superfícies de relva e à volta de obstáculos.
- SK** Ručne nastaviteľ'ná strunová kosacia hlava, použitie: kosenie okrajov trávniku, malých až stredných trávnych plôch a okolo prekážok
- NL** Met de hand nastelbare draadmaaikop. Voor het maaien van gazonranden, kleine tot middelgrote grasoppervlakken en om hindernissen heen.
- RUS** Струнная косильная головка с ручным регулированием режущей струны. Для подрезания кромок газонов, для косьбы небольших и средних газонов, а также вокруг препятствий.
- LV** Ar roku regulējama plaujošā galva. Zālāju malu, mazu līdz vidēju zālāju un šķēršļu malu apļaušanai.
- ROK** 수동조정 가능한 줄 - 리퍼헤드: 모서리부분, 소규모에서 중간규모의 잔디또는 장애물 주변의 잔디 커트에 적합함.
- RI** Kepala tali pemotong yang dapat disetel ulang secara manual. Untuk menyabit pinggir bidang rumput, bidang rumput kecil dan sedang, serta di sekitar penghalang.
- GR** Κεφαλή κοπής με μεσινέζα, ρυθμίζεται με το χέρι. Για τα άκρα χλόης, γκαζόν μικρής έως μεσαίας έκτασης και γύρω από εμπόδια.
- UAE** رأس قطع سلكي قابل للضبط يدويا. لغرض حش حواف الحشائش، المساحات العشبية الصغيرة حتى المتوسطة والعوائق من حولها.
- TR** Elle ayarlanan ipli kesici başlığı. Çim kenarlarını, küçük veya orta boy çimlik alanları ve engellerin çevrelerini kesmek için kullanılır.
- PRC** 手动可调绳-切割头。用于剪草皮边缘，中小面积草地和绕过障碍物修剪。
- J** 手動式ライン送りの刈り込みヘッド。芝生の縁、小面積、あるいは障害物周囲等の芝生の刈り込み。
- PL** Sznurowa głowica kosząca z ręcznie regulowaną długością sznurów tnących. Do koszenia na krawędziach trawników, trawników o mniejszych i średnich powierzchniach oraz wokół przeszkód.
- EST** Käsitsi reguleeritav jöhvtrimmipea. Muruservade ja väikeste kuni keskmise suurusega murupindade või takistuste ümber niitmiseks.
- BG** Ръчно настройваща се нишкова глава за косене. За косене на краищата на морави/ поляни, малки и средно големи тревни площи и около препятствия.
- RO** Cap cositor, cu fir tăietor reglabil manual. Pentru cosirea marginilor de gazon, a suprafețelor de gazon mici și mijlocii, și împrejurul obstacolelor.
- SRB** Glava za košenje sa nitima sa ručnim podešavanjem. Koristi se za košenje ivica travnjaka, malih do srednjih travnatih površina i oko prepreka.
- SLO** Glava z vrvice z ročnim podaljševanjem. Za košnjo robov trat, manjših do srednjih travnatih površin in okoli ovir.



FixCut



- D** Manueller Fadenmähkopf in den abgelängte Mähfäden eingesetzt werden. Zum Mähen von Rasenkanten, kleinen Rasenflächen und um Hindernisse.
- H** Kézi zsinóros kaszafej, melybe a kimért kaszálózsinór behelyezhető. A füves szélek, kisebb füves területek és akadályok körüli kaszáláshoz.
- GB** Manual nylon line head for precut lengths of cutting line. For lawn edging, trimming small areas of grass and around obstacles.
- P** A cabeça de corte manual de fios tem que ser colocada no fio de corte traçado. Para cortar os bordos de relva, pequenas superfícies de relva e à volta de obstáculos.
- F** Tête faucheuse à fil, pour montage manuel de fils coupés à la longueur requise. Pour fauchage des bordures de pelouses, petites surfaces de gazon et autour des arbres etc.
- SK** Manuálna kosiaca hlava, do ktorej sa vsadí skrátény kosiaci vlasec. Na kosenie hrán trávy, malých trávových plôch a okolo prekážok.
- J** あらかじめ切断済みのカッティングライン用手動式ナイロンラインヘッド。芝生の縁取り作業、狭い範囲や障害物の周りのトリミング用。
- E** Cabezal de corte, en el que se puede poner hilo cortado. Para segar bordes de césped, pequeñas superficies de césped y en torno a obstáculos.
- NL** Handbediende draadmaaikop waarin op maat afgesneden maaidraden worden gemonteerd. Voor het maaien van gazonranden, kleine grasoppervlakken en rondom hindernissen.
- PL** Ręczna, sznurowa głowica kosząca z odcinkami sznura tnącego o określonej długości. Stosowana do koszenia krawędzi trawników, trawników o mniejszych powierzchniach oraz wokół przeszkód.
- HR** Rucna glava za košnju s nitima u koju se umecu dužinski razmjerene niti za košnju. Za košnju rubova/bridova tratina, malih površina tratina i oko prepreka.
- RUS** Головка для ручного обрезания косильных струн на требуемую длину. Для косыбы кромок газонов, небольших травяных площадок и вокруг препятствий.
- EST** Muruservade, väikeste murulappide ja takistuste ümbert niitmiseks. Tamiilidega lõikepea, millesse paraja pikkusega tamiilid pannakse käsitsi.
- S** Manuellt trimmerhuvud för användning av tillskurna skärtrådar. För klippning av gräsmattekanter, små gräsytor och runt hinder.
- LV** Manuāla pavedienu pļaujošā galva, kurā lieto nogrieztus pļaujošos pavedienus. Zālāju malu, mazu zālāju laukumu un šķēršļu apļaušanai.
- BG** Ръчна нишкова глава за косене, в която са поставени отрязани нишки за косене. За косене на краищата /кантовете на тревни площи, на малки тревни насаждения и около препятствия.
- FIN** Manuaalista siimaleikkuria voi käyttää katkaistuijen leikkuusiimojen kanssa. Nurmikon reunojen, pienten nurmikoiden ja esteiden ympärysten leikkaamiseen.
- ROK** 사전 절단 길이로 선을 절단할 수 있는 수동 니일론 선 절단 헤드입니다. 잔디밭 테두리 정리, 작은 부분의 유리 절단 및 장애물 추위로 절단하는 데 사용됩니다.
- RO** Cap cositor manual utilizat cu firul cositor scurtat. Pentru cosirea marginilor de gazon, suprafețelor mici de gazon și în jurul obstacolelor.
- I** Testa falciante manuale nella quale si inseriscono i fili tagliati a misura. Per i tagli di bordi erbosi, piccole superfici erbose e intorno a ostacoli.
- RI** Kepala tali pemotong manual, harus dipasang dengan tali pemotong berukuran panjang yang pas. Digunakan untuk kerja sabit pada pinggir bidang rumput, bidang rumput yang kecil, serta di sekitar benda penghalang.
- SRB** Ručna glava za košenje sa niti, u koju se ulažu skraćene niti za košenje. Ta košenje ivica trave, malih travnatih površina i oko prepreka.
- DK** Manuelt græshoved, hvori der anbringes afskårede snore ind. Til skæring af plænekanter, små plæner og omkring forhindringer.
- GR** Η χειροκίνητη κεφαλή κοπής εφοδιάζεται με έτοιμες μεινέζες, κομμένες στο κατάλληλο μήκος. Για τα άκρα χλόης, γκαζόν μικρής έκτασης και γύρω από εμπόδια.
- SLO** Ročna glava za košnjo v katero se vstavlajo odrezane plastične niti. Za košnjo robov trate, manjših trat in okoli ovir.
- N** Manuelt trådhode der det settes inn ferdigkappede skjæretråder. Til klipping av plenkanter, små plenområder og rundt hindringer.
- UAE** رأس خيط نايلون يدي للقطع الأولي على امتداد خط القطع. لحواف مسطحات العشب، لتهذيب مساحات صغيرة من الحشيش والنطاق المحيط بعوائق.
- CZ** Manuální žací hlava, do které se vsazují odměřené žací struny. Pro dokončovací práce, vyžínání menších travnatých ploch a ploch okolo překážek.
- TR** El yapısı ipli kesim başlığı, içine belli uzunlukta kesici ip yerleştirilir. Çim kenarlarını küçük çim alanlarını ve engellerin etrafını kesmek içindir

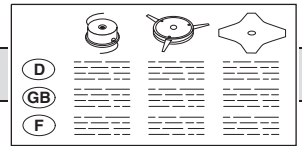


PolyCut

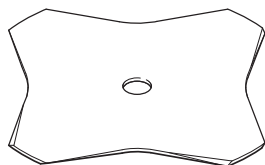
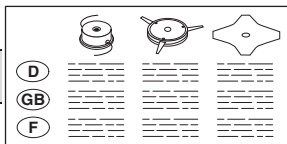
- D** Hohe Mähleistung durch Einsatz von Kunststoffmessern. Universal-Werkzeug zum Mähen von Unkraut um Hindernisse und kleiner Wiesenflächen. Durch alternativen Einsatz von Mähfäden zum Mähen von Gras.
- GB** Can be used with thermoplastic blades for higher cutting capacity. All-round tool for cutting weeds, trimming around obstacles and small fields. Can be equipped with nylon line for cutting grass.
- F** Haut rendement de fauchage grâce aux couteaux en matière synthétique. Outil universel pour faucher la mauvaise herbe autour d'objets fixes et sur de petites surfaces. En alternative, elle peut être munie de fils de coupe pour faucher l'herbe.
- E** Alto rendimiento de corte por el empleo de cuchillas de material sintético. Herramienta universal para segar malahierba y maleza alrededor de obstáculos y pequeñas superficies de césped. Equipable opcionalmente con hilos de corte para cortar césped.
- HR** Velika učinkovitost pri košnji, uslijed primjene noževa za rezanje od plastične mase. Univerzalni alat za košnju korova oko prepreka i manjih površina livada. Alternativnom primjenom reznih niti, prikladna je za košnju trave.
- S** Hög klippeffekt tack vare plastknivarna. Universalskärverktyg för klippning av ogräs runt hinder och mindre gräsytor. Kan alternativt förses med skärtråd för gräsklippning.
- FIN** Suuri leikkuuteho muovisia leikkuuteriä käytettäessä. Yleisterä rikkaruohojen ja pienten niittyalueiden leikkaamiseen. Ruohon leikkaamiseen leikkuusiimoja käytettäessä.
- I** Alta resa di falciatura con l'impiego di lame di plastica. Attrezzo universale per falciare erbacce intorno a ostacoli e piccole zone di prato. In alternativa, con l'impiego di filo per falciare erba.
- DK** Stor effektivitet ved anvendelse af kunstofknive. Universal-værktøj til trimming af ukrudt omkring forhindringer og mindre engarealer. Kan også anvendes med snor til trimming af græs.
- N** Høy skjæreeffekt ved bruk av plastkniver. Universalverktøy til klipping av ugress rundt hindringer og på små plenområder. Ved alternativ bruk av skjæretråd til klipping av gress.

- CZ** Vysoký žací výkon díky použití nožů z plastu. Univerzální nástroj na kosení plevele okolo překážek a malých lučních ploch. Při alternativním použití žacích strun vhodný pro vyzínání trávy.
- H** Ha műanyagkések használtak, nagy a kaszálóteljesítmény. Sokoldalú szerszám adadályok körüli gyomnövényzet és kisebb mezőterületek kaszálásához. Vágószinór használata esetén füves területek kaszálására alkalmas.
- P** Alta capacidade de corte de ervas ao utilizar facas plásticas. Ferramenta universal para cortar ervas daninhas à volta de obstáculos e pequenas superfícies de prados. Para cortar ervas pelo emprego alternativo de fios de corte.
- SK** Vysoký výkon kosenia použitím plastových nožov. Univerzálny nástroj na kosenie buriny okolo prekážok a menších lúčnych plôch. Alternatívne použitím rezacích strún na kosenie trávín.
- NL** Hoge maacapaciteit door gebruik van kunststofmessen. Het universele gereedschap voor het maaien van onkruid, rondom hindernissen en van kleine grasvelden. Als alternatief kunnen maaidraden voor het maaien van gras worden gebruikt.
- RUS** Высокая производительность, благодаря применению пластмассовых ножей. Универсальный режущий инструмент для скашивания сорняков вокруг препятствий и для косыбы небольших лугов. При применении, на выбор, режущих струн годится для кошения травы.
- LV** Liela plaušanas ražība pateicoties plastmasas nažu pielietojumam. Universāls instruments nezāļu apļaušanai ap šķēršļiem un nelielām pļavām. Alternatīva griezošo diegu lietošanai zāles plaušanai.
- ROK** 합성수지 나이프 사용으로 인한 높은 절단능력. 장애물 주변 잡초와 소규모 들판 잔디 절단에 적합한 만능기구 - 줄을 사용하면 벌초용으로 도 적합함.
- RI** Daya potong yang lebih tinggi dengan pisau sintetis. Perkakas serba guna untuk memotong gulma di sekeliling sebuah penghalang serta untuk padang rumput kecil. Dengan menggunakan tali pemotong juga bisa untuk menyabit rumput.
- GR** Υψηλή απόδοση κοπής χάρη στα πλαστικά μαχαίρια. Εξάρτημα γενικής χρήσης για την κοπή ζιζανίων γύρω από εμπόδια και για γκαζόν μικρής έκτασης. Δέχεται επίσης μεσινέζα για την κοπή χλόης.
- UAE** كفاءة حش عالية بفضل استخدام شفرات بلاستيكية أداة عدة شاملة لحش النباتات الضارة من حول العوائل والمروج ذات المساحات الصغيرة ولغرض حش العشب من خلال الإستخدام البديل لأسلاك القلع

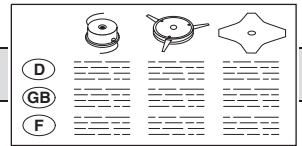
- TR** Plastik kesici bıçakları kullanarak yüksek verimli kesim. Engellerin etrafındaki ayrı otlarını ve küçük çimenlik alanları kesmek için kullanılan üniversal alet. Kesici ipler, seçenek olarak çimen kesiminde kullanılabilir.
- PRC** 使用塑料刀，切割效率高。多功能切割工具，用于清除障碍物周围杂草和修剪小块草坪。选用切割绳割草。
- J** 合成樹脂カッターの採用による高度な刈り込み能力。障害物周囲の雑草や小面積草地用の汎用型刈り込みツール。カッティングラインを装着して草刈り機としても応用可能。
- PL** Wysoka efektywność koszenia wskutek zastosowania noży z tworzywa sztucznego. Uniwersalne narzędzie do koszenia chwastów wokół przeszkód i łąk o małych powierzchniach. Poprzez alternatywne zastosowanie sznurów tnących, także do koszenia trawy.
- EST** Tänu kunstmaterjalist nuga dele – suurem niitmisvõimsus. Universaalne tööriist heinamaa ja umbrohu niitmiseks takistuste ümber. Kasutades alternatiivina lõiketamili – muru niitmiseks.
- BG** Висока производителност на косене чрез приложение на пластмасови режещи ножове. Универсален инструмент за косене на плевели около препятствия и на малки тревни площи. Посредством алтернативно използване на режещи нишки – за косене на трева.
- RO** Randament mare de cosit datorită utilizării cuștelor de plastic. Aparat tăietor universal pentru cosirea buruienilor împrejurul obstacolelor și a pajiștilor mici. Poate fi echipat alternativ cu fire tăietoare pentru cosirea ierbiilor.
- SRB** Visok učinak košenja postiže se upotrebom plastičnih noževa. Univerzalni alat za košenje korova oko prepreka i košenja malih livada. Alternativna upotreba reznih niti omogućuje košenje trave.
- SLO** Visoka zmogljivost košenja z uporabo nožev iz umetne mase. Univerzalno orodje za košnjo plevela okoli ovir in manjših travnatih površin. Na podlagi alternativne uporabe rezalne vrvice za košenje trave.



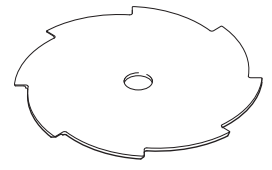
- D** Grasschneideblatt 2 Zähne; robust; hohe Mähleistung, besonders in Unkraut (kräftigem Schnittgut); sehr gutes Beschleunigungsverhalten.
- GB** Two-tooth grass cutting blade; robust, high mowing capacity, especially in weeds (strong growth); very good acceleration.
- F** Couteau à herbe à 2 dents; robuste; haut rendement de coupe; en particulier pour la mauvaise herbe (herbe drue); très bonnes caractéristiques d'accélération;
- E** Cuchilla cortahierbas de 2 dientes; robusta; alto rendimiento de corte, especialmente en mala hierba (plantas robustas); muy buen comportamiento de aceleración.
- HR** List za rezanje trave, 2 zuba; robustan, velike učinkovitosti pri košnji, posebice kod korova (jakog reznog dobra); vrlo dobar tijek ubrzanja.
- S** Gräsklinga 2 tänder; robust, hög klippeffekt, speciellt i ogräs (kraftigt växtlighet); utmärkt accelerationsförhållande.
- FIN** Ruohoterä 2-hampainen: vankkatekoinen, suuri leikkuteho, erityisesti rikkaruohojen (voimakaskasvuisten) raivaamisessa, hyvä kiihtyvyyys
- I** Lama tagliaerba a 2 denti; robusta; alta resa di taglio, soprattutto nelle erbacce (vegetazione dura); ottimo comportamento all'accelerazione.
- DK** Græskniv to-tandet robust, stor skæreevne især i ukrudt (kan skære tykkere emner); specielt god accelerationsevne
- N** Gresskniv, 2 tenner; robust, høy skjæreytelse, særlig i ugress (kraftige planter); svært god akselerasjonsatferd.
- CZ** Žací list na trávu, se 2 břity, robustní, s vysokým žacím výkonem obzvláště při vyžínání plevelu (houževnatého porostu); s velmi dobrým akceleračním chováním.
- H** Fűvágólap 2-fogúrobosztus, magas vágásteljesítményű, különösen gyomnövény vágásakor (erős növényzet), felgyorsításkor nagyon jó működésű
- P** Lâmina para cortar erva, dois dentes; robusta, alta capacidade de corte, particularmente em ervas daninhas (material forte a cortar), comportamento de aceleração muito bom.
- SK** Kosiaci list na trávu s dvoma zubmi; robustný, s vysokým kosiacim výkonom predovšetkým v hustom kroví (silný porast); veľmi dobré vlastnosti pri zrýchlení.
- NL** Grassnijblad 2-tands; robuust; hoge maaicapaciteit, vooral bij het maaien van onkruid (hard of taai onkruid); zeer goede acceleratie.
- RUS** Режущее полотно для травы, 2 зуба; прочное; высокая производительность по косыбе, особенно в сорняке (густая трава); отличное ускорение
- LV** Zāles griešanas plātne ar 2 zobiem; izturīga; liela plaušanas ražība, sevišķi nezālēs (bieža audzē), ļoti labas raātrinājuma īpašības.
- ROK** 잔디깎는 날뿔, 톱니 2개: 강력함 고성능 분쇄기능, 특히 역센 잡초를 자를 경우: 매우 우수한 가속기능
- RI** Daun pemotong rumput 2 gigi; tahan lama, daya potong tinggi, terutama untuk memotong gulma (benda potong yang keras); kecepatan dapat ditingkatkan dengan mudah)
- GR** Χλοοκόπτης 2 δοντιών, στιβαρός, υψηλή απόδοση κοπής, ειδικά για ζιζάνια (σκληρά χορτάρια), πολύ καλή συμπεριφορά επιτάχυνσης
- UAE** نصل قص نجيلة ثنائي السنون؛ متين؛ ذو قدرة قص عالية، وخاصة في الحشائش القوية الكثيفة؛ خواص تسارع ممتازة.
- TR** 2 dişli ot kesme bıçağı; sağlam; yüksek verimli, özellikle ayrit otları için (kalın saplı bitkiler için); çok çabuk hızlanır
- PRC** 二齿割草锯片；坚固，切割功率高，特别是除草（被切植物大）；加速性能很好。
- J** 草刈り刃: 2枚歯; 堅牢; (太い茎の)雑草に対して特に高い刈払能力を發揮; 優れた加速挙動
- PL** Tarcza do cięcia trawy "Grasschneideblatt" o 2 zębach; duża wytrzymałość, wysoka efektywność cięcia, szczególnie w przypadku chwastów (o silnej strukturze); bardzo dobre przyspieszenia.
- EST** 2-hambaline rohuolõiketera; vastupidav; suure võimsusega; sobib eriti umbrohu ning puitunud rohu jms. niitmiseks; väga hea kiirendus.
- BG** Режеш лист за трева с 2 зъба; устойчив, с висока производителност на косене, особено на плевели (на жилав/здрав материал за рязане); много добро поведение при ускоряване
- RO** Disc de tuns iarba bidingat, robust, cu randament mare, în special la tăiat buruieni (plante cu tulpină puternică); comportament de accelerație excepțional.
- SRB** Rezni list za travu sa 2 zupca; robustan, visok učinak košenja, posebno u korovu (snažnom rezanom materijalu); vrlo dobro ubrzanje.
- SLO** List za rezanje trave, 2 zoba; robusten, velika učinkovitost pri rezanju, še posebej pri plevelu (močnem rastlinju); zelo dobro pospeševanje.

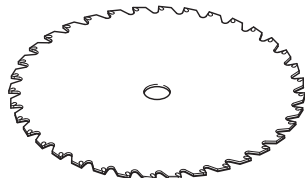
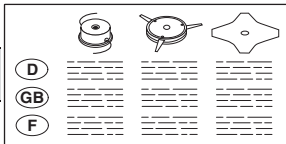


- D** Grassschneideblatt 4 Zähne: Robust, zum Flächenmähen, hohe Mähleistung in dichtem Schnittgut wie Gras und Unkraut
- GB** Cutting blade with 4 teeth: Robust, for large areas, high cutting capacity in dense growth, such as grass and weeds.
- F** Couteau à herbe à 4 dents: robuste, pour faucher d'assez grandes surfaces, haut rendement de coupe dans la végétation épaisse, p. ex. pour faucher de l'herbe ou de la mauvaise herbe.
- E** Cuchilla cortahierbas de 4 dientes: Robusta, para trabajos de superficie, alto rendimiento de corte en hierba densa como césped y malahierba.
- HR** List za rezanje trave s četiri zuba: snažan, za košnju površina također i pri malom otporu kod rezanja, velika učinkovitost pri košnji u reznom dobru za preredu, kao i u tvrdoj, suhoj travi, paprati, koprivi i trski.
- S** Gräsklinga med fyra skärkanter. För ytarbeten med högt effektbehov i segt gräs och ogräs.
- FIN** Ruohoterä 4-hampainen: vankkatekoinen, suuri leikkuuteho; paksun, pitkän ruohon ja paksuvartisten rikkaruohojen leikkaamiseen.
- I** Lama tagliaerba a 4 denti: robusta, per falciare aree, alta capacità di falciatura nello sfalcio fitto, come erba ed erbacce.
- DK** Græskniv med 4 tænder: Robust, til trimning af græsarealer, særdeles effektiv til trimning af tæt bevoksning som græs og ukrudt.
- N** Gresskniv 4 skjær: Robust, til klipping av flater, høy skjæreeffekt i tett materiale som gress og ugress.
- CZ** Žací list na trávu, se 4 břity: robustní, pro plošné vyžínaní, vysoký žací výkon v husté zeleni jakou je tráva či plevel.
- H** 4-fogú fűvágólap: nagyon teherbíró, felületek kaszálásához, nagy kaszálóteljesítményű sűrűn benőtt területeken mint réteknél vagy gyomnövényzetnél.
- P** Lâmina para cortar erva de 4 dentes: Robusta, para cortar superficies, alta capacidade de corte em material denso como ervas e ervas daninhas.
- SK** Kotúčový rezač trávy - 4 zuby: robustný, kosenie rovinatých plôch, vysoký kosiaci výkon v hustom, nepriepustnom poraste ako je tráva a burina
- NL** Grassnijblad 4-tands: robuust, voor het maaien van grotere oppervlakken, hoge maaicapaciteit in dichte gewassen zoals gras en onkruid.
- RUS** Режущее полотно для травы с 4 зубьями: прочный режущий инструмент, для косыбы больших площадей, высокая производительность при кошении густой травы и сорняков.
- LV** Zāles griešanas plate ar 4 zobiem: izturīga, virsmu pļaušanai ar lielu pļaušanas ražību biezās zālēs un nezālēs.
- BG** Режеш лист за трева с 4 зъба: як и стабилен, за площно косене, висока производителност на косене в гъсти насаждения като трева и плевели.
- RO** Disc de tuns iarba cu 4 dinți: robust, adecvat pentru cosirea suprafețelor de teren mari, cu randament mare în vegetație deasă, de ex. iarbă și buruieni.
- SRB** Rezni list za travu sa 4 zupca; robustan, za košenje površina, visok učinak košenja gustog materijala za rezanje, kao što su trava i korov.
- SLO** List za rezanje trave 4 zobje: robusten, za košnjo površin, visoka zmogljivost košenja v gosto rasli travi in plevelu.
- UAE** شفرة لقطع الأعشاب ذات ٤ أسنان: متينة، لحش المساحات، كفاءة حش عالية في الأعشاب الكثيفة كالحشائش والنباتات الضارة.
- TR** 4 dişli ot kesme bıçağı: alanlardaki kesim için güçlü. Sık yetişmiş ot veya ayırık otu kesiminde yüksek verimli.
- PRC** 四齿割草锯片: 坚固, 可修剪成块草坪, 切割较密草丛和杂草效率很高。
- J** 4歯式草刈りブレード: 堅牢、草地の刈り込み、密生した芝生や雑草を高能力でカット。
- PL** Tarcza do cięcia trawy "Grassschneideblatt" o 4 zębach: Mocna, do koszenia powierzchni, wysoka skuteczność koszenia gęstej roślinności jak np. trawa i chwasty.
- EST** 4-hambaline rohuõiketera: vastupidav, pindade niitmiseks, suur võimsus eriti tiheda rohu ja umbrohu niitmisel.

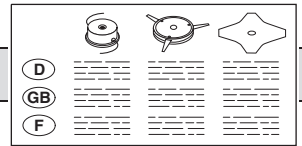


- D** Grassschneideblatt 8 Zähne: Robust, zum Flächenmähen auch bei geringem Schnittwiderstand, hohe Mähleistung in lichtem Schnittgut wie trockenem Gras, Farn, Brennesseln und Schilf.
- GB** Cutting blade with 8 teeth: Robust, suitable for clearing growth with low cutting resistance. High capacity in sparse growth as well as hard and dry grass, fern, stinging nettles and reed.
- F** Couteau à herbe à 8 dents: robuste, pour faucher d'assez grandes surfaces, même pour des végétaux offrant une faible résistance à la coupe, haut rendement de fauchage dans la végétation clairsemée, p. ex. pour faucher de l'herbe dure et sèche, des fougères, des orties et des roseaux.
- E** Cuchilla cortahierbas de 8 dientes: Robusta, para trabajos de superficie también con poca resistencia de corte. Alto rendimiento de corte en hierba poco densa como hierba dura y seca, helecho, ortigas y juncos.
- HR** List za rezanje trave s osam zuba: snažan, za košnju površina također i pri malom otporu kod rezanja, velika učinkovitost pri košnji u reznom dobru za preredu, kao i u tvrdj, suhoj travi, paprati, koprivi i trski.
- S** Gräsklinga med åtta skärkanter. Robust, för yttarbeten även vid lågt skärmotstånd, hög skäreffekt i glest och torr gräs, ormbunkar, brännässlor och vass.
- FIN** Ruuhoterä 8-hampainen: vankkatekoinen, ruohon leikkaamiseen niityltä ja pientareilta. Suuri leikkuuteho tiheässä kasvillisuudessa, kuten sitkeän ja kuivan ruohon, saniaisten, nokkosten ja kaislojen leikkaamisessa.
- I** Lama tagliaerba a 8 denti: robusta, per falciare aree anche con moderata resistenza al taglio, alta resa di falciatura in sfalcio rado, come erba dura e secca, felci, ortiche e canne.
- DK** Græskniv med 8 tænder: Robust, til trimming af græsarealer også ved lav skæremotstand, særdeles effektiv til trimming af let bevoksning som sejlt og tørt græs, bregner og siv.
- N** Gressblad 8 tenner: Robust, til klipping av flater, også ved liten skjæremotstand, høy skjæreeffekt i spredte vekster som hardt og tørt gress, bregner, brennesle og siv.
- CZ** Žací list na trávu, s 8 břity: robustní, pro plošné využití i v případě ne-poddajnějšího porostu, vysoký žací výkon v řídkém porostu jakým je silná a suchá tráva, kapradí, kopřivy a rákos.
- H** 8-fogú fűvágólap: nagyon teherbíró, felületek kaszálásához abban az esetben is, ha gyenge a vágás-ellenállás, nagy kaszálóteljesítményű ritkásan benőtt területeken mint kemény vagy száraz fű esetén, páfrányos, csalános területeken és nádasokban.
- P** Lâmina para cortar erva de 8 dentes: Robusta, para cortar superficies también com pouca resistência de corte, alta capacidade de corte em material claro como ervas duras e secas, feto, urtigas e cana.
- SK** Kotúčový rezač trávy - 8 zubov: robustný, kosenie rovinatých plôch aj pri menšom reznom odpore, vysoký kosiaci výkon v presvetlenom poraste akým je tvrdá a suchá tráva, papradie, žihľava a trstina.
- NL** Grassnijblad 8-tands : Robuust, voor het maaien van grotere oppervlakken, ook bij geringe snijweerstand, hoge maaicapaciteit in lichte gewassen zoals hard en droog gras, varens, brandnetels en riet.
- RUS** Режущее полотно для травы с 8 зубьями: прочный режущий инструмент, для косыбы больших площадей, также при незначительном сопротивлении резанию; высокая производительность при косении редкой поросли, как например, твердой и сухой травы, крапивы и тростника.
- LV** Zāles griešanas plate ar 8 zobiem: izturīga, virsmu pļaušanai arī pie mazas pretestības griešanai, liela ražība pļaujot arī cietu un sausu zāli, papardes, nātres un niedres.
- ROK** 잔디 커트판 톱니 8개: 튼튼함, 저절삭 저항에도 높은 능력, 역세고 건조한 풀, 양치잎, 갈대발 등의 엉킨 풀에도 높은 커트를
- RI** Daun pemotong rumput 8 gigi: tahan lama, untuk menyabit padang luas di mana resistensi benda potong rendah, daya potong tinggi dengan benda potong tidak bertumbuh dengan rapat, misalnya rumput yang keras dan kering, pakis, tumbuhan jelatang dan alang-alang.
- GR** Χλοοκόπτης 8 δοντιών: Στιβαρό εξάρτημα για εργασίες κούρεματος σε μεγάλες επιφάνειες, ακόμη και με μικρή αντίσταση στην κοπή, με υψηλή απόδοση σε πυκνή βλάστηση καθώς επίσης σε ξηρά χορτάρια, φτέρες, τσουκνίδες και βούρλα.
- SRB** Reznj list za travu sa 8 zubaca; robustan, za košenje površina i kad je otpor rezanju mali, visok učinak košenja slabog rezanog materijala, kao što su suva trava, paprat, kopriva i trska.
- SLO** List za rezanje trave 8 zob: robusten, za košnju površin tudi pri manjšem odporu pri rezanju, visoka zmogljivost košenja pri redki rasti ter pri trdi in suhi travi, praproti, koprivah in trsu.
- TR** 8 dişli ot kesme bıçağı: çimlik alanların kesiminde güçlü, çimin direnci çok yumşak olsa dahi. Sert ve kuru otları, eğrelti otlarını, ıssırganları veya sazlıkları keserken dahi yüksek kesim gücü bulunur.
- PRC** 八齿割草锯片: 坚固, 可修剪成块的草坪, 尽管切割阻力较低, 切割较硬植物如干硬草丛, 蕨类植物, 荨麻和芦苇的效率较高。
- J** 8齒式草刈りブレード: 堅牢、粗生草地の刈り込みにも対応。固く乾燥した粗生の草やシダ、イラクサ、ヨシ等の植物を高能力でカット。
- PL** Tarcza do cięcia trawy "Grassschneideblatt" o 8 zębach: Mocna, do koszenia powierzchni także przy mniejszych oporach cięcia, wysoka skuteczność koszenia przerzedzonej roślinności, jak np. sucha trawa, paprocie, pokrzywy i trzcina.
- EST** 8-hambaline rohuõiketera: pindade niitmiseks ka väiksema lõiketaktuse puhul, suur võimsus hõreda materjali niitmisel nagu kõva ja kuiv rohi, sõnajalad, nõgesed ja pilliroog.
- BG** Режеш лист за трева с 8 зъба: як и стабилен, за площно косене също и при ниско съпротивление на рязане, висока производителност на косене в гъсти насаждения като твърда и суха трева, папрат, коприва и тръстика.
- RO** Disc de tuns iarba cu 8 dinți: robust, adecvat pentru cosirea suprafețelor de teren mari, chiar și în cazul plantelor cu rezistență mică la tăiere, cu randament mare în vegetație rară, de ex. iarbă aspră și uscată, ferigi, urzici și trestie (stuf)

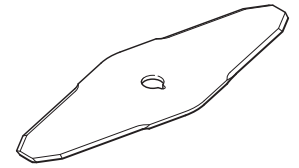


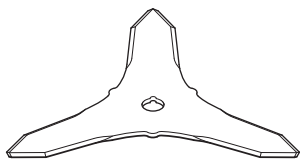
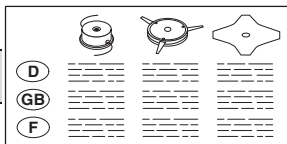


- D** Grasschneideblatt "Spezial" mit 40 Zähnen: Ist mit Hartmetall-Zähnen bestückt und eignet sich besonders für harte Einsatzbedingungen bei hoher Lebensdauer und Standzeit. Zum Mähen von starkem Gras.
- GB** "Spezial" grass cutting blade with 40 carbide-tipped teeth for a long edge life. Particularly suitable for heavy duty operating conditions. For mowing tough grass.
- F** Couteau à herbe « Spezial » à 40 dents. Avec ses dents garnies de plaquettes de carbure, il est conçu tout particulièrement pour les travaux difficiles et se distingue par une grande longévité et de longs intervalles d'affûtage. Ce couteau convient pour le fauchage de l'herbe ligneuse et épaisse.
- E** Hoja cortahierbas "Spezial" de 40 dientes: equipa dientes de metal duro y es especialmente apropiada para condiciones de servicio duras, y a la vez, alta durabilidad y poco mantenimiento. Para segar hierba fuerte.
- HR** List za rezanje trave "Spezial" sa 40 zuba: opremljen je zubima od tvrdog metala i osobito je prikladan za teške uvjete primjene uz dugi radni vijek i vijek trajanja. Za košnju jake, čvrste trave.
- S** Gräsklinga "Special" med 40 tänder: Utrustad med tänder av hårdmetall. Särskilt lämpad för svåra användningsförhållanden som ställer höga krav på livslängd och tålighet. För klippning av segt gräs.
- FIN** 40-hampainen ruohoterä Spezial: Varustettu kovametallihampailla ja soveltuu pitkään elin-ikänsä ja käyttöaikansa ansiosta erityisesti vaativiin käyttöolosuhteisiin. Paksun ruohon leikkaamiseen.
- I** Lama tagliaerba 'Spezial' con 40 denti di metallo duro; particolarmente adatta in condizioni d'impiego gravose; di lunga durata e duratura utile. Per la falciatura di erba dura.
- DK** Græskniv "Spezial" med 40 tænder: er udstyret med hårdmetal-tænder og egner sig med lang levetid og holdbarhed især til krævende arbejde som f.eks. klipning af kraftigt græs.
- N** Gresskjæreniv "Spezial" med 40 tenner: Er utstyrt med hardmetalltenner og egner seg spesielt for hard bruk takket være den lange levetiden og holdbarheten. For slåing av kraftig gress.
- CZ** Žací list na trávu „Spezial“ se 40 zuby: je osazen 40 zuby z tvrdokovu a vhodný zejména pro práci v náročných podmínkách při vysoké životnosti. Ke kosení silné, tuhé trávy.
- H** A 40 foggal ellátott fűvágólap "Spezial": Keményfém-fogakkal rendelkezik és sokáig használható és tartós különösen nehéz munkakörülmények esetén. Erős szálú fű kaszálására alkalmas.
- P** A lâmina para cortar erva „Spezial“ com 40 dentes esta equipada com dentes de metal duro, e está apropriada para condições de emprego particularmente duras. Tem uma alta durabilidade e longa vida útil. Para cortar ervas fortes.
- SK** List na kosenie trávy "Spezial" so 40 zubami: je osadený zubami zo spekaného karbidu a je vhodný predovšetkým pre tvrdé podmienky nasadenia pri dlhej životnosti a trvanlivosti. Na kosenie hrubej trávy.
- NL** Grassnijblad "Spezial" met 40 tanden: Is voorzien van hardmetalen tanden en is bijzonder goed geschikt voor zware toepassingen bij een langere levensduur en standtijd. Voor het maaien van sterk gras.
- RUS** Режущее полотно для травы "Spezial" с 40 зубьями: зубья полотна армированы пластинками твердого сплава; полотно особенно годится для жестких условий работы, высокие долговечность и стойкость. Для косыбы сильной травы.
- LV** Zāles pļaušanas plātne "Spezial" ar 40 zobiem: aprīkota ar cietsakausējuma zobiem, īpaši piemērota smagiem ekspluatācijas apstākļiem garāka darbūža un lielākas izturības dēļ. Cietākas zāles pļaušanai.
- ROK** "특수" 잔디 커트판 카바이드 합금 톱니 40개. 오랜 톱니 수명. 아주 역센 부분 작업에 특히 적합함. 질긴 잔디 커트 가능.
- RI** Daun pemotong rumput "spesial" dengan 40 gigi: Bergigi dari logam kuat, tahan lama, teristimewa untuk kondisi kerja yang keras dan masa kerja yang lama. Untuk menyabit rumput keras.
- GR** Χλοοκόπτης «Spezial» με 40 δόντια: Εφοδιασμένος με δόντια σκληρού μετάλλου, είναι κατάλληλος ειδικά για σκληρές συνθήκες χρήσης. Έχει μεγάλη διάρκεια ζωής και χρειάζεται να τροχίζεται μόνο σε αραιά διαστήματα. Για την κοπή σκληρού χόρτου.
- UAE** شفرة قطع نجيلية «خاصة (Special)» ذات 40 سن. مجهزة بأسنان مصنوعة من معدن صلب ومناسبة للاستعمال في ظروف التشغيل القاسية مع عمر تشغيل طويل وصلاحية طويلة للاستعمال. لحش النجيلية القوية.
- TR** Ot kesme biçacağı "Spezial" 40 dişli: sert metal dişleri bulunur ve özellikle zor iş şartları altında uzun ömürlüdür ayrıca yıllarca muhafaza edilebilir. Güçlü çalıkların kesiminde kullanılır.
- PRC** “专用”割草刀片配有40个硬质合金刀齿，具有较长的使用寿命。特别适合于切削较硬植物的操作环境。用于切割较韧的杂草。
- J** エッジ寿命を延長する「シュペツイアール」超硬チップ付き40歯式草刈りブレード。大規模な草刈り作業条件に最適。特に硬い草を刈る用途に推奨。
- PL** Tarcza do cięcia trawy „Spezial” z 40 zębami: Zęby z opancerzeniem z węglików spiekanych. Szczególnie zalecana przy wykonywaniu robót w trudnych warunkach eksploatacyjnych. Wysoka trwałość i wytrzymałość. Do cięcia twardych traw.
- EST** 40-hambaline rohuõiketera "Spezial": kõvametallist hammastega, sobib eriti hästi rasketesse kasutustingimustesse, tagades sealjuures pika kasutusea ja vastupidavuse. Puitunud muru niitmiseks.
- BG** Режеш листов диск за трева „Spezial“ („Специален“) с 40 зъба: оборудван е със зъбци от твърд метал и е особено подходящ за трудни условия на приложение, отличавайки се с дълъг живот на експлоатация и висока устойчивост на износване. За косене на дебела, здрава трева.
- RO** Disc de tuns iarba "Special" cu 40 dinți: Este asamblat cu dinți din metal dur și este destinat în special utilizării în medii solicitante având durată mare de viață și anduranță mare. Se utilizează la cosirea ierbii rezistente.
- SRB** Cirkularni nož za travu "Specijal" sa 40 zuba: Opremljen je zubima od kaljenog metala i posebno je podoban za teške uslove primene uz dug životni vek i duge intervale između oštrenja. Za košenje jake trave.
- SLO** Rezalni list za travo "Spezial" s 40 zobmi: Je opremljen z zobmi iz trdine in je še posebej primeren za težke pogoje dela z dolgo življenjsko dobo. Za košnjo močne in debele trave.

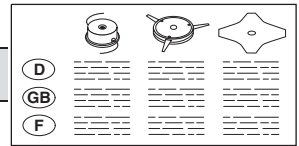


- D** Dickichtmesser „Spezial“ 2 Zähne - aus hoch verschleißfestem Spezialstahl: Bei kräftigem Schnittgut werden hohe Schnittleistung und Schnittqualität erzielt. Beim Einsatz als Grasschneideblatt wird eine hohe Flächenleistung erzielt.
- F** Couteau à taillis « Spezial » (spécial) à 2 dents - en acier spécial très résistant à l'usure : Dans la végétation ligneuse ou les broussailles épaisses, il garantit une coupe nette et de hautes performances de coupe. Employé comme couteau à herbe, il permet de faucher rapidement de grandes surfaces.
- GB** "Special" brush knife with two teeth - made from highly wear-resistant special steel: cuts thick or dense material with high performance and quality. Yields high performance per unit area when used as grass cutting blade.
- E** Cuchilla cortamalezas "Spezial" de 2 dientes - de acero especial altamente resistente al desgaste: al tratarse de material a cortar fuerte, se obtiene un rendimiento y calidad de corte elevados. En el servicio de hoja cortahierbas, se alcanza un rendimiento de superficie elevado.
- HR** Nož za rezanje šiblja/šipražja "Spezial" 2 zuba od specijalnog celika s velikom postojanošću na istrošenju: kod snažnog reznog dobra postiže se veliki učinak rezanja i visoka kakvoća reza. Kada se primjenjuje kao list za rezanje trave, postiže se veliki površinski učinak.
- S** Slyklinga "special" 2 tänder - av mycket slitstarkt specialstål: Vid kraftiga växter ges en hög skäreffekt och skärkvalitet. Vid användning som gräsklinga ges en hög yteffekt.
- FIN** Kaksiterä "Spezial" 2 hampaalla - erittäin kestävää erikoisterästä: Hyvä leikkuteho- ja laatu leikkattaessa vahvaa ainesta. Ruohoa leikkattaessa kätevä suurten pinta-alojen leikkuussa.
- I** Coltello da bosaglia „Spezial“ a 2 alette - di acciaio speciale ad alta resistenza all'usura: elevata resa e qualità di taglio nella vegetazione tenace. Usato come lama tagliaerba si ottiene un'elevata resa di superficie.
- DK** "Spezial" trekantkniv med 2 tænder - af meget slidstærkt specialstål: ved skæring af kraftigt materiale opnås stor skæreeffekt og -kvalitet. Når den anvendes som græskniv opnås en stor fladeeffekt
- N** Krattkniven „Spezial“ med 2 tenner av svært slitstasjefast spesialstål: Gir høy skjæreeffekt og -kvalitet ved skjæring av grovt materiale. Ved bruk som gressklippekniv blir flateytelsen høy.
- CZ** Dvouramenný vyžínací nůž „Spezial“ – z vysoce proti opotřebení odolného materiálu: U silnějšího materiálu ke kosení a vyžínání se s ním dociluje vysokého vyžínacího výkonu a vysoké vyžínací kvality. V případě použití jako žací list na trávu se dociluje vysokého plošného vyžínacího výkonu.
- H** Bozótvágógékés „Spezial“ 2 foggal - elkópásnak rendkívül ellenálló speciális fémből: Erősebb vágásra kerülő anyagok esetén nagy vágásteljesítményt és vágásmínőséget biztosít. Fűvágólapként történő alkalmazáskor nagy felületi teljesítményt biztosít.
- P** Faca para cortar mata espessa „especial“ 2 dentes - de aço especial altamente resistente ao desgaste: Uma elevada capacidade de corte e uma elevada qualidade de corte são alcançadas com material forte a cortar. Atinge-se uma alta capacidade em superfícies durante o emprego como lâmina para cortar erva.
- BG** Нож за гъсталак „Spezial“ („Специален“) с 2 зъба – от специална стомана с висока устойчивост на износване: При твърд материал за рязане се постига както висока производителност, така и високо качество на рязане. При употреба като режещ лист за трева се постига висока повърхностна производителност.
- SK** Nůž na rezanie húštia „Spezial“ 2 zuby - zo špeciálnej ocele odolnej proti opotrebeniu: V hustom kroví sa dosiahne vysoký kosiaci výkon a kvalita rezu. Pri použití ako kosiaci list na trávu sa dosiahne vysoký plošný výkon.
- PL** Nóż do wycinania zarośli „Spezial“ z dwoma klingami - wykonany ze stali specjalne o wysokiej wytrzymałości na naturalne zużycie eksploatacyjne: Szczególnie wysoka skuteczność i jakość cięcia przy wycinaniu twardych i grubszych zarośli. Przy stosowaniu noża do jako tarczy do cięcia trawy uzyskiwane są wysokie wydajności w zakresie skoszonych powierzchni.
- PRC** "专用" 2 齿灌木刀片 - 由极耐磨损的特种钢制造: 切割较厚或较密集的物体时具有高性能。用作割草刀片时可获得较高的单位面积产量。
- J** 「スペシャル」2 齒式ブラシナイフ、耐摩耗性が高い特殊鋼製品：肉厚で高密度の素材を効率よく精密に切断。草刈ブレードとして使用すると、単位面積当たりで高性能を発揮。
- LV** Krūmu apgriešanas nazis "Spezial" 2 zobi – no dilumizturīga speciālā tērauda: spēcīga zāģējuma gadījumā panākama laba zāģēšanas spēja un kvalitāte. Izmantojot par zāles plaušanas plātni, tiek sasniegta augsts ražīgums laukumā vienībās.
- ROK** "특수" 브러시 나이프형 톱니 2개 - 뛰어난 내미모성 특수 강철로 제작: 고성능의 뛰어난 품질로 두껍거나 뾰뾰한 재질도 쉽게 컷트 가능. 잔디 커트판으로 사용 시 뛰어난 단위 면적당 높은 효율성.
- RI** Pisau pemotong semak "spesial" dengan 2 gigi – dari baja kuat yang tahan lama. Memotong benda keras dengan hasil dan kualitas yang tinggi. Memotong padang rumput dengan daya potong yang tinggi.
- GR** Μοχαίρι δένδρουλλίων «Special» με 2 κόψεις, από ειδικό χάλυβα με υψηλή αντοχή στη φθορά: Υψηλή απόδοση και ποιότητα κοπής κατά τη χρήση για σκληρά φυτά. Κατά τη χρήση ως χλοοκόπτη, εξασφαλίζει υψηλές επιδόσεις στην κοπή εκτάσεων.
- UAE** شفرة قطع شجيرات «خاصة (Special)»، ذات سنين (2 سن) - من فولاذ خاص صامد للتآكل إلى أبعد الحدود: في حالة المقطوعات القوية يتم تحقيق كفاءة قطع وجودة قطعة عالية. عند الاستخدام كنصل قص نجيلة يتم تحقيق كفاءة حش مساحات عالية.
- EST** 2-hambaline võsalõikur „Spezial“ – kulumiskindlast spetsiaalterasest: Tugeva lõikematerjali korral saavutatakse kõrge lõikeefektiivsus ja -kvaliteet. Rohulõiketerana kasutamisel saavutatakse kõrge efektiivsus suurtel pindadel.
- TR** Çalı kesme bıçağı "Spezial" 2 dişli - aşınmaya karşı özel, yüksek kaliteli çelikten: Kalın kuturlu çalı ve fundalıklarda yüksek kesim gücü ve kalite elde edilir. Ot kesiminde ise geniş alanlar kesilir.
- RO** Cuțit de hățiş "special" 2 dinți – din oțel special cu rezistență mare la uzură: La materialele dure se obține un rezultat excelent la tăiere și o calitate foarte bună. La utilizarea ca disc de tuns iarba rezultă o suprafață de înaltă calitate.
- SRB** Nož za šipražje "Specijal" 2 zuba – od specijalnog čelika visoke otpornosti na habanje: Kod snažnog reznog materijala se postižu visoki učinak i kvalitet rezanja. Kod primene kao list za sečenje trave se postiže velik površinski učinak.
- SLO** Nož za rezanje grmičevja "Spezial" z 2 zoboma – iz posebnega jekla, ki je odporen proti obrabi: Doseganje izjemnih rezultatov in kakovosti rezanja tudi pri močnem materialu. Velika zmogljivost pri uporabi kot list za rezanje trave.





- D** Dickichtmesser: Für sehr kräftiges Schnittgut und zum Auslichten von Dickicht, Gestrüpp und Buschwerk; auch zum Mähen von zähem, verfilzten Gras. Mit speziellem Häckselschutz zum „Häckseln“ verwendbar.
- GB** Brush knife: For heavy-duty cutting and thinning thicket, scrub and bushes; also for cutting tough, matted grass. Can be equipped with special shredding deflector for shredding applications.
- F** Couteau étoile à taillis: pour la végétation très dure et pour éclaircir les taillis et buissons, également pour faucher de l'herbe drue. Utilisable pour le «broyage» avec le capot protecteur spécial pour broyage.
- E** Cuchilla para matorrales: Para maleza muy densa y para aclarar maleza, matorrales y zarzales; también para cortar hierba fuerte y enredada. Con un protector especial también para "trabajos de picado".
- HR** Nož za rezanje šiblja. Za košnju vrlo snažnog reznog dobra, te za proredu šiblja, šipražja i grmlja; također i za košnju žilave, prepletene trave. Upotrebiv sa specijalnim štitnikom sjeckalice - rezalice za "rezanje sjeck".
- S** Slyklinga. För kraftigt växtlighet och för rensning av sly samt i snår och buskage. Även för klippning av segt, tovigtt gräs. Kan förses med ett speciellt "hackskydd" för sönderdelning av klippavfallet.
- FIN** Kolmiterä pensaiikkojen, piikkisten pensasaitojen ja paksun, pitkän ruohon raivaamiseen. Erityisellä silppurujoilla varustettuna voidaan käyttää myös "silppuamiseen".
- I** Lama da bosaglia: per sfalcio molto resistente e rado di macchia, sterpi e bosaglia; anche per falciare erba tenace e aggrovigliata. Con riparo speciale, utilizzabile per tritare.
- DK** Trekantkniv: for særlig kraftig bevoksning og til udtynning af krat, buskads og buske; også for trimming af sejt, sammenfiltret græs. Kan med speciel beskyttelse også anvendes til beskæring.
- N** Krattkniv: Til svært kraftige vekster og til tynning av kratt, kjerr og busker; også til klipping av seigt, sammen-filtret gress. Med spesielt hakkelsvern kan den brukes som "kompostkvern".
- CZ** Trojramenný vyžínací nůž: Ke kosení silné a nepoddajné zeleně, k pro-světlování a odstranování divokého porostu a křoví; i pro kosení nepod-dajné, spletené trávy. V případě osazení speciálním štěpkovacím krytem vhodný pro "štěpkování".
- H** Bozótvágókés: Nagyon erős növésű zöldnövényzethez és sűrűn benőtt területek ritkítására, sövények és bozótok esetén; nagyon szivós növésű, lehordott fűfelületek kaszálására is alkalmas. Speciális szecskázóvédővel "szecskázáshoz" is alkalmazható.
- P** Faca para cortar mata espessa: Para material muito forte e para desbastar mata espessa, brenhas e arbustos; também para cortar ervas difíceis e feltradas. Utilizável com proteção especial de trituração para a "trituração".
- SK** Vyžínací nůž: pre veľmi silný nepoddajný porast a k presvetleniu húštin a hustých krovín, kosenie tuhej, splstnatej trávy. So špeciálnou ochranou proti seknutiu sa dá použiť aj na "sekanie".
- NL** Slagmes: voor zeer krachtig gewas en voor het uitdunnen van kreupelhout, struikgewas en bosschages; ook voor het maaien van taai, vervilt gras. Door middel van speciale hakselbeschermkap geschikt voor "hakselen".
- RUS** Нож для молодняка: для очень сильной поросли и для прореживания густого молодняка, молодой заросли и кустарников, а также для косыбы спутанной травы. При применении специального защитного приспособления может использоваться для "измельчения".
- LV** Biezokņa nazis: arī ļoti stipram pļaujamajam materiālam, kā biezokņu, brikšņu un krūmu retināšanai; arī sīkstas, savēlušās zāles pļaušanai. Ar speciālu smalcināšanas aizsardzību lietojams arī "smalcināšanai".
- ROK** 덤불 나이프: 아주 억센 부분이나 덤불, 관목 또는 영킨 수풀의 정돈에 적합함. 질기고 영킨 잔디커트도 가능. 특수 작두 보호기를 이용하면 작두도 가능.
- RI** Pisau semak: Untuk benda potong keras untuk memotong semak-semak, belukar dan cabang pohon kecil supaya tidak bertumbuh dengan terlalu rapat. dengan perlindungan khusus dapat digunakan untuk mencacah.
- GR** Μαχαίρι δένδρῶλλιών: Για την κοπή πολύ σκληρών φυτών και για το αραιώμα πυκνής βλάστησης και θάμνων. Επίσης κατάλληλο για την κοπή σκληρού, μπλεγμένου χορταριού. Σε συνδυασμό με ειδικό προφυλακτήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για τεμαχισμό.
- UAE** شفرة قطع الشجيرات: للمقطوعات القوية جدا ولتقليم الشجيرات الملتفة والفسروع والدغل، وأيضا لحش الأعشاب المتغلظة والمتشابكة. وقابلة للإستعمال في «فرم التين» من خلال وسيلة الحماية المخصصة للفرم.
- TR** Çalı kesme bıçağı: çok sık büyümüş bitkileri, çalları, fundalıkları kesmek ve azaltmak içindir. Hemde keçeleşmiş çimleri de keser. Özel doğrama koruyucusu takıldığında ufak "doğrama" işlerinde de kullanılır.
- PRC** 灌木丛锯片: 用于较硬植物的切割, 疏剪灌木丛, 低矮树林和灌木林; 也用于较韧的乱草丛。加上保护罩可用来剁碎植物。
- J** 茂みカッター: 茂み、やぶ、植え込等の非常に密生した植物にも適しています; もつれて強く生えた草もカット。チョップデフレクターを装着すると、“チョッパー”としても応用可能。
- PL** Nóż do wycinania zarośli: do wycinania bardzo twardej roślinności oraz do trzebienia krzewów i zarośli; także do koszenia lykowanej i sfilcowanej trawy. Ze specjalną osłoną także do stosowania jako "rozdrabniacz".
- EST** Kolmiknuga: väga tugeva materjali lõikamiseks, võsa, rägastike ja põõsastiku harvendamiseks; ka sitke ja pulstunud rohu niitmiseks. Spetsiaalse hekseldamiskaitsega sobib kasutada "hekseldamiseks".
- BG** Нож за гьсталак: за много жилив материал за рязане и за прореждане на гьсталак, трънаци и храсти; също така и за косене на на жилива, сплъстена трева. Със специален предпазител на срязване – приложимо за "кълцане" (на слама).
- RO** Cuțit de defrișat: adecvat pentru plante deosebit de viguroase și pentru răirea hățșului, mărăcinișului și arbuștilor; se pretează și la cosirea ierbii aspre, încalcite. Echipat cu dispozitiv special de protecție la tocere poate fi utilizat și ca "tocător".
- SRB** Nož za šipražje: za veoma snažan rezani materijal i za krčenje šipražja, grmlja i šikara; koristi se i za košenje žilave i srasle trave. Uz specijalni štitnik za seckanje, može se koristiti i za "seckanje".
- SLO** Nož za grmičev: za zelo trde rastline in za preredčenje goščave in grmovja; tudi za košenje žilavih, prepletanih trav. S specialno zaščito za rezalnik možnost uporabe kot rezalnik.



D Kreissägeblatt Spitzzahn; besonders gute Schnittleistung; auch für Hecken geeignet

GB Scratcher-tooth saw blade; very good cutting capacity; also suitable for hedges

F Lame de scie circulaire à dents pointues; très bon rendement de coupe; également appropriée pour les haies.

E Sierra circular con dientes en pico; rendimiento de corte especialmente bueno, también adecuado para arbustos

HR List kružne pile, šiljasti zub; osobito dobra učinkovitost rezanja; prikladan takodjer i za živice

S Sågklinga spetstand; mycket god skäreffekt; även lämplig för häckar.

FIN Raivausterä piikkihammas; erittäin hyvä leikkuuteho; soveltuu myös pensasaitojen leikkaamiseen

I Sega circolare con denti trapezoidali; resa di taglio particolarmente buona; adatta anche per siepi

DK Rundsavklinge spidstand. specielt effektiv, også velegnet for hække

N Spisstannet sirkelsagblad; spesielt god skjæreytelse; egner seg også til hekker

CZ Pilový kotouč se špičatými zuby; obzvláště dobrý řezný výkon; vhodný i pro postřih živých plotů

H Tüskésfogu körfűrészlap; különösen jó vágásteljesítmény; sövényekhez is alkalmas

P Lâmina circular de dentes pontiagudos; capacidade de corte particularmente boa; apropriada também para sebes

SK Křížový pílový list so špičatými zubami; veľmi dobrý výkon; vhodný aj na živé ploty

NL Cirkelzaagblad driehoeksbetanding; bijzonder goed snijvermogen; ook geschikt voor heggen

RUS пильное полотно с остроугольными зубьями; особенно хорошая производительность резания; годится также для кустарника

LV Riņķa zāgu ripa ar smailiem zobiem; sevišķi laba griešanas ražība; der arī dzīvžogiem

ROK 선회톱판 뾰족한 톱니; 특히 높은 절삭능률; 울타리도 가능함

RI Daun gergaji putar gigi runcing; daya potong yang sangat ampuh; juga cocok untuk pagar

GR δίσκος δισκοπίριου με μυτερά δόντια. εξαιρετική απόδοση κοπής. κατάλληλος και για φράχτες

UAE شفرة نشر حادة السن؛ كفاءة قطع متميزة؛ وتصلح أيضا لنشر سياج الشجر

TR Testere bıçağı, sivri dişli; mükemmel kesim güçlü; çalılardan kesimi için de uygundur

PRC 尖齿圆锯片: 切割功率特别高; 也适用于修剪矮树篱

J 尖り刃付き丸鋸; 特別優れた切れ味; 生垣などにも適しています

PL Piła tarczowa z zębami spiczastymi; szczególnie wysoka efektywność cięcia; nadaje się także do pielęgnacji żywopłotów

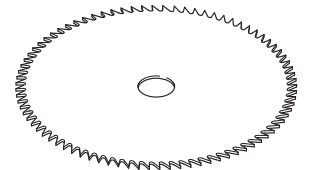
EST Kolmnurkhammastega kreissaeleht; väga hea lõikevõimsus; sobib ka hekkide lõikamiseks

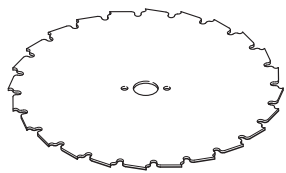
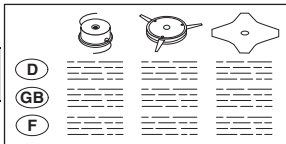
BG Кръгов дисков нож с остър зъб; особено добра производителност нарязане; подходящ и за живи плетове

RO Disc de ferăstrău cu dinți lance; foarte performant; se pretează și la tăierea gardurilor vii

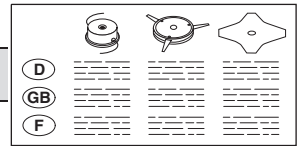
SRB List cirkulara sa šiljatim zupcima; posebno dobar učinak rezanja; pogodan i za živice

SLO List krožne žage s koničastimi zobmi; posebej dobra sposobnost rezanja; primeren je tudi za žive meje

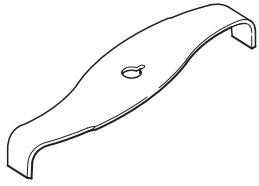
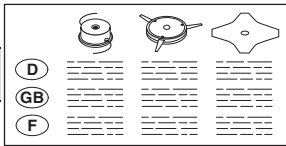




- D** Kreissägeblatt Meißelzahn; ruhiger, weicher Schnitt; rückschlagarm; sehr leicht zu schärfen; gute Schnittleistung
- GB** Chisel-tooth saw blade; smooth, soft cut, low kickback; very easy to sharpen; good cutting capacity
- F** Lame de scie circulaire à dents douces; coupe régulière et en douceur; tendance au rebond minimale; affûtage très facile; bon rendement de coupe.
- E** Sierra circular con dientes tipo cincel; corte suave y blando; resistente al rebote; afilado muy fácil; buen rendimiento de corte
- HR** List kružne pile, dljetasti zub; tiši, mekaniji rez; mala sklonost povratnom udaru; vrlo lagan za oštrenje; dobra učinkovitost rezanja
- S** Sågklinga mejselstand; lugn och mjuk skärning; låg kasttendens; mycket lätt att fila; god skäreffekt.
- FIN** Raivausterä talttahas; tasaiseen, pehmeään leikkaamiseen; vain vähän takapotkuja aiheuttava; erittäin helppo teroittaa; hyvä leikkuuteho
- I** Sega circolare con denti a scal-pello, taglio morbido e dolce; rimbalzo molto ridotto; affilatura facilissima; buona resa di taglio
- DK** Rundsavklinge mejselstand. Roligt og blødt snit, næsten ingen tilbageslagsrisiko, nem at file, stor effektivitet
- N** Meiseltannet sirkelsagblad; rolig, mykt snitt; kastredusert; svært lett å slipe; god skjæreytelse
- CZ** Pilový kotouč s dlátovými zuby; klidný, měkký řez, s nízkou tendencí ke zpětnému rázu; velmi snadné oštření; dobrý řezný výkon
- H** Vvésőfogu körfűrészlap; nyugodtabb, simább vágás; visszacsapódásra kevésbé hajlamos; élezése nagyon könnyű, jó vágásteljesítmény
- P** Lâmina circular de dentes de cincel; corte calmo, suave; pobre em rebate; muito fácil de afiar; boa capacidade de corte
- SK** Křížový pílový list s dlátovými zubami; tichý, mäkký rez; minimálne spätné nárazy; veľmi ľahko sa preostruje; dobrý výkon
- NL** Cirkelzaagblad beitelbetanding; rustige, zachte snede; terugslag-arm; eenvoudig te slijpen; goed snijvermogen
- RUS** пильное полотно с долотообразными зубьями; спокойный, "мягкий" рез; незначительная отдача; очень легкая заточка; хорошая производительность резания
- LV** Riņķa zāģu ripa ar cirtņa formas zobiem; kluss, mīksts griezums; maza atsitiņa varbūtība; laba griešanas jauda
- RO** Disc de ferăstrău cu dinți daltă; cu mers liniștit și tăietură moale; recul redus; extrem de ușor de ascuțit; foarte performant
- TR** Testere bıçağı keski dişli; sakim çalısan, yumşak kesen; geri tepme gücü az; çok kolay bilenen; iyi kesim gücü bulunur
- PRC** 齒齒圓鋸片: 穩定, 軟切口, 反彈少; 很容易磨銳; 切割功率高
- J** のみ形刃付き丸鋸; 静かで柔らかな切れ味; 反動が少ない; 刃の研磨が非常に簡単; 優れた切れ味
- PL** Piła tarczowa z zębami przecinakowymi; spokojny, miękki rzaz; niska skłonność do odrzucania; bardzo łatwa w ostrzeniu; dobra efektywność cięcia
- EST** Meiselhammastega kreissaeleht; rahulik pehme lõige; väike tagasilöök; väga kerge teritada; hea lõikevõimsus
- BG** кръгов дисков нож с длетовиден зъб; спокойно, меко рязане; слаб обратен удар; много лесен за заточване; добра производителност на рязане
- SRB** List kružne testere sa dletastim zupcima; miran, mekan rez; slab povratni udar; vrlo lako se oštri, dobar učinak rezanja
- RK** 선회톱판 끝 톱니; 저소음 및 부드러운 절삭; 저반격; 쉽게 갈을 수 있음; 높은 절삭능률
- RI** Daun gergaji putar gigi pahat; potongan yang rata, halus, sedikit pantulan; sangat mudah diasah; daya potong yang tinggi
- GR** Δίσκος κοπής με δόντια κοπίδια · αθόρυβη, μαλακή κοπή, χωρίς κλόσημα · τροχίζεται εύκολα · καλή απόδοση.
- UAE** شفرة نشر محدودة السن؛ لقطع أهدأ وأنعم؛ ضعيفة الارتداد؛ سهلة جدا للسن؛ كفاءة قطع عالية



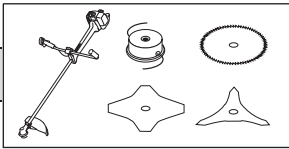
- D** Kreissägeblatt Hartmetall; sehr robust, bei Normal-Einsatz lange scharf; für spezielle Einsätze in trockenen, sandigen Gebieten oder beim Schneiden im bodennahen Bereich (Bodenkontakte)
- H** Körfürészlap keményfémből, nagyon robusztus, normális használat esetén sokáig éles, használata speciális esetekben ajánlott száraz, homokos területeken vagy talajközben történő vágáskor (földdel való érintkezés)
- GB** Carbide-tipped circular saw blade; very robust, long edge life in normal applications; suitable for special applications in dry, sandy areas or cutting close to ground (ground contact)
- P** Lâmina circular de metal duro; muito robusta, bem afiada durante muito tempo enquanto utilizada normalmente, para empregos especiais em zonas secas e arenosas ou durante o corte em zonas perto do chão (contactos com o chão).
- TR** Sert metalden daire testeresi levhasi; çok sağlam, normal kullanmada uzun süre keskin kalır; kuru, kumlu alanlarda özel işlerde kullanmak için veya zemine yakın alanlarda (zemine temas eden) kesim yapılırken kullanılır
- F** Lame de scie circulaire à plaquettes en métal dur; très robuste; intervalles d'affûtage particulièrement longs, à l'utilisation normale; pour utilisations spéciales dans les régions sèches et sableuses ou pour la coupe à ras du sol (contacts avec le sol)
- SK** Kruhový kosiaci list zo spekaného karbidu; vel'mi robustný, pri normálnom používaní zostáva dlho ostrý, predovšetkým do suchých, piesčitých oblastí alebo na kosenie tesne nad zemou (kontakty so zemou).
- PRC** 硬金属圆锯片; 特别坚固, 一般条件下使用可长时间保持锋利, 专门用于在干燥、沙地或接近地面(与地面接触)的切割
- E** Sierra circular de metal duro; muy robusta, con un uso normal no pierde el filo durante mucho tiempo; para tareas especiales en zonas secas y arenosas o al cortar cerca del suelo (contactos con el suelo)
- NL** Hardmetalen cirkelzaagblad; zeer robuust, blijft lang scherp bij normaal gebruik; voor speciale toepassingen in droge, zanderige gebieden of bij het maaien net boven de grond (grondcontact)
- J** 硬金属丸鋸刃; 非常に堅牢; 通常の使用では長期間シャープな切断能力を保持; 乾燥砂地領域での使用や、地面付近(地面と接触)の切断など特殊な使用に最適
- HR** List kružne pile od tvrdog metala; vrlo robustan, kod normalne primjene dugo zadržava oštrinu; prikladan za specijalne primjene u suhim, pjeskovitim područjima ili pogodan za rezanje u području u blizini tla (kontakti s tlom)
- RUS** Твердосплавное пильное полотно; очень прочное, при нормальных условиях работы остается долгое время острым, для специального применения в сухих, песочных местностях или при резании вблизи земли (соприкосновение с землей)
- PL** Piła tarczowa z hartowanego metalu; duża wytrzymałość, przy normalnej eksploatacji zachowuje długo ostryść; do stosowania w specjalnych warunkach eksploatacyjnych, na suchych i piaszczystych terenach a także oraz podczas cięcia blisko * podłoża (kontakty z podłożem).
- S** Sågklinga av hårdmetall; mycket robust, behåller skärpan länge vid normal användning; för speciella användnings-områden på torr, sandhaltig mark eller vid klippning på låg höjd (markkontakt).
- LV** Cietmetāla ripas zāģa plātne; ļoti izturīga, normāli lietojot ilgi saglabā asumu, speciāli lietošanai sausās, smilšainās vietās vai griežot tuvu zemes virsmai (kontaktā ar zemi).
- EST** Kõvasulamist saelett; väga vastupidav, püsib normaalse kasutuse korral kaua terav; spetsiaalselt kasutamiseks kuivadel, liivastel aladel või niitmiseks pinnase lähedalt (kontakt maaga).
- FIN** Raivausterä kovametalli, erittäin vankkatekoinen, pysyy kauan terävänä normaalissa käytössä, soveltuu erityiskäyttöön kuivilla hiekkamailla tai raivattaessa läheltä maata (maakosketus)
- ROK** 코발트 합금으로 만든 회전날뿔; 평소 사용시나 습기가 많거나 모레가 많은 지역에서 특수사용시나 지면에 근접한 지역에서의 절삭시에도 매우 강력함
- BG** Вложен листов нож от твърд метал; много устойчив; при нормална употреба остава остър за дълго време; специален е за работа в сухи, пясъчливи местности, както и за ниско рязане в близост до земята (контакти с почвата)
- I** Sega circolare di metallo duro; molto robusta, affilatura durevole con uso normale; idonea per zone asciutte e sabbiose o per il taglio raso terra (contatto con il terreno)
- RI** Daun gergaji putar logam keras; sangat tahan lama, pada pemakaian biasa tetap tajam untuk waktu lama, untuk pemakaian khusus pada kawasan yang kering, berpasir atau untuk memotong di bagian yang dekat dengan tanah (bersentuhan dengan tanah)
- RO** Disc de ferăstrău din aliaj dur, extrem de robust, rămâne ascuțit timp îndelungat în regim normal de exploatare, recomandat pentru aplicații speciale pe teren uscat și nisipos și pentru tăierea plantelor aproape de sol (cu contact la sol)
- DK** Rundsavklinge hårdmetal; meget robust, er skarp længe ved normalt arbejde, til speciell anvendelse i tørre, sandede områder eller ved skæring nær ved jorden (jordkontakt)
- GR** Приονόδιακος από ακληρό μέταλλο, εξαιρετικά σπιβαρός, κάτω από κανονικές συνθήκες χρήσης παραμένει κοφτερό για μεγάλο διάστημα, για ειδικές χρήσεις σε ξηρές, αμμώδεις περιοχές ή για κοπή κοντά στο έδαφος (επαφή με το έδαφος)
- SRB** List kružne testere od tvrdog metala; vrlo robustan, pri normalnoj upotrebi ostaje dugo oštar; za specijalnu upotrebu u suvim, peskovitim područjima ili za rezanje blizu samog tla (dodir sa tlom)
- N** Sirkelsagblad hardmetall; svært robust, lenge skarpt ved normal bruk, for spesiell innsats i tørre, sandete områder eller ved skjæring i bakkenære områder (bakkekontakt)
- UAE** نصل منشار آلي ذو معدن صلد؛ متين للغاية، يحتفظ طويلاً بحدته مع الاستخدام العادي، مناسب للاستخدامات الخاصة في المناطق الجافة والرمليّة، أو عند القص قريباً من الأرض (ملامسة الأرض).
- SLO** Trdokovinski list krožne žage; zelo robusten, pri normalni uporabi ostane dolgo oster, za posebno uporabo v suhih, peščenih področjih ali pri rezanju v bližini tal (dotikanje tal).
- CZ** Pilový kotouč z tvrdokovu; velice robustní, při běžném pracovním nasazení zůstává dlouho ostrý, pro speciální použití v suchých, písčitých oblastech nebo pro vyžínání nízko nad zemí (styk se zemí).



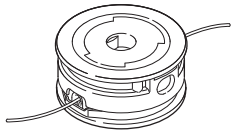
- D** Häckselmesser - aus sehr hartem Spezialstahl: Durch die spezielle Messerform und zusammen mit dem Häckselschutz ideal zum „Häckseln“, Auslichten und Beseitigen von kräftigem Schnittgut, wie Wildwuchs, Hecken, usw.
- GB** Shredder blade - made of very hard special steel: Specially contoured blade combined with shredding deflector is ideal for shredding, thinning and clearing sturdy growth, such as woody scrub, hedges, etc.
- F** Couteau broyeur - en acier spécial très dur : idéal pour le «broyage» grâce à la forme spéciale du couteau et en combinaison avec le capot protecteur pour broyage, convient pour éclaircir ou éliminer la végétation dure, tels que les rejets, les haies etc.
- E** Cuchilla para picar - de acero especial muy duro: Por el diseño especial de las cuchillas y en combinación con el protector correspondiente ideal para "trabajos de picado", aclarar y eliminar maleza resistente como matorrales, zarzales y pequeños arbustos, etc..
- HR** Noževi sjeckalice / rezalice iz vrlo tvrdog specijalnog čelika: zbog specijalnog oblika noževa oni su zajedno sa štitičnikom sjeckalice / rezalice idealni za "rezanje sječke", te preredu i uklanjanje snažnog reznog dobra, kao što je divlje raslinje, živica, itd.
- S** Hackkniv - av ytterst hårt specialstål. Tack vare sin speciella form och monterad tillsammans med "hackskyddet" idealiskt för sönderdelning av klippavfallet och rensning i kraftiga, vildvuxna snår och buskage.
- FIN** Silppuriterä - erittäin kovaa erikoisterästä. Eriyisen teränmuotonsa ja silppurisuojuksen ansiosta ihanteellinen "silppumiseen", pensasaitojen ja pensaikkojen raivaamiseen.
- I** Coltello trituratore - di acciaio speciale molto duro: per la forma particolare del coltello e in combinazione con il riparo, ideale per triturare, sfoltire ed eliminare residui vegetali duri, come infestanti, siepi ecc.
- DK** Beskæringskniv - af meget hårdt specialstål: er på grund af den specielle knivform og sammen med beskyttelsen ideel til beskæring, udtynding og fjernelse af kraftigt bevoksning som krat, hække osv.
- N** Hakkelskniv - av svært hardt spesialstål: På grunn av den spesielle knivformen og sammen med hakkelsvernet er den ideell som "kompostkvern", til tynning og fjerning av kraftige vekster som villskudd, hekker, osv.

- CZ** Štepkovací nuž - z velmi tvrdé speciální ocele: Díky speciálnímu tvaru nože a v kombinaci se štepkovacím krytem je optimální pro "štepkování", prosvetlování a odstranování tvrdšíj-ného porostu, jakým je například di-voký porost, živé ploty a pod.
- H** Aprítókés: Nagyon kemény, speciális fémből készült: A kés speciális alakja miatt és a szecskázóvédővel együtt ideális a "szecskázáshoz", ritkításhoz és szivós növényzet eltakarításához, mint pld. vadnövényzet, sövények, bozótok stb.
- P** Lâmina de trituração - de aço especial muito duro: Ideal para "triturar", desbastar e eliminar material forte como crescimento selvagem, sebes etc. devido à forma especial da lâmina e em conjunto com a protecção de trituração.
- SK** Nôž na sekanie - z veľmi silnej špeciálnej ocele. Vďaka špeciálnej forme na nôž a ochrany proti seknutiu je ideálny na "presekávanie", presvetľovanie a odstraňovanie silných divých porastov, živých plotov a húštin.
- NL** Hakselmessen van zeer hard speciaal staal: door de speciale vorm van het mes in combinatie met de hakselbeschermkap ideaal voor het "hakselen", uitdunnen en rooien van sterke gewassen, zoals wildgroei, heggen enz.
- RUS** Измельчающий нож из очень твердой специальной стали: благодаря специальной форме ножа и при совместном применении защитного приспособления годится идеально для "измельчения", прореживания и удаления сильной поросли, как например, диких растений, кустарников и т.д.
- LV** Smalcināšanas nazis - no ļoti cieta speciāla tērauda: pateicoties speciālai naža formai un kopā ar smalcināšanas aizsargapvalku tas ir ideāls "smalcināšanai", retināšanai un tādu stipru pļaujamo materiālu kā savvaļas augu, dzīvžogu utt. apriešanai.
- ROK** 작두 나이프 - 아주 강한 특수 강철: 특수한 나이프 형으로 작두 보호기를 연결하면 작두용에 아주 적합함을 타리 주변, 영킨 풀 제거 및 점돈에 적합함.
- RI** Pisau cacah - terbuat dari baca kuat istimewa: Berkat bentuk pisau yang istimewa bersama perlindungan khusus sangat cocok digunakan untuk mencacah, membersihkan pertumbuhan terlalu rapat, memotong benda potong keras, a.l. tumbuhan liar, pagar hidup dll.
- GR** Μαχαίρι χόρτου - από εξαιρετικά σκληρό, ειδικό χάλυβα: Χάρη στο σχήμα του μαχαίριου και σε συνδυασμό με τον ειδικό προφυλακτήρα, είναι ιδανικό για τεμαχισμό, αραιώματα και απομάκρυνση σκληρής βλάστησης, όπως ζιζάνια, φράχτες κ.λπ.
- UAE** شفرة قرم - من فولاد خاص شديد الصلابة: من خلال الشكل الخاص للشفرة وسويها مع وسيلة الحماية المخصصة للقرم فهي مثالية للقرم التين، تقليم وإزالة النباتات القوية من صنف البريات وسياج الشجر وما إلى ذلك.

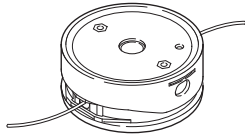
- TR** Doğrama bıçağı - çok sert özel çeliktedir: bıçağın özel şeklinden dolayı ve doğrama koruyucusu takıldığında mükemmel "doğrama" işlerinde, bitkilerin azaltılmasında, çok kalın bitki ve çalılarının veya istenmeyen filizlerin kesiminde vb. kullanılır.
- PRC** 剝碎植物刀 - 由特种硬质钢制成: 形状特殊, 配上保护罩便是剝碎植物, 疏剪较硬和较韧植物, 如野生植物和矮树篱等的理想工具.
- J** 超硬度特殊鋼製 チョップカッター. 特殊なブレード形状と チョップデフレクターにより "チョッパー" として機能. 密生した藪や植え込み等の間伐や除去に最適.
- PL** Nóż do rozdrabniania - wykonany z bardzo twardej stali specjalnej: poprzez specjalną formę noża oraz razem ze specjalną osłoną nadaje się idealnie do rozdrabniania przy trzebieniu i usuwaniu twardej i lękowatej roślinności jak np. zarosła, żywopłoty itd.
- EST** Hekseldamisnuga - ülitugevast eriterasest: noa erilise kuju ja hekseldamiskaitse tõttu sobib ideaalselt "hekseldamiseks" - kõva materjali nagu võsa, hekid jne harvendamiseks ja lõigatud materjali purustamiseks .
- BG** Нож за накълцване - от много твърда специална стомана: посредством специалната форма на ножа и заедно с предпазителя на сръзване - идеален за "кълцане", прорезждане и отстраняване на жилав материал за рязане като диворастящи растения, жив плет и пр.
- RO** Cuțit tocător - fabricat din oțel dur special: datorită formei speciale a cuțitelor și a dispozitivului special de protecție la tocarea acest cuțit poate fi întrebuințat ca "tocător", dar și pentru rădirea și cosirea plantelor cu tulpină viguroasă, de ex. a florei spontane, gardurilor vii, etc.
- SRB** Nož za seckanje - od vrlo tvrdog specijalnog čelika: Zbog specijalnog oblika noža i zajedno sa štitičnikom za seckanje idealan je za "seckanje", krčenje i uklanjanje snažnog materijala za rezanje, kao što su divlje rastinje, živica itd.°
- SLO** Rezalni nož - iz zelo trdega specialnega jekla: zaradi posebne oblike nožev in skupaj z zaščito za rezalni idealno za "rezanje", preredčenje in odstranjevanje močnega rastlinja kot je divje rastje, žive meje itd.



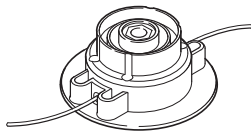
A



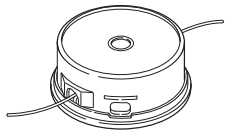
B



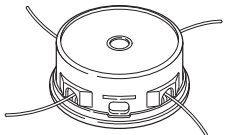
C



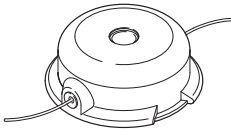
D



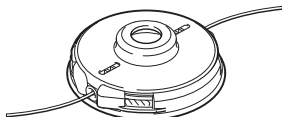
E



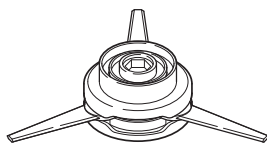
F



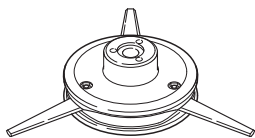
G



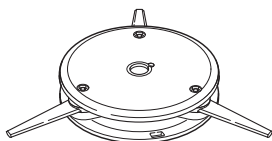
H



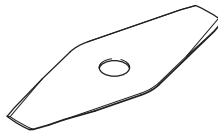
I



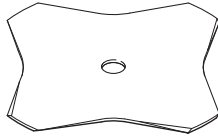
J



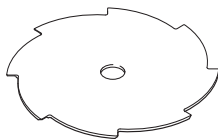
K



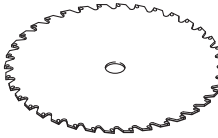
L



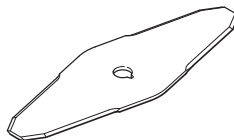
M



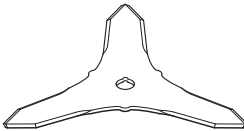
N



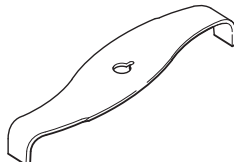
O



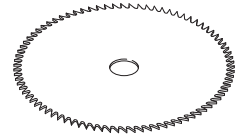
P



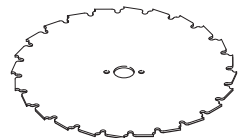
Q



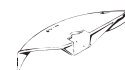
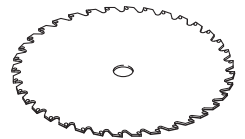
R



S



T



4119 713 4500
4119 710 810X

2 66

3 - FS 240 R, 260 R, 460 R

1 1996 ⇌

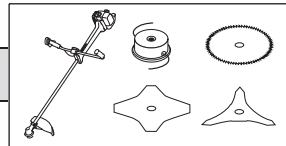
2 1997 ⇌

3 2006 ⇌

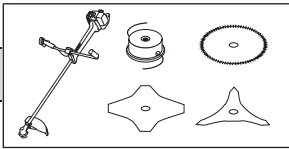
4 ● BR

5 + FS-KM

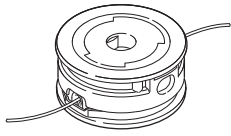
6 2011 ⇌



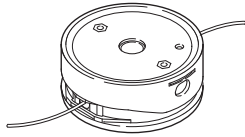
			FSA 65	FSE 52	FSE 60, 71, 81	FSE 65 ④	FS 38, 40, 45, 46, 50	FS 75	FS 55, 56, 70, KM 55 ⑤, 56 ⑤	FS 55 R, 56 R, 70 R, KM 55 R ⑤, 56 R ⑤	FS 80 ①, 85, 87, 90 ③	FS 80 R ①, 85 R, 87 R, 90 R ③	KA 85, KM 85 ⑤, 90 ⑤	KA 85 R, KM 85 R ⑤, 90 R ⑤	FS 100, 110, KM 100 ⑤, 110 ⑤	FS 100 R, 110 R, KM 100 R ⑤, 110 R ⑤	FS 100 RX	FS 120, 200 ②, 240, 250	FS 130, KM 130 ⑤	FS 130 R, KM 130 R ⑤	FS 240 R, 250 R, 260 R, 460 R ⑥	FR 130 T ⑤, 220	FR 410, 450, 460, 480
SuperCut 20-2	A	4002 710 2162				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
AutoCut 2-2	C	4008 710 2100		●																			
AutoCut C 4-2	C	4006 710 2121	●																				
AutoCut 5-2	C	4006 710 2100			●		●																
AutoCut C 5-2	C	4006 710 2105			●		●																
AutoCut 11-2	C	4004 710 2105						●															
AutoCut 25-2	D	4002 710 2108				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
AutoCut C 25-2	D	4002 710 2137				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●		●
AutoCut 30-2	D	4002 710 2107																●	●	●	●		●
TrimCut 31-2	F	4002 710 2152				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
FixCut 5-2	G	4006 710 2117					●																
FixCut 25-2	G	4002 710 2157							●	●	●	●	●	●	●	●	●	2	●	●	●	3	●
PolyCut 5-3	H	4004 710 2131						●															
PolyCut 6-3	H	4006 710 2110					●																
PolyCut 20-3	I	4002 710 2130							●	●	●	●	●	●	●	●	●	2	●	●	●	●	●
Ø 230-2 25,4 mm	K	4001 713 3805							●	1	●	1	●	1	●	1	●		●	●	1	1	1
Ø 230-4 25,4 mm	L	4001 713 3801							●	1	●	1	●	1	●	1	●		●	●	1	1	1
Ø 230-8 25,4 mm	M	4001 713 3803							●	1	●	1	●	1	●	1	●		●	●	1	1	1
Ø 250-40 25,4 mm	N	4001 713 3806									●	1	●	1	●	1	●		●	●	1	1	1
Ø 250-3 25,4 mm	P	4112 713 4100									●	1	●	1	●	1	●		●	●	1	1	1
Ø 200-80 25,4 mm	R	4112 713 4201									●		●		●			●	●				
Ø 200-22 25,4 mm	S	4112 713 4203									●		●		●			●	●				



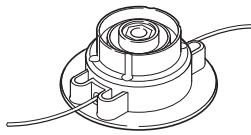
A



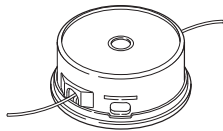
B



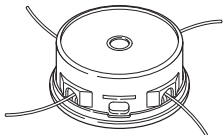
C



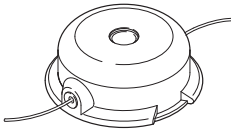
D



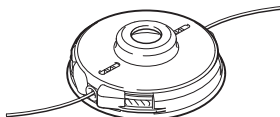
E



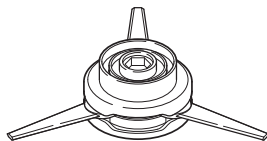
F



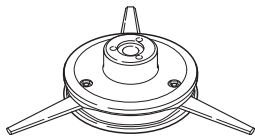
G



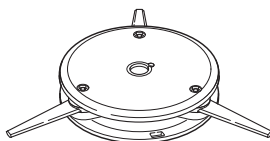
H



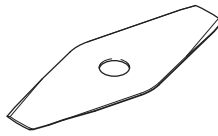
I



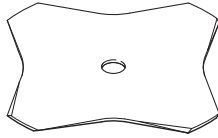
J



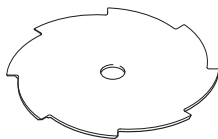
K



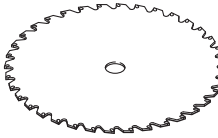
L



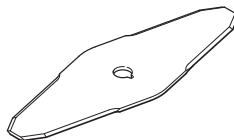
M



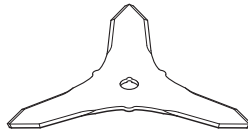
N



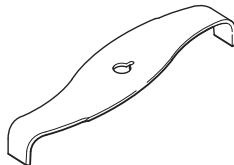
O



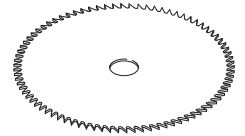
P



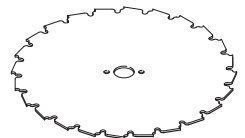
Q



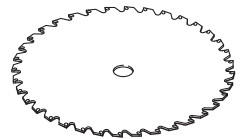
R



S



T



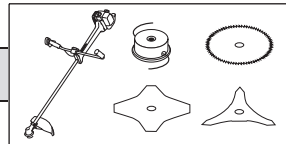
❶



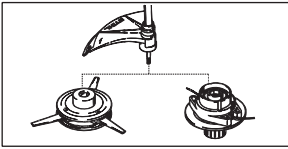
4119

❶ K → 105, 115

❷ 2011 →

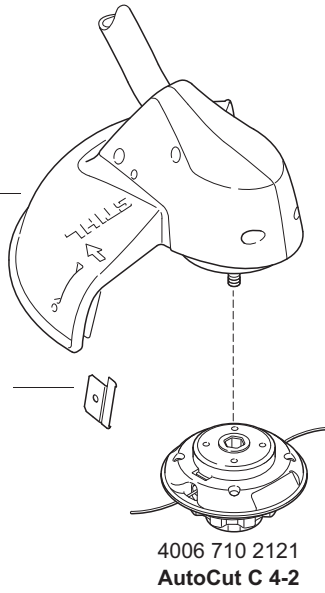


			FS 160, 220, 260	FS 280, 290	FS 310, 350	FS 360 ②, 400, 410 ②	FS 410 K ①②	FS 450, 460 ②, 480, 490	FS 460 K ①②, 490 K ①	FS 500, 550	FS 510, 560
SuperCut 40-2	B	4003 710 2140	●	●	●	●		●			
AutoCut 40-2	D	4003 710 2125	●	●	●	●		●			
AutoCut 40-4	E	4005 710 2100		●				●		●	●
TrimCut 41-2	F	4003 710 2104	●	●	●	●		●			
TrimCut 51-2	F	4005 710 2103								●	●
PolyCut 41-3	J	4003 710 2113	●	●	●	●		●		●	●
Ø 230-4 20 mm	L	4000 713 3801	●	●	●	●		●			
Ø 255-8 20 mm	M	4000 713 3802	●	●	●	●		●		●	●
Ø 250-40 20 mm	N	4000 713 3806	●	●	●	●		●		●	●
Ø 300-3 20 mm	P	4119 713 4100	●	●	●	●		●			
Ø 305-2 20 mm	O	4000 713 4103	●	●	●	●		●		●	●
Ø 350-3 20 mm	P	4000 713 4100								●	●
Ø 350-3 20 mm	P	4110 713 4100								●	●
Ø 270-2 20 mm	Q	4000 713 3903	①	①	①	①		①			
Ø 320-2 20 mm	Q	4000 713 3902								●	●
Ø 200-44 20 mm	R	4000 713 4200	●	●	●	●	●	●	●		
Ø 225-48 20 mm	R	4000 713 4205	●	●		●	●	●	●	●	●
Ø 250-50 20 mm	R	4104 713 4200								●	
Ø 200-22 20 mm	S	4119 713 4200	●	●	●	●	●	●	●		
Ø 225-24 20 mm	S	4000 713 4207	●	●		●	●	●	●	●	●
Ø 225-24 20 mm	S	4110 713 4204	●	●		●	●	●	●	●	●
Ø 225-36 20 mm	T	4000 713 4211	●	●		●	●	●	●	●	●



4852 710 8100 ①
4852 710 8101 ②

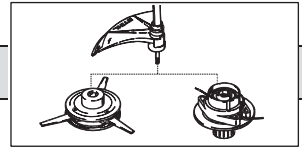
4130 713 4100



4006 710 2121
AutoCut C 4-2

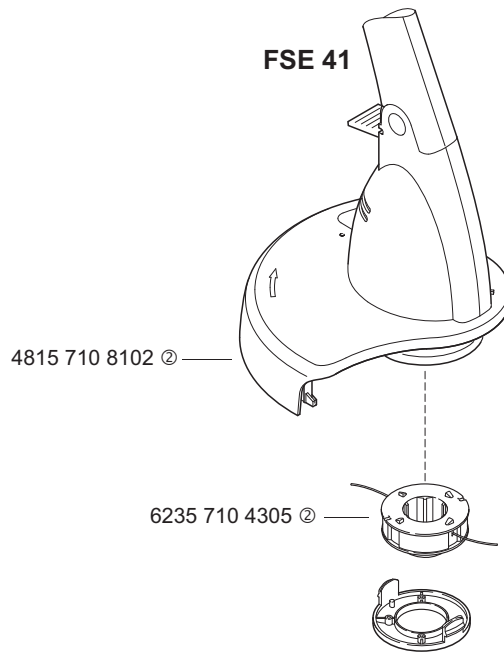
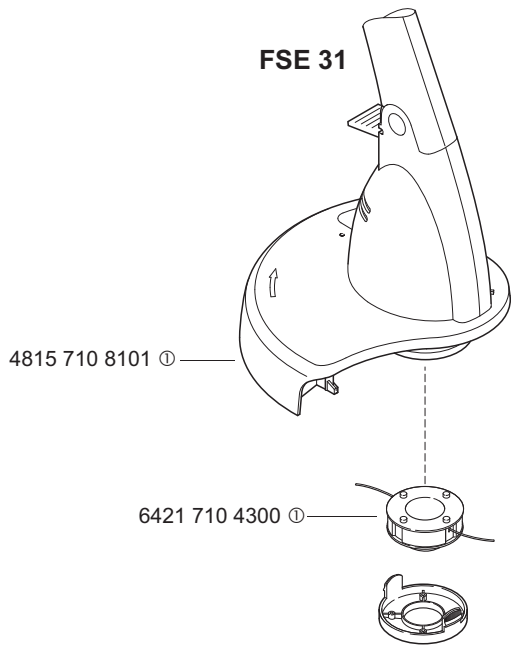
① FSA 65

② FSA 85



FSE 31

FSE 41

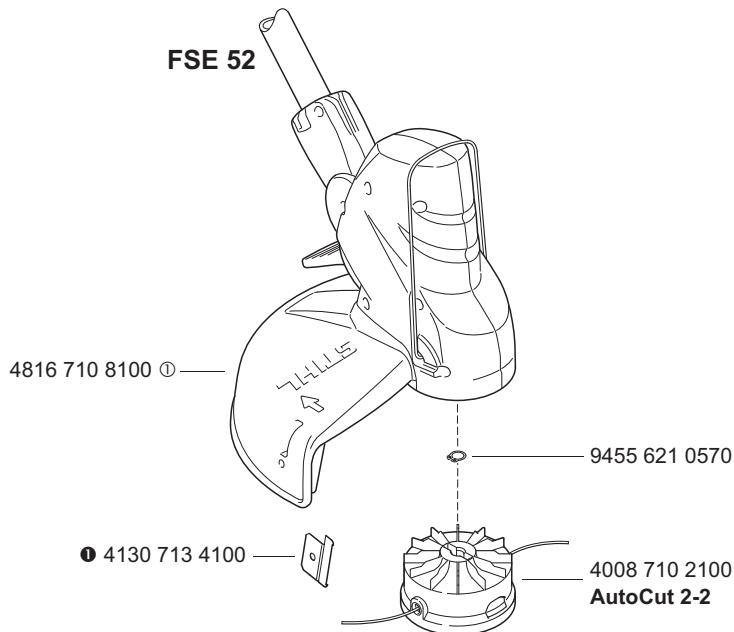


681KT791 KN

① ● FSE 31

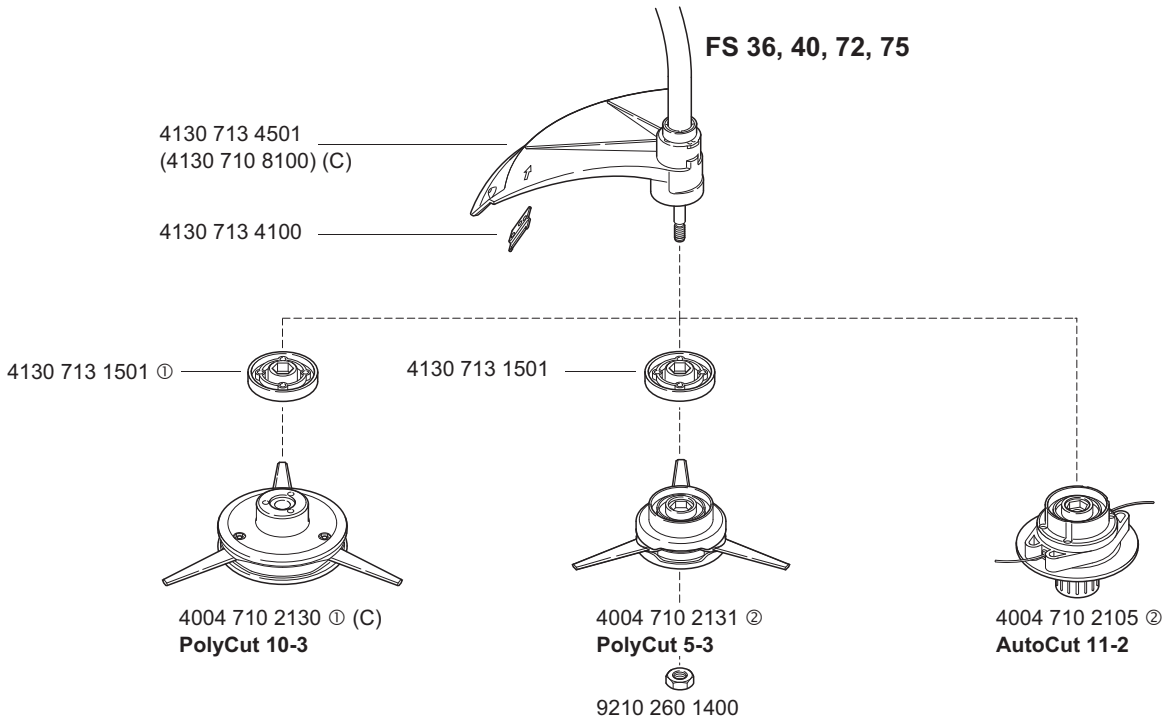
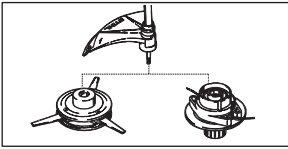
② ● FSE 41

FSE 52



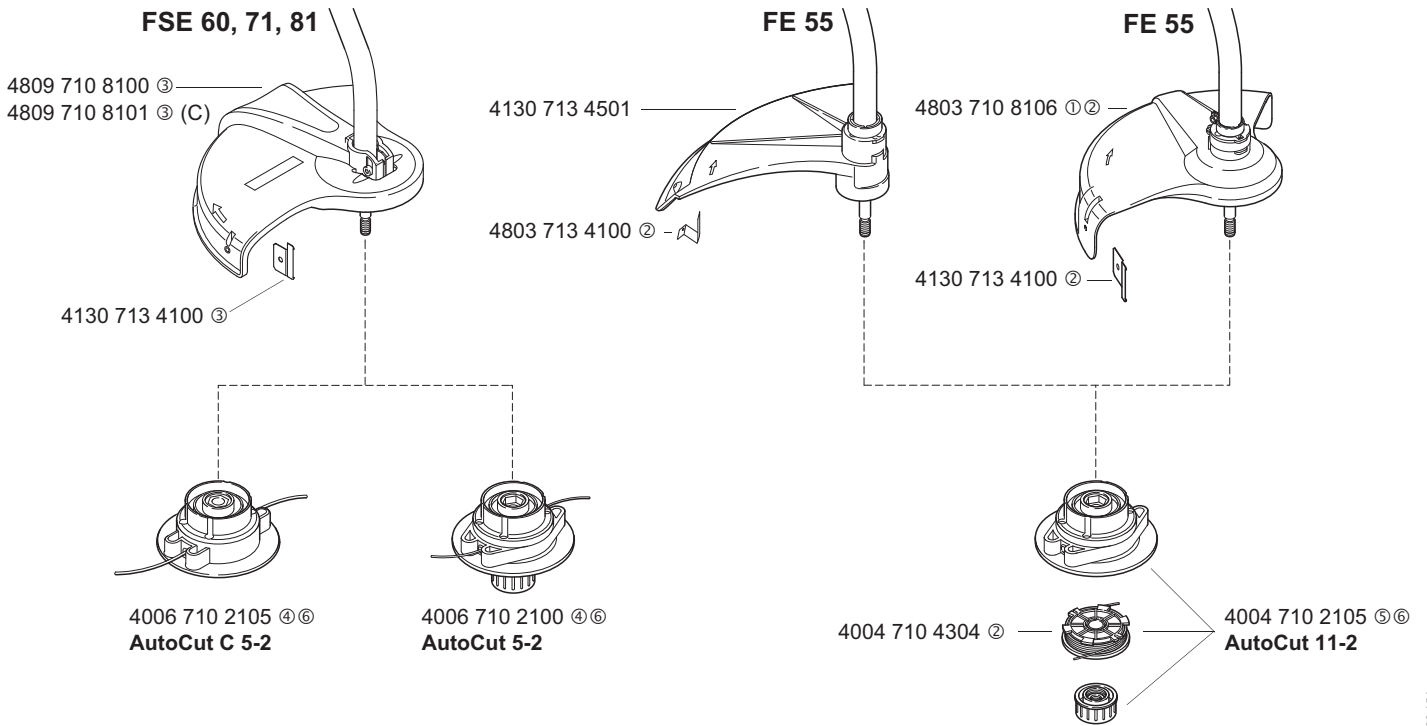
681KT796 KN

① (□) ●

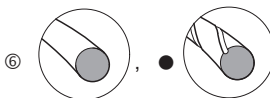


- ① ● FS 40, 72, 75
- ② ● FS 36, 40, 72, 75

681KT567 KN



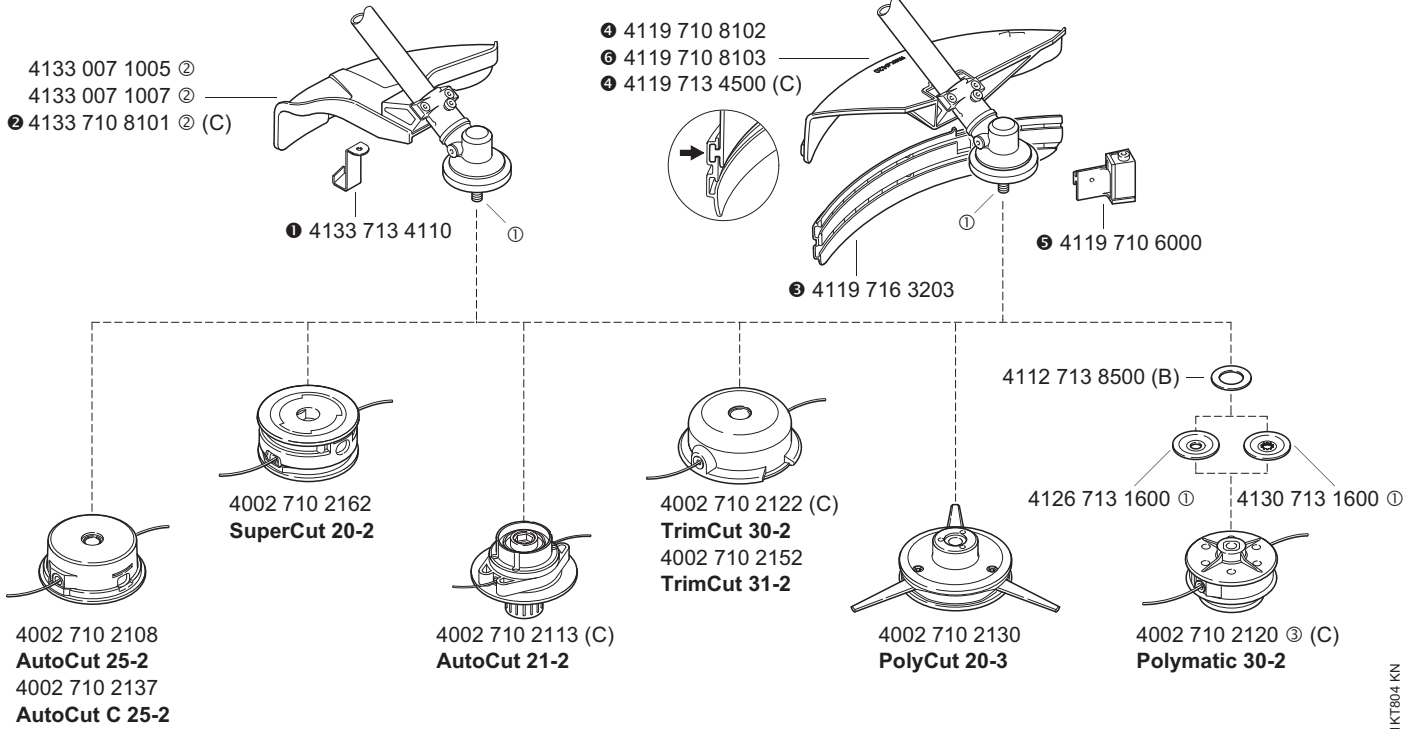
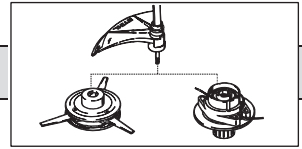
- ① ▲ EU
- ② FE 55
- ③ FSE 60
- ④ ● FSE 60
- ⑤ ● FE 55



681KT568 KN

FS 25-4, 44, 55, 55 T¹⁾

1) + FS-KM



681KT804 KN

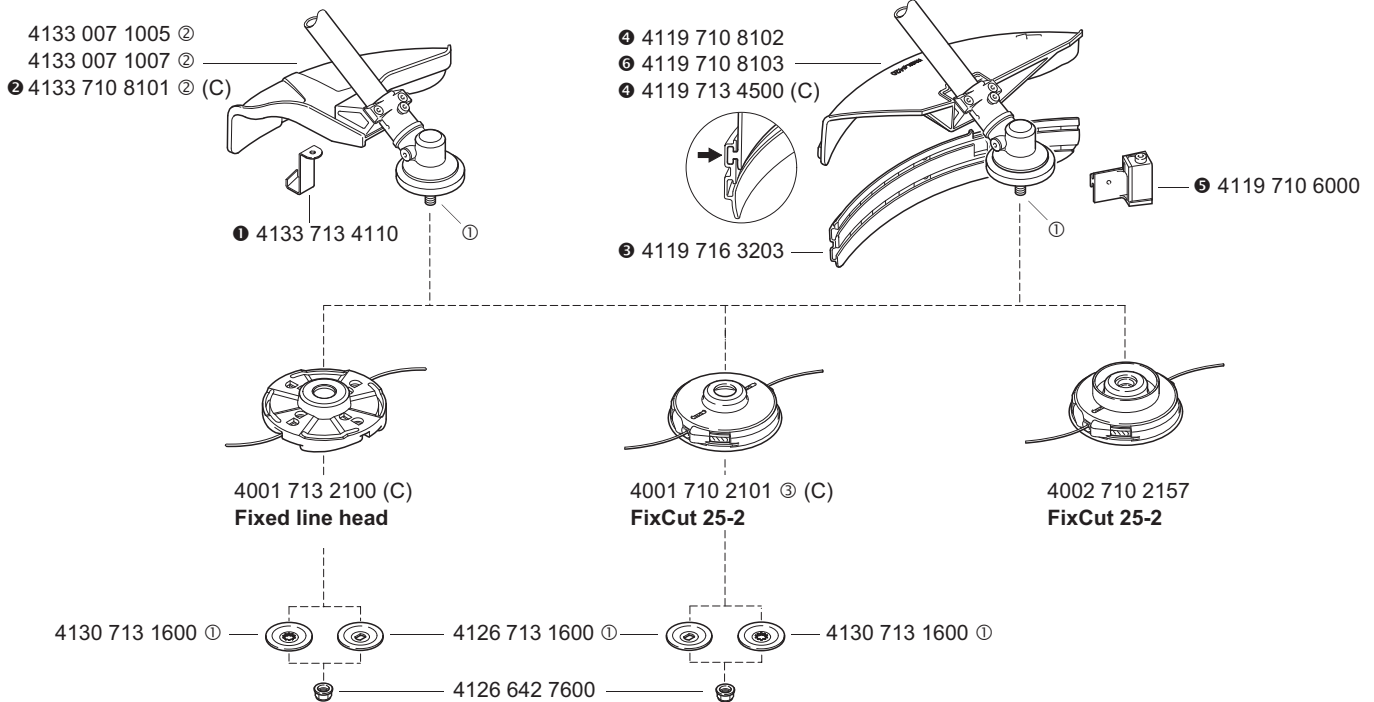


② ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

①+② = 4133 007 1002 (C)

③+④+⑤ = 4119 007 1013

③+⑤+⑥ = 4119 007 1027



681KT792 KN

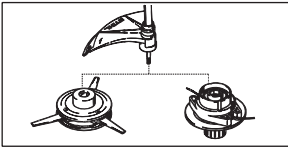


② ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

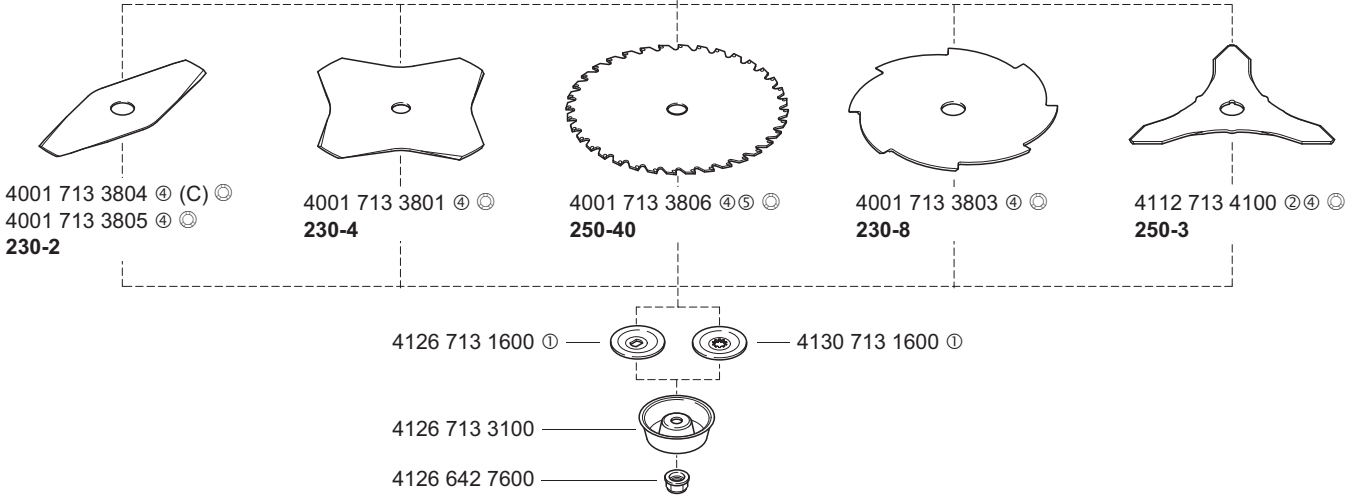
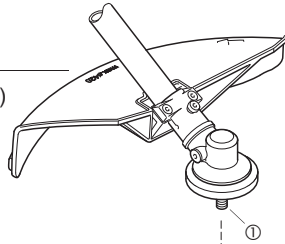
①+② = 4133 007 1002 (C)

③+④+⑤ = 4119 007 1013

③+⑤+⑥ = 4119 007 1027



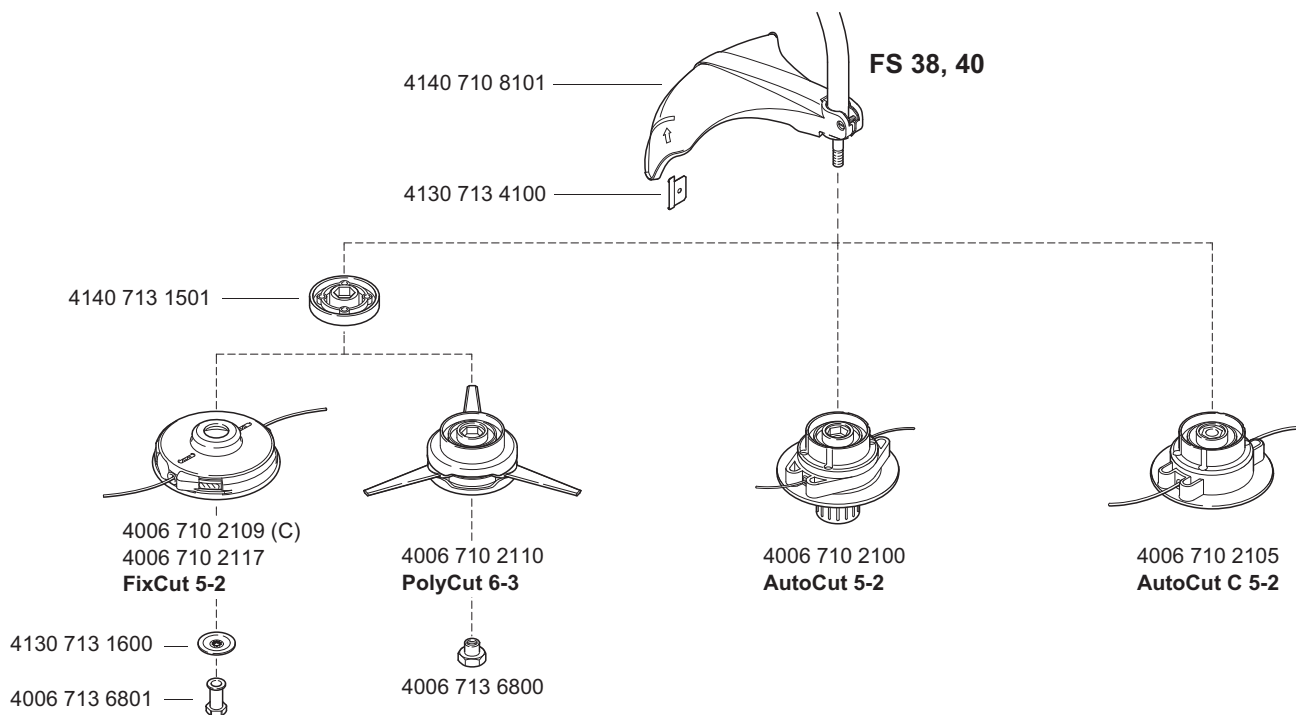
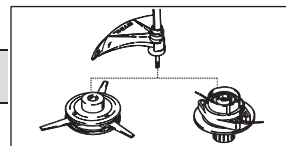
4119 710 8102
 4119 710 8103
 4119 713 4500 ^③ (C)



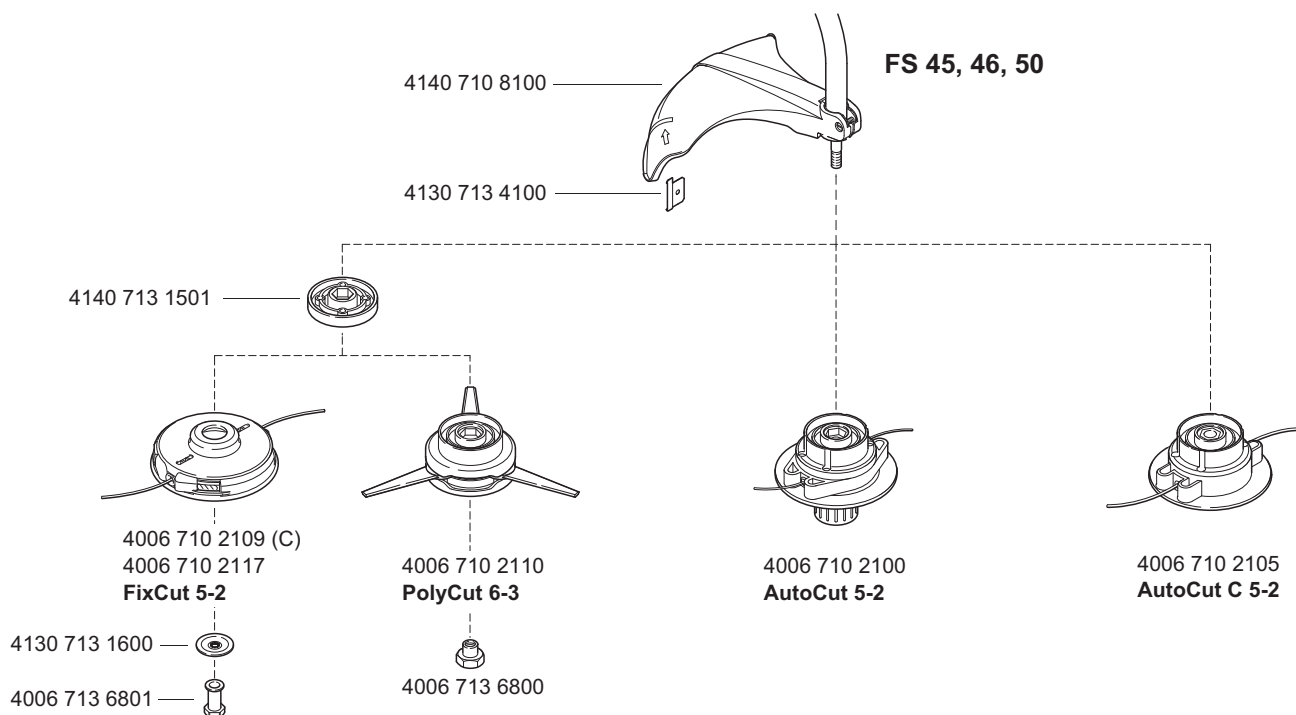
^② – FS 44, 55, 55 T
^③ **AUS, NZL:** 64



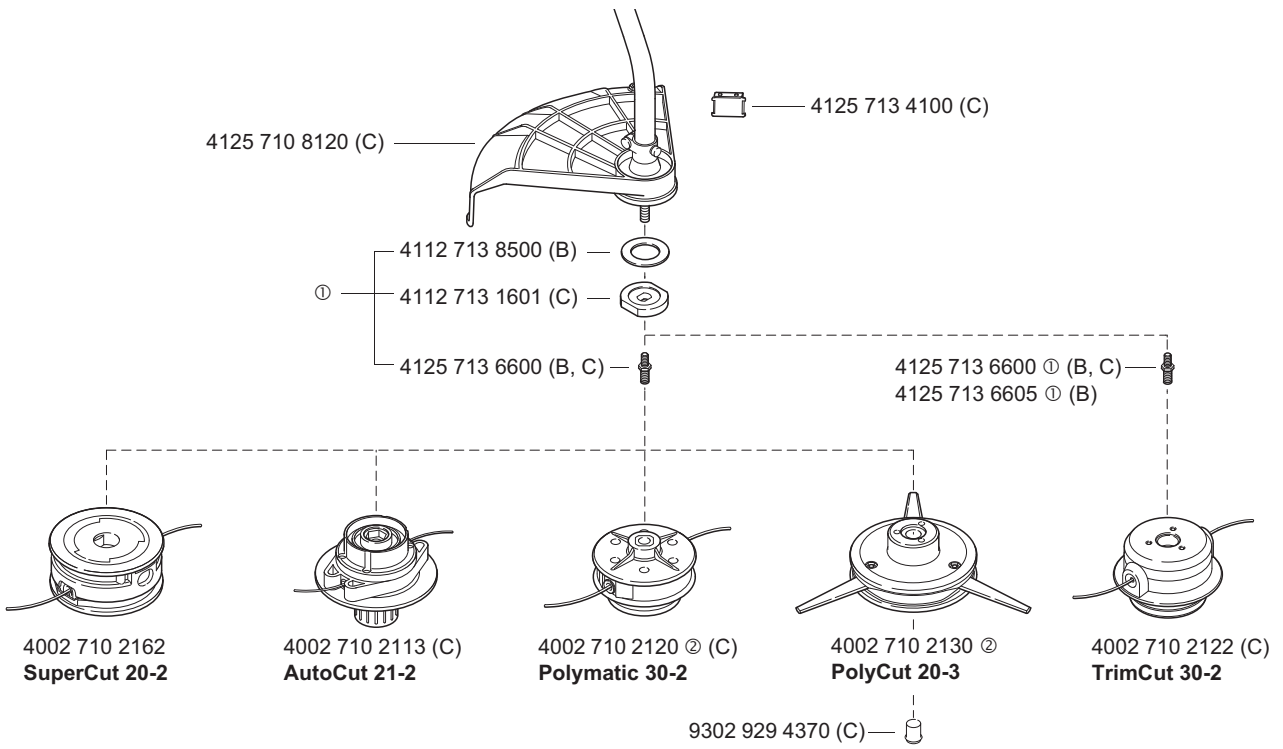
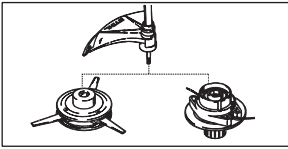
^⑤ – FS 25-4, 44



681KT803 KN

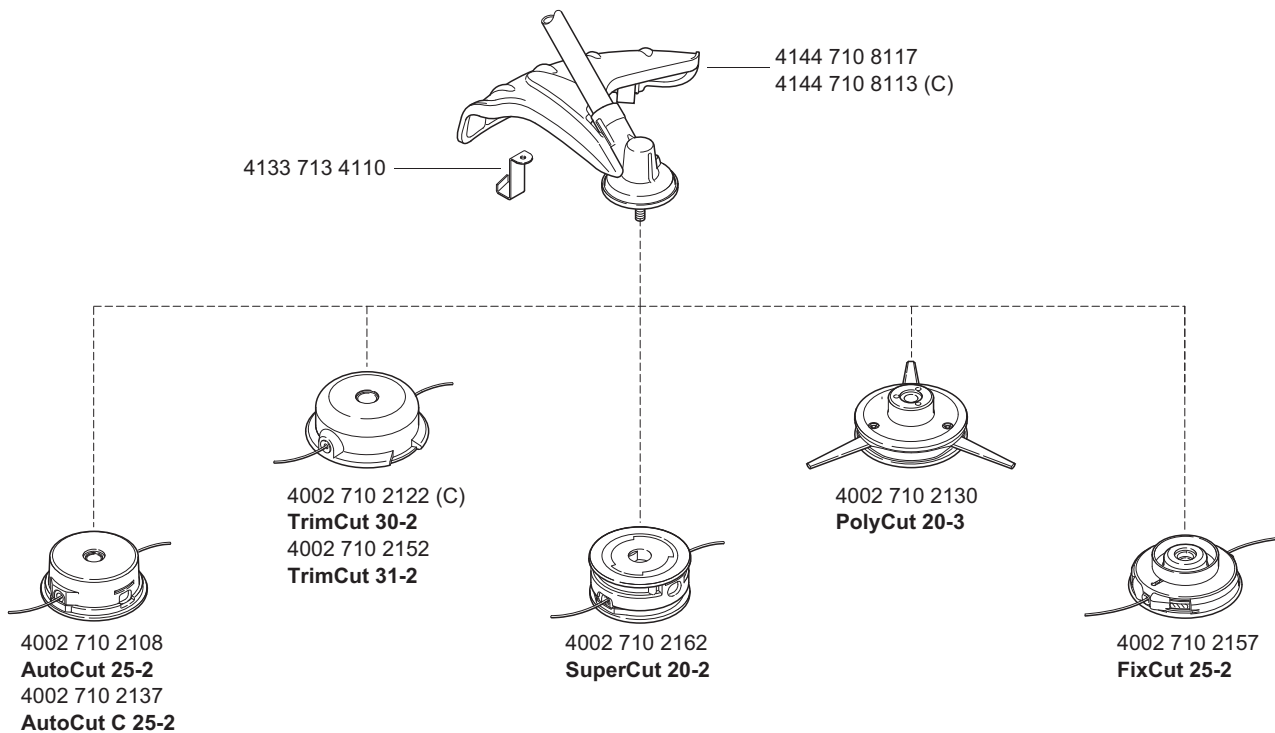
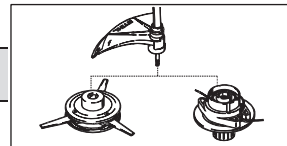


681KT803 KN

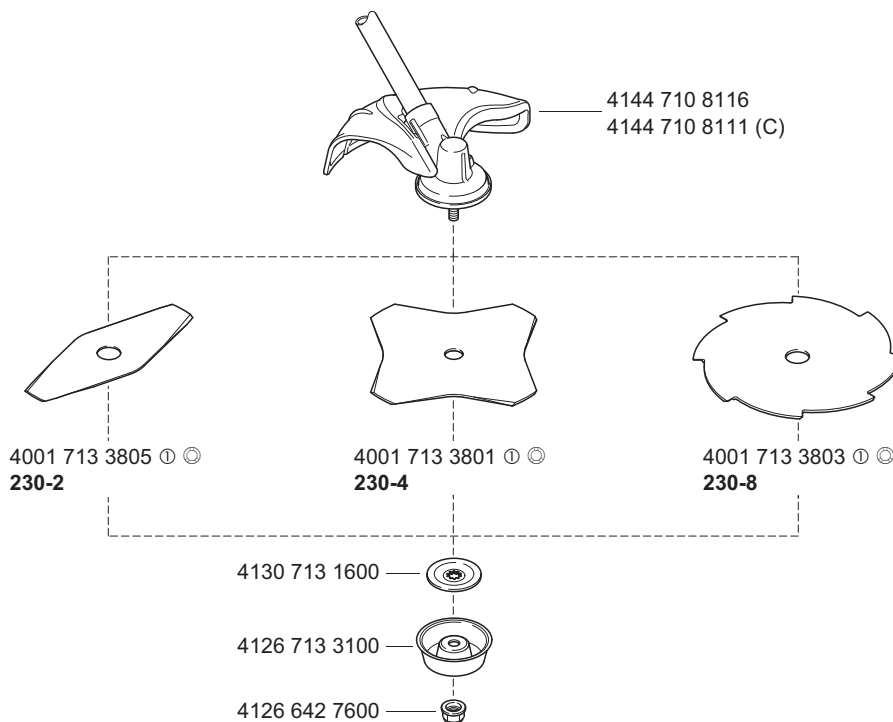


① FS 50, 51

② - FS 48

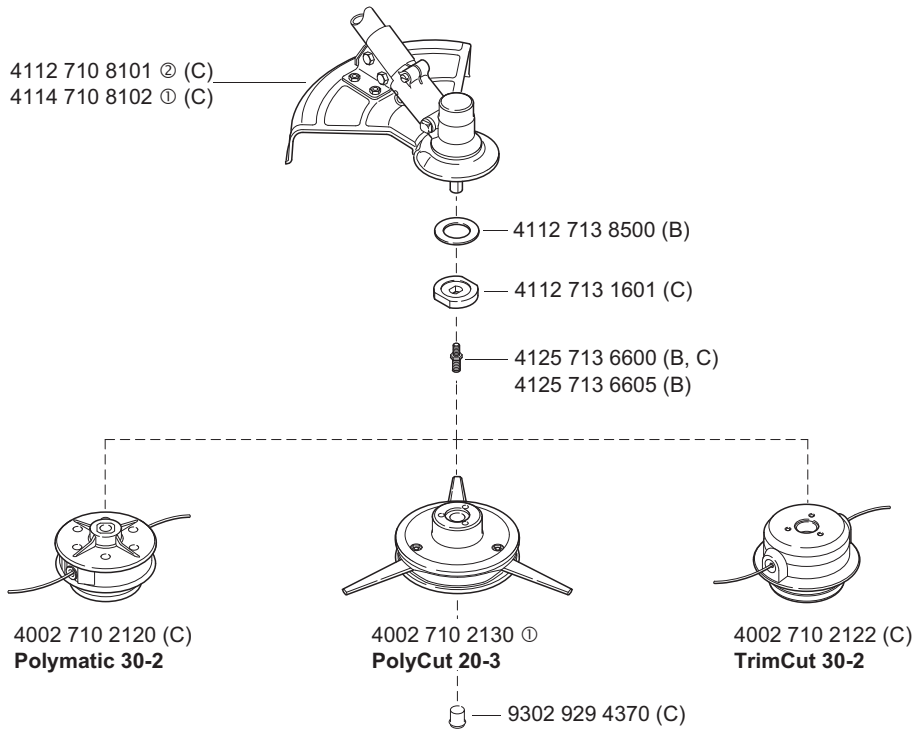
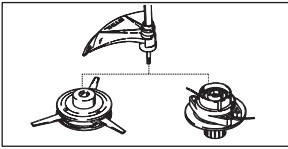


681KT793 KN



681KT794 KN

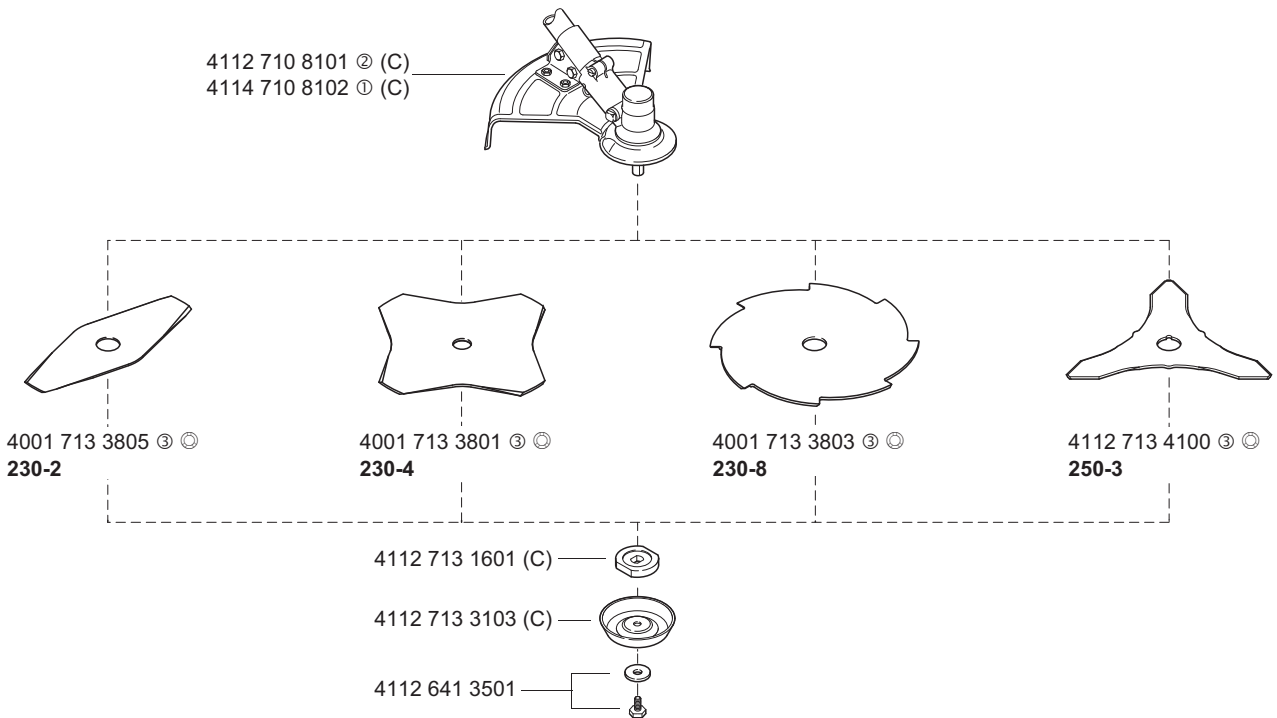




681KT514 KN

① - FS 80, 90

② - FS 65



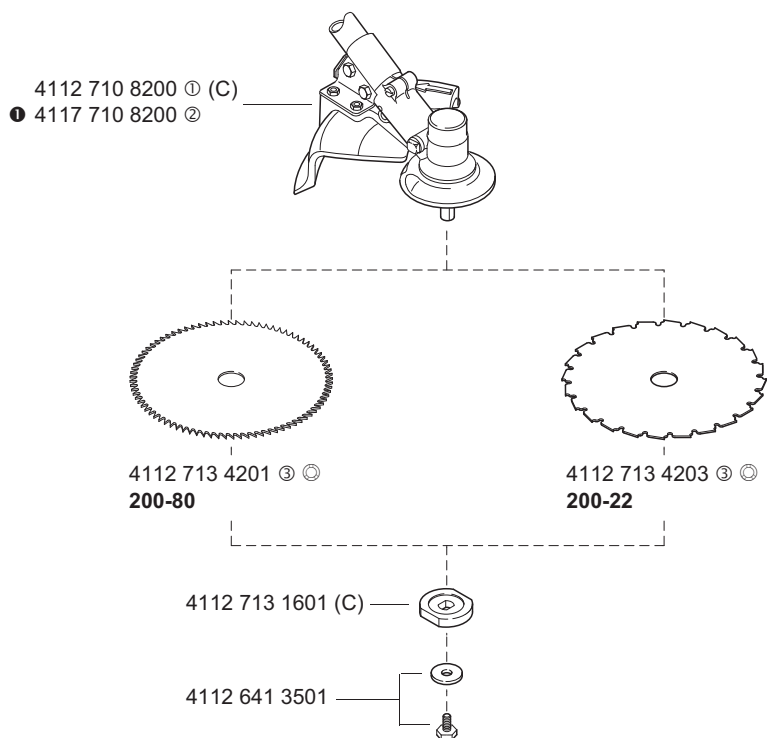
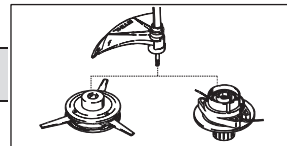
681KT515 KN

① - FS 80, 90

② - FS 65

③





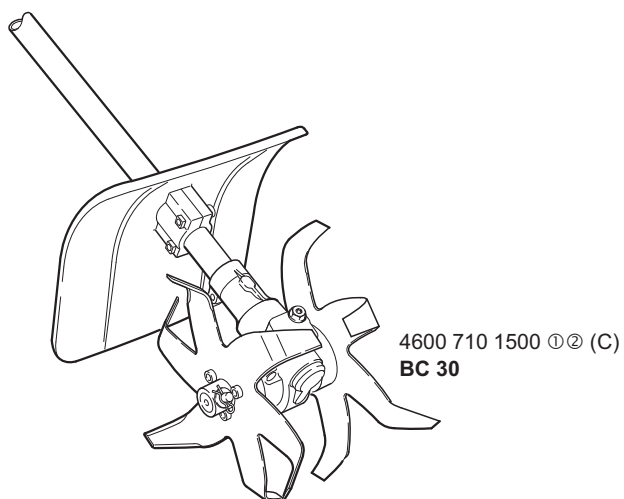
- ① - FS 65, 90
- ② - FS 80

①+④ = 4126 007 1002

③



681KT516 KN

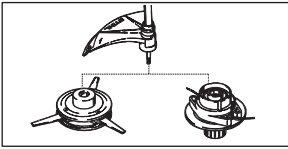


- ① FS 65, 80 (X 5 168 100 →), 90

②



681KT517 KN



FS 65-4, 80¹⁾, 85, 85 T²⁾, 87, 90³⁾, 100⁴⁾, 110, 130

1) (1996 →)

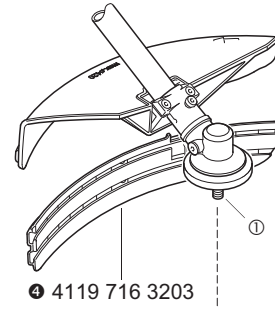
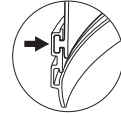
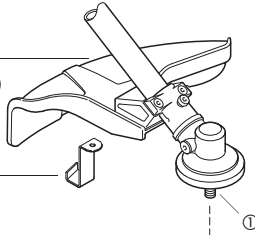
2) + FS-KM

3) (2005 →)

4) FS 100 RX: 66

- 4133 007 1005 ④
- 4133 007 1007 ④
- ① 4133 710 8101 ④ (C)

- ② 4133 713 4110

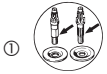
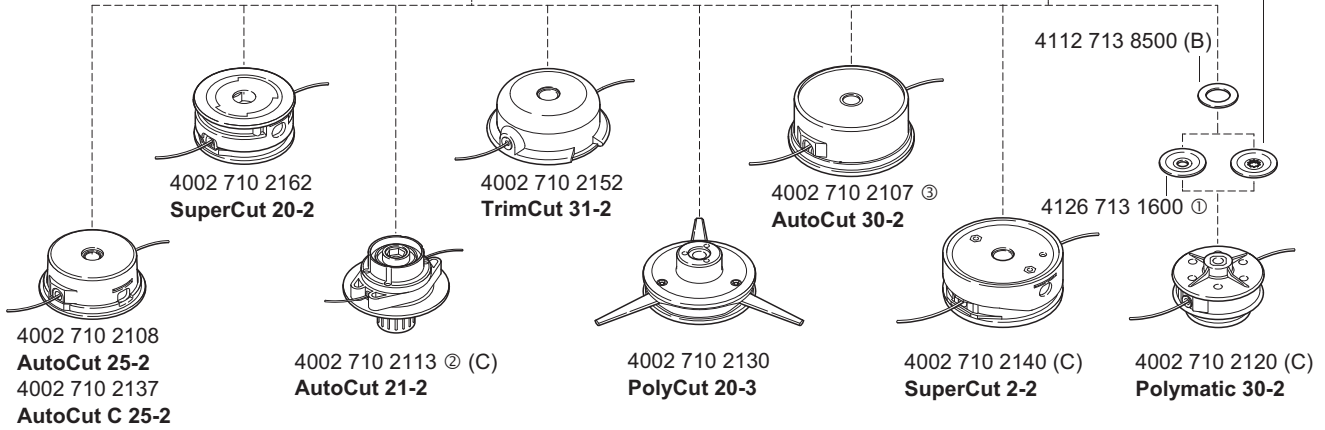


- ③ 4119 710 8102
- ⑥ 4119 710 8103
- ⑦ 4119 713 4500 (C)

- ⑤ 4119 710 6000

④ 4119 716 3203

4130 713 1600 ①



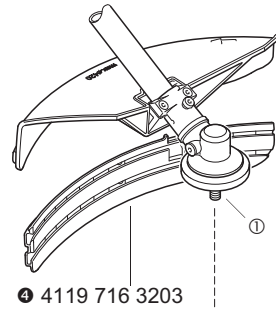
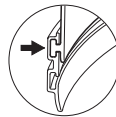
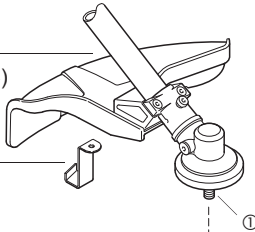
- ② - FS 130
- ③ - FS 65-4, 80, 85, 85 T, 87, 90, 100, 110
- ④ ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

- ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT565 KN

- 4133 007 1005 ②
- 4133 007 1007 ②
- ① 4133 710 8101 ② (C)

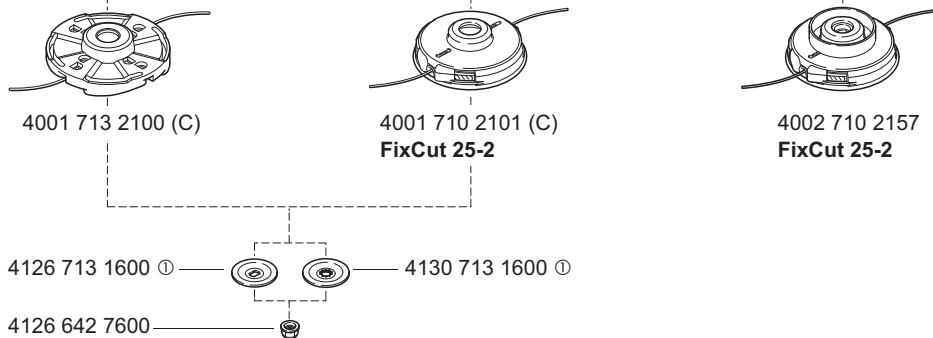
- ② 4133 713 4110



- ③ 4119 710 8102
- ⑥ 4119 710 8103
- ⑦ 4119 713 4500 (C)

- ⑤ 4119 710 6000

④ 4119 716 3203



- ② ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

- ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT569 KN

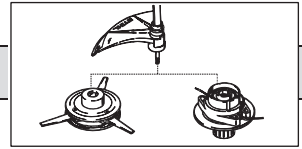
FS 65-4, 80¹⁾, 85, 85 T²⁾, 87, 90³⁾, 100⁴⁾, 110, 130

1) (1996 →)

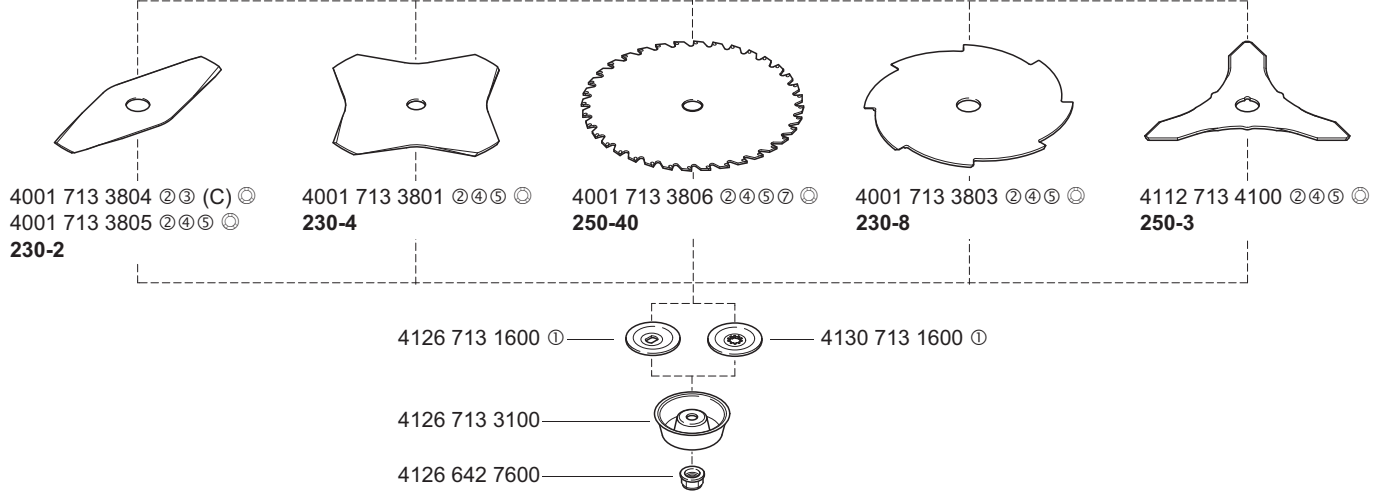
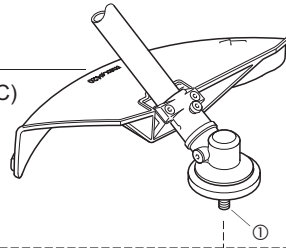
2) + FS-KM

3) (2005 →)

4) FS 100 RX: 66



4119 710 8102 ⑥
4119 710 8103 ⑥
4119 713 4500 ⑥ (C)



③ ● FS 85, 85 T, 87, 90, 100, 110
— FS 130

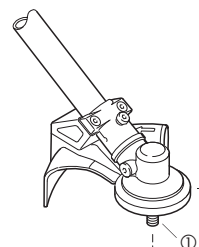
④ — EU FS 200 R, 250 R

⑤ — FS 85 RX, 100 RX, 110 RX

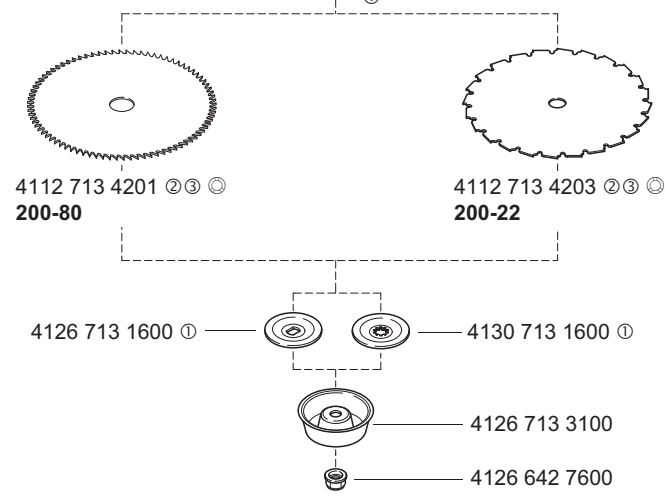
⑥ **AUS, NZL:** 64

⑦ — FS 65-4

681KT510 KN



① 4117 710 8200

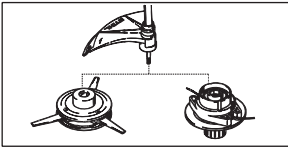


② — FS 85 RX, 100 RX, 110 RX

①+④ = 4126 007 1002



681KT570 KN



FS 120, 200¹⁾, 240, 250, 260 R²⁾, 460 R³⁾

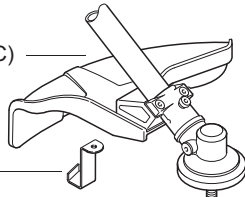
1) (1997 →)

2) FS 260: 52

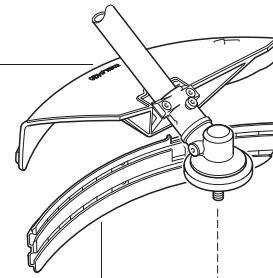
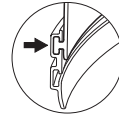
3) (2011 →)

- 4133 007 1005 ①
- 4133 007 1007 ①
- ① 4133 710 8101 ① (C)

- ② 4133 713 4110



- ③ 4119 710 8102
- ④ 4119 710 8103
- ⑤ 4119 713 4500 (C)

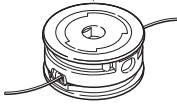


- ④ 4119 716 3203

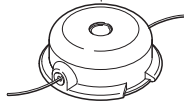
- ⑤ 4119 710 6000



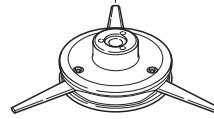
4002 710 2108
AutoCut 25-2



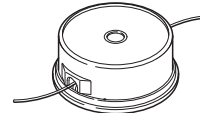
4002 710 2162
SuperCut 20-2



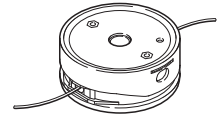
4002 710 2122 (C)
TrimCut 30-2
4002 710 2152
TrimCut 31-2



4002 710 2130
PolyCut 20-3



4002 710 2107
AutoCut 30-2



4002 710 2140 (C)
SuperCut 2-2

① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

①+② = 4133 007 1002 (C)

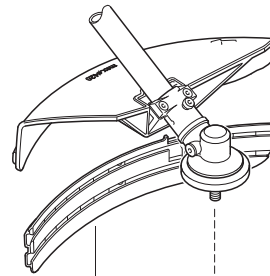
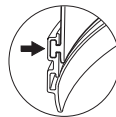
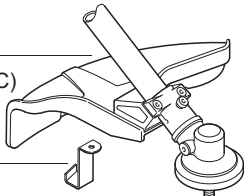
③+④+⑤ = 4119 007 1013

④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT797 KN

- 4133 007 1005 ①
- 4133 007 1007 ①
- ① 4133 710 8101 ① (C)

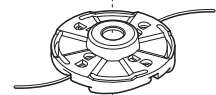
- ② 4133 713 4110



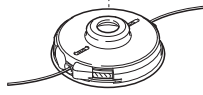
- ④ 4119 716 3203

- ③ 4119 710 8102
- ④ 4119 710 8103
- ⑤ 4119 713 4500 (C)

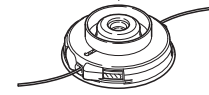
- ⑤ 4119 710 6000



4001 713 2100 ② (C)



4001 710 2101 ② (C)
FixCut 25-2



4002 710 2157 ②
FixCut 25-2

- ④ 4130 713 1600

- ⑤ 4126 642 7600

① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

② – FS 240, 260 R, 460 R

①+② = 4133 007 1002 (C)

③+④+⑤ = 4119 007 1013

④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

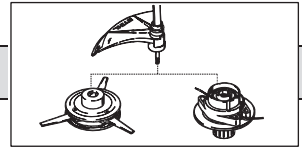
681KT572 KN

FS 120, 200¹⁾, 240, 250, 260 R²⁾, 460 R³⁾

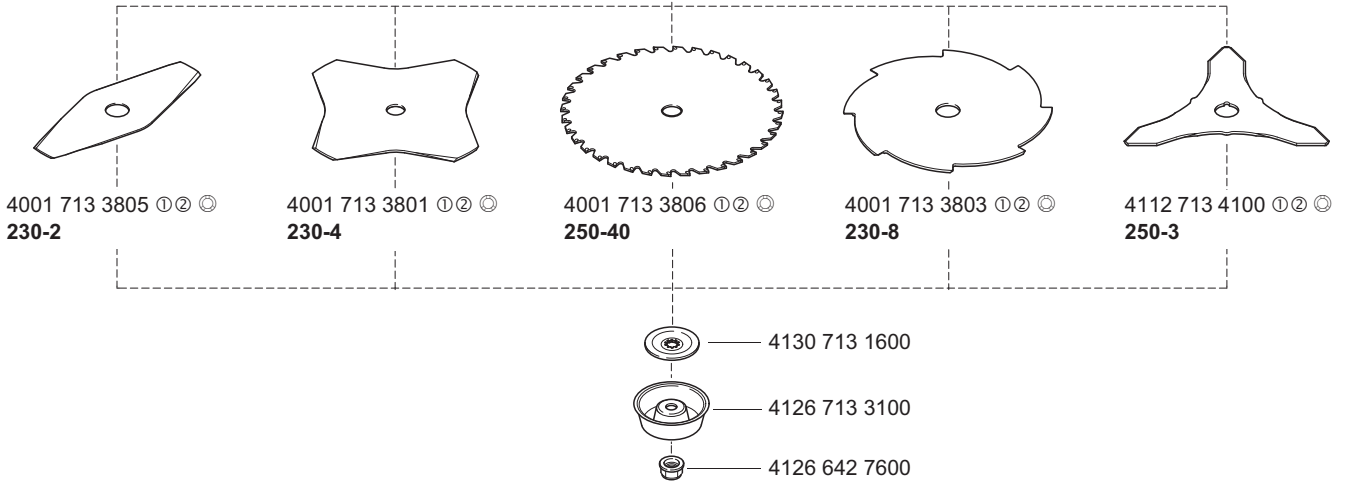
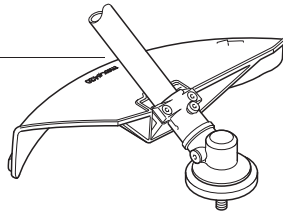
1) (1997 →)

2) FS 260: 52

3) (2011 →)



4119 710 8102 ③
4119 710 8103 ③
4119 713 4500 ③ (C)

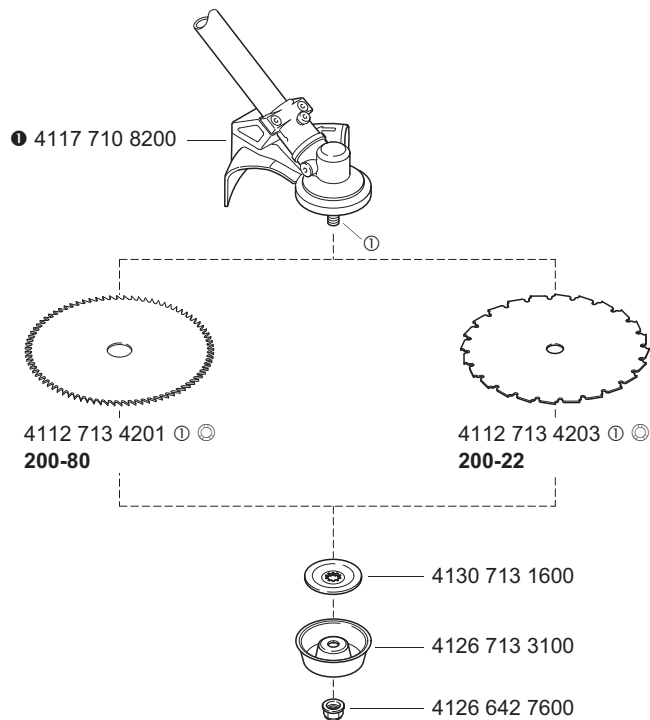


681KT573 KN



② – EU FS 200 R, 250 R

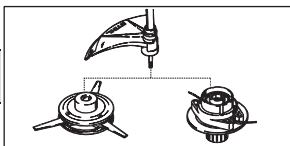
③ **AUS, NZL:** 64



681KT574 KN

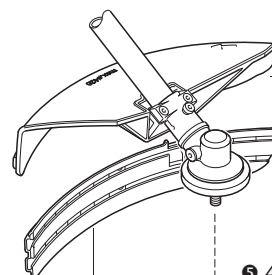
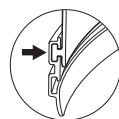
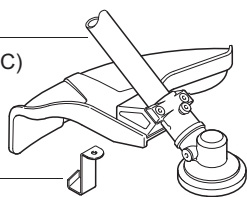
①+③ = 4126 007 1002 ①





- 4133 007 1005 ①
- 4133 007 1007 ①
- ① 4133 710 8101 ① (C)

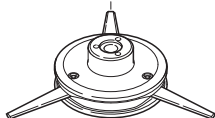
- ② 4133 713 4110



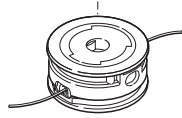
- ③ 4119 710 8102
- ⑥ 4119 710 8103
- ③ 4119 713 4500 (C)

- ⑤ 4119 710 6000

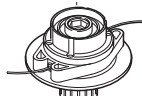
- ④ 4119 716 3203



4002 710 2130
PolyCut 20-3



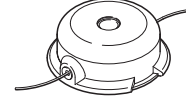
4002 710 2162
SuperCut 20-2



4002 710 2113 (C)
AutoCut 21-2



4002 710 2108
AutoCut 25-2
4002 710 2137
AutoCut C 25-2



4002 710 2122 (C)
TrimCut 30-2
4002 710 2152
TrimCut 31-2

① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

①+② = 4133 007 1002 (C)

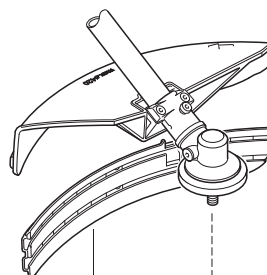
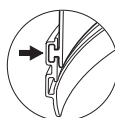
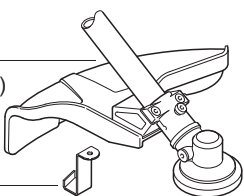
③+④+⑤ = 4119 007 1013

④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT805 KN

- 4133 007 1005 ①
- 4133 007 1007 ①
- ① 4133 710 8101 ① (C)

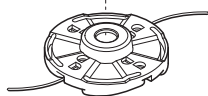
- ② 4133 713 4110



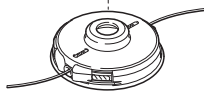
- ③ 4119 710 8102
- ⑥ 4119 710 8103
- ③ 4119 713 4500 (C)

- ⑤ 4119 710 6000

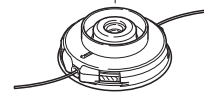
- ④ 4119 716 3203



4001 713 2100 (C)
Fixed line head



4001 710 2101 (C)
FixCut 25-2



4002 710 2157
FixCut 25-2

- ④ 4130 713 1600

- ④ 4126 642 7600

① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

①+② = 4133 007 1002 (C)

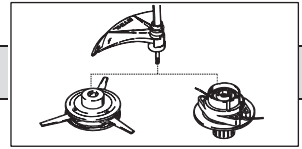
③+④+⑤ = 4119 007 1013

④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

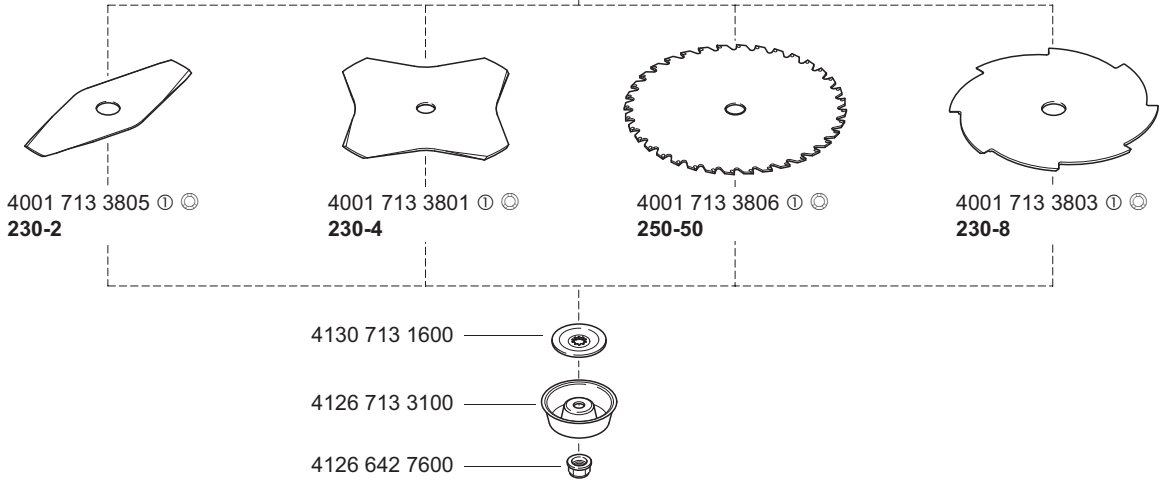
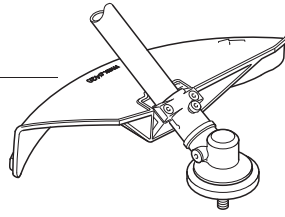
681KT572 KN

KM 55¹⁾, 56¹⁾

1) + FS-KM



4119 710 8102 ②
4119 710 8103 ②
4119 713 4500 ② (C)

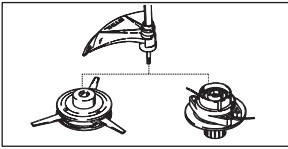


681K798 KN

①

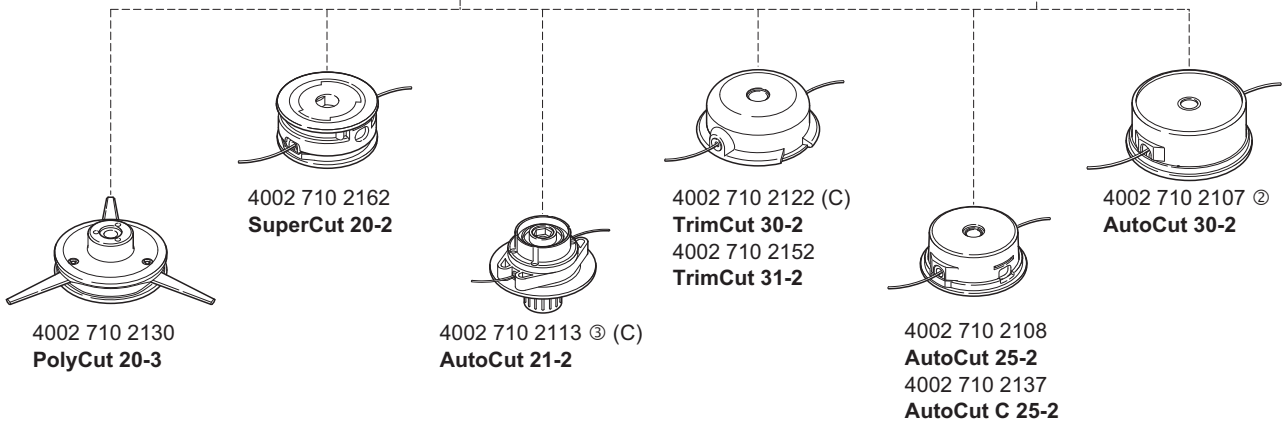
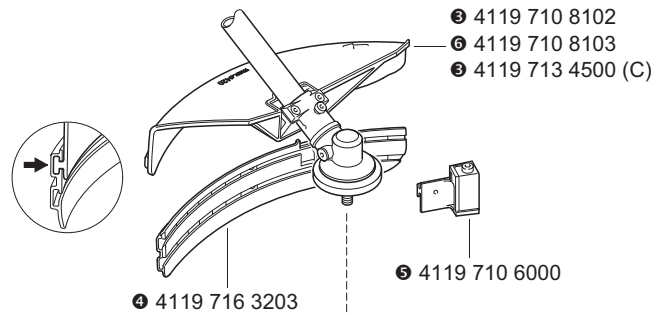
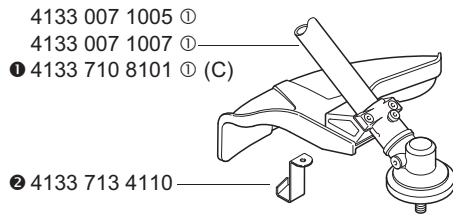


② AUS, NZL: 64



KA 85¹⁾, KM 85²⁾, 90²⁾, 100²⁾, 110²⁾, 130²⁾

1) + FS 2) + FS-KM

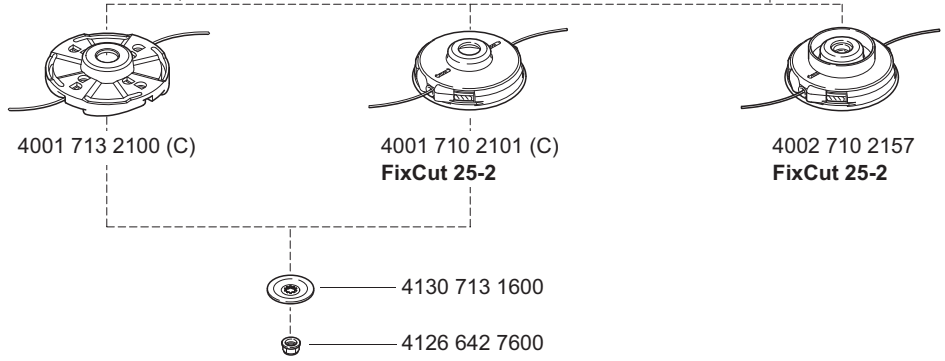
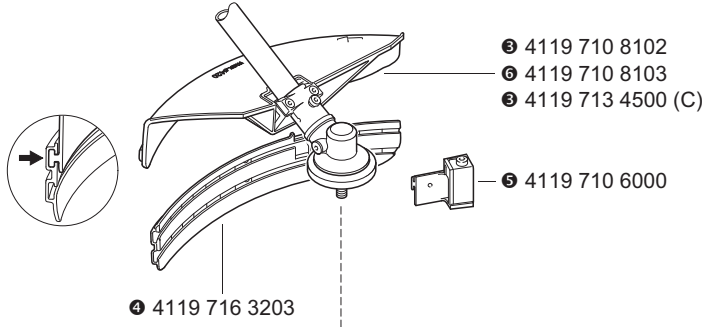
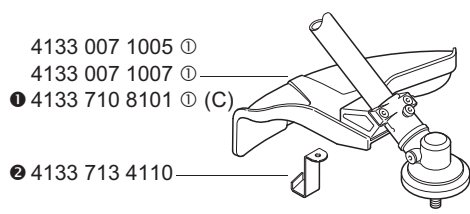


①+② = 4133 007 1002 (C)
③+④+⑤ = 4119 007 1013
④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008
② – KA 85, KM 85, 90, 100, 110

③ – KM 130

681KT571 KN



①+② = 4133 007 1002 (C)
③+④+⑤ = 4119 007 1013
④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

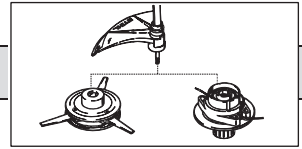
① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

681KT572 KN

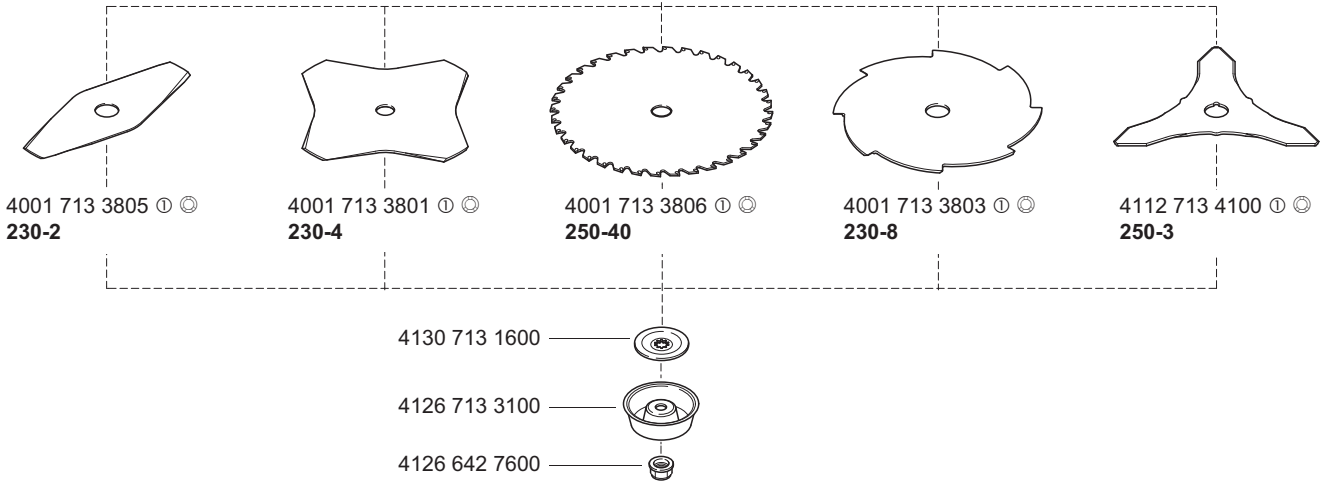
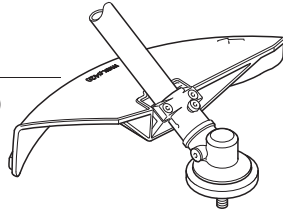
KA 85¹⁾, KM 85²⁾, 90²⁾, 100²⁾, 110²⁾, 130²⁾

1) + FS

2) + FS-KM



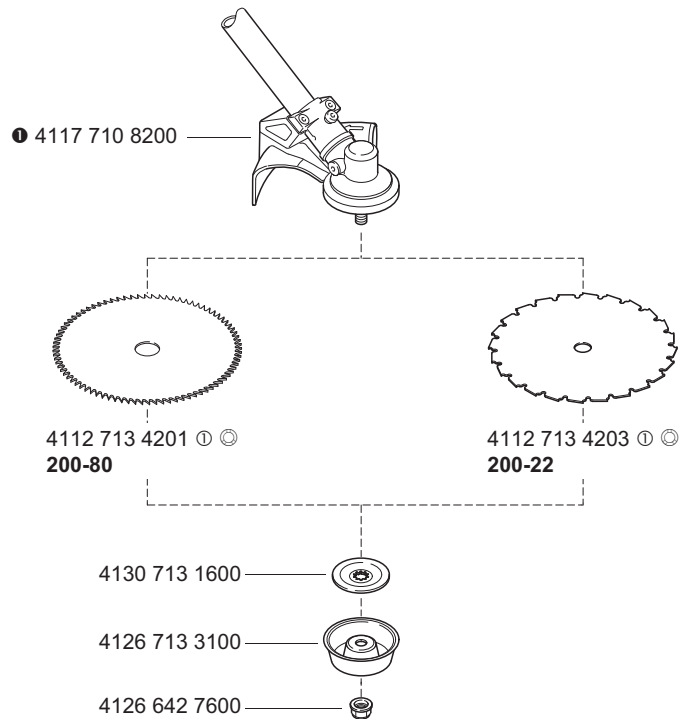
4119 710 8102 ②
4119 710 8103 ②
4119 713 4500 ② (C)



681KT573 KN



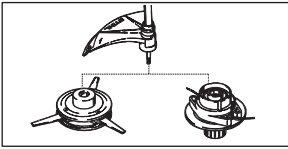
② AUS, NZL: 64



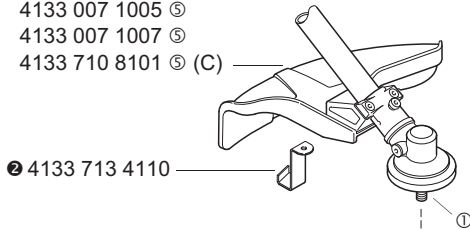
681KT574 KN



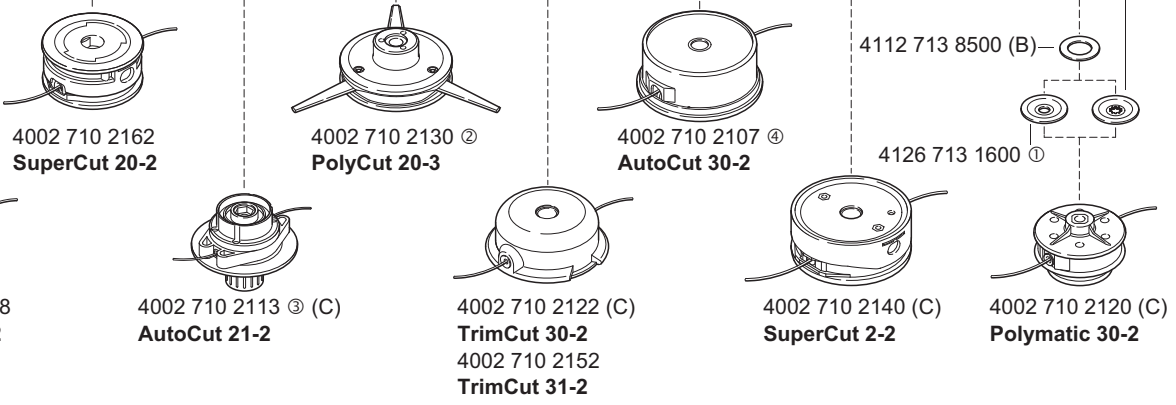
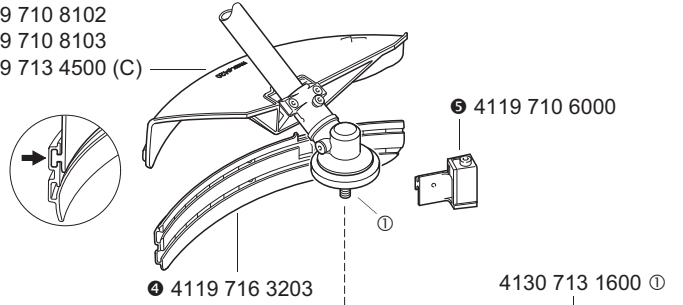
①+③ = 4126 007 1002



4133 007 1005 ⑤
 4133 007 1007 ⑤
 4133 710 8101 ⑤ (C)



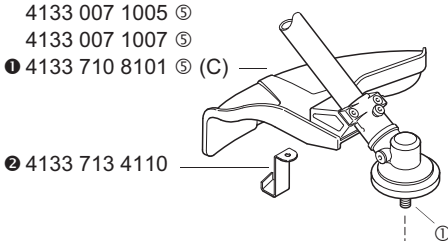
③ 4119 710 8102
 ⑥ 4119 710 8103
 ⑦ 4119 713 4500 (C)



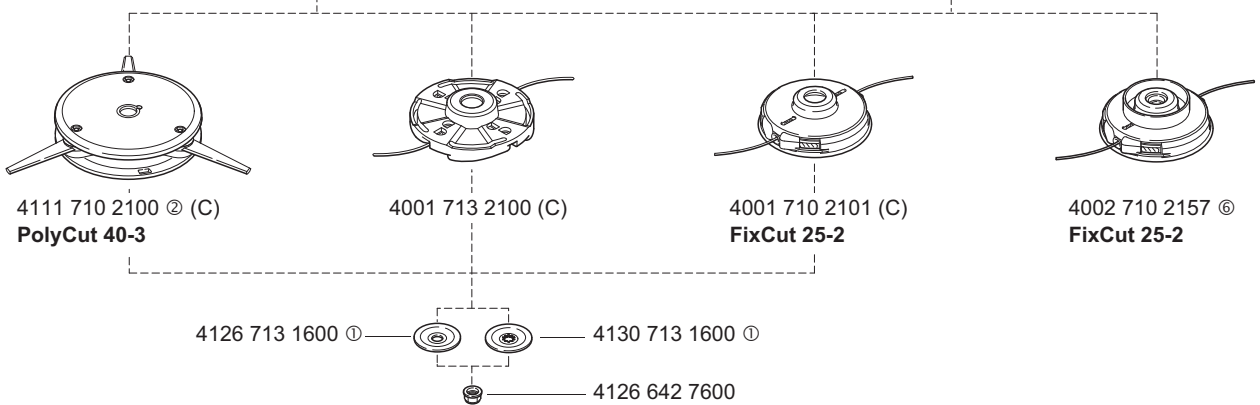
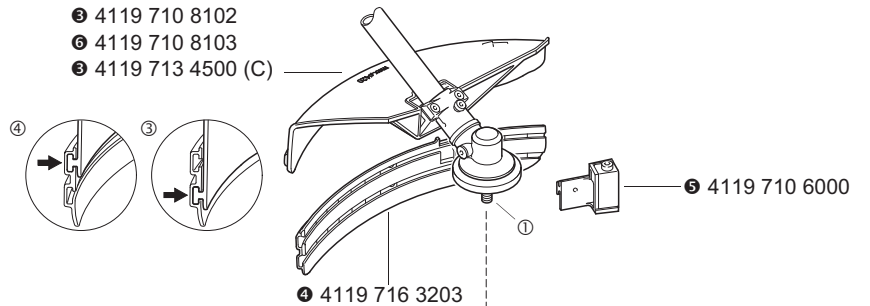
- ① ② - FS 86, 88, 106, 108 ⑤ ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008 ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③ - FS 81, 86, 88, 106, 108 ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④ - FS 66, 74, 76, 81 ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT802 KN

4133 007 1005 ⑤
 4133 007 1007 ⑤
 ① 4133 710 8101 ⑤ (C)

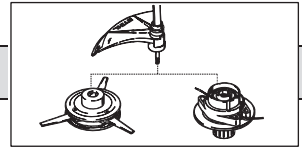


③ 4119 710 8102
 ⑥ 4119 710 8103
 ⑦ 4119 713 4500 (C)

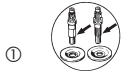
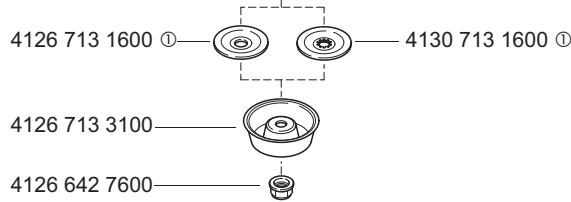
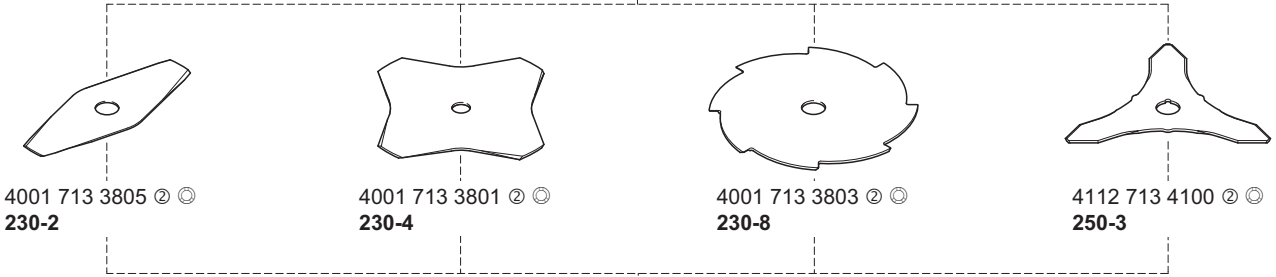
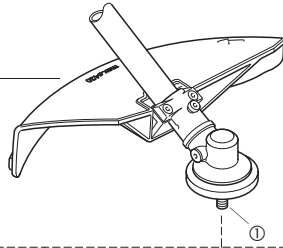


- ① ② - FS 66, 74, 76, 81 ⑤ ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008 ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③ 4111 710 2100 ⑥ - FS 66, 81, 86, 88, 106, 108 ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④ 4001 713 2100, 4001 710 2101 ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT519 KN

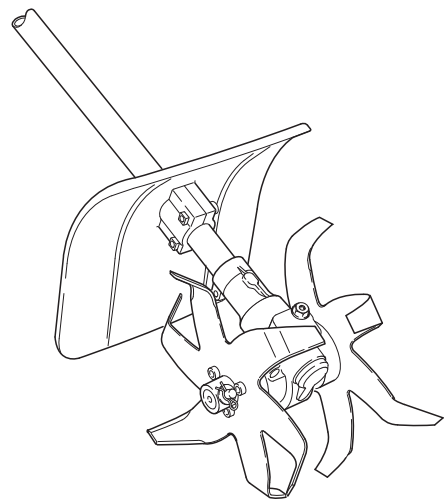
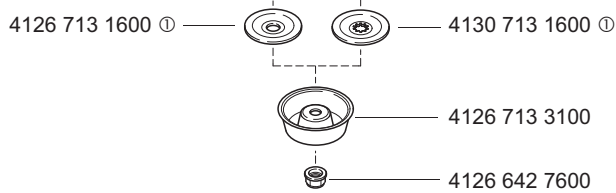
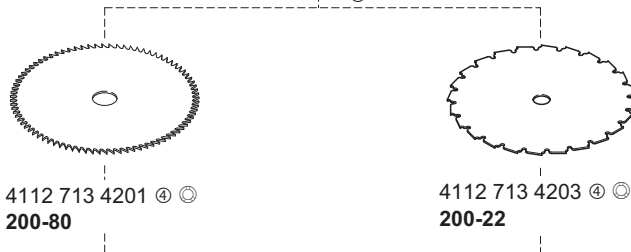
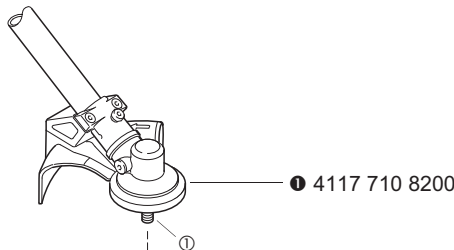


4119 710 8102 ③
 4119 710 8103 ③
 4119 713 4500 ③ (C)

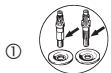


③ AUS, NZL: 66

681KT520 KN



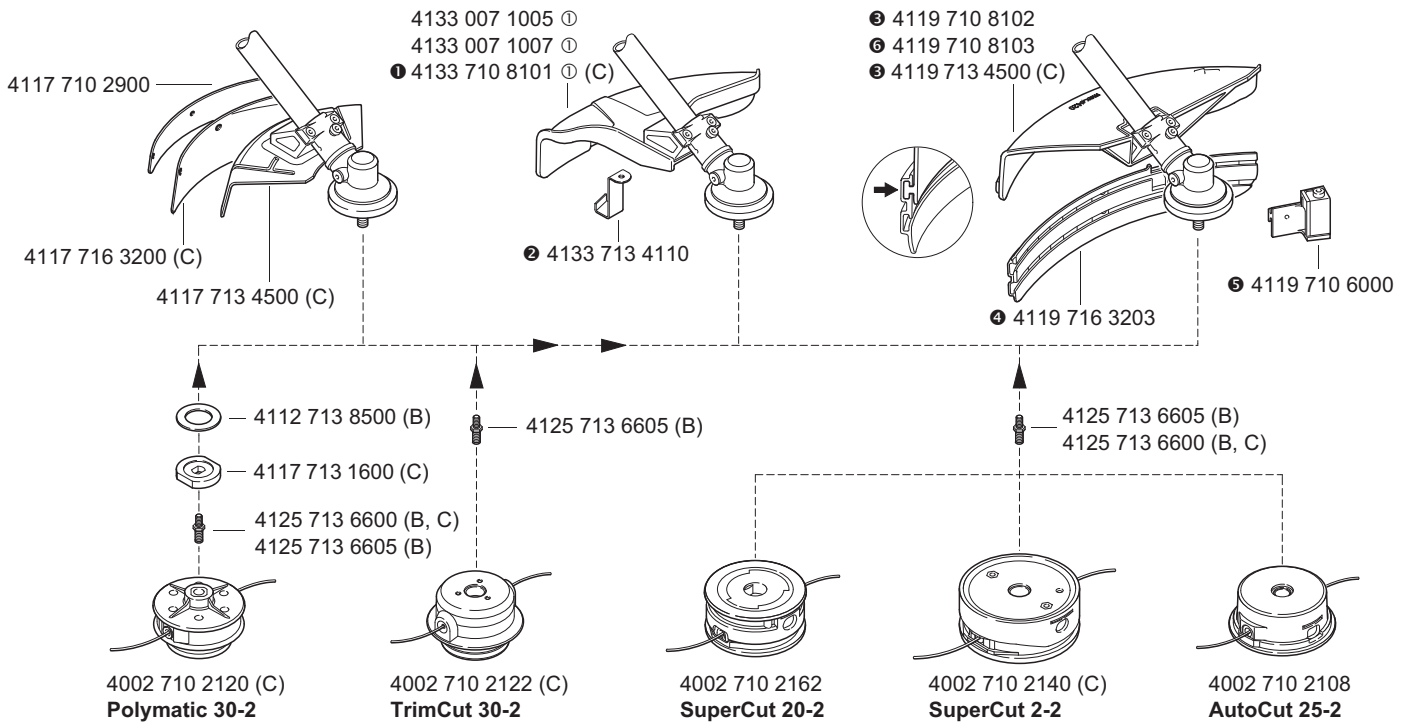
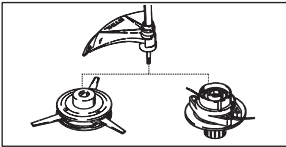
4600 710 1502 ② (C)
BC 20
 4600 710 1500 ③ (C)
BC 30



② ● FS 66
 ③ ● FS 76, 81, 86, 88, 106, 108
 ●+● = 4126 007 1002



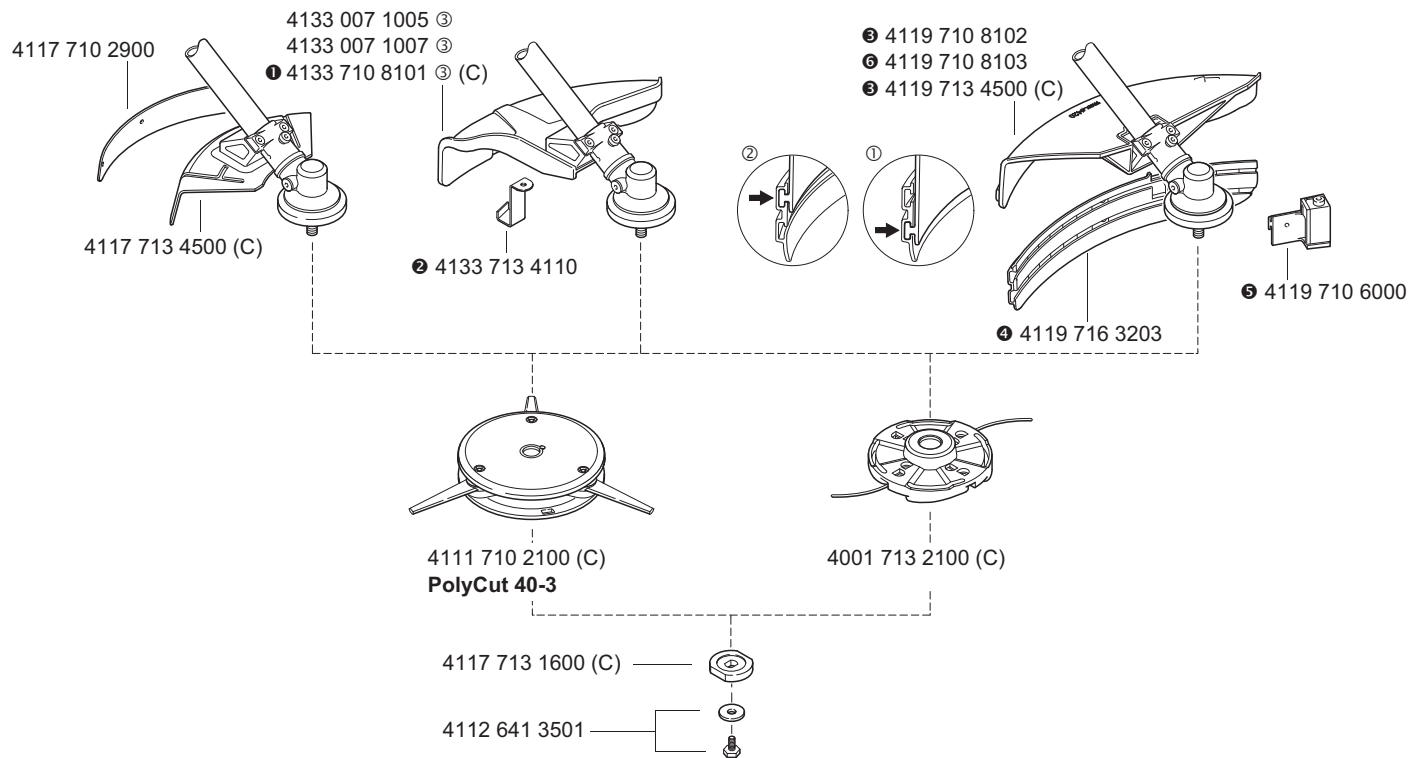
681KT521 KN



- ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

- ① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

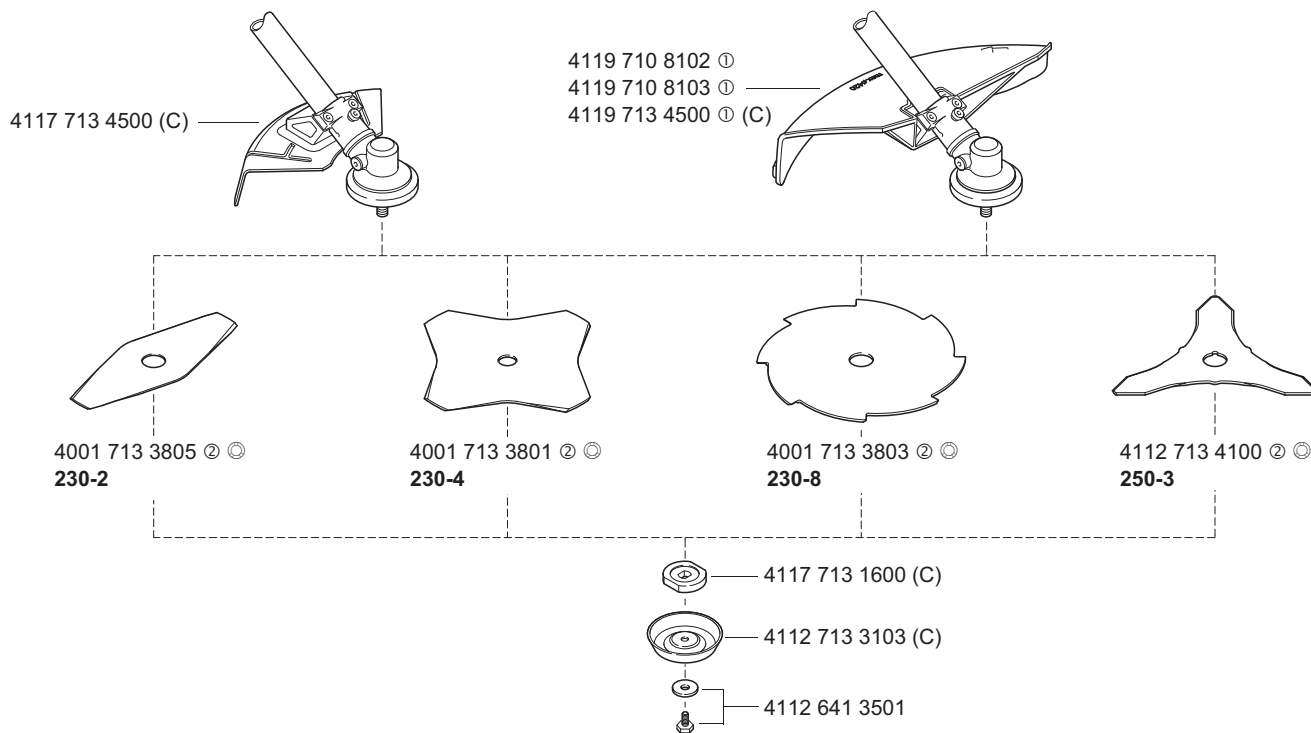
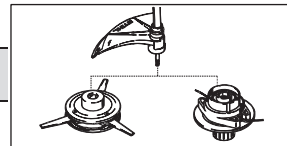
681KT522 KN



- ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

- ① 4111 710 2100
- ② 4001 713 2100
- ③ ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

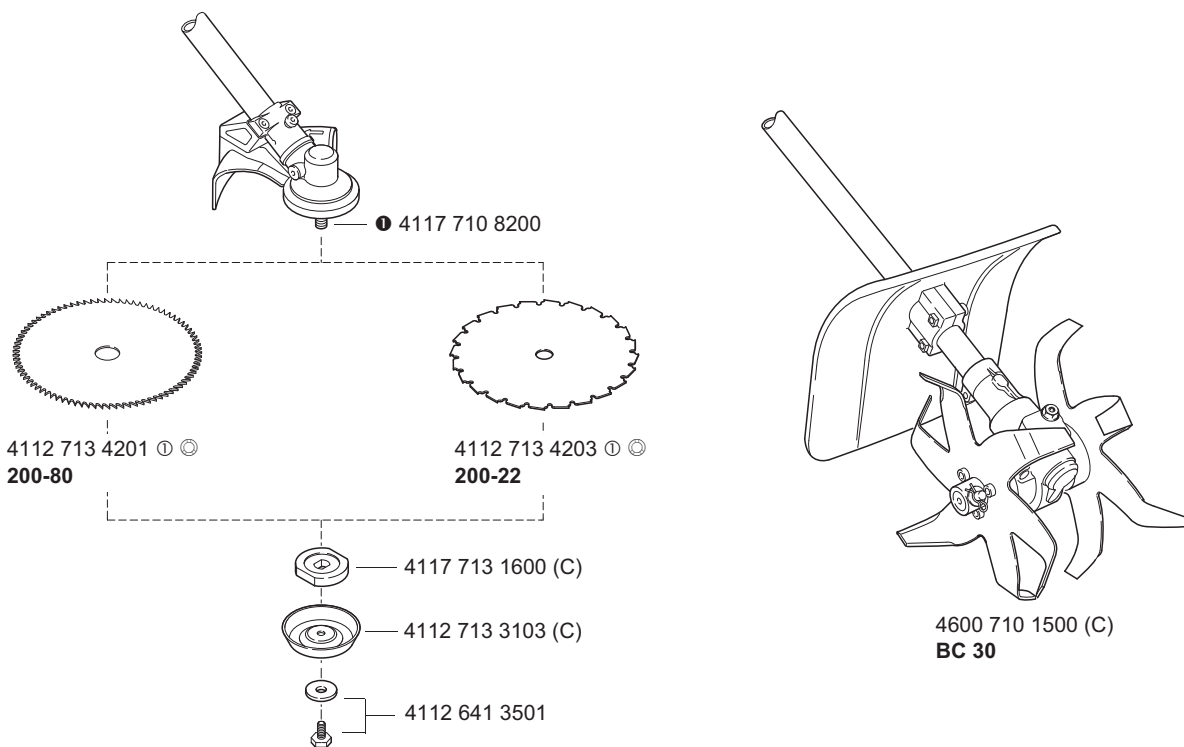
681KT523 KN



① AUS, NZL: 64



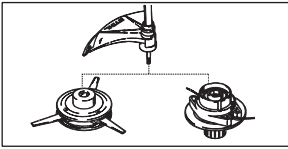
681KT524 KN



①+③ = 4126 007 1002



681KT525 KN



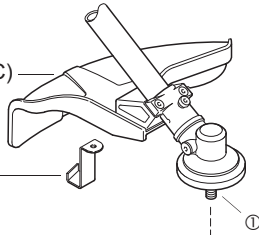
FR 85, 85 T¹⁾, 106, 108, 220, 350, 410, 450, 460, 480, KR 85²⁾

1) + FS-KM

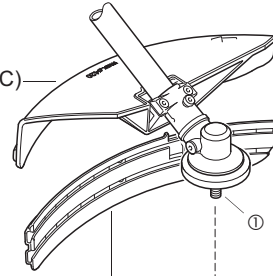
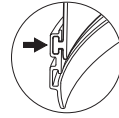
2) + FS

- 4133 007 1005 ⑤
- 4133 007 1007 ⑤
- ① 4133 710 8101 ⑤ (C)

- ② 4133 713 4110



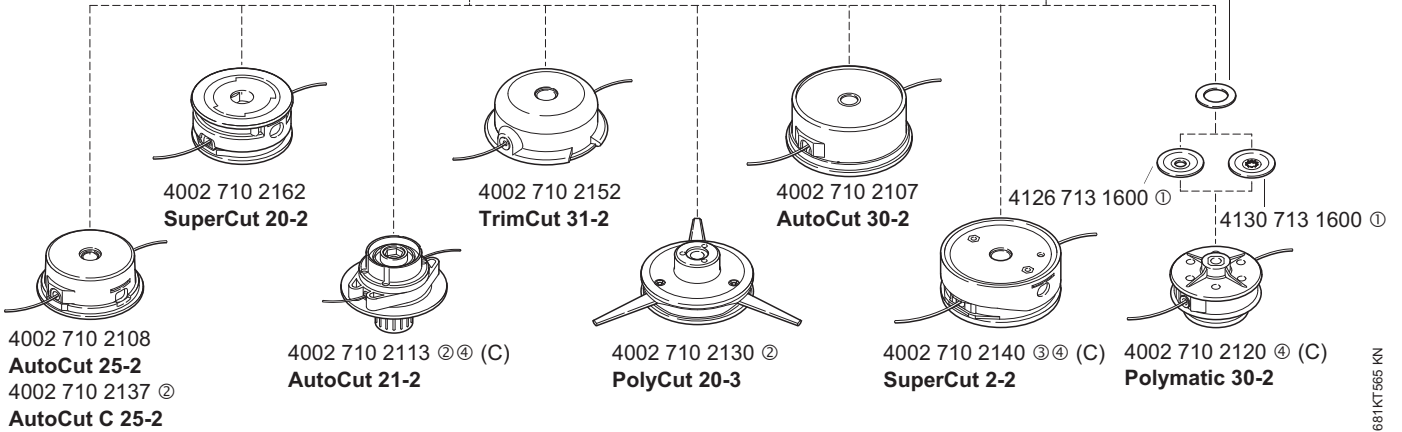
- ③ 4119 710 8102
- ⑥ 4119 710 8103
- ③ 4119 713 4500 (C)



- ⑤ 4119 710 6000

④ 4119 716 3203

4112 713 8500 (B)

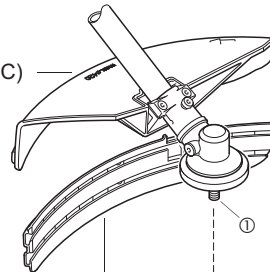
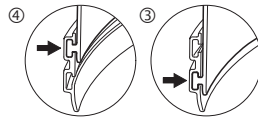
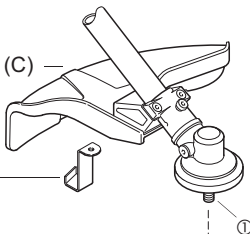


- ① ② - FR 106, 108
- ③ - FR 85, 85 T, KR 85
- ④ - FR 220, 350, 410, 450, 460, 480
- ⑤ ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008
- ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT1965 KN

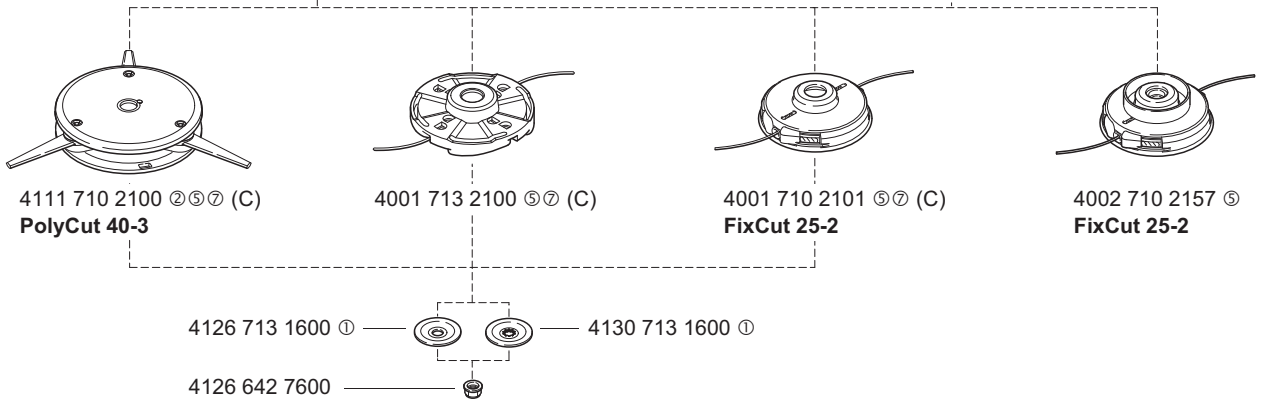
- 4133 007 1005 ⑥
- 4133 007 1007 ⑥
- ① 4133 710 8101 ⑥ (C)

- ② 4133 713 4110



- ⑤ 4119 710 6000

④ 4119 716 3203



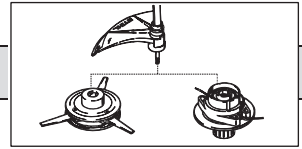
- ① ② - FR 85, 85 T, 350, 450, 480, KR 85
- ③ 4111 710 2100
- ④ 4001 713 2100, 4001 710 2101
- ⑤ - FR 220
- ⑥ ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008
- ⑦ - FR 410, 460
- ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

681KT1519 KN

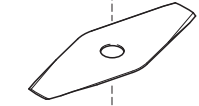
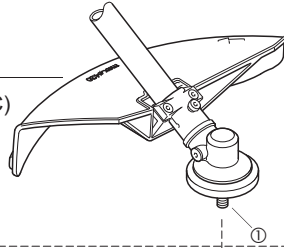
FR 85, 85 T¹⁾, 106, 108, 220, 350, 410, 450, 460, 480, KR 85²⁾

1) + FS-KM

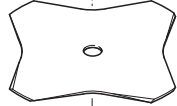
2) + FS



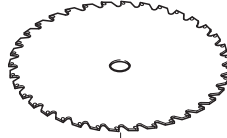
4119 710 8102 ②
4119 710 8103 ②
4119 713 4500 ② (C)



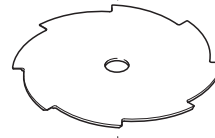
4001 713 3805 ③ ④
230-2



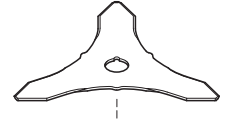
4001 713 3801 ③ ④
230-4



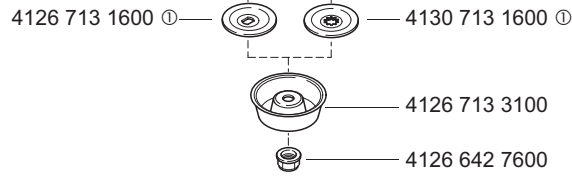
4001 713 3806 ③ ④ ⑤
250-40



4001 713 3803 ③ ④
230-8



4112 713 4100 ③ ④
250-3

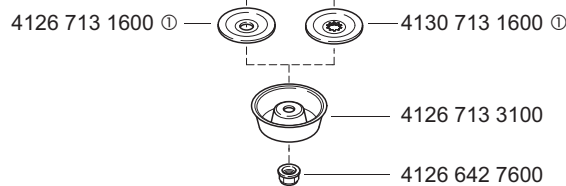
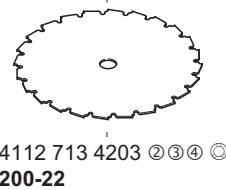
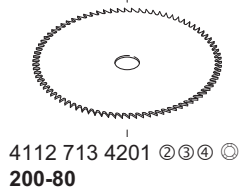
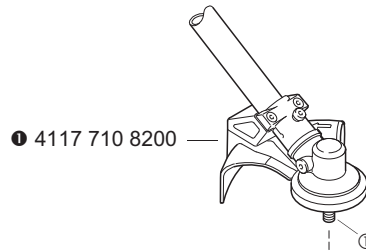


② AUS, NZL: 64

④ – FR 106, 108



681KT510 KN

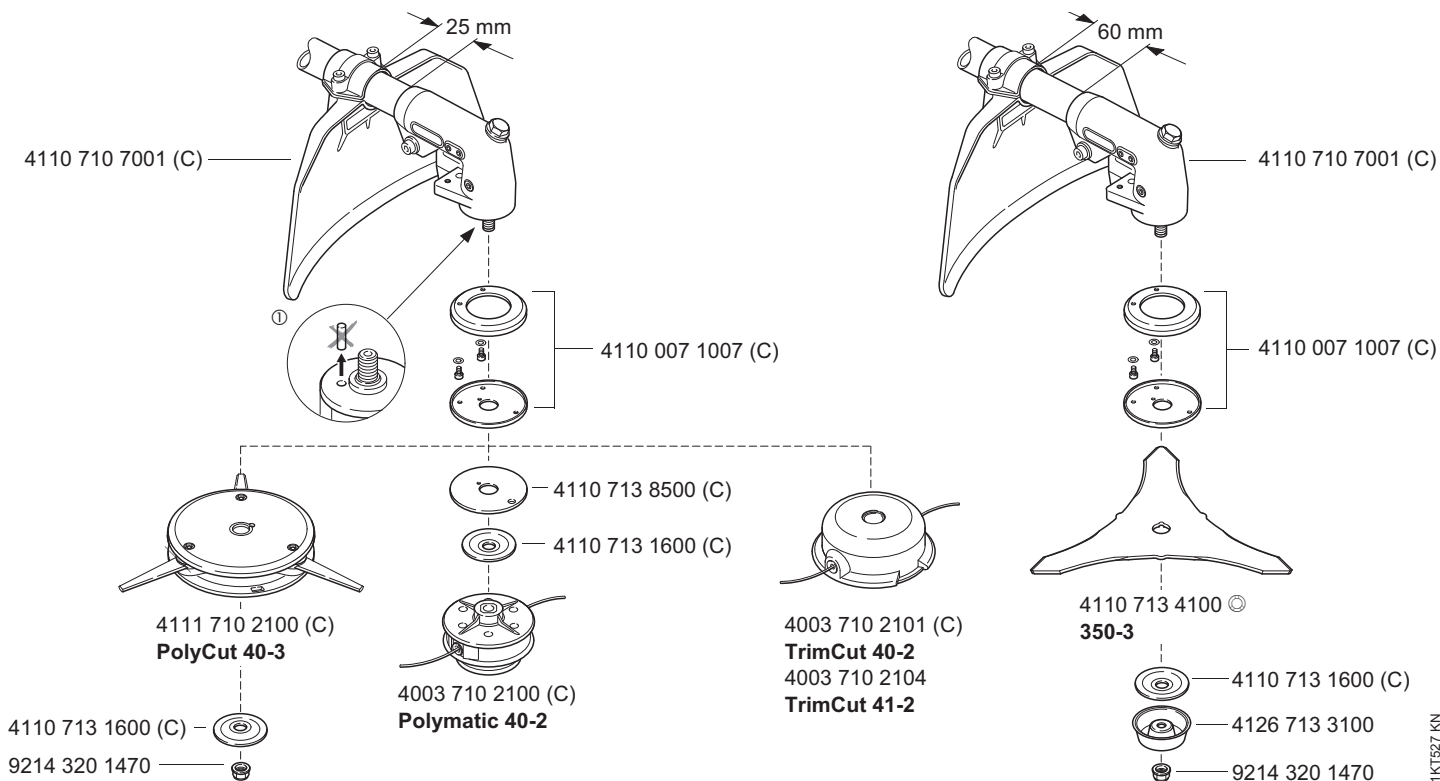
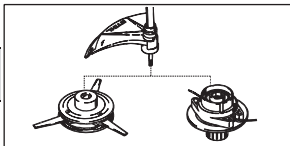


② – FR 85, 85 T, 220, 350, 410, 450, 460, 480, KR 85

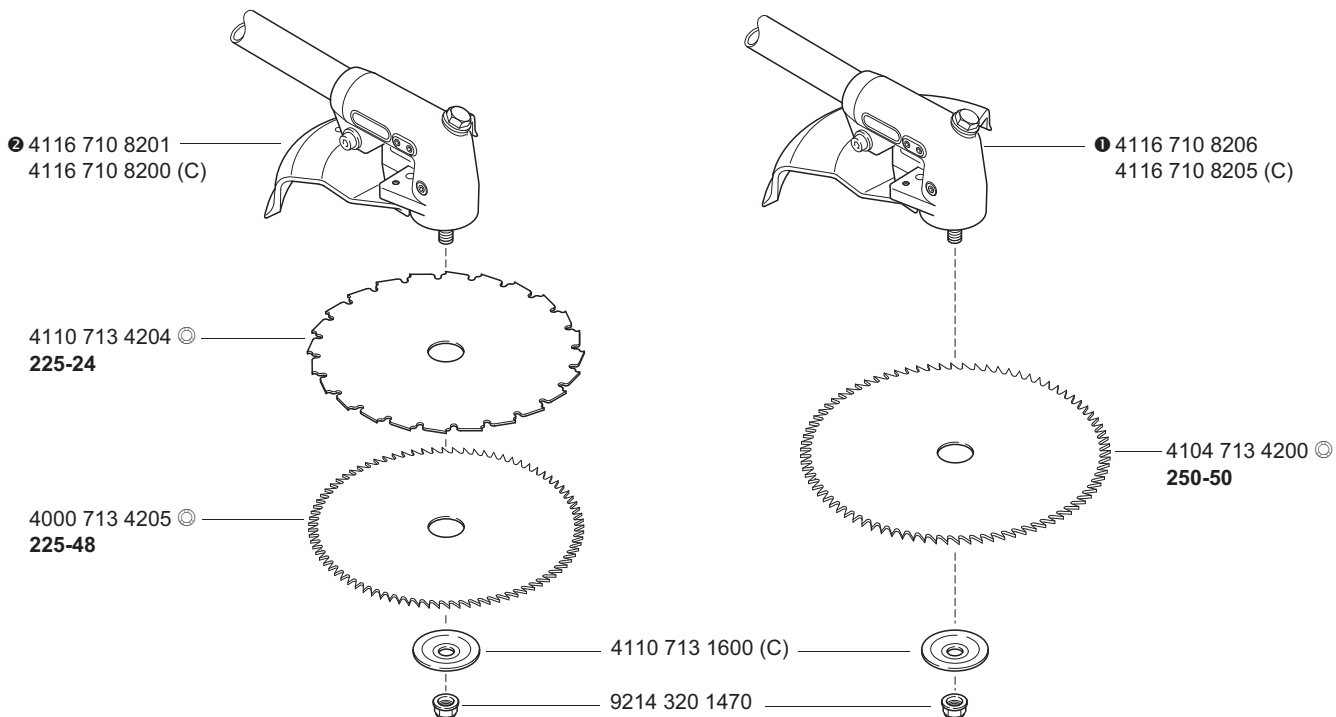
①+⑤ = 4126 007 1002



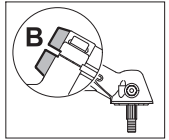
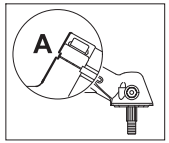
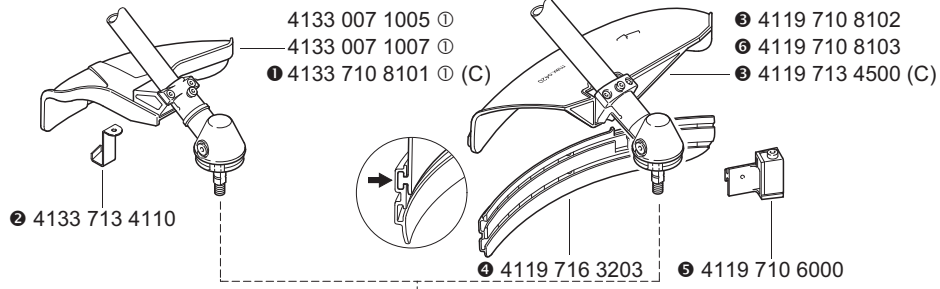
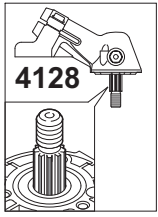
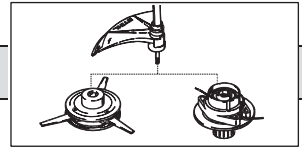
681KT526 KN



① TrimCut 40-2, TrimCut 41-2



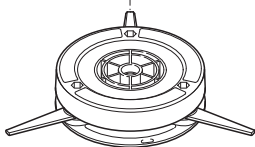
①+⊙ = 4116 007 1018
 ②+⊙ = 4116 007 1019



A 4128 717 2701
B 4128 717 2704

4128 710 3800

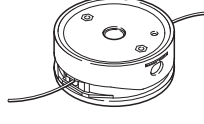
4119 717 2800



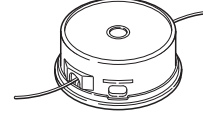
4003 710 2113
PolyCut 41-3



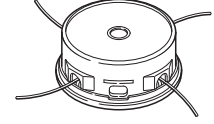
4003 710 2104
TrimCut 41-2
4003 710 2101 (C)
TrimCut 40-2



4003 710 2140
SuperCut 40-2



4003 710 2125
AutoCut 40-2



4005 710 2100 ②
AutoCut 40-4

①+② = 4133 007 1002 (C)

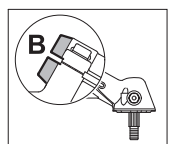
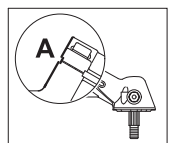
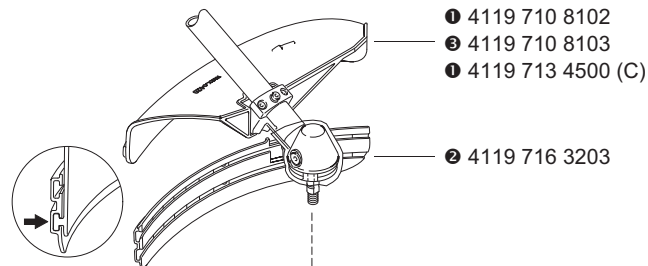
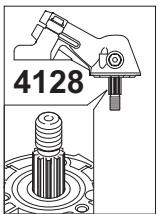
③+④+⑤ = 4119 007 1013

④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008

② ● FS 280, 290, 450, 480

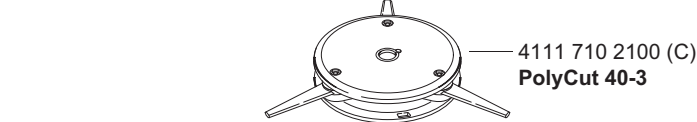
681KT575 KN



A 4128 717 2701
B 4128 717 2704

4128 710 3800

4119 717 2800



4111 710 2100 (C)
PolyCut 40-3



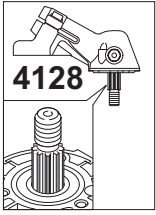
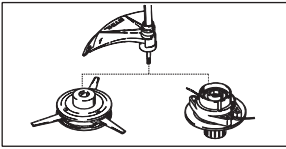
4128 713 1600

4119 642 7600

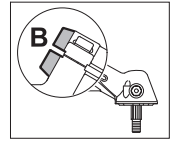
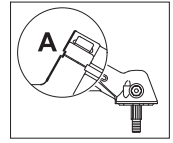
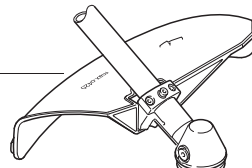
①+② = 4119 007 1013

②+③ = 4119 007 1027

681KT807 KN



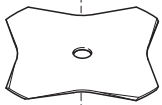
4119 710 8102 ①
 4119 710 8103 ①
 4119 713 4500 ① (C)



A 4128 717 2701
 B 4128 717 2704

4128 710 3800

4119 717 2800



4000 713 3801 ② ③
 230-4



4000 713 3802 ② ③
 255-8



4000 713 3806 ② ③
 250-40



4000 713 4103 ② ③
 305-2



4119 713 4100 ② ③
 300-3

4128 713 1600

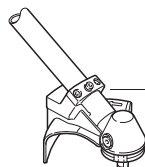
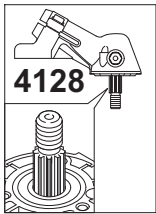
4119 713 3100

4119 642 7600

① AUS, NZL: 65



681KT576 KN

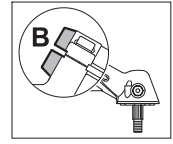
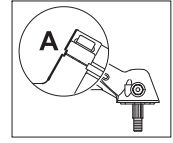


① 4117 710 8200

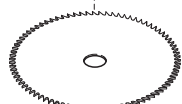
② 4000 713 3300

A 4128 717 2706
 B 4128 717 2707

4128 710 3800



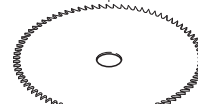
4119 713 4200 ② ③
 200-22



4000 713 4200 ② ③
 200-44



4000 713 4207 ① ② ③
 4110 713 4204 ① ② ③
 225-24



4000 713 4205 ① ② ③
 225-48



4000 713 4211 ① ② ③
 225-36
 (230-36)

4128 713 1600

4116 713 3100

4119 642 7600

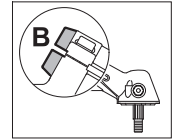
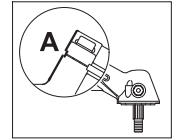
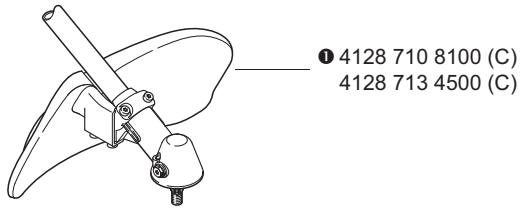
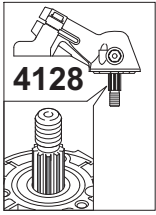
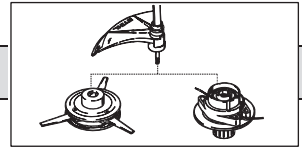
①+③ = 4126 007 1002

②+③ = 4119 007 1009

① ● FS 160, 220, 280, 290, 400, 450, 480



681KT577 KN



A 4128 717 2701
B 4128 717 2704

4128 710 3800

4119 717 2800

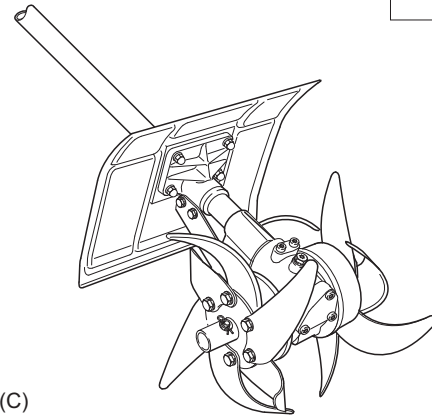
4000 713 3903 ① ② ③
270-2

4128 713 1600

4116 713 3100

4119 642 7600

4116 717 2700 (C)
④ 4116 717 2702



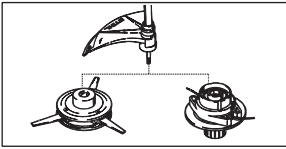
4600 710 1501 ② (C)
BC 40

①+② = 4128 007 1007

① ● FS 160 (3 50 609 048 →)

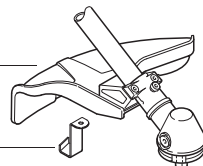
②



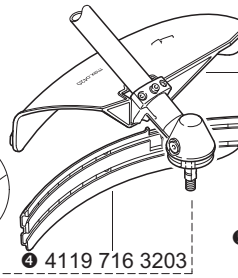
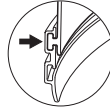


FS 160, 180, 220, 280, 300, 310, 350, 400, 450

- 4133 007 1005 ①
- 4133 007 1007 ①
- ① 4133 710 8101 ① (C)

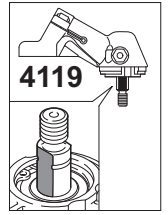


- ② 4133 713 4110

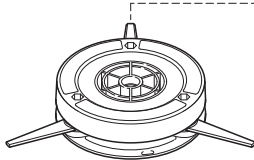


- ③ 4119 710 8102
- ④ 4119 710 8103
- ⑤ 4119 713 4500 (C)

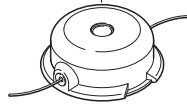
- ⑥ 4119 710 6000



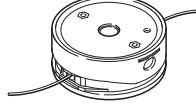
- ⑦ 4119 717 2806 ◆
- 4119 717 3100 ◆
- 4116 710 3800
- ⑧ 4119 717 2800



4003 710 2113
PolyCut 41-3



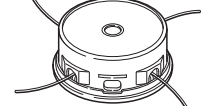
4003 710 2104
TrimCut 41-2
4003 710 2101 (C)
TrimCut 40-2



4003 710 2140
SuperCut 40-2



4003 710 2125
AutoCut 40-2



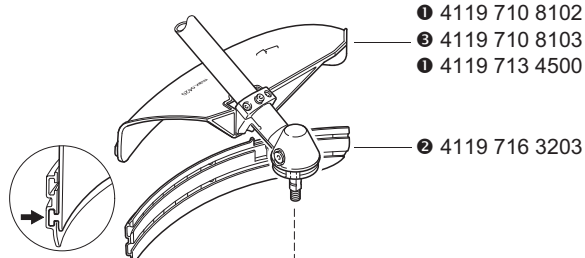
4005 710 2100 ②
AutoCut 40-4

- ①+② = 4133 007 1002 (C)
- ③+④+⑤ = 4119 007 1013
- ④+⑤+⑥ = 4119 007 1027

- ⑦+⑧ = 4119 007 1021

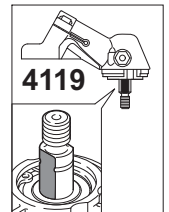
- ① ● AUS, NZL 4133 007 1004, 4133 007 1008
- ② ● FS 280, 450

681KT529 KN

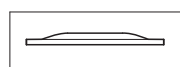


- ① 4119 710 8102
- ③ 4119 710 8103
- ④ 4119 713 4500 (C)

- ② 4119 716 3203



- ④ 4119 717 2806 ◆
- 4119 717 3100 ◆
- 4128 710 3800
- ⑤ 4119 717 2800



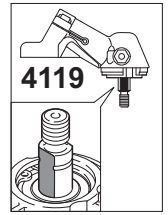
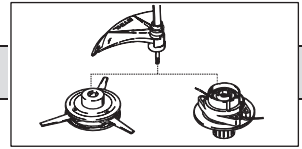
4111 710 2100 (C)
PolyCut 40-3

- 4116 713 1600

- 4119 642 7600

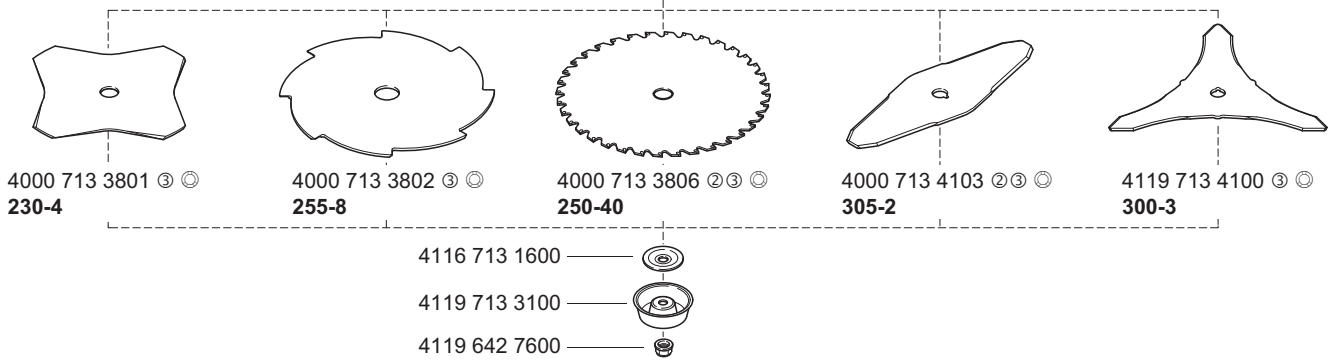
- ①+② = 4119 007 1013
- ②+⑤ = 4119 007 1027
- ④+⑤ = 4119 007 1021

681KT512 KN



4119 710 8102 ①
 4119 710 8103 ①
 4119 713 4500 ① (C)

- ① 4119 717 2806 ◆
- 4119 717 3100 ◆
- 4116 710 3800
- ② 4119 717 2800



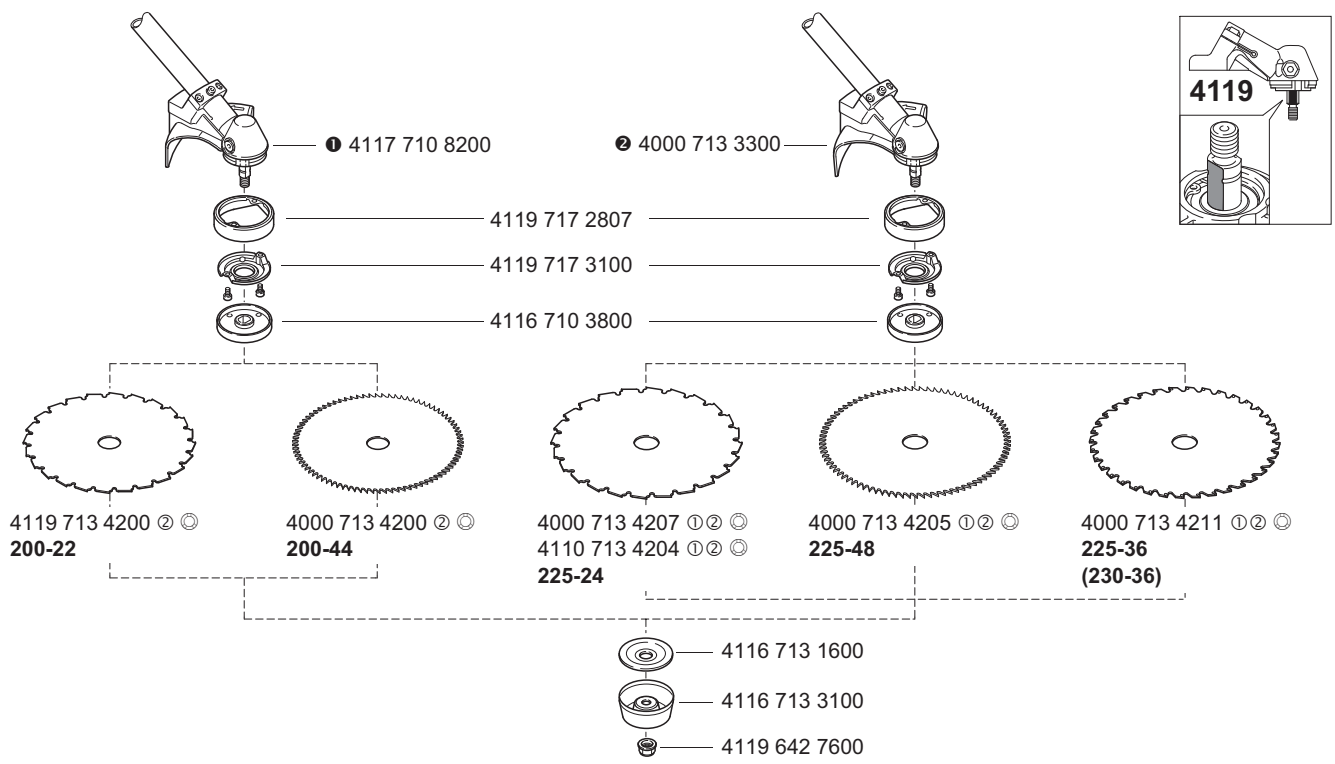
①+② = 4119 007 1021

① AUS, NZL: 65

② - FS 180



681KT530 KN



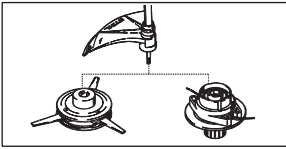
①+④ = 4126 007 1002

②+④ = 4119 007 1009

① ● FS 160, 180, 220, 280, 400, 450



681KT531 KN

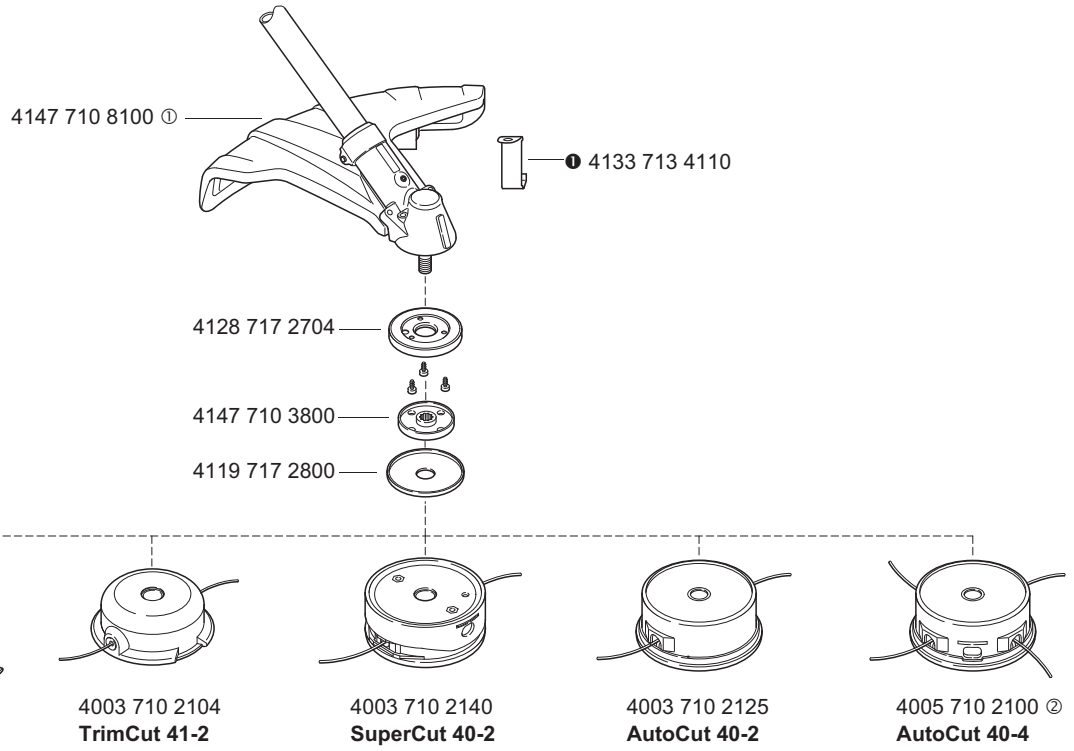


FS 260¹⁾, 360²⁾, 410²⁾³⁾, 460¹⁾³⁾, 490³⁾

1) – 260 R, 460 R: 34

2) – FS 410 K, 460 K, 490 K: 54

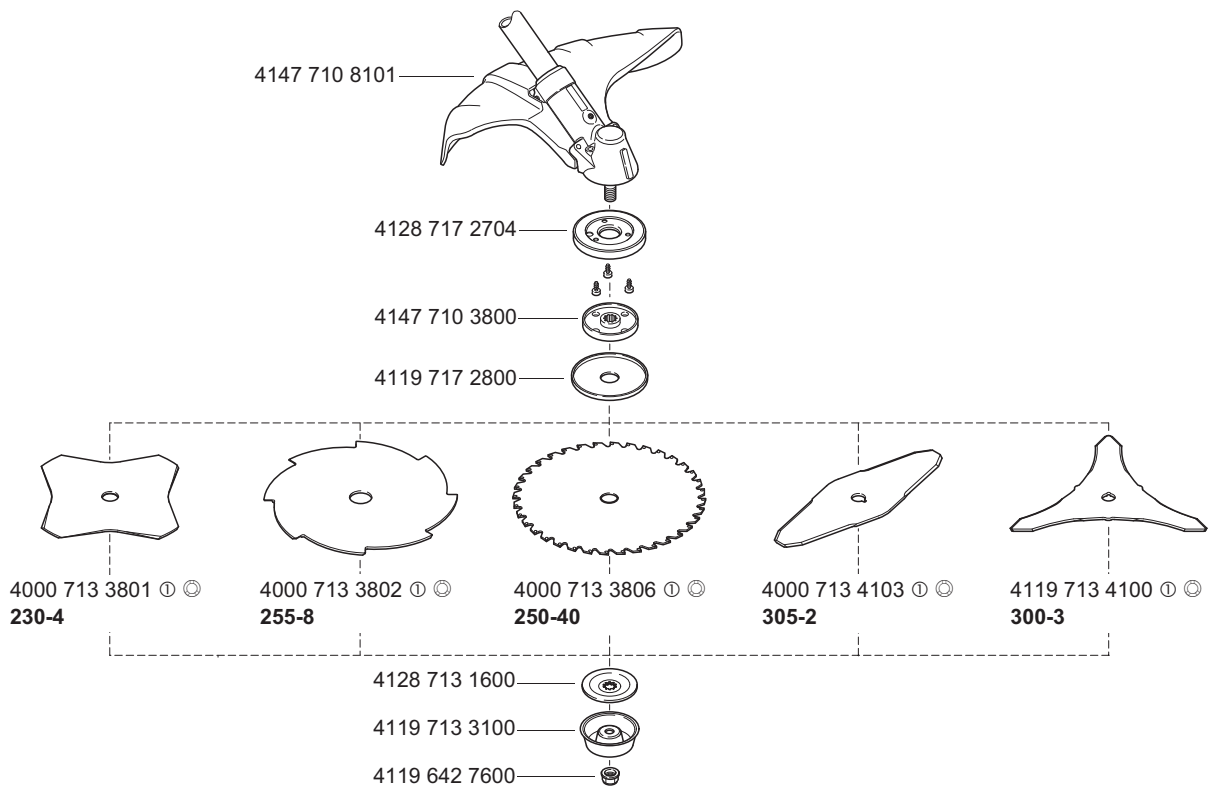
3) (2010)



681KT805 KN

① = (□) ●

② = – FS 260, 360, 410



681KT809 KN

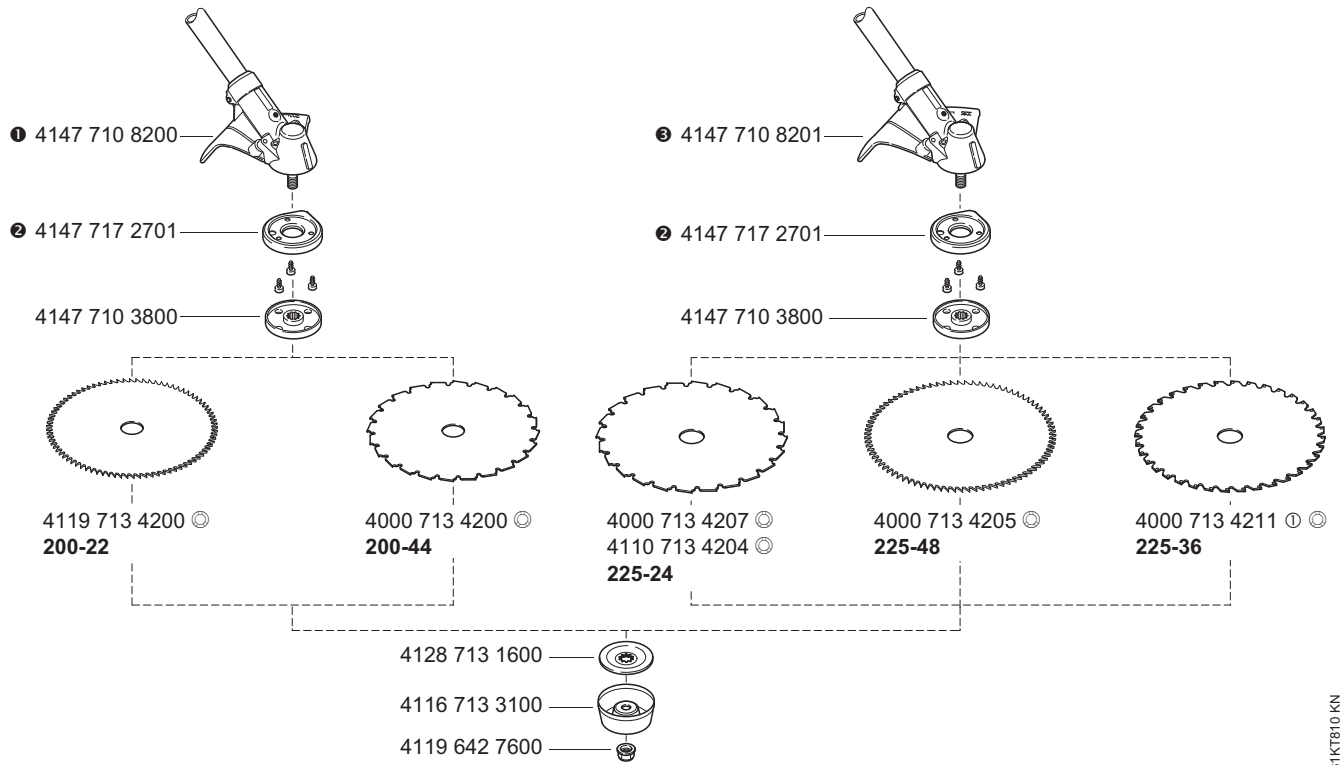
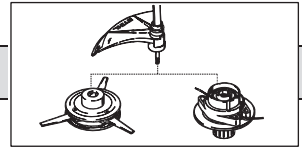


FS 260¹⁾, 360²⁾, 410²⁾³⁾, 460¹⁾³⁾, 490³⁾

1) – 260 R, 460 R: 34

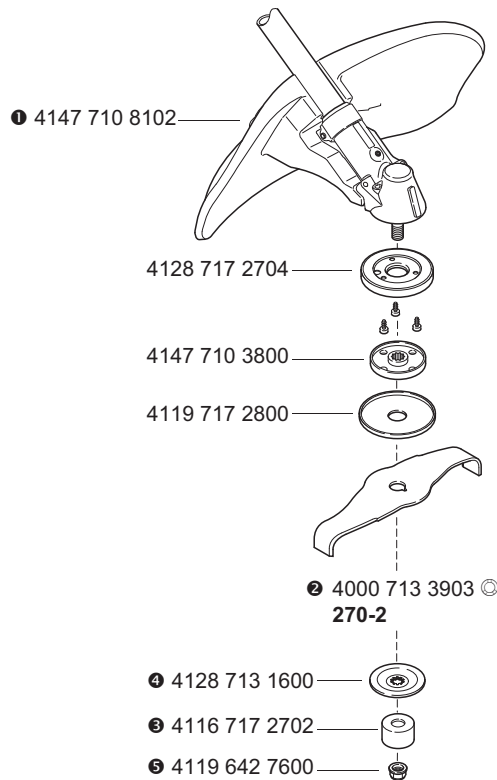
2) – FS 410 K, 460 K, 490 K: 54

3) (2010)



①+②+⊙ = 4147 007 1008

②+③+⊙ = 4147 007 1009

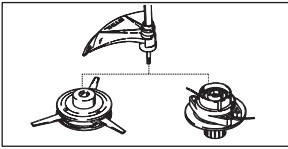


①+②+③ = 4147 007 1011

④+⑤ = 4147 007 1014

681KT810 KN

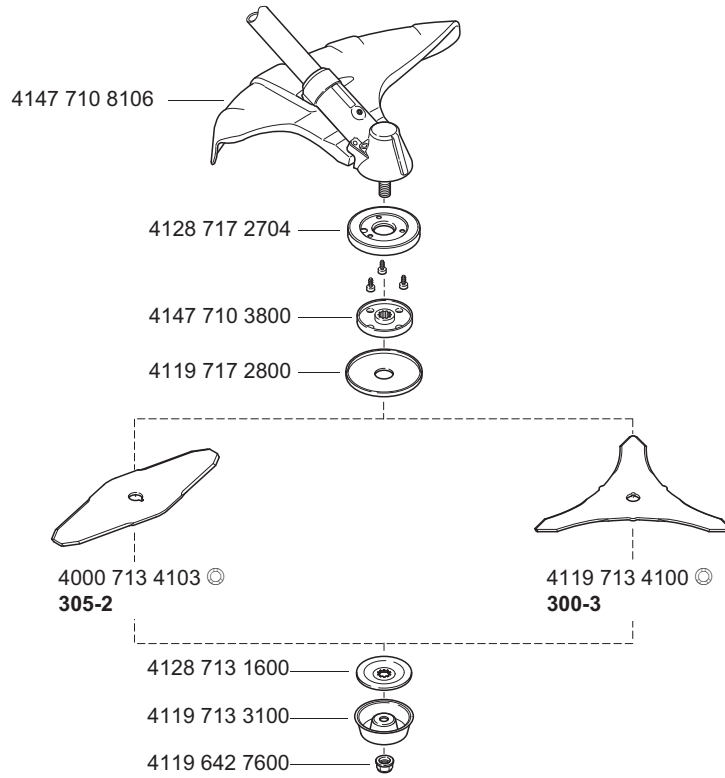
681KT811 KN



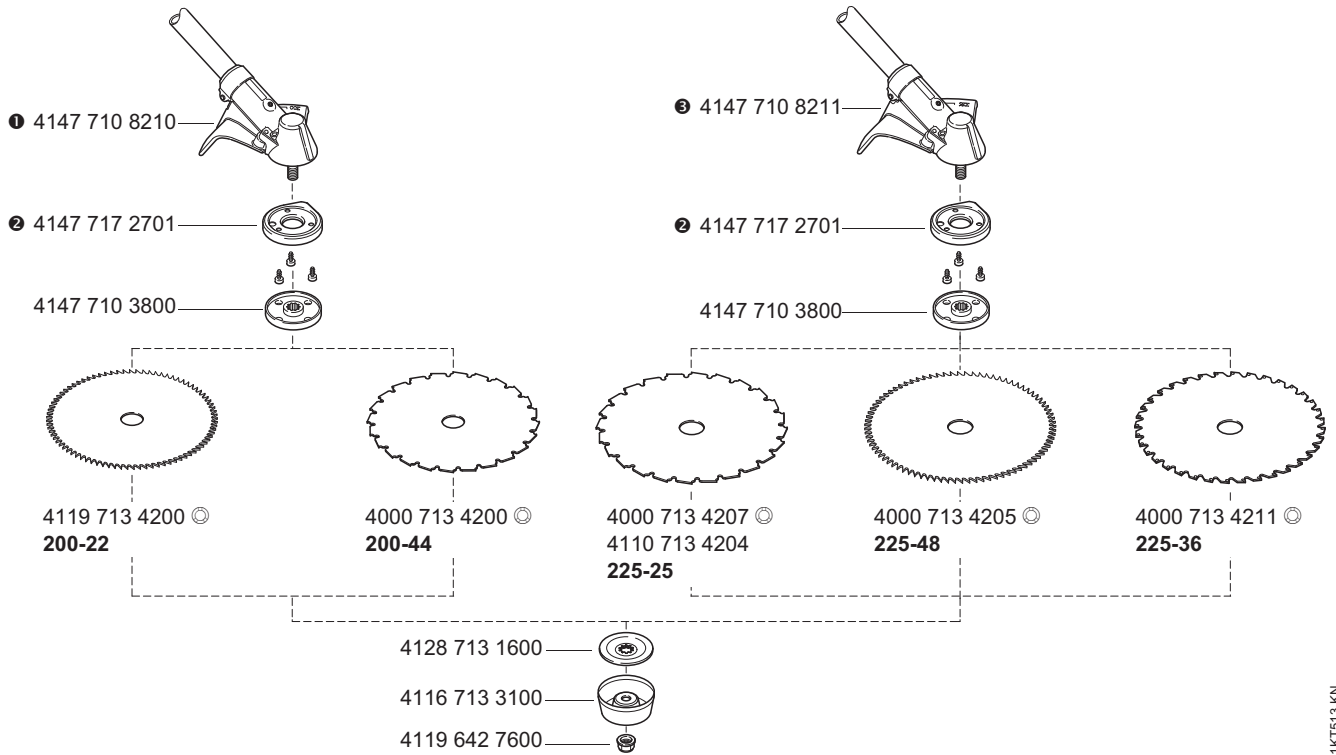
1) (2010 →)

2) – FS 410, 460, 490: 52

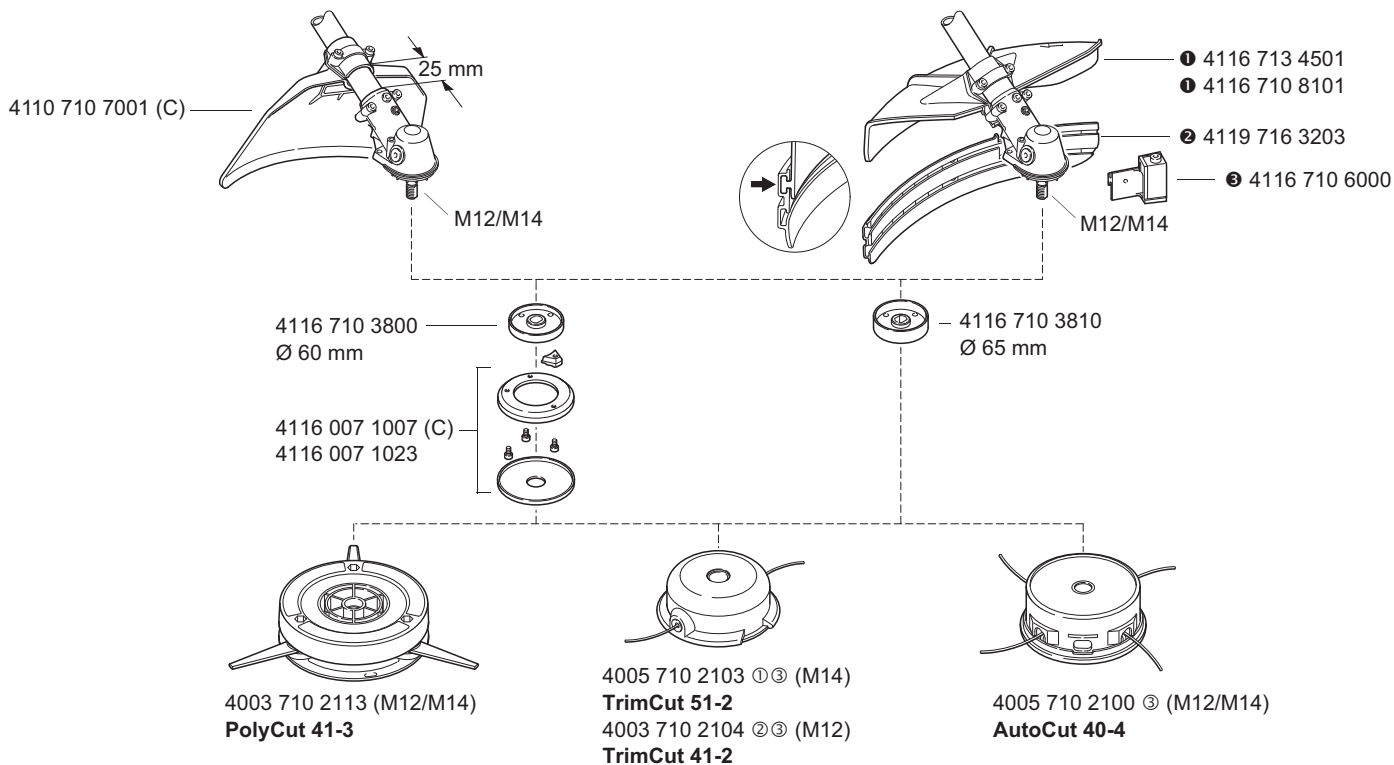
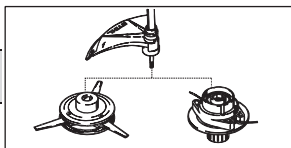
3) – FS 460 R: 34



681KT813 KN



681KT913 KN

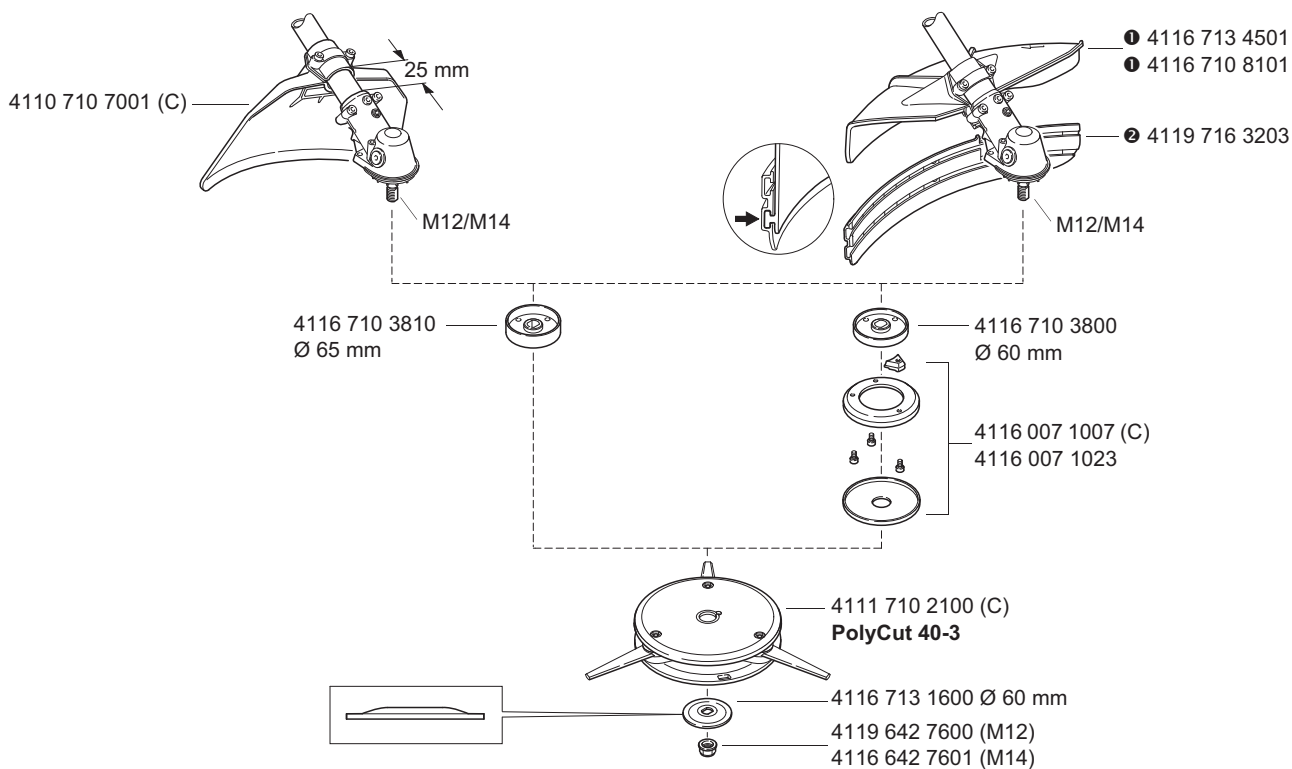


681KT533 KN

①+②+③ = 4116 007 1016

① 4005 710 2110 (M14) TrimCut 50-2 (C)

② 4003 710 2101 (M12) TrimCut 40-2 (C)

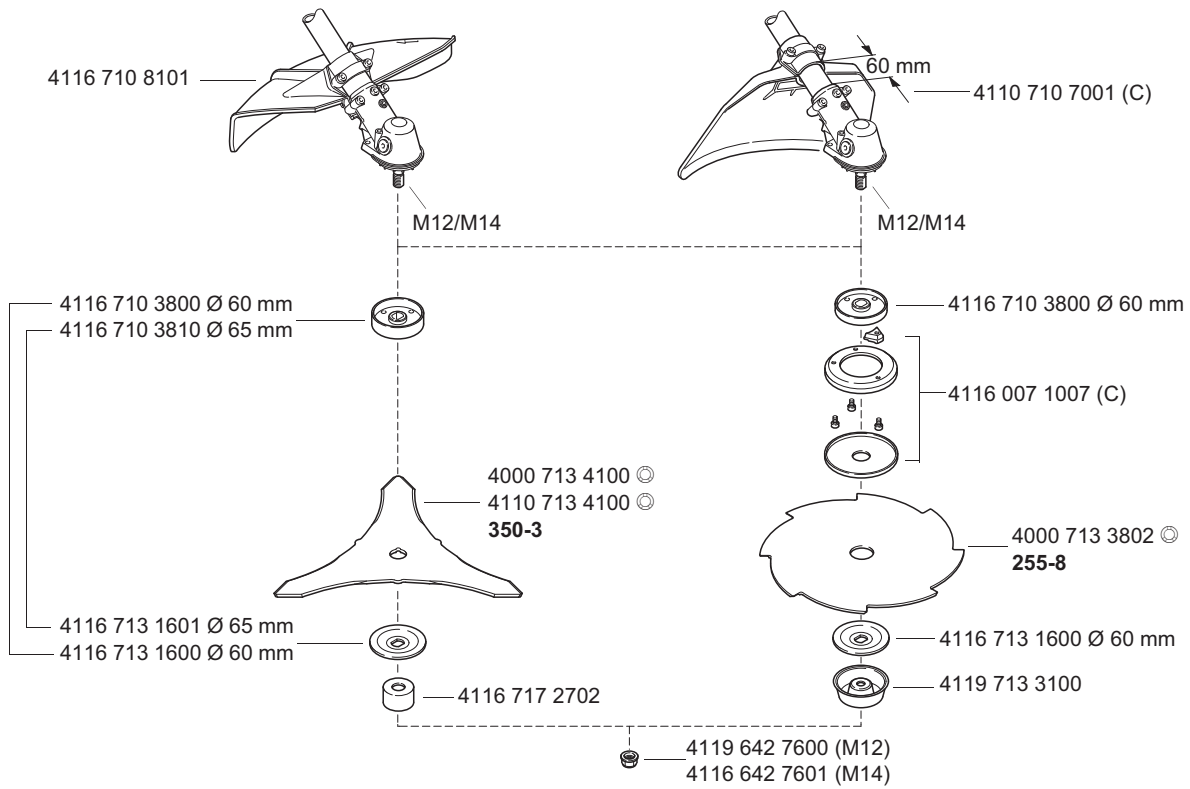
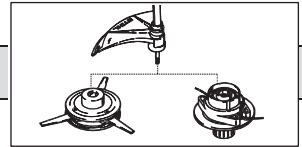


①+② = 4116 007 1016: (□)

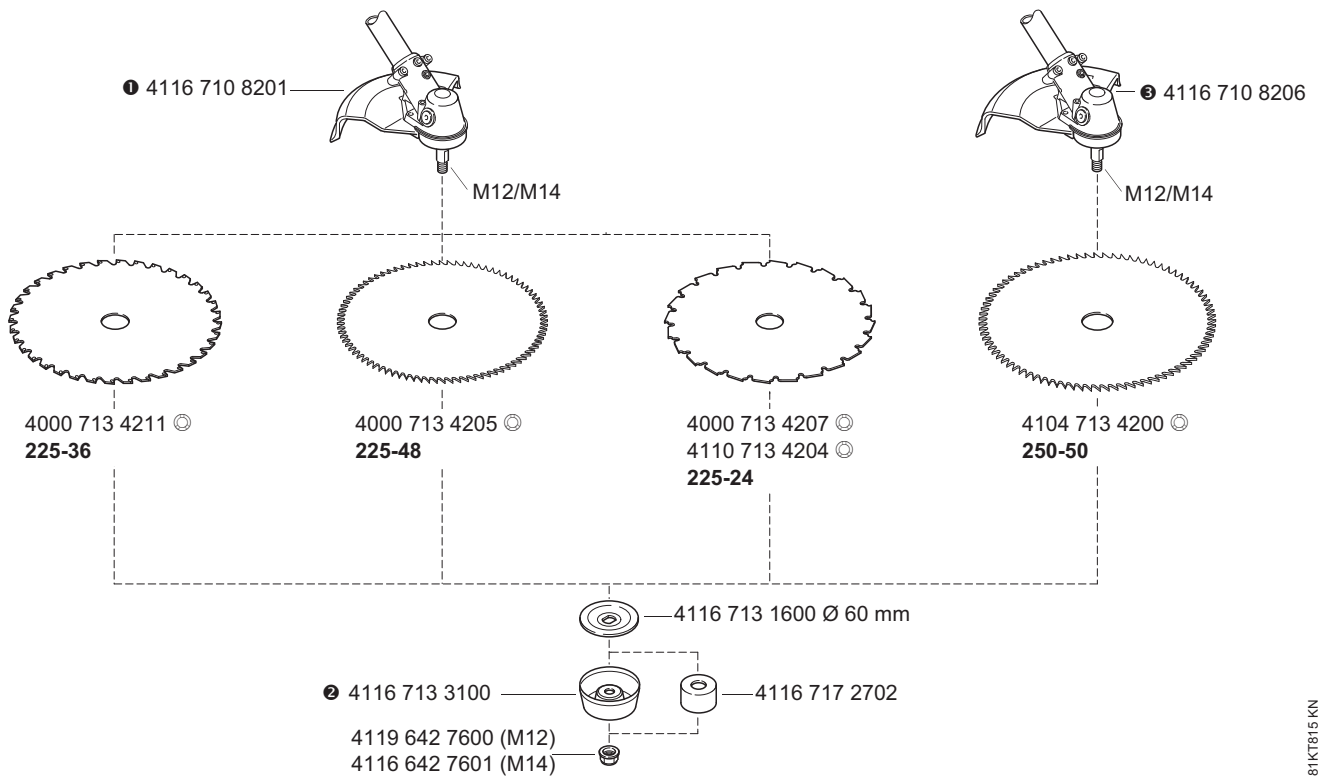
681KT814 KN

FS 360¹⁾, 420

1) (→ 1997)



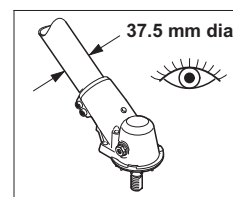
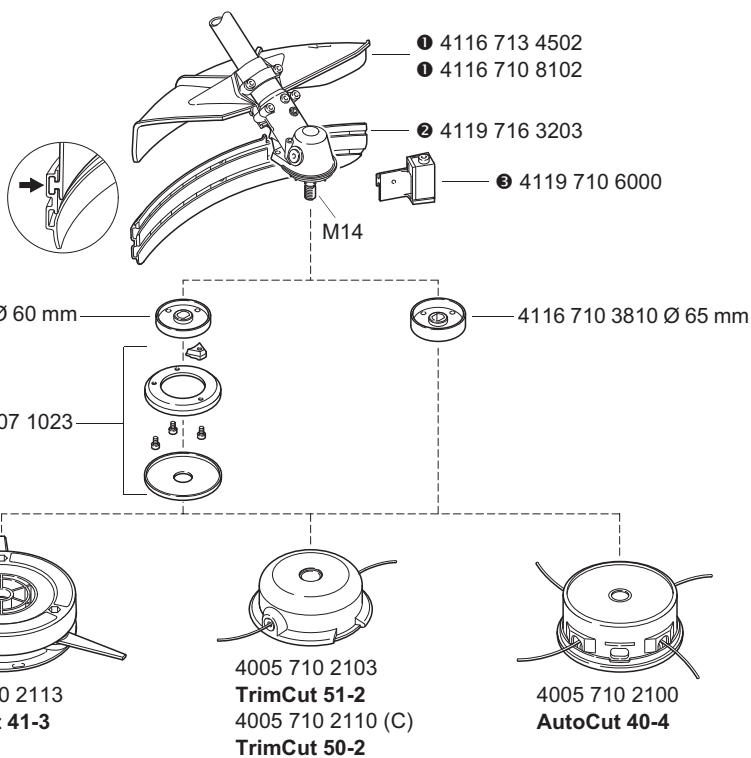
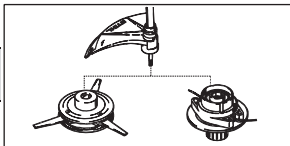
681KT534 KN



681KT815 KN

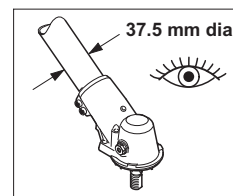
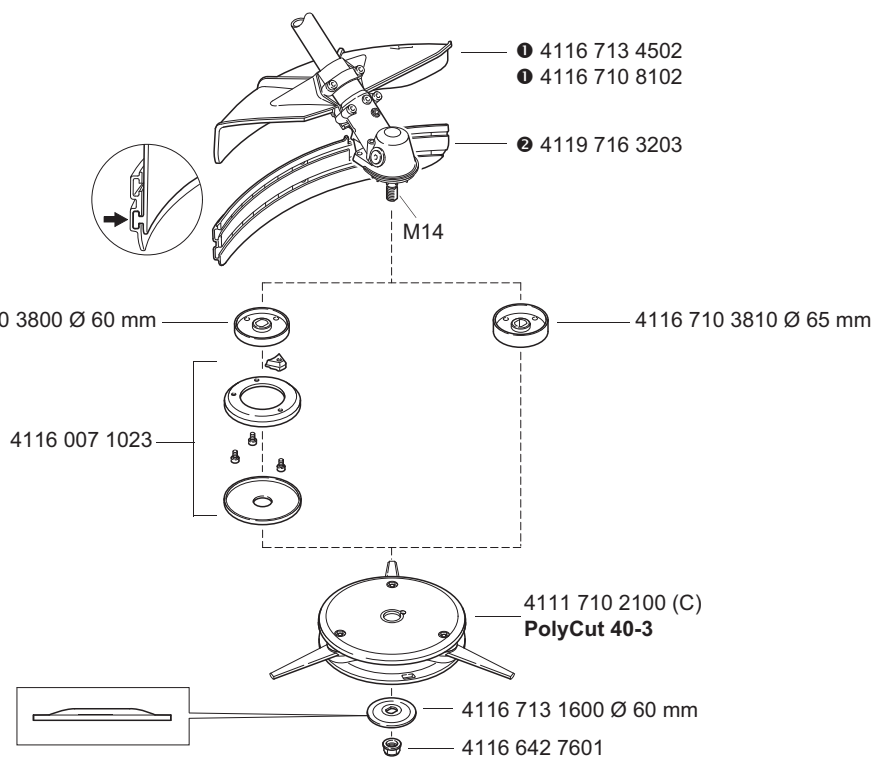
①+②+☉ = 4116 007 1019

②+③+☉ = 4116 007 1018



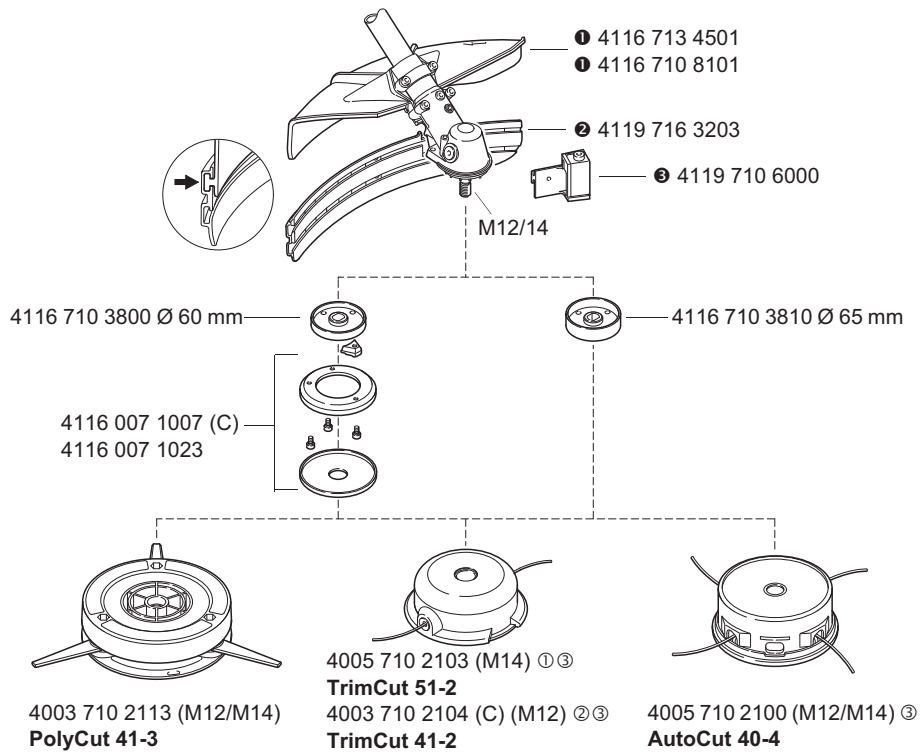
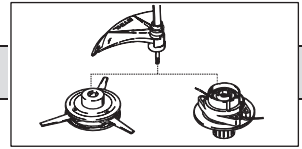
1+2+3 = 4116 007 1020

681KT566 KN



1+2 = 4116 007 1020

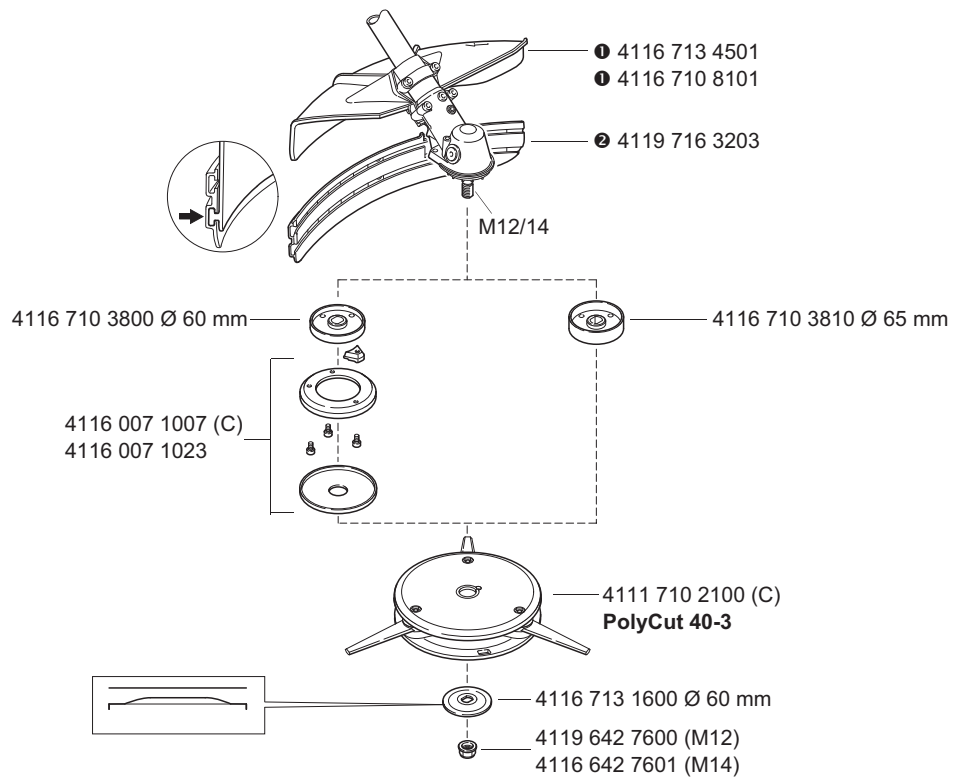
681KT816 KN



681KT617 KN

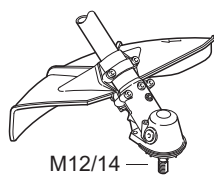
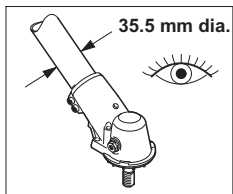
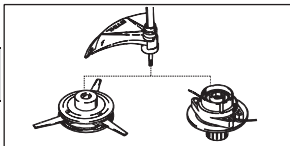
①+②+③ = 4116 007 1016

- ① 4005 710 2110 (M14) TrimCut 50-2 (C)
- ② 4003 710 2101 (M12) TrimCut 40-2 (C)

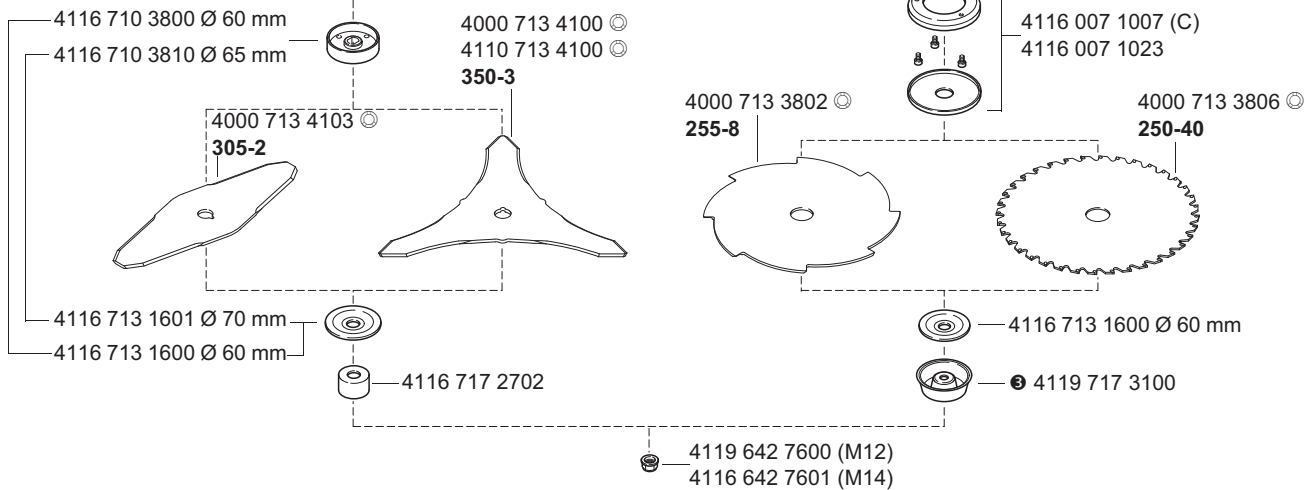
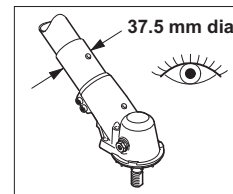
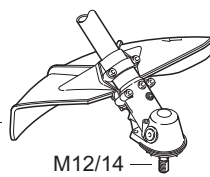


681KT818 KN

①+② = 4116 007 1016



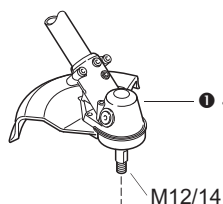
- ① 4116 713 4501
- ① 4116 710 8101
- ② 4116 713 4502
- ② 4116 710 8102



681KT579 KN

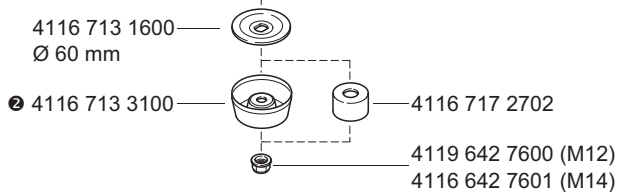
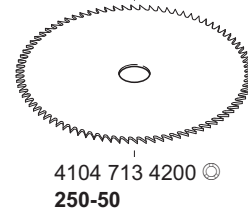
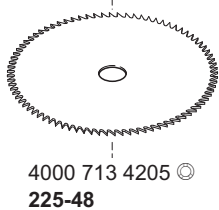
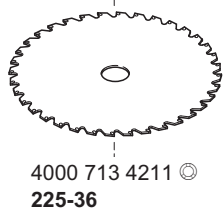
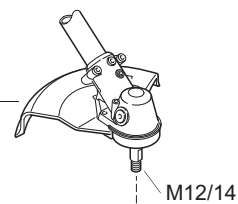
①+③ = 4116 007 1016

②+③ = 4116 007 1020



- ① 4116 710 8201

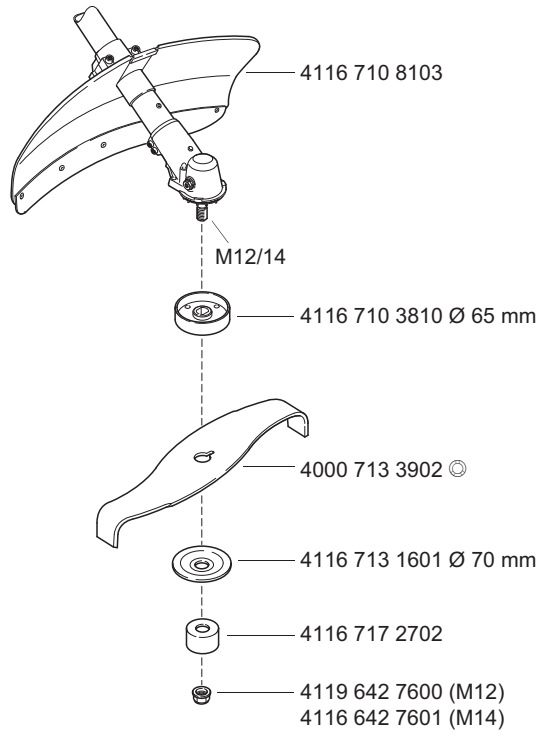
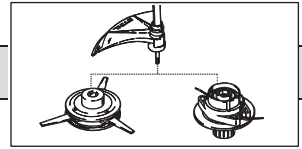
- ③ 4116 710 8206

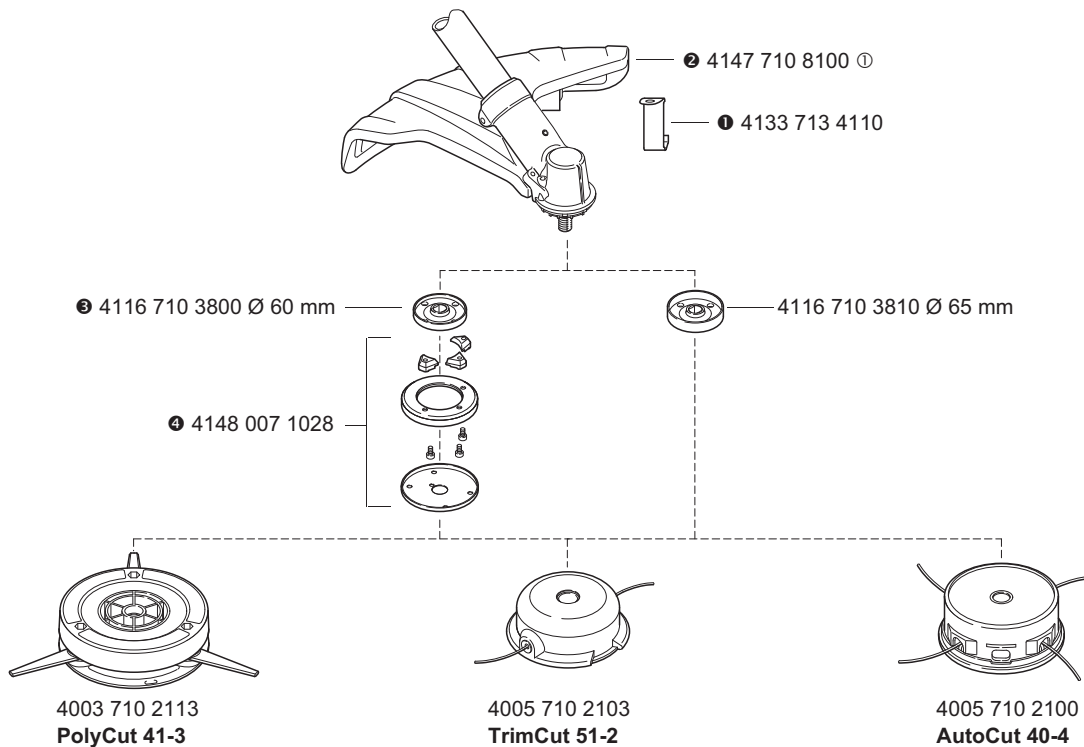
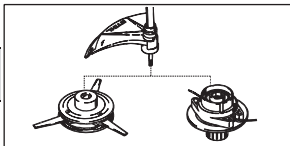


681KT819 KN

①+②+③ = 4116 007 1019

②+③+④ = 4116 007 1018

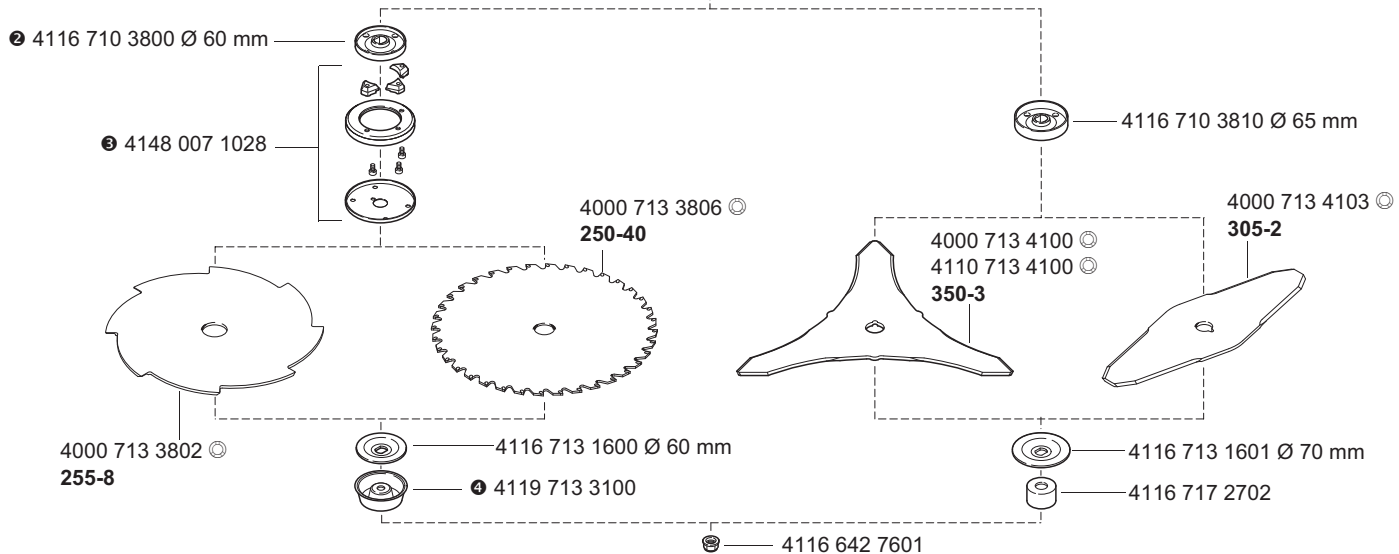
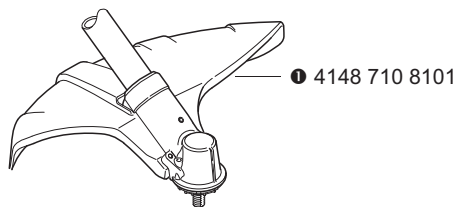




① = (□) ①

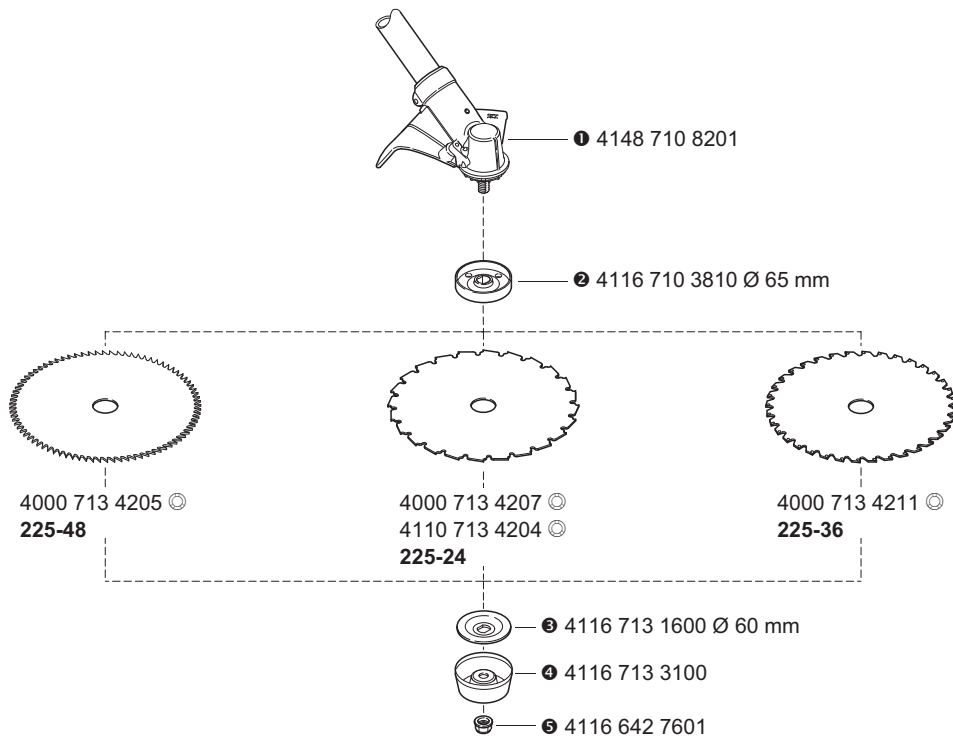
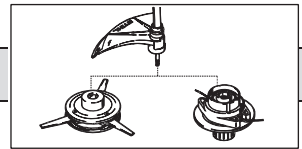
②+③+④ = 4148 007 1027

681KT820 KN



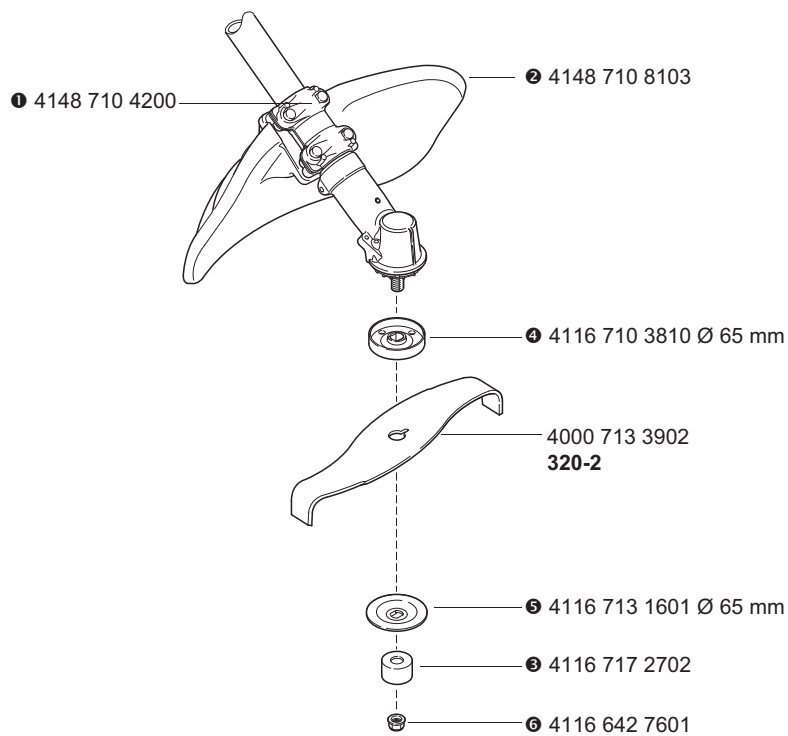
①+②+③+④ = 4148 007 1024

681KT821 KN



①+②+③+④+⑤+⊙ = 4148 007 1022

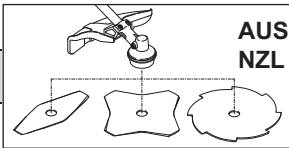
681KT622 KN



①+②+③ = 4148 007 1021

④+⑤+⑥ = 4148 007 1009

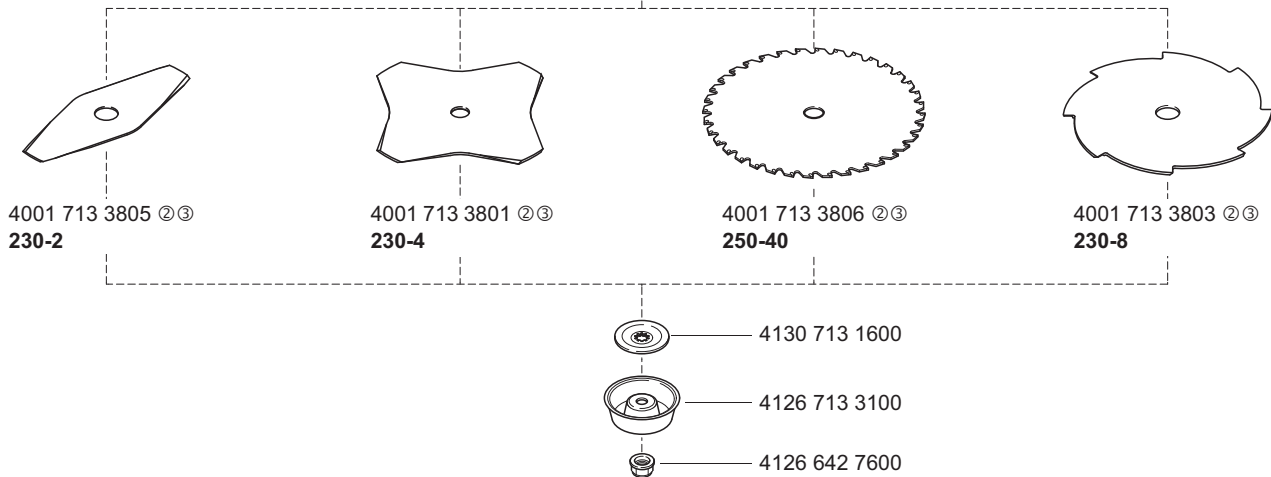
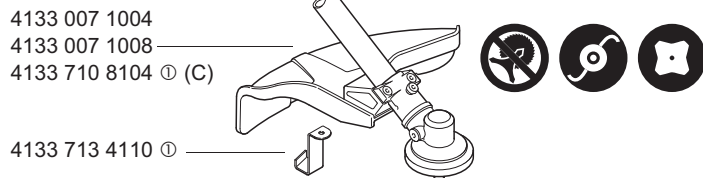
681KT653 KN



FS 55, 87, 90¹⁾, 100, 110, 120, 130, 200²⁾, 240, 250, 260 R³⁾

KM 55, 56, 85, 90, 100, 110, 130

¹⁾ (2005 ➔) ²⁾ (1997 ➔) ³⁾ FS 260 bike handle 52

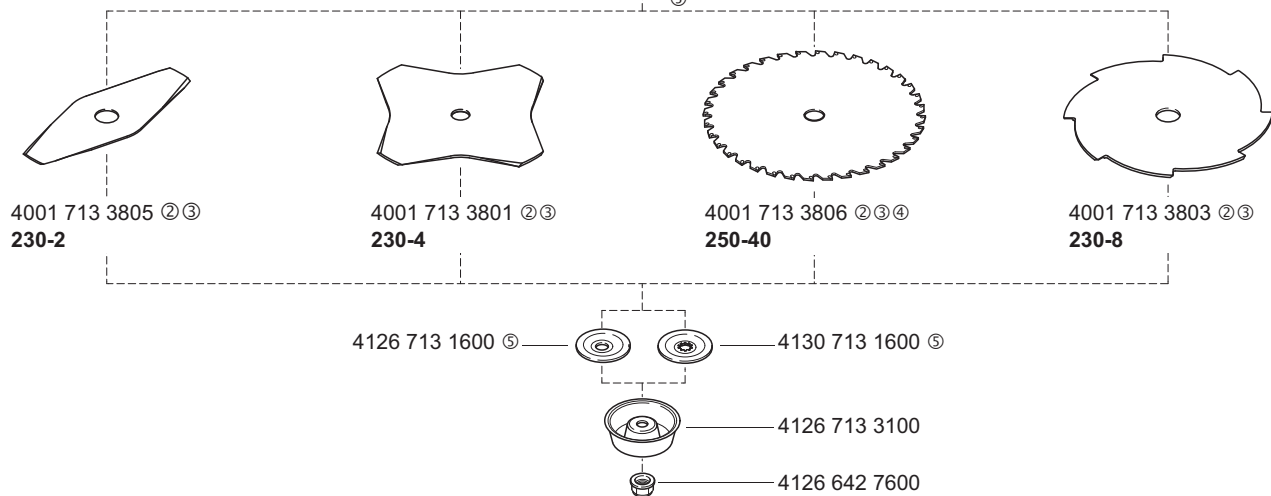
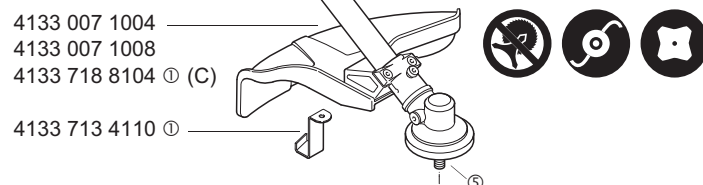


- ① Part included in deflector kit 4133 007 1004 and 1008
- ② Not approved for loop handle units without barrier bar
- ③ Transport guard mandatory for metal cutting tools

FS 44, 66, 74, 76, 80¹⁾, 81, 85, 86*, 88, 106, 108

FR 85, 106, 108, 130 T, 220, 350, 450, 480

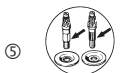
¹⁾ (1996 ➔)

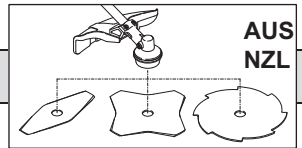


* From serial number X 14 821 681

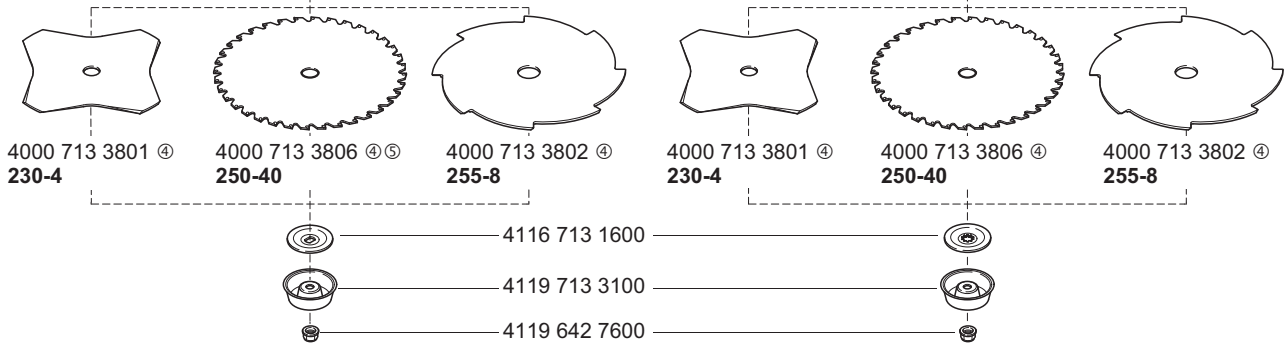
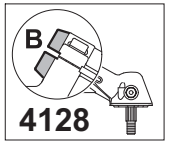
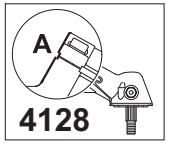
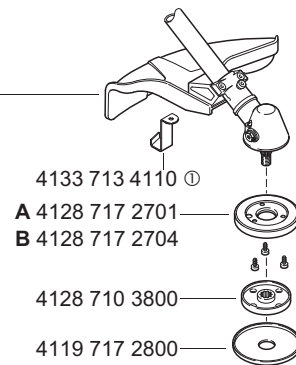
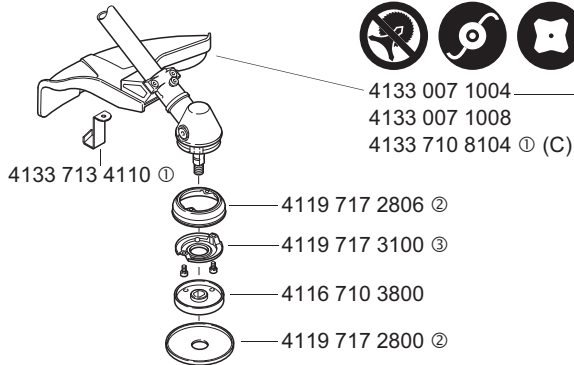
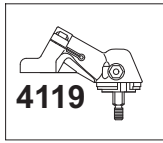
- ① Part included in deflector kit 4133 007 1004 and 1008
- ② Not approved for loop handle units without barrier bar

- ③ Transport guard mandatory for metal cutting tools
- ④ Not approved for FS 44, 66, 74, 76, 81, 86, 88, 106, 108, FR 106, 108



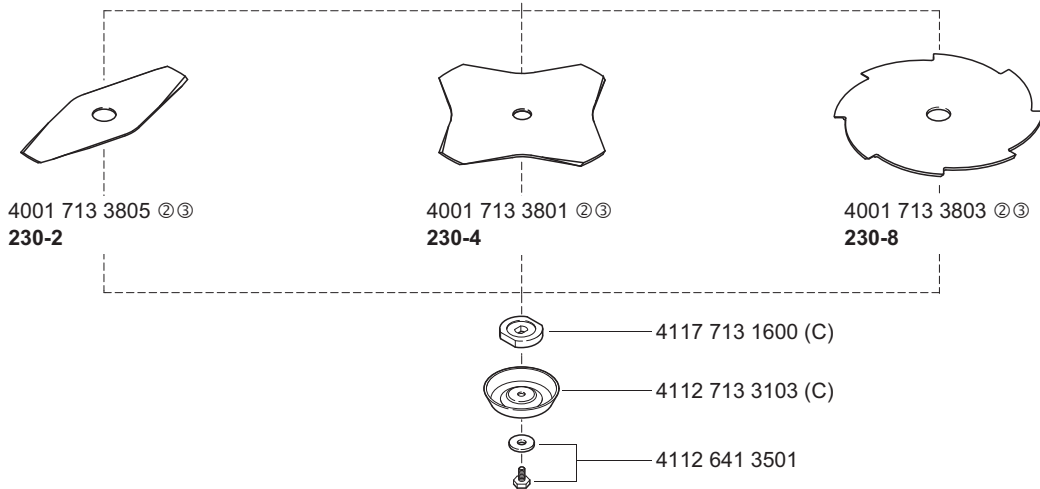
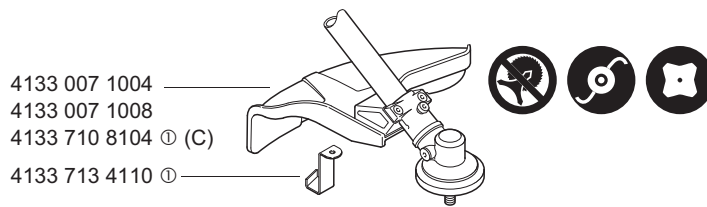


FS 160, 180, 220, 280, 290, 300, 310, 350, 400, 450, 480



- ① Part included in deflector kit 4133 007 1004 and 1008
- ② Available as deflector kit 4119 007 1021
- ③ Only for gear head with screw-fitted guard ring
- ④ Transport guard mandatory for metal cutting tools
- ⑤ Not approved for FS 180

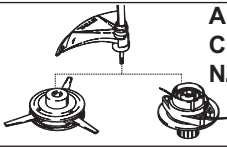
FS 86*, 90



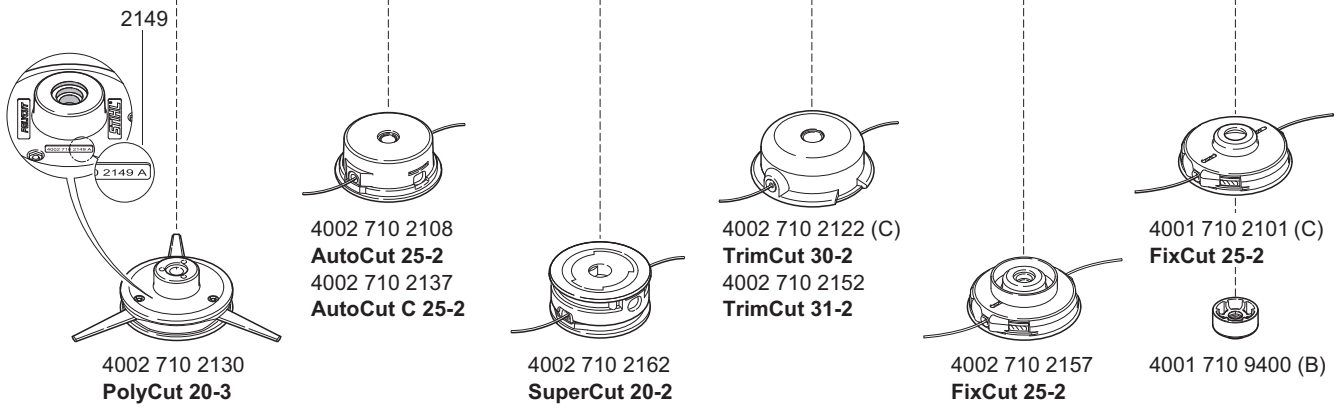
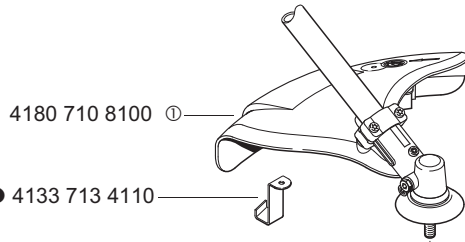
- * Up to serial number X 14 821 680
- ① Part included in deflector kit 4133 007 1004 and 1008
- ② Not approved for loop handle units without barrier bar
- ③ Transport guard mandatory for metal cutting tools

681KT583 KN

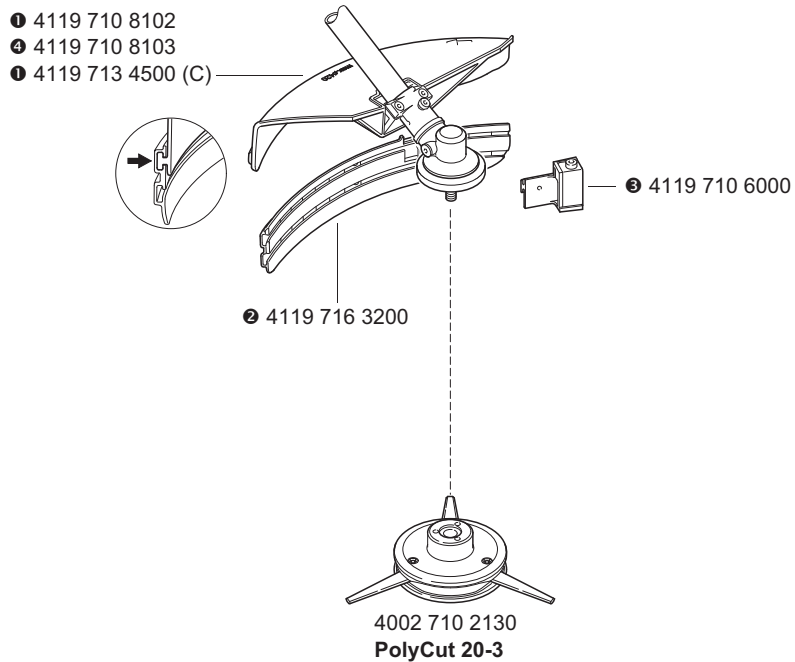
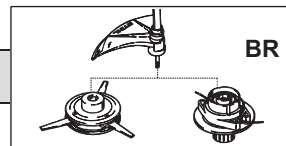
681KT535 KN



AUS
CDN
NZL

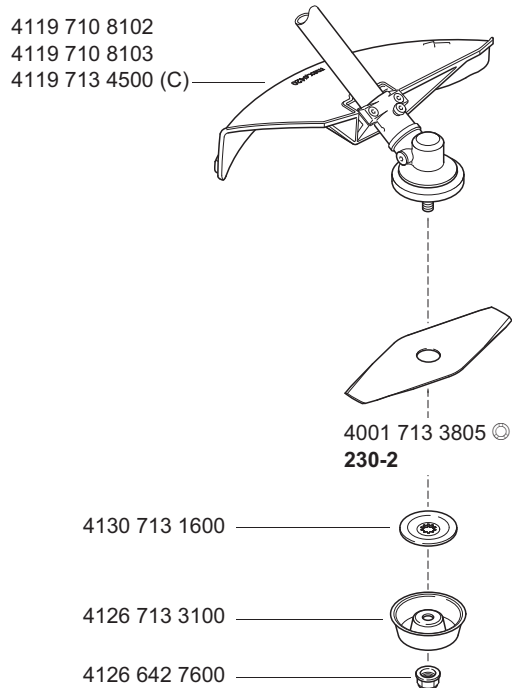


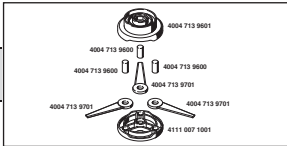
① = (□) ❶



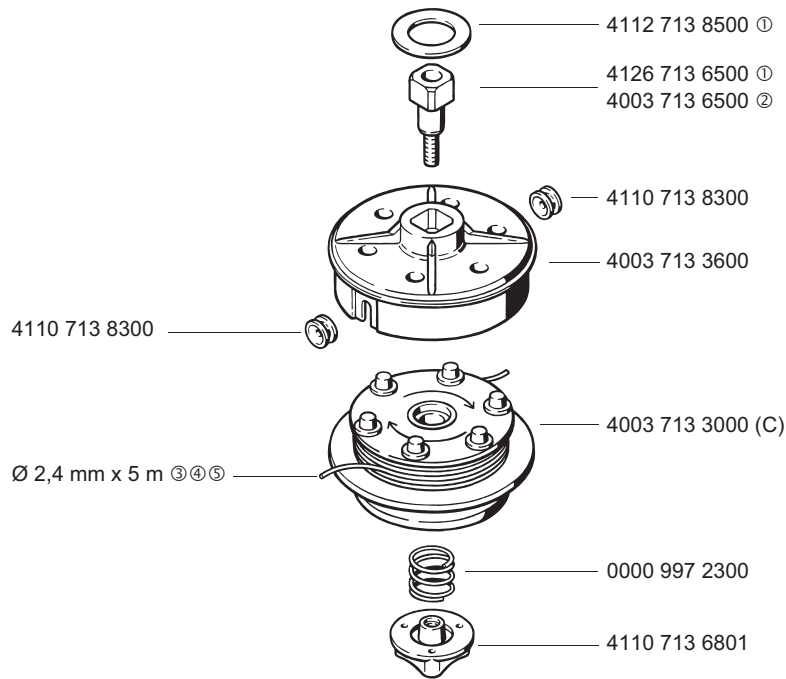
❶+❷+❸ = 4119 007 1013

❷+❸+❹ = 4119 007 1027



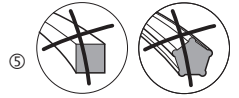
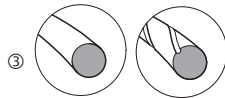


Polymatic 30-2 4002 710 2120 (C), Polymatic 40-2 4003 710 2100 (C)

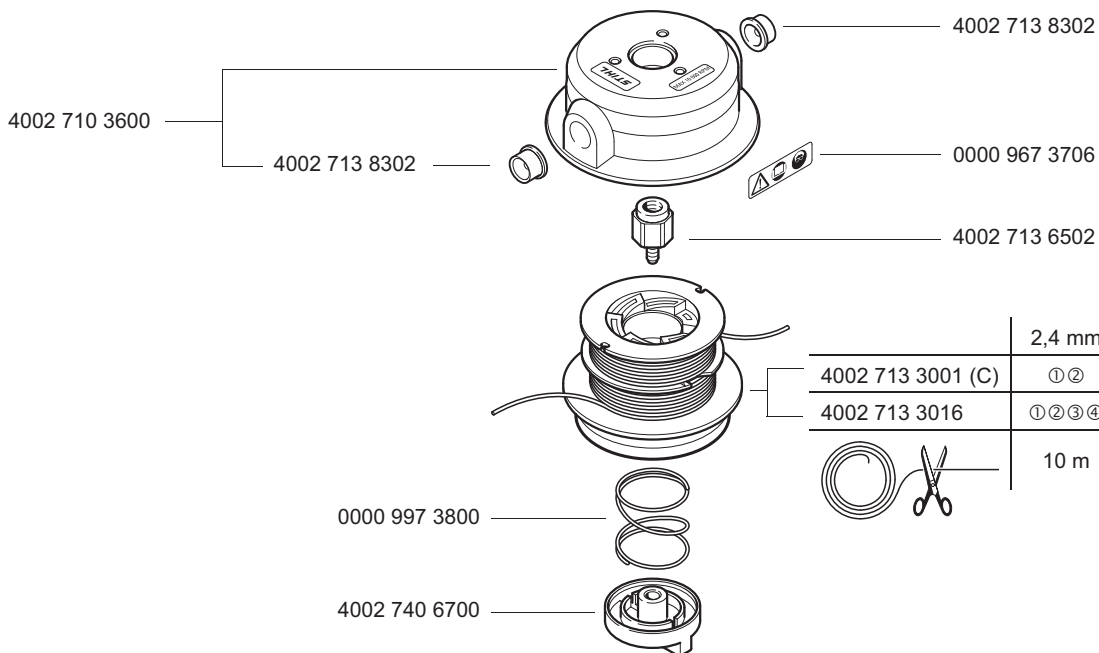


681FK090 AM

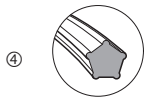
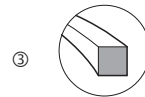
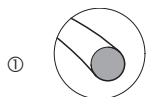
- ① Polymatic 30-2
- ② Polymatic 40-2

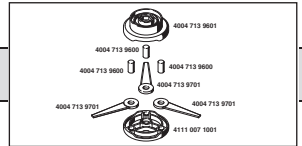


TrimCut 30-2 4002 710 2122 (C)

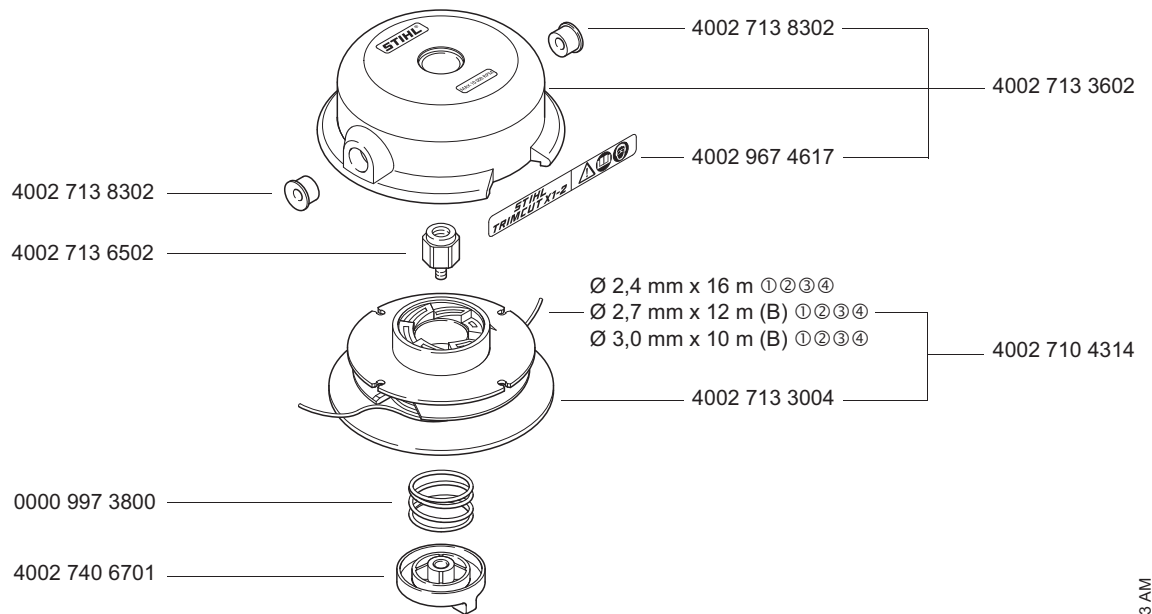


681KT316 KN





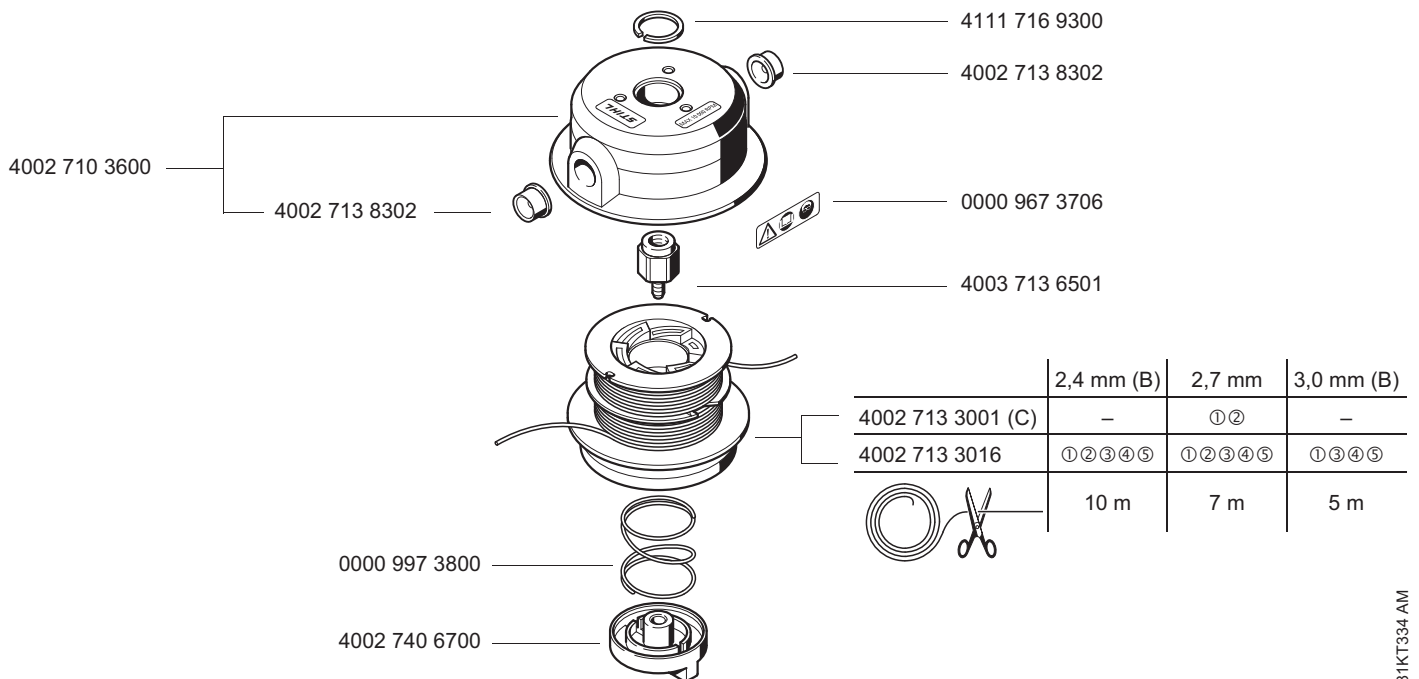
TrimCut 31-2 4002 710 2152



681KT503 AM



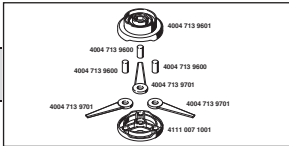
TrimCut 40-2 4003 710 2101 (C)



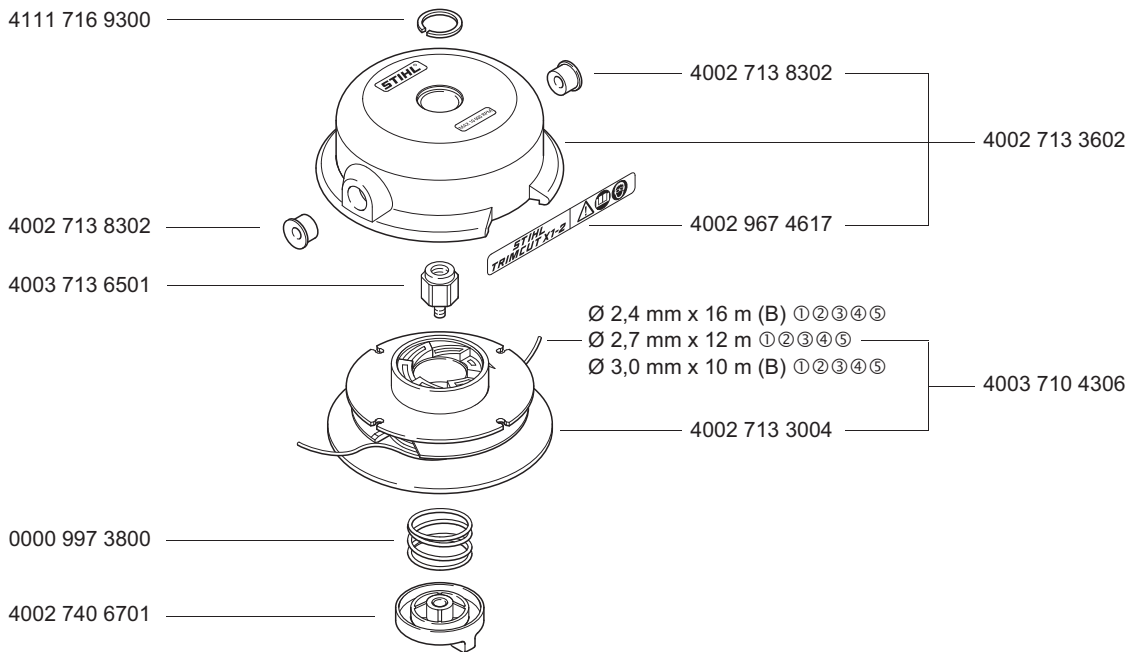
681KT334 AM



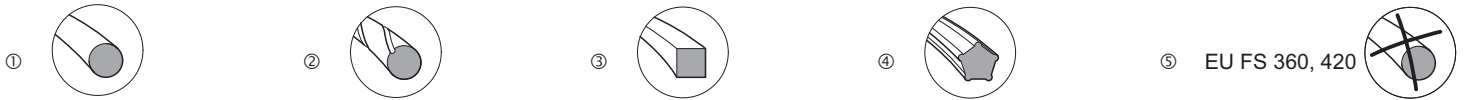
⑤ EU FS 360, 420



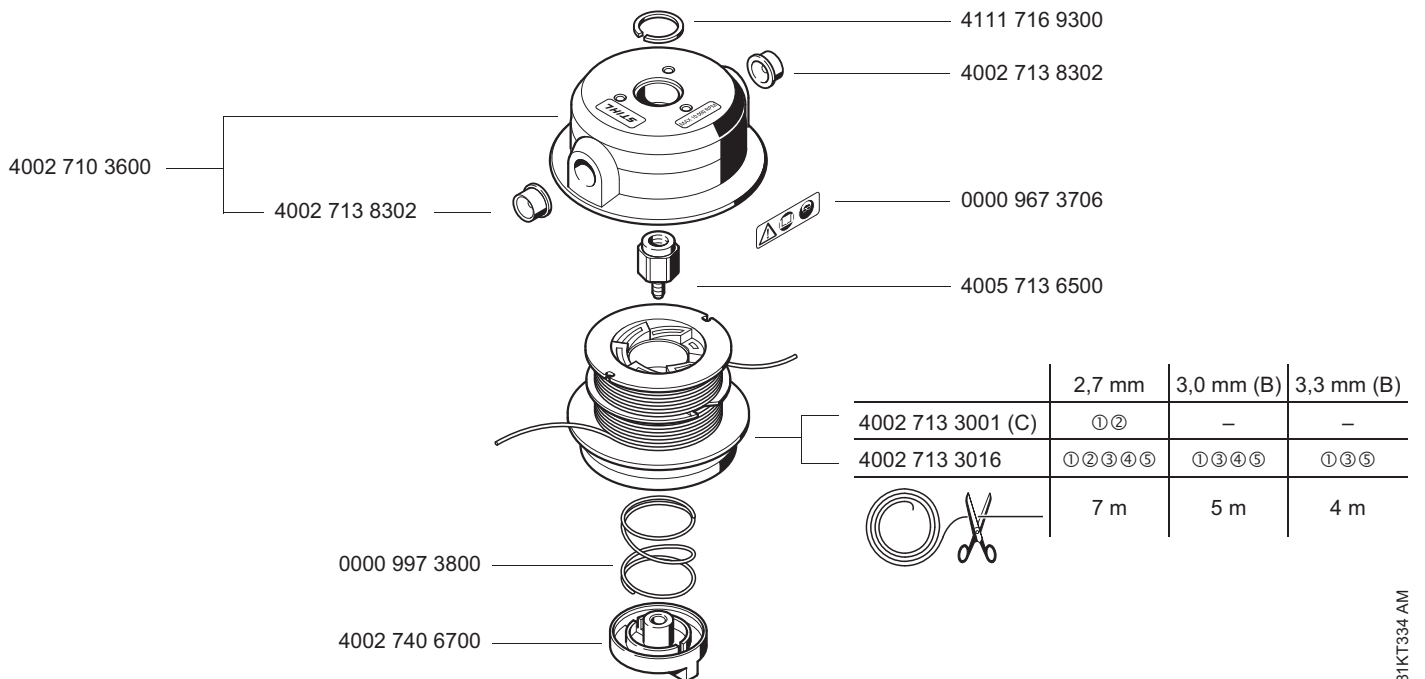
TrimCut 41-2 4003 710 2104



681KT504 AM

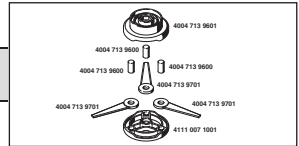


TrimCut 50-2 4005 710 2110 (C)

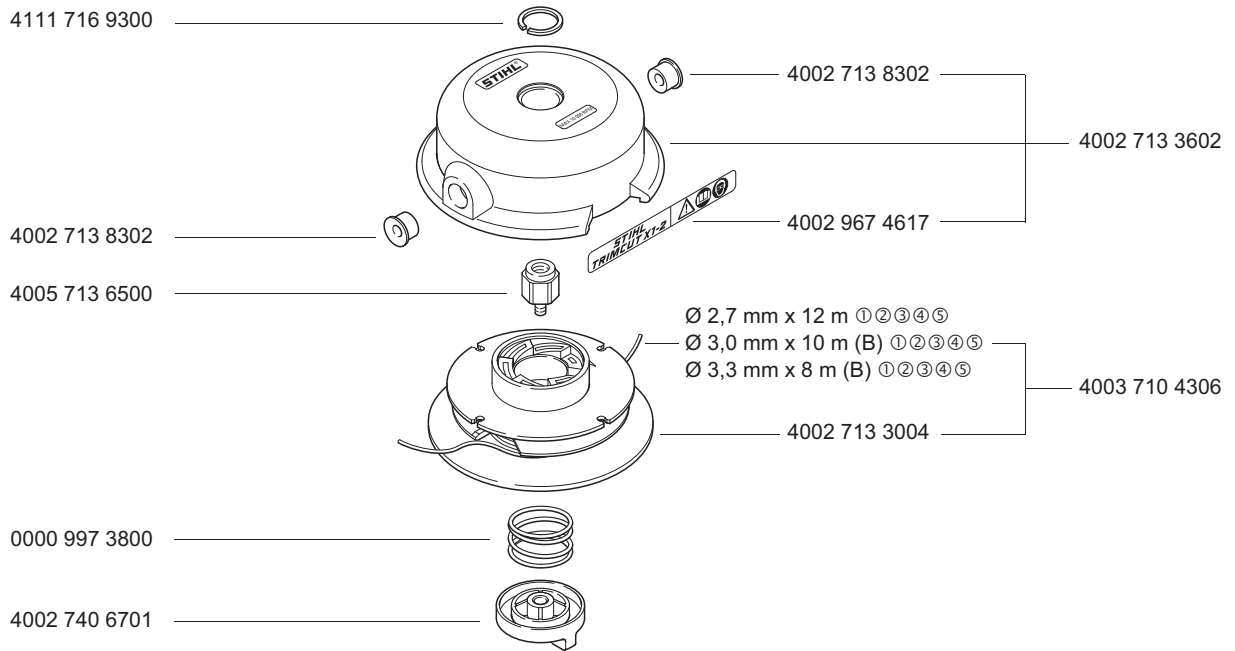


681KT334 AM





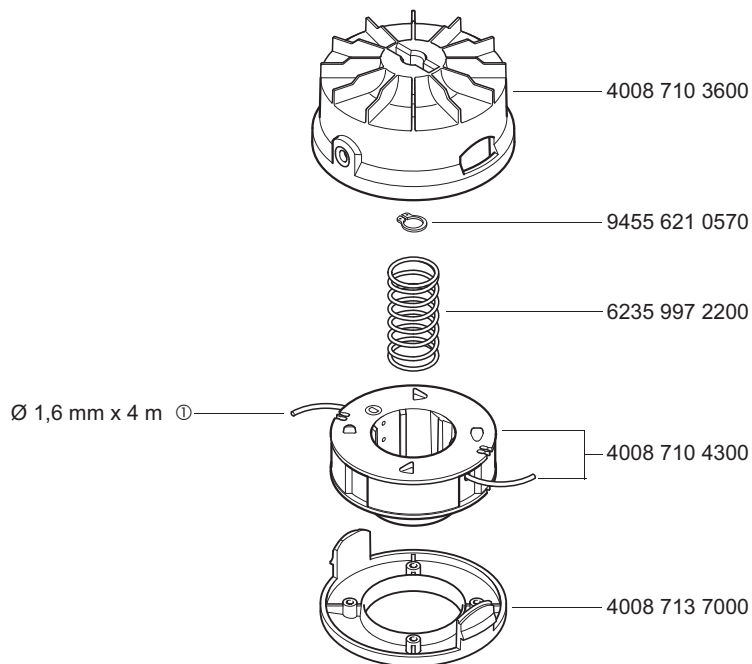
TrimCut 51-2 4005 710 2103



681KT504-AM

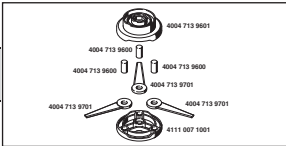


AutoCut 2-2 4008 710 2100

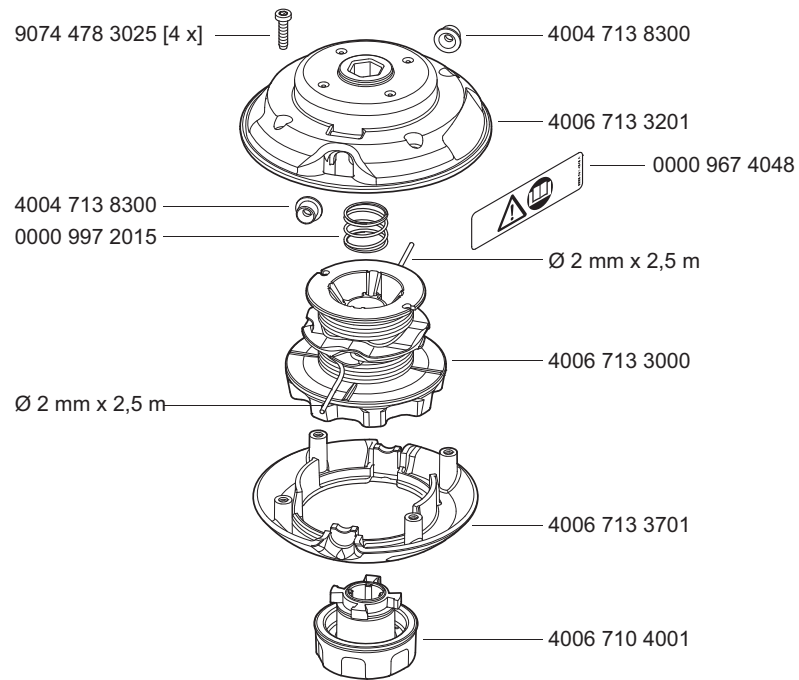


681FK171-KN



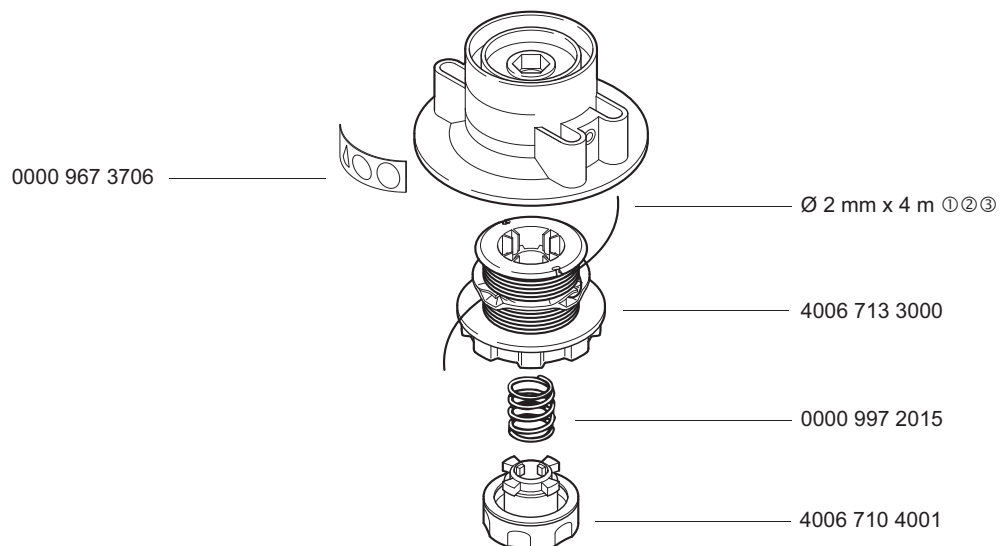


AutoCut C 4-2 4006 710 2121

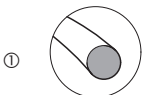


681FK172 KN

AutoCut C 5-2 4006 710 2105

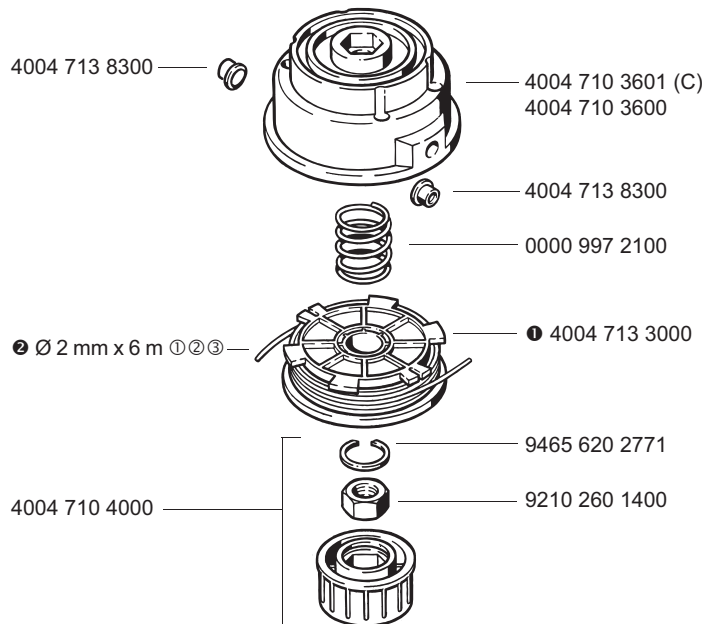


681KT154 AM



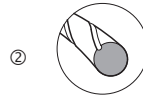
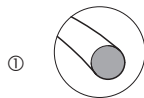


AutoCut 10-2 4004 710 2100 (C)



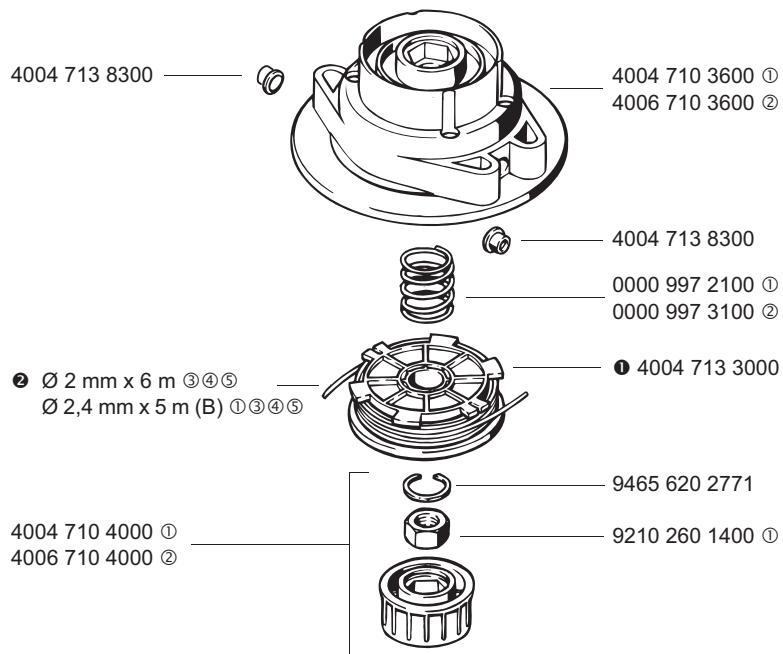
681FK092 AM

①+② = 4004 710 4300



AutoCut 5-2 4006 710 2100¹⁾, AutoCut 11-2 4004 710 2105

¹⁾ AUS, NZL, CDN: 4006 710 2103



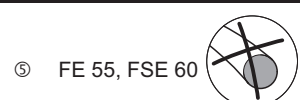
681FK208 AM

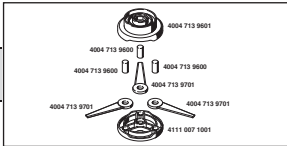
①+② = 4004 710 4300

①+② = 4004 710 4304 (FE 55)

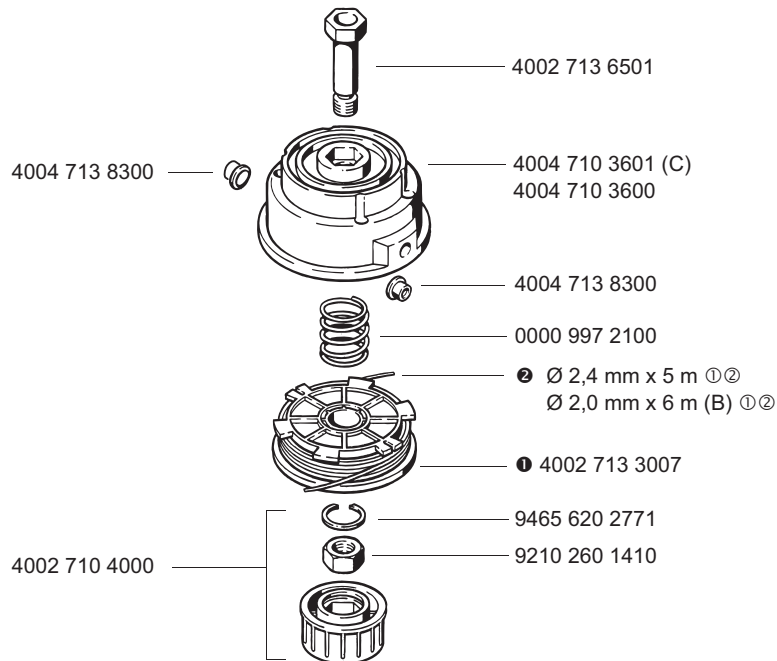
① AutoCut 11-2

② AutoCut 5-2



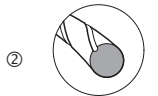
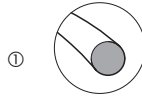


AutoCut 20-2 4002 710 2106 (C)

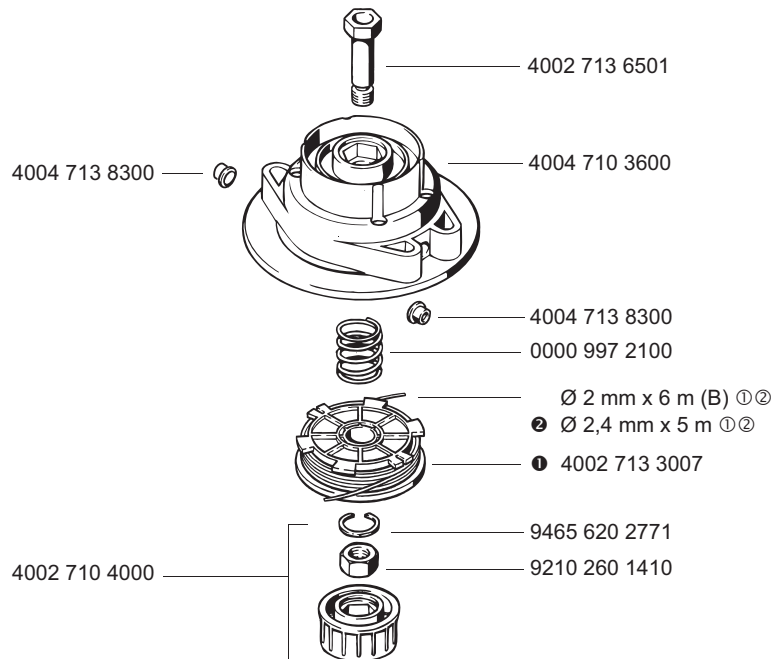


681FK094 AM

①+② = 4002 710 4307

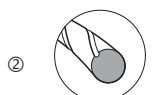
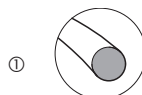


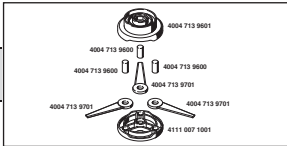
AutoCut 21-2 4002 710 2113 (C)



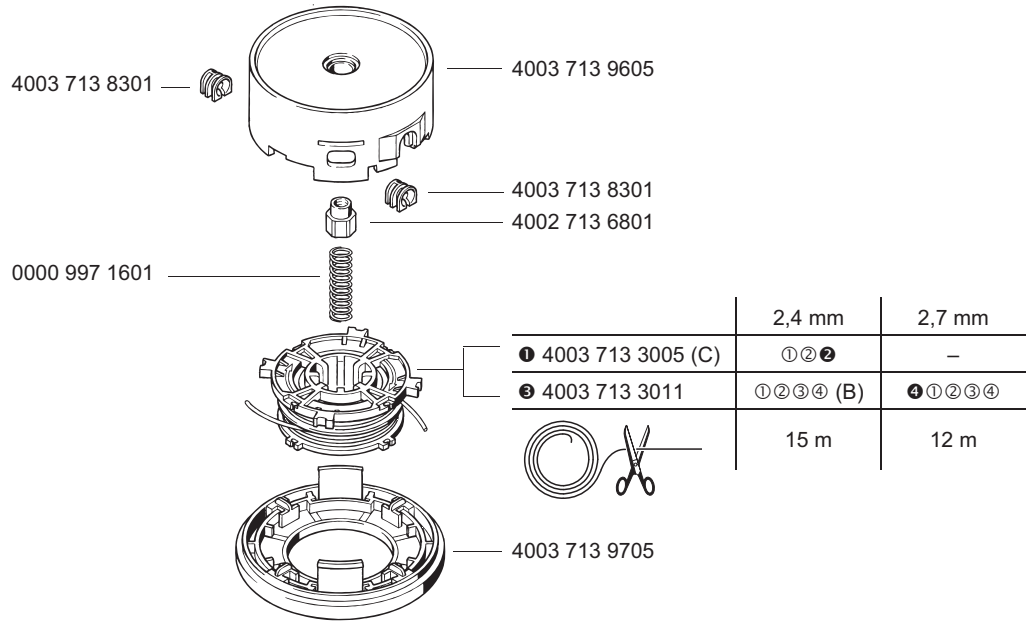
681FK095 AM

①+② = 4002 710 4307





AutoCut 30-2 4002 710 2107



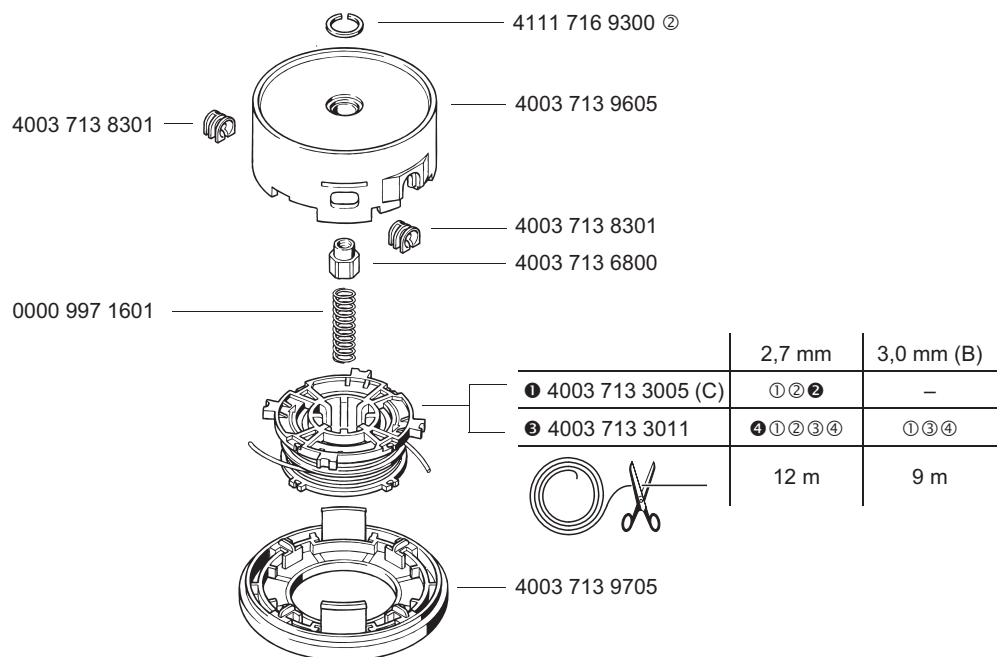
681KT195 AM

①+② = 4002 710 4303

③+④ = 4003 710 4303



AutoCut 40-2 4003 710 2125



681FK098 AM

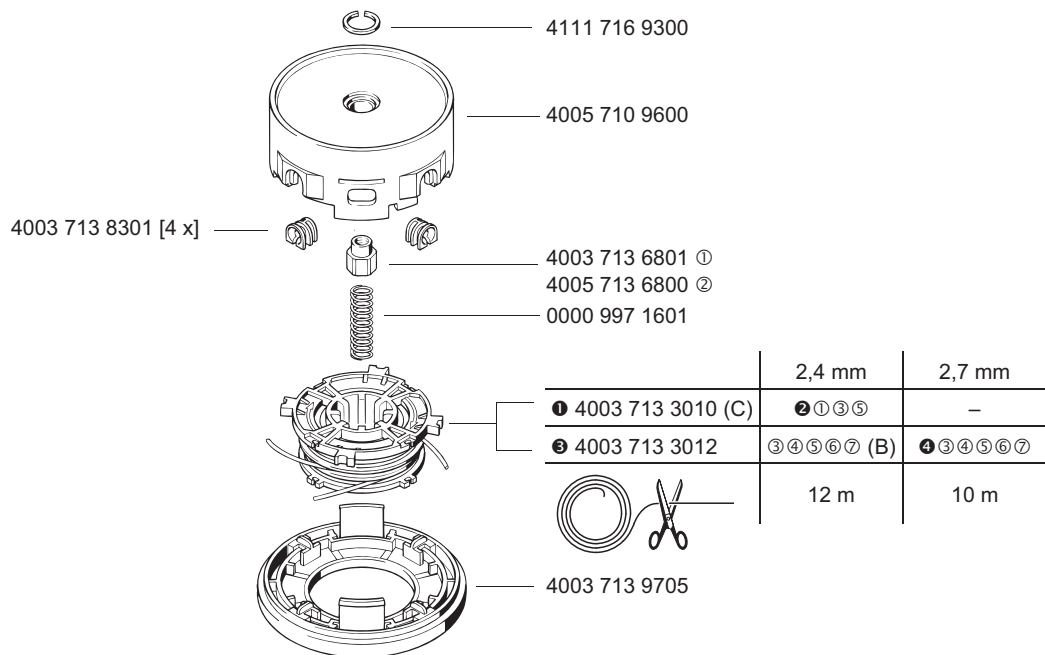
①+② = 4003 710 4303 (→ 07/2003)

③+④ = 4003 710 4303 (08/2003 →)





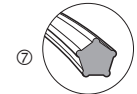
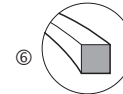
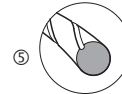
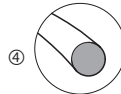
AutoCut 40-4 4003 710 2120 (C) ①, 4005 710 2100 ①②



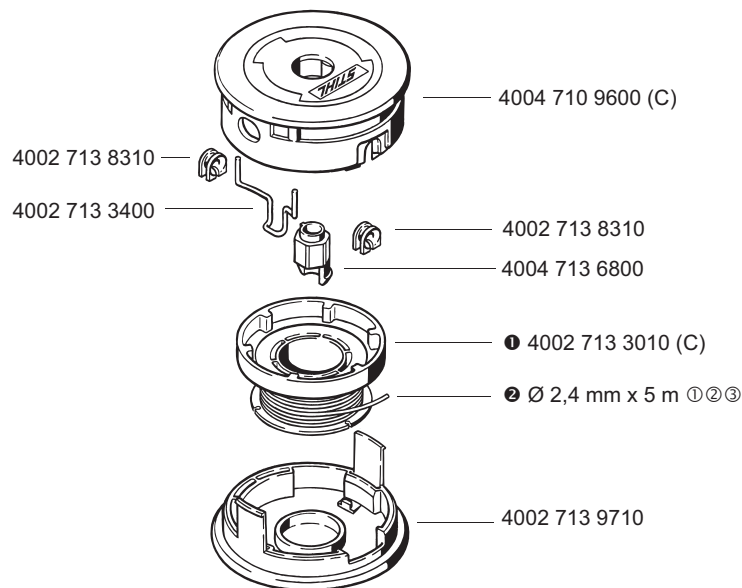
681FK099 AM

①+② = 4003 710 4302 (C) ① M12
 ③+④ = 4003 710 4305 ② M14

③ EU FS 360, 420, 500, 550

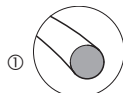


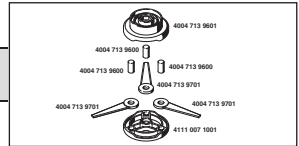
SuperCut 10-1 4004 710 2110 (C)



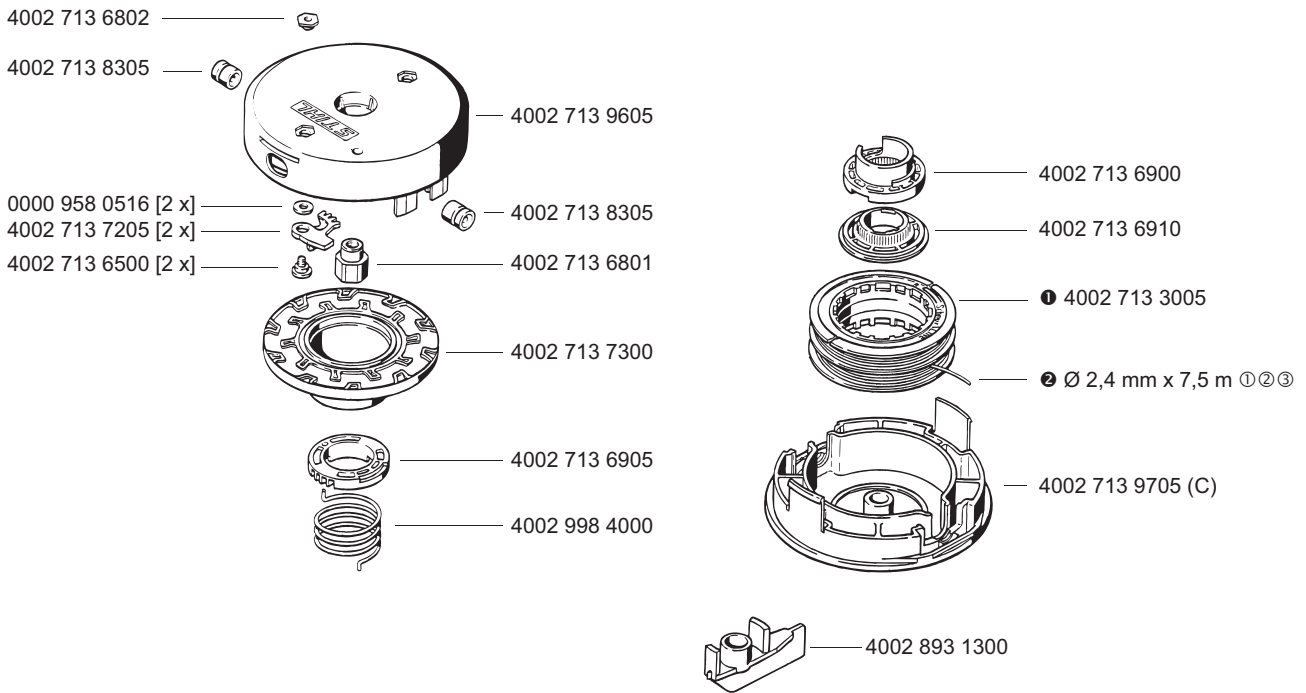
681FK100 AM

①+② = 4004 710 4302 (C)



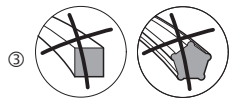
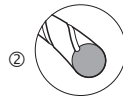
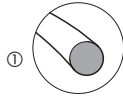


SuperCut 2-1 4002 710 2145 (C)

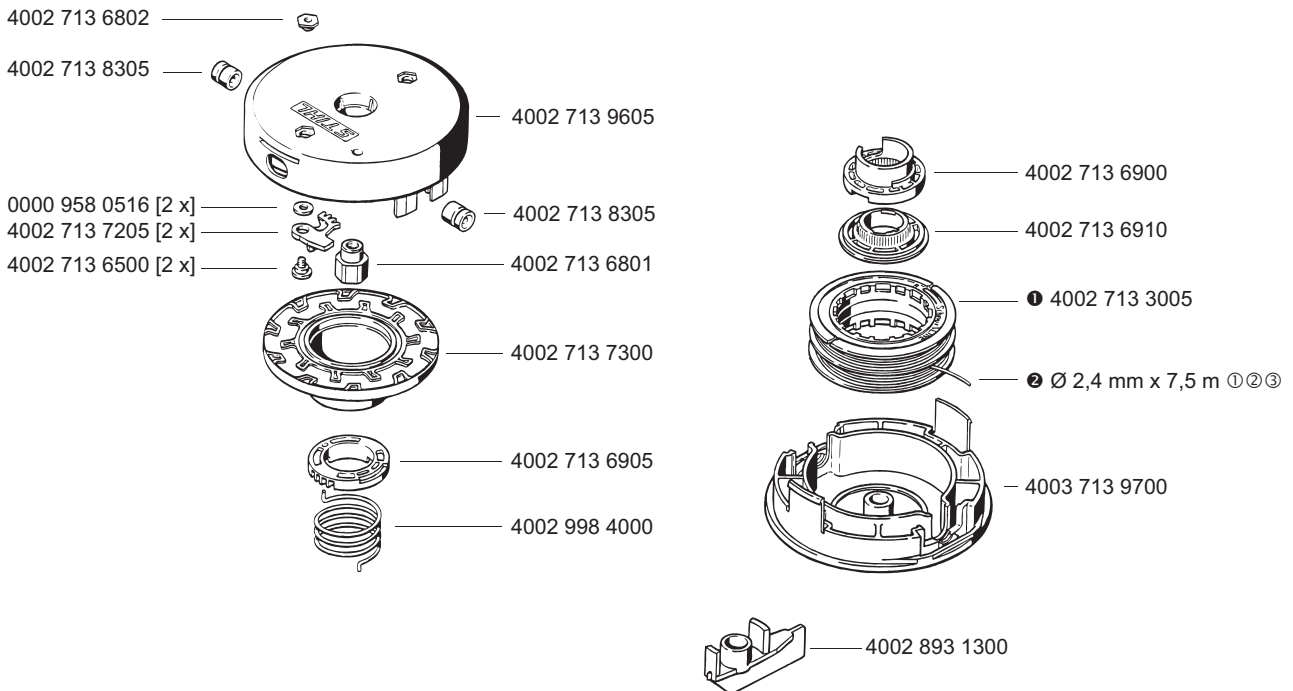


681FK103 AM

①+② = 4002 710 4381 (C)

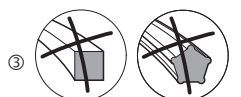
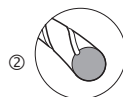
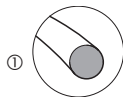


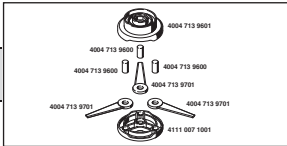
SuperCut 2-2 4002 710 2140 (C)



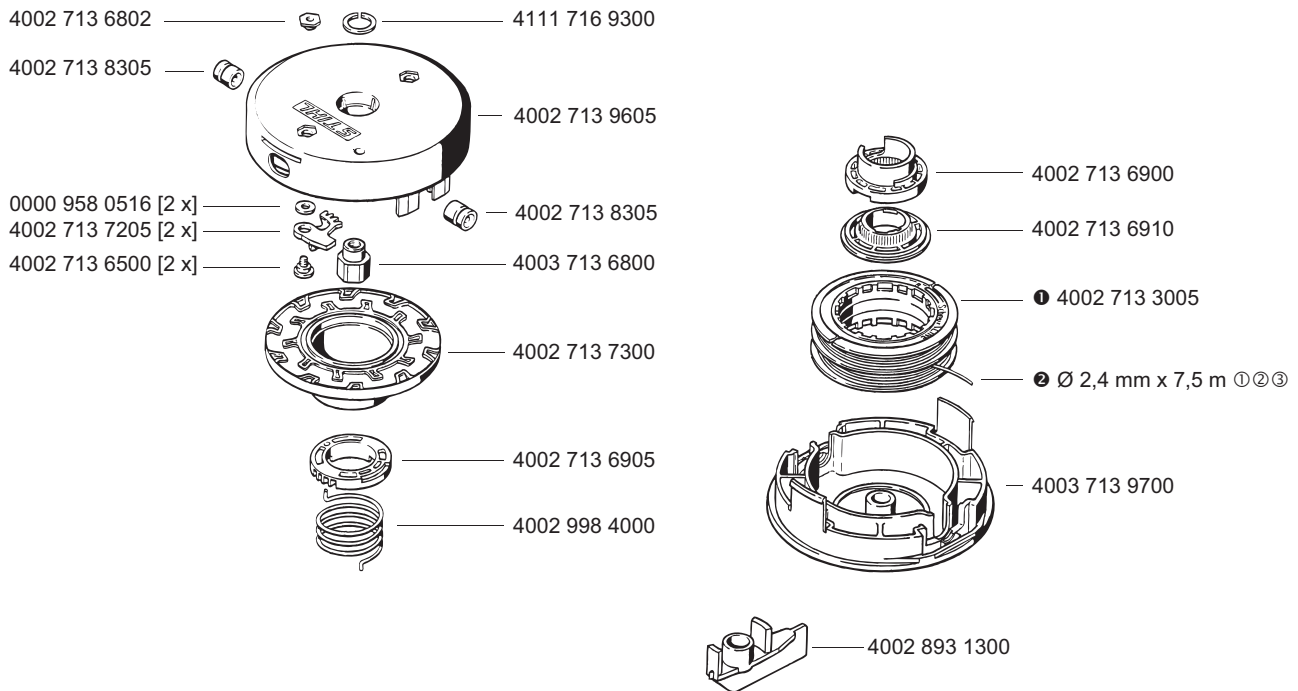
681FK103 AM

①+② = 4002 710 4380



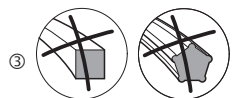
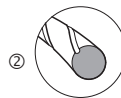
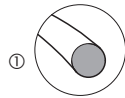


SuperCut 40-2 4003 710 2140

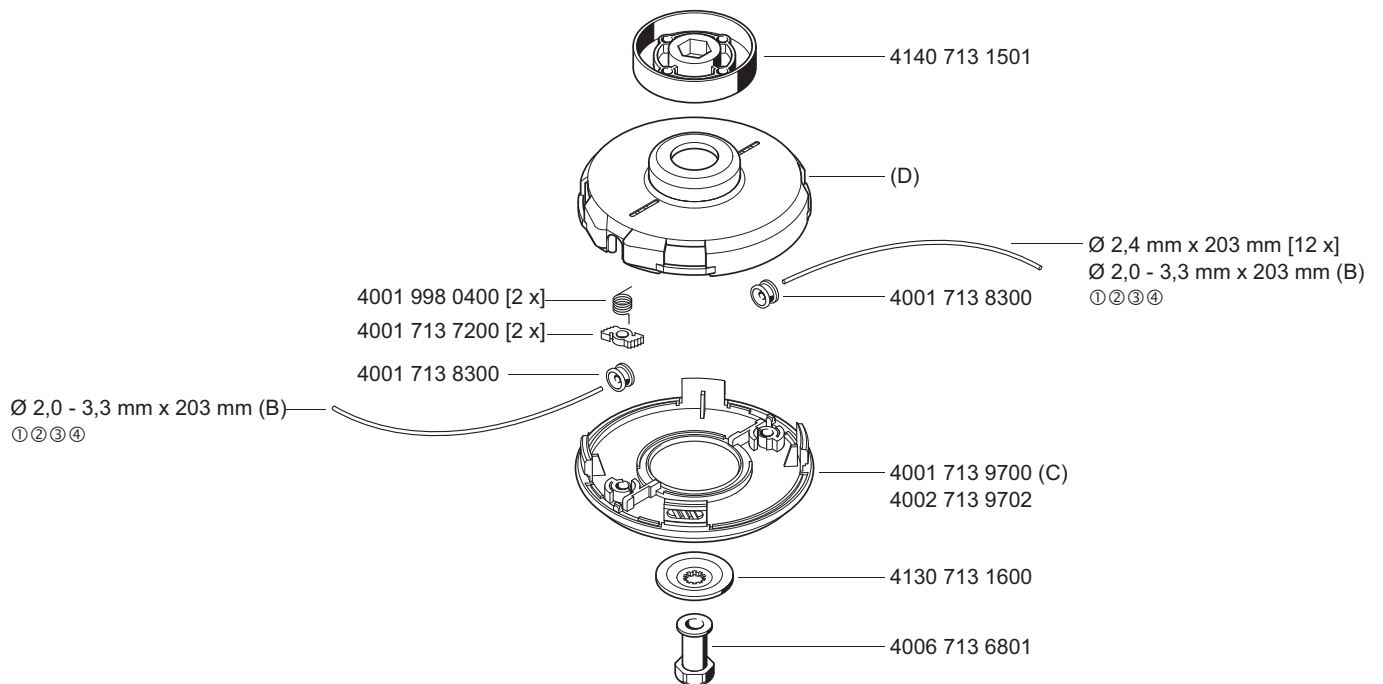


681FK104 AM

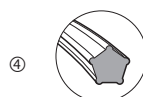
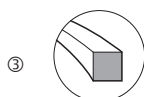
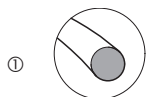
①+② = 4002 710 4380

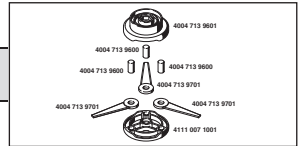


FixCut 5-2 4006 710 2109 (C), 4006 710 2117

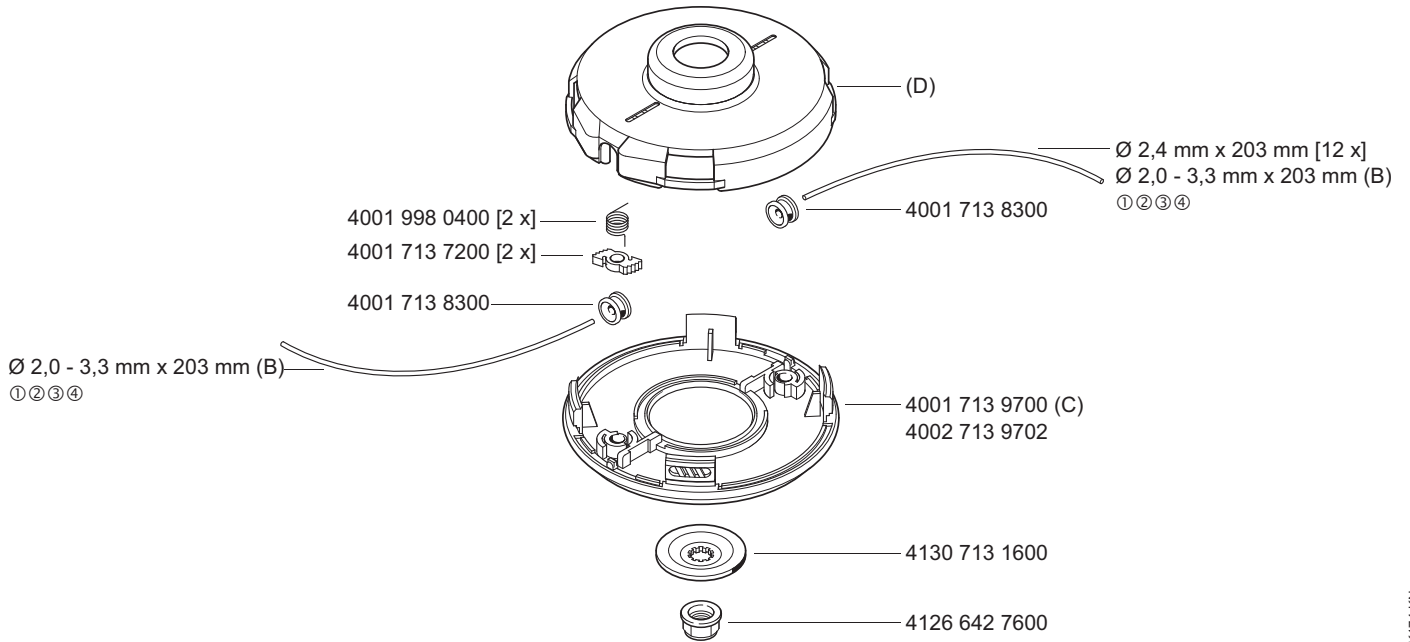


681FK173 KN

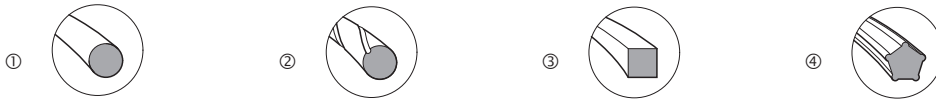




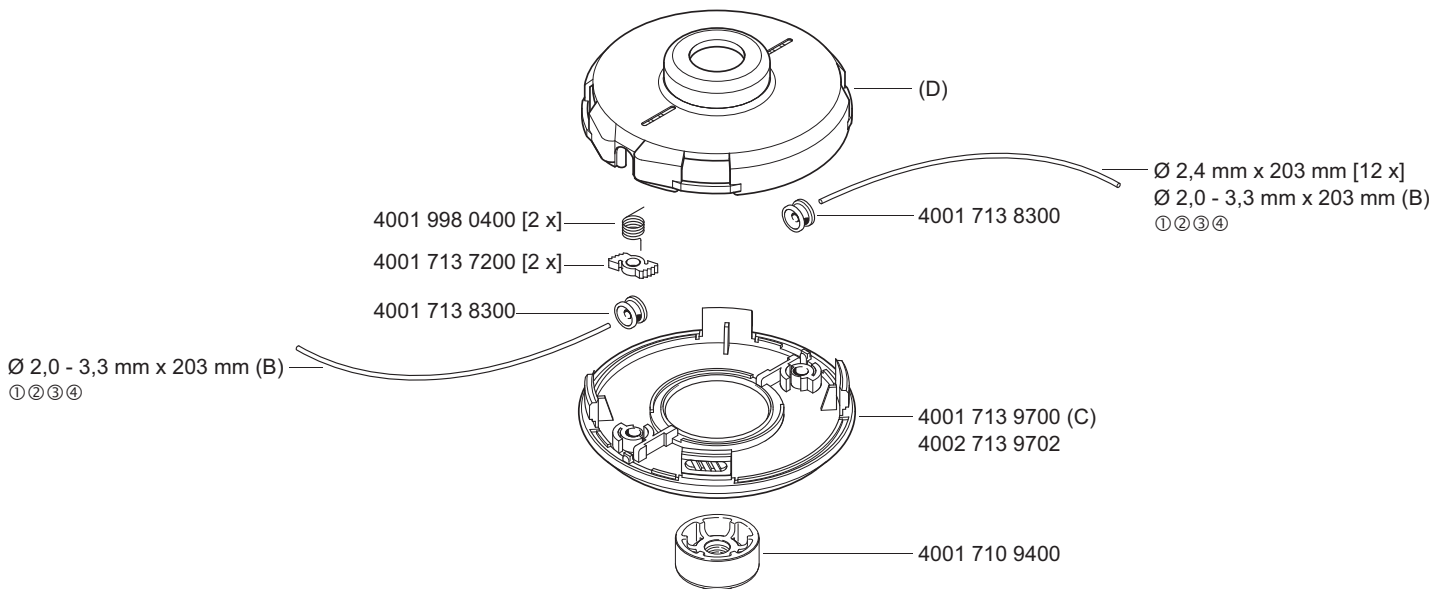
FixCut 25-2 4001 710 2101 (C)



681FK174 KN

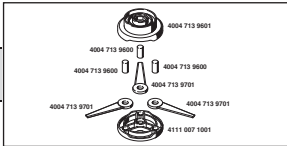


CDN FixCut 25-2 4001 710 2102 (C)

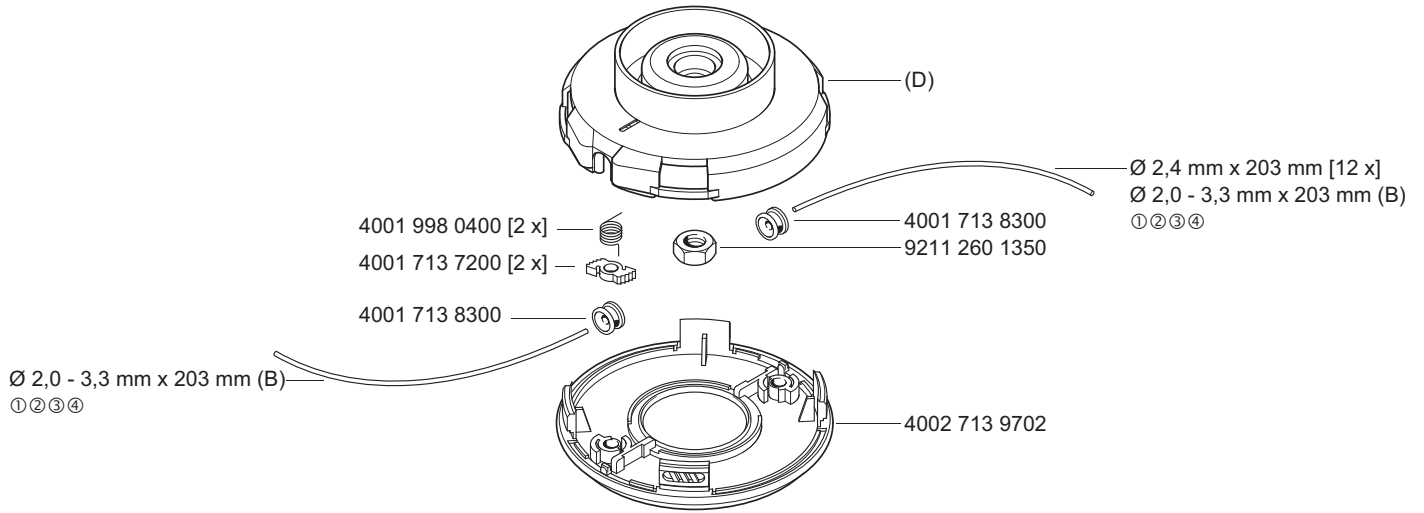


681FK175 KN





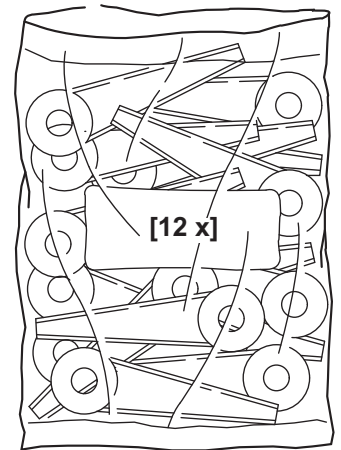
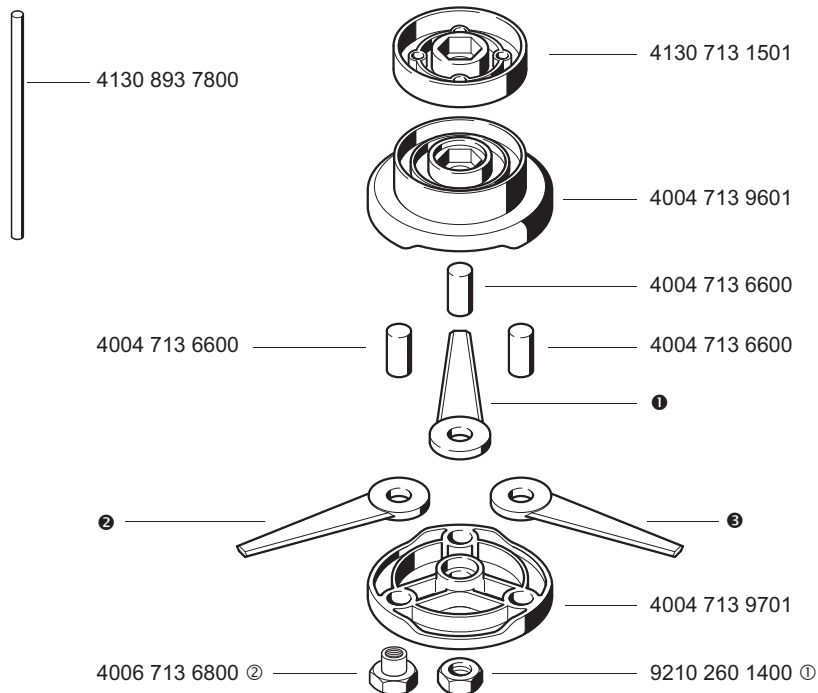
FixCut 25-2 4002 710 2157



681FK176 KN



PolyCut 5-3 4004 710 2131, PolyCut 6-3 4006 710 2110



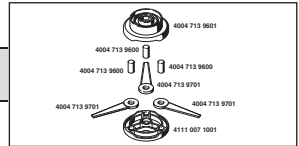
4111 007 1001

681KT157 AM

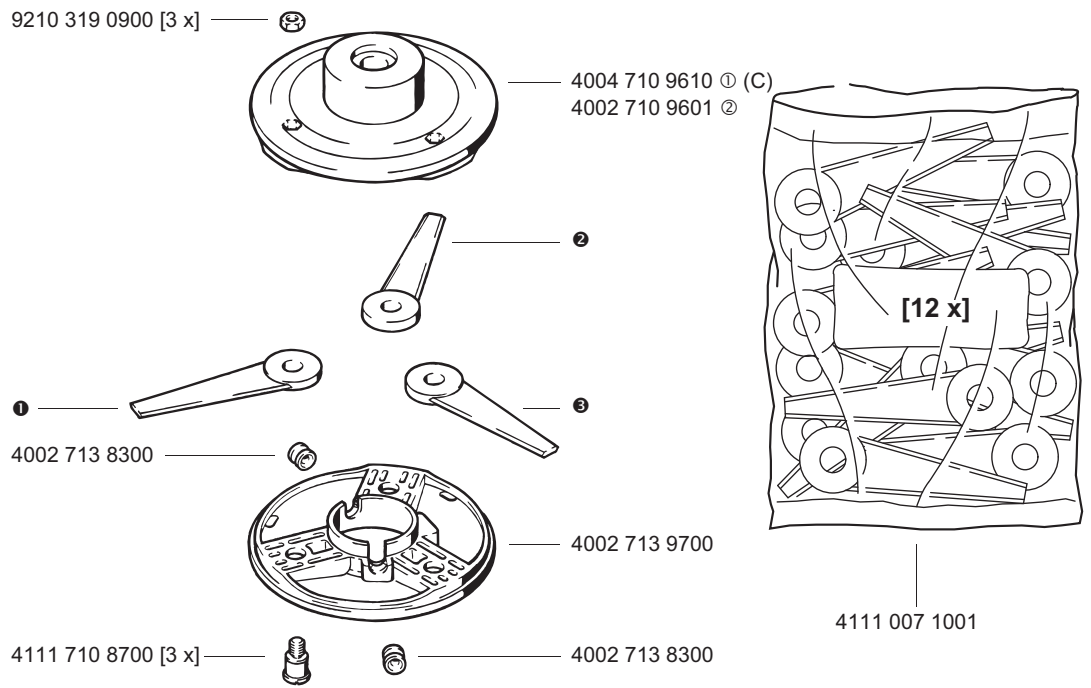
①+②+③ = 4111 007 1001

① PolyCut 5-3

② PolyCut 6-3



PolyCut 10-3 4004 710 2130 (C), **PolyCut 20-3** 4002 710 2130



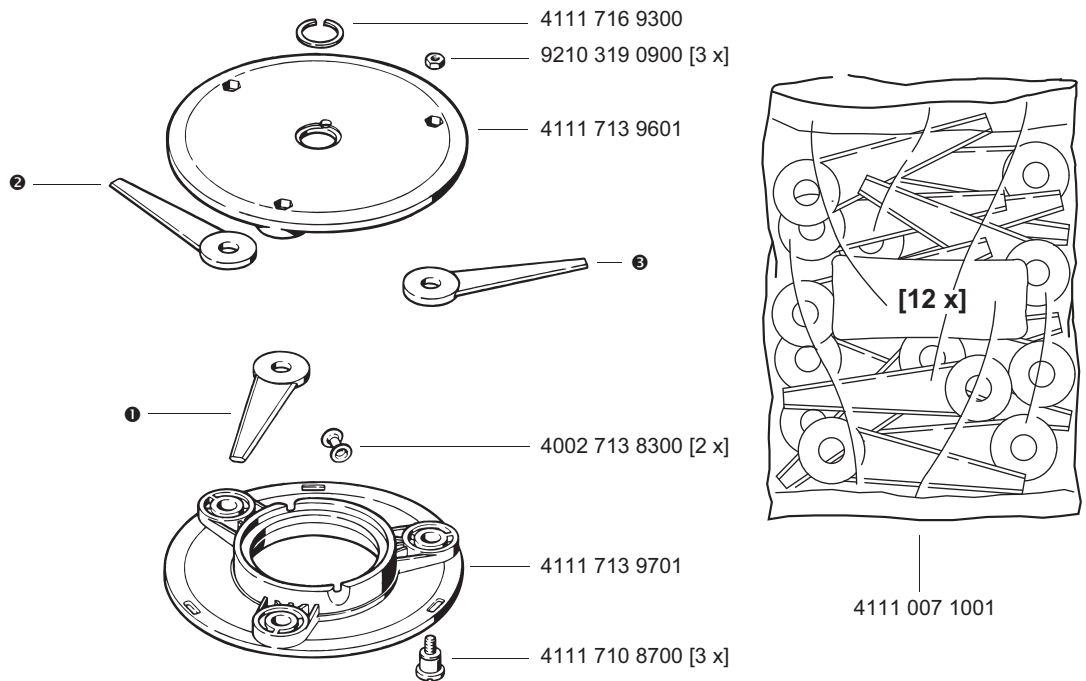
681FK206 AM

① PolyCut 10-3

①+②+③ = 4111 007 1001

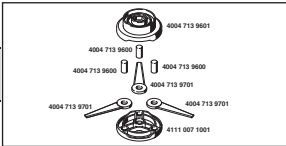
② PolyCut 20-3

PolyCut 40-3 4111 710 2100 (C)

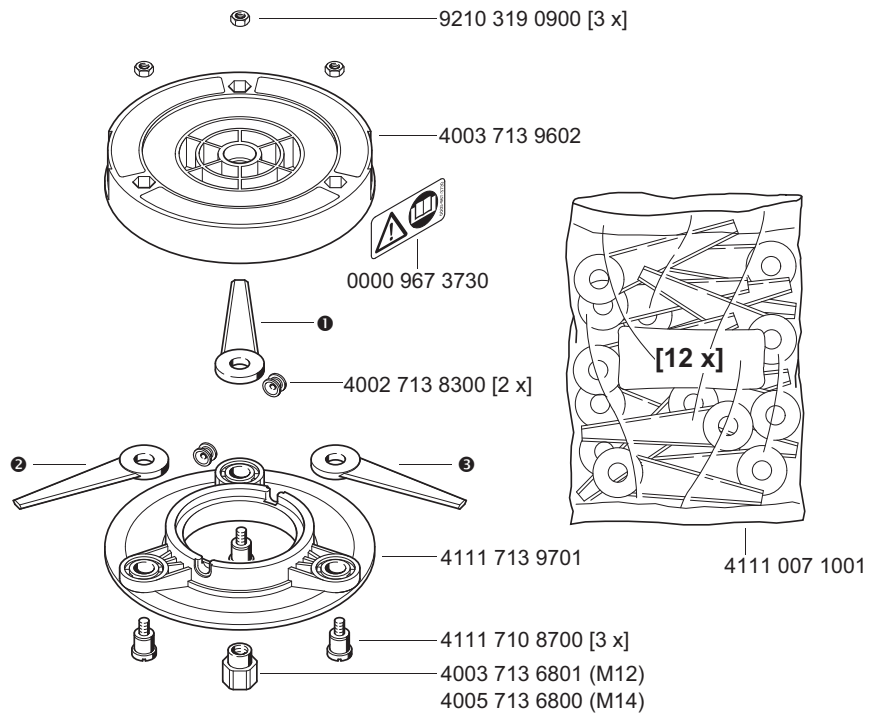


681FK207 AM

①+②+③ = 4111 007 1001

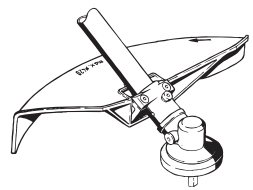


PolyCut 41-3 4003 710 2113

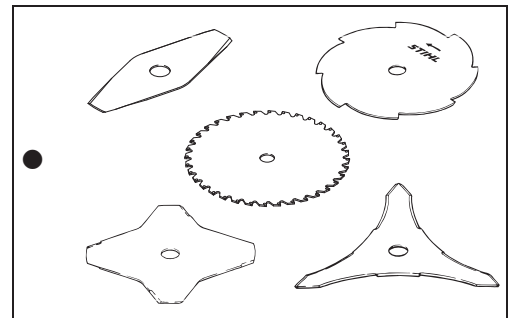
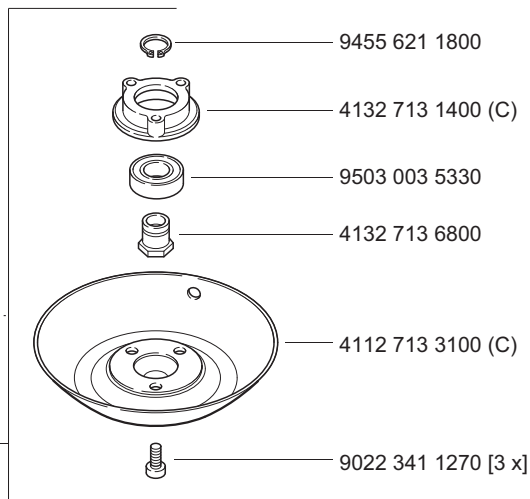


①+②+③ = 4111 007 1001

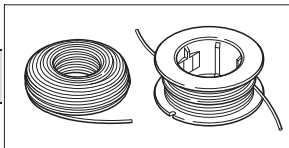
681FK177 KN

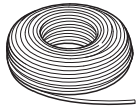
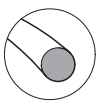
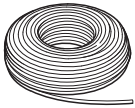
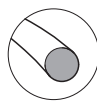
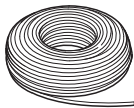
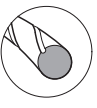






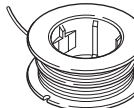
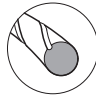

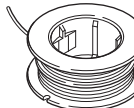
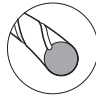








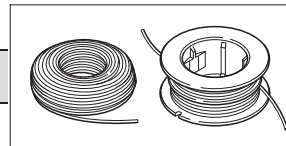
4132 710 8500 (C)

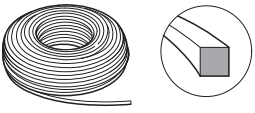
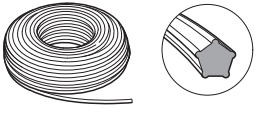















- FS 66, 74, 76, 80, 81, 83, 85, 86, 88, 90, 100, 106, 108, 110, 120, 130, 200, 250
- FR 85, 106, 108, 220, 350, 450, 480
- KA 85
- FS, FS-KM

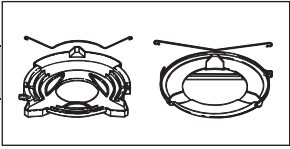


 			 			 				
Ø 1,6 mm  	15,2 m	0000 930 2232	Ø 3,3 mm 	7,6 m	0000 930 2219	Ø 2,0 mm 	15,2 m	0000 930 2515		
	2522 m	0000 930 2258		24 m	0000 930 2522		62 m	0000 930 2513		
Ø 2,0 mm 	15,2 m	0000 930 2217		47 m	0000 930 2225		Ø 2,4 mm 	124 m	0000 930 2514	
		0000 930 2300 (BR)		142 m	0000 930 2287	15,2 m		0000 930 2530		
	62 m	0000 930 2220		236 m	0000 930 2290	87 m	0000 930 2534			
	123 m	0000 930 2222		591 m	0000 930 2569	261 m	0000 930 2535			
		0000 930 2301 (BR)	 			Ø 2,7 mm 	10,7 m	0000 930 2519		
	372 m	0000 930 2263					72 m	0000 930 2520		
	620 m	0000 930 2264				 			FE 35, FE 40 Ø 1,6 mm 	10 m
1544 m	0000 930 2575	Ø 2,4 mm 								15,2 m
	0000 930 2302 (BR)		44 m	0000 930 2244						
87 m	0000 930 2245		87 m	0000 930 2245						
	0000 930 2303 (BR)		261 m	0000 930 2246						
	0000 930 2304 (BR)		434 m	0000 930 2247						
688 m	0000 930 2321 (BR)		688 m	0000 930 2321 (BR)						
1086 m	0000 930 2573		1086 m	0000 930 2573						
Ø 2,7 mm 	10,7 m	0000 930 2218	10,7 m	0000 930 2218	 					
		0000 930 2305 (BR)		0000 930 2305 (BR)						
	36 m	0000 930 2521	36 m	0000 930 2521						
	72 m	0000 930 2224	72 m	0000 930 2224						
		0000 930 2306 (BR)		0000 930 2306 (BR)						
	215 m	0000 930 2227	215 m	0000 930 2227						
		0000 930 2307 (BR)		0000 930 2307 (BR)						
359 m	0000 930 2289	359 m	0000 930 2289							
512 m	0000 930 2319 (BR)	512 m	0000 930 2319 (BR)							
896 m	0000 930 2571	896 m	0000 930 2571							
Ø 3,0 mm 	57 m	0000 930 2273	57 m	0000 930 2273						
	168 m	0000 930 2542	168 m	0000 930 2542						
	280 m	0000 930 2543	280 m	0000 930 2543						
	300 m	0000 930 2320 (BR)	300 m	0000 930 2320 (BR)						

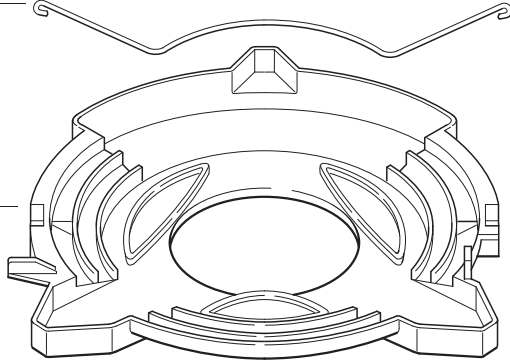


					
□ 2,4 mm 	44 m	0000 930 2610	⬠ 2,4 mm 	62 m	0000 930 3300
	88 m	0000 930 2611		124 m	0000 930 3301
	264 m	0000 930 2612		370 m	0000 930 3331
	441 m	0000 930 2613			
□ 2,7 mm 	35 m	0000 930 2614	⬠ 2,7 mm 	80 m	0000 930 3302
	70 m	0000 930 2615		240 m	0000 930 3303
	209 m	0000 930 2616			
	348 m	0000 930 2617			
□ 3,0 mm 	56 m	0000 930 2618	⬠ 3,0 mm 	60 m	0000 930 3304
	169 m	0000 930 2619		200 m	0000 930 3305
	280 m	0000 930 2620		320 m	0000 930 3306
	300 m	0000 930 2633 (BR)			
□ 3,3 mm 	47 m	0000 930 2621			
	140 m	0000 930 2622			
	233 m	0000 930 2623			

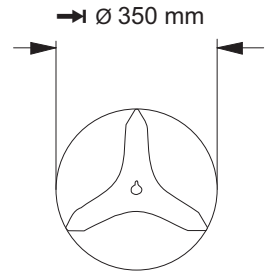
							
Ø 2,4 mm 	200 mm	[50 x]	0000 930 2315	⬠ 2,4 mm 	200 mm	[50 x]	0000 930 3321
	200 mm	[100 x]	0000 930 2317		200 mm	[100 x]	0000 930 3323
Ø 3,3 mm 	200 mm	[50 x]	0000 930 2316	⬠ 3,0 mm 	200 mm	[50 x]	0000 930 3322
	200 mm	[100 x]	0000 930 2318		200 mm	[100 x]	0000 930 3324



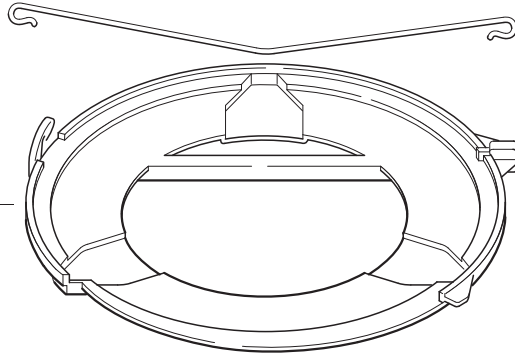
4116 792 4300



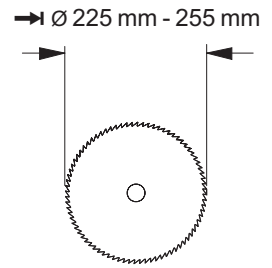
4116 790 3900 (C)
4116 790 3901



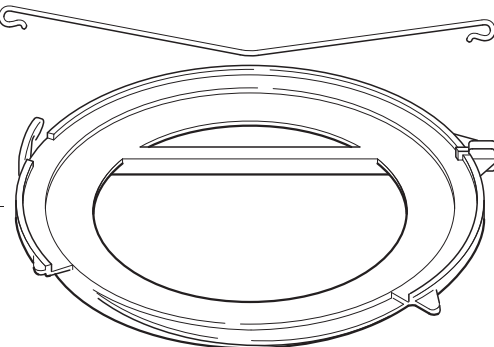
4119 792 4305



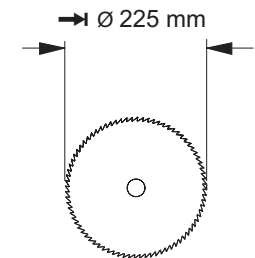
4119 790 3906

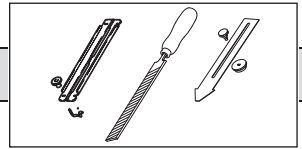


4119 792 4300

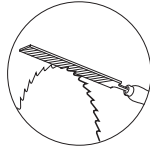


4119 790 3901





0814 212 3310
3 x 200 mm



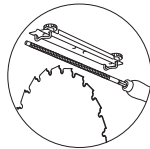
0811 490 7860
A 100

5605 772 5506
Ø 5,5 x 200 mm

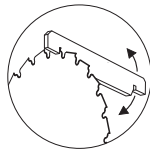


0811 490 7860
A 100

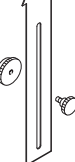
5605 750 4343
Ø 5,5 x 200 mm



4020 893 5000



4020 890 5500 (B)



0457 342 2629 (B)
Ø 250 mm



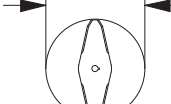
0457 342 2631 (B)
Ø 300 mm



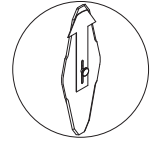
0457 342 2636 (B)
Ø 350 mm



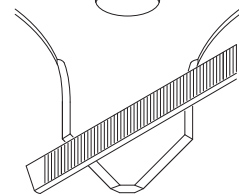
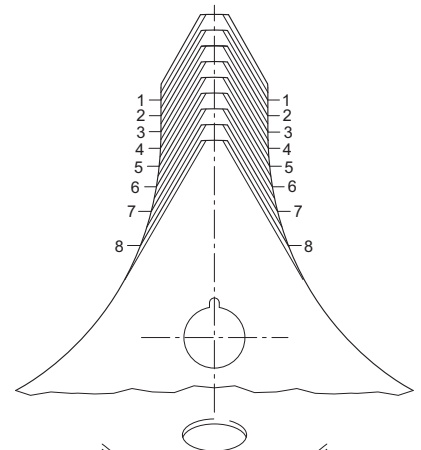
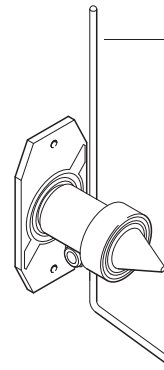
0457 363 0055 (B)
Ø 305 mm

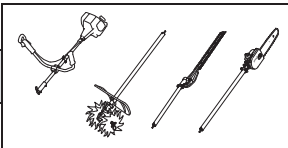


4020 890 5501 (B)

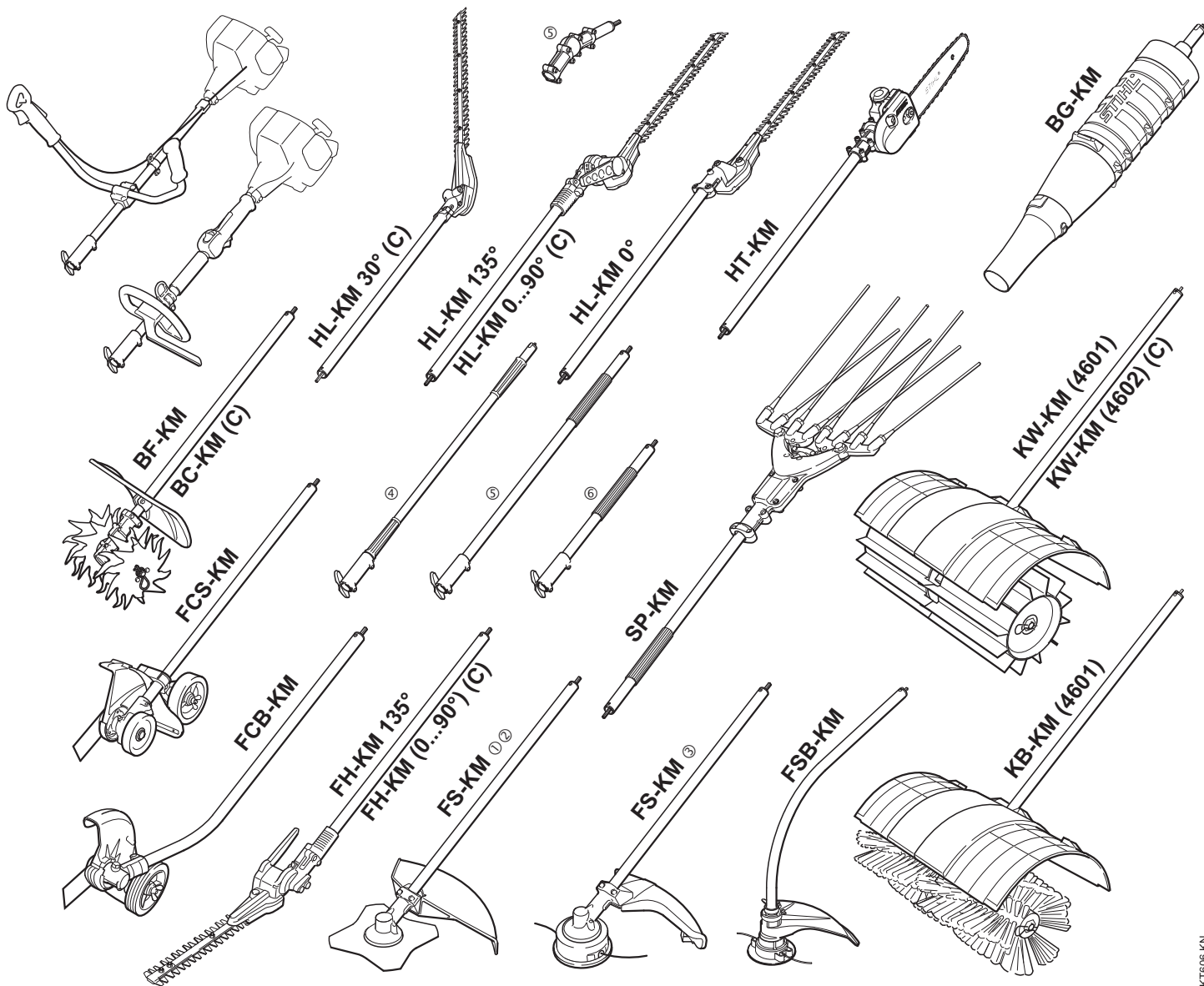


5910 850 2600 (B)





KM 55, 56, 85, 90, 100, 110, 130, FS 55 T, 85 T, FR 85 T, 130 T



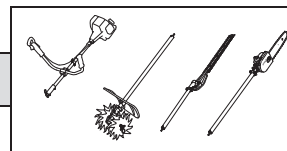
- ① 4001 713 3801 - 230-4
- ② 4001 713 3805 - 230-2

- ③ 4002 710 2108 - AutoCut 25-2
- ④ ● HT-KM, HL-KM 0°, HL-KM 135°

- ⑤ ● HT-KM, HL-KM 0°
- ⑥ ● HT-KM, HL-KM 0°, HL-KM 135°, SP-KM

68 1KT606 KN

KM 55, 56, 85, 90, 100, 110, 130, FS 55 T, 85 T, FR 85 T, 130 T

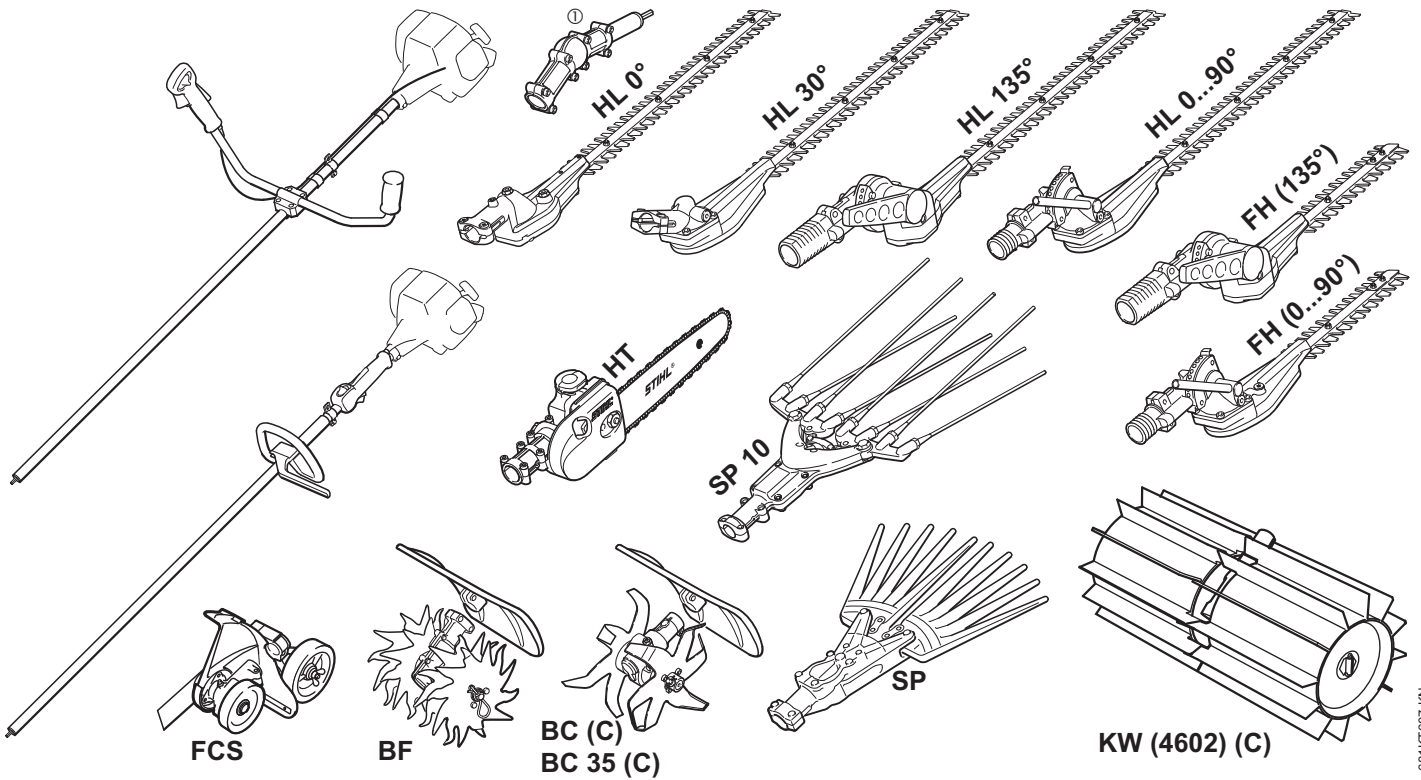
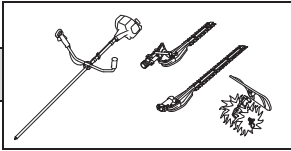


	(C)	FS-KM		FSB-KM	BF-KM	BG-KM	FCB-KM / FCS-KM	FH-KM (0-90°)		HL-KM 30°	HL-KM 0...90°	KW-KM (4602)		SP-KM	
		①	②					③	FH-KM (135°)	HL-KM 0°	HL-KM 135°	HT-KM	KB-KM (4601)		KW-KM (4601)
KM 55		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
KM 56		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
KM 85		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
KM 90		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
KM 100		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
KM 110		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
KM 130		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
FS 55 T		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
FS 85 T		●	●	○	●	○	○	●	-	○	○	-	-	-	-
FS 55 RT		-	●	●	-	●	●	-	●	-	-	●	●	●	●
FS 85 RT		-	●	●	-	●	●	-	●	-	-	●	●	●	●
FR 85 T		-	●	●	-	●	●	-	○	-	-	●	-	-	-
FR 130 T		-	●	●	-	●	●	-	○	-	-	●	-	-	-
KM 55 R		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
KM 56 R		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
KM 85 R		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
KM 90 R		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
KM 100 R		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
KM 110 R		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
KM 130 R		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
FS 55 RT		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
FS 85 RT		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
FR 85 T		●	●	●	●	●	●	●	○	●	●	●	-	-	-
FR 130 T		●	●	●	●	●	●	●	○	●	●	●	-	-	-

① 4001 713 3801 - 230-4

③ 4002 710 2108 - AutoCut 25-2

② 4001 713 3805 - 230-2



681KT807 KN

① ● HT, HL 0°

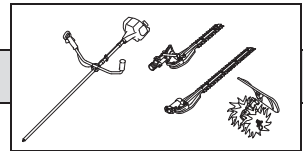
	(C)	BC 35 (BC)		FH (0...90°)		HL 30°		HL 0...90°		KW (4602)	
		BF	FCS	FH (135°)	HL 0°	HL 135°	HT	SP	SP 10		
FS 85 ①, 90		●	○	●	—	○	○	—	—	—	—
FS 100 ②		●	○	●	—	○	○	—	—	—	—
FS 110 ②		●	○	●	—	○	○	—	—	—	—
FS 120, 130		●	—	—	—	—	—	—	—	—	—
FS 200, 250		●	—	—	—	—	—	—	—	—	—
HL 75 K		—	—	—	●	—	—	—	—	● ^③	●
HL 75		—	—	—	●	—	—	●	—	● ^③	●
HL 95 K, 100 K		—	—	—	●	—	●	—	—	●	●
HL 95, 100		—	—	—	●	—	●	—	—	●	●
HT 70		—	—	—	●	—	—	●	—	● ^③	●
HT 75		—	—	—	—	—	—	●	—	—	—
HT 100, 130		—	—	—	●	—	—	●	—	●	● ^④
HT 101, 131		—	—	—	—	—	—	●	—	—	—
HTR 85		—	—	—	●	—	—	●	—	—	—
SP 90		—	—	—	●	—	—	—	—	●	●
SP 81		—	—	—	—	—	—	●	—	●	●

① – FS 85 (1 49 709 301 → 1 53 148 868), 85 X

② – FS 100 RX, 110 RX

③ ● HL 75, HT 70 (1 62 850 000 →, 2 63 970 000 →, 3 60 420 000 →)

④ – HT 130



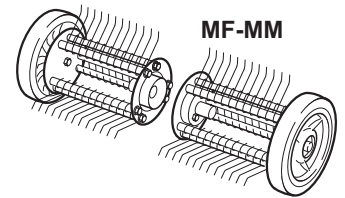
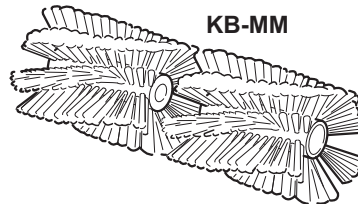
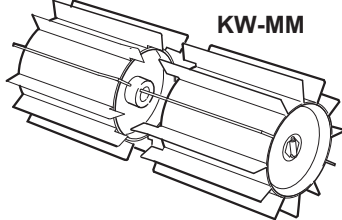
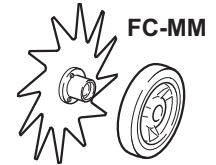
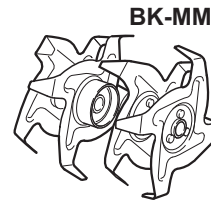
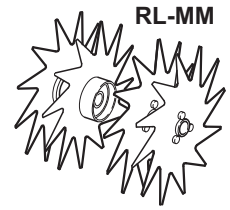
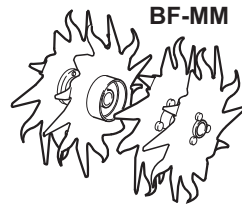
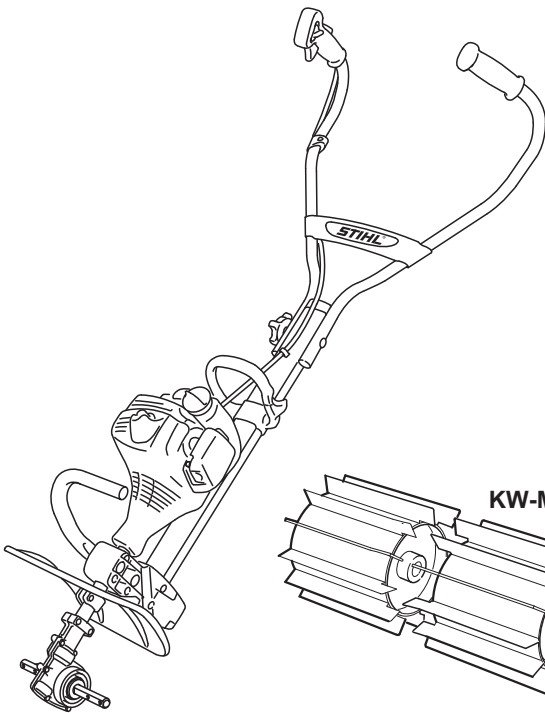
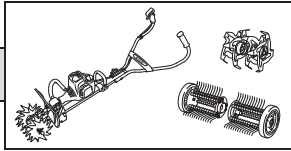
	(C)	BC 35		FH		HL 30°	HL		KW		
		(BC)		(0...90°)			0...90°		(4602)		
		BF	FCS	FH	HL 0°		HL	HT		SP	SP 10
				(135°)			135°				
FC 85, 110		-	●	-	●	-	-	●	●	● ^③	●
FH 75		-	●	-	●	-	-	●	●	● ^③	●
FR 85		-	●	-	○	-	-	●	-	-	-
FS 85 R ^① , 90 R		-	●	-	●	-	-	●	●	● ^③	●
FS 100 R ^②		-	●	-	●	-	-	●	●	●	●
FS 110 R ^②		-	●	-	●	-	-	●	●	●	●
FS 120 R, 130 R		-	-	-	-	-	-	-	-	- ^④	-
FS 200 R, 250 R		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HL 75 K		-	-	-	●	-	-	-	-	● ^③	●
HL 75		-	●	-	●	-	-	●	●	● ^③	●
HL 95 K, 100 K		-	-	-	●	-	-	-	-	●	●
HL 95, 100		-	●	-	●	-	-	●	●	●	●
HLR 85		-	●	-	○	-	-	●	-	-	-
KA 85 R		-	●	-	●	-	-	●	●	● ^③	●
KW 85		-	●	-	●	-	-	●	●	● ^③	●
KR 85		-	●	-	○	-	-	●	-	-	-
SP 81		-	●	-	●	-	-	●	●	●	●
FC 85, 110		●	●	●	●	●	●	●	●	● ^③	●
FH 75		●	●	●	●	●	●	●	●	● ^③	●
FR 85		●	●	●	○	●	●	●	-	-	-
FR 350, 450, 480		●	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FS 85 R ^① , 90 R		●	●	●	●	●	●	●	●	● ^③	●
FS 100 R ^②		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
FS 110 R ^②		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
FS 120 R, 130 R		●	-	-	-	-	-	-	-	- ^④	-
FS 200 R, 250 R		●	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HL 75 K		-	-	-	●	-	-	-	-	● ^③	●
HL 75		●	●	●	●	●	●	●	●	● ^③	●
HL 95 K, 100 K		-	-	-	●	●	●	-	-	●	●
HL 95, 100		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
HLR 85		●	●	●	○	●	●	●	-	-	-
KA 85 R		●	●	●	●	●	●	●	●	● ^③	●
KW 85		●	●	●	●	●	●	●	●	● ^③	●
KR 85		●	●	●	○	●	●	●	-	-	-
SP 81	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

① - FS 85 R (1 49 709 301 → 1 53 148 868), 85 RX

② - FS 100 RX, 110 RX

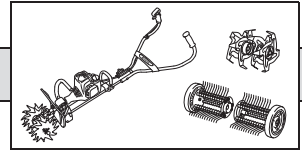
③ ● FC 85, FH 75, FS 85, HL 75, KA 85, KW 85
(1 62 850 000 →, 2 63 970 000 →, 3 60 420 000 →)

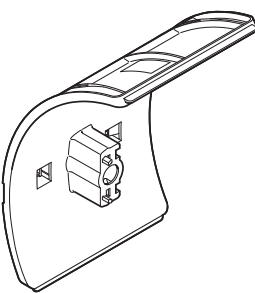
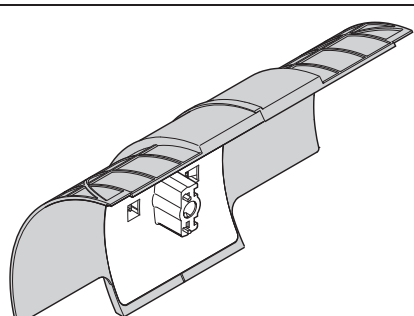
④ ● FS 130 R



681KT338 KN

	BF-MM	BK-MM	FC-MM	MF-MM	RL-MM	KB-MM	KW-MM
	●	●	●	●	●	-	-
	-	-	-	-	-	●	●



	BF-MM	BK-MM	FC-MM	MF-MM	RL-MM	KB-MM	KW-MM
 <p>4601 710 8100</p>	●	●	●	-	●	-	●
 <p>4601 007 1009</p>	-	-	-	●	-	●	●

Deutscher Text	Englischer Text	Französischer Text	Spanischer Text

		+ 4119 710 4500, 4119 710 810X		
D	Ausführung mit Zweihandgriff	Nur bei Rundumgriff mit Bügel und zusammen mit den Schutzvorrichtungen 4119 713 4500 oder 4119 710 810X zugelassen.	bei Motorsensen mit Rundumgriff ohne Bügel nicht zugelassen	bei Motorsensen und Freischneidern mit Rundumgriff nicht zugelassen
GB	Bike handle version	Approved only for loop handle with barrier bar and together with the deflectors 4119 713 4500 or 4119 710 810X.	Not approved for loop handle units without barrier bar	Not approved for brushcutters and clearing saws with loop handle.
F	Version à guidon	Outil autorisé uniquement en cas de poignée circulaire avec protection et en combinaison avec le dispositif de protection 4119 713 4500 ou 4119 710 810X.	Pas homologué pour les débroussailluses avec poignée circulaire sans protection.	Pas autorisé sur les débroussailluses à poignée circulaire.
E	Ejecución con empuñadura doble	Se permite sólo con asidero tubular cerrado con estribo y en combinación con los protectores 4119 713 4500 ó 4119 710 810X.	No permitido en motoguadañas con manillar tubular cerrado sin palanca	No se permite en motoguadañas y desbrozadoras con manillar tubular cerrado
HR	Izvedba s ručkom za dvije ruke	Dopušteno/dozvoljeno samo kod kružne ručke sa stremenom sa zaštitnim uređajima/napravama 4119 713 4500 ili 4119 710 810X.	Nije dozvoljeno kod motornih kosa s kružnom ručkom bez stremena	Nije dozvoljeno kod motornih kosa i cistaca s kružnom ruckom.
S	Utförande med tvåhandsstyre	Endast godkända för loophandtag med bygel och tillsammans med skyddsanordningarna 4119 713 4500 eller 4119 710 810X.	Ej godkänd för röjsågar med bygelhandtag utan säkerhetspinne.	Ej godkänd för trimrar och röjsågar med loophandtag.
FIN	Kädensijojen yhdytputkella varustettu malli	Sallittu käytettäväksi vain sangalla varustetuissa rengaskahvoissa ja yhdessä suojalaitteiden 4119 713 4500 ja 4119 710 810X kanssa.	ei sallittu ilman suojakaarta olevalla rengaskahvalla varustetuissa ruohotrimmereissä	Ei sallittu rengaskahvalla varustetuissa ruohotrimmereissä ja raivaussahoissa.
I	Versione con impugnatura a manubrio	Ammessi solo su impugnatura circolare con staffa e in combinazione con dispositivi di protezione 4119 713 4500 o 4119 710 810X.	non ammesso sulle decespugliatrici con impugnatura circolare senza staffa	non ammesso su decespugliatrici e decespugliatori con impugnatura circolare
DK	Udførelse med to- håndsgreb	Kun tilladt ved gribebøjle med bøjle og sammen med beskyttelsesanordningerne 4119 713 4500 eller 4119 710 810X.	ikke tilladt ved kratryddere med specialhåndgreb uden bøjle	Ikke tilladt ved kratryddere og buskryddere med specialhåndgreb
N	Utgave med tohåndsstyre	Godkjent kun for rundhåndtak med bøyle, og sammen med beskyttelsesanordningene 4119 713 4500 eller 4119 710 810X.	Ikke godkjent til motorryddere med rundhåndtak uten bøyle	Ikke tillatt på trimmere med rundhåndtak.
CZ	Provedení s dvouřční rukojetí	Použití povoleno pouze u kruhové trubkové rukojetí s omezovačem kroků a společně s ochrannými prostředky 4119 713 4500 nebo 4119 710 810X.	Díl není dovolen u motorových vyžinačů a křovinořezů s kruhovou trubkovou rukojetí bez tyče	Díl není dovolen u vyžinačů a křovinořezů s kruhovou trubkovou rukojetí.
H	Kettős kézifogantyús kivitel	Csak kengyeles körfogantyú esetén és a 4119 713 4500 vagy a 4119 710 810X sz. védőberendezéssel együtt engedélyezett.	Kengyel nélküli körfogantyús motorkaszák esetén nem engedélyezett	Körfogantyús motoros kaszák és ajlnövényzet tisztítók esetén nem engedélyezett
P	Execução com cabo para duas mãos	Só autorizado no cabo circular com arco e em conjunto com os dispositivos de protecção 4119 713 4500 ou 4119 710 810X.	Não autorizado nas foices a motor com cabo circular sem arco	Não autorizado nas foices a motor e nas roçadeiras com cabo circular
SK	Vyhotovenie s obojuřčnou rukoväťou	Prípustné iba pri kruhovej rukoväti so strmeňom a spolu s ochrannými zariadeniami 4119 713 4500 alebo 4119 710 810X.	Nesmie sa používať s motorovými kosačkami s madlom bez strmeňa	Nesmie sa používať s motorovými kosačkami a krovinořezmi s madlom
NL	uitvoering met dubbele handgreep	Alleen bij beugelhandgreep met beugel en in combinatie met beschermkappen 4119 713 4500 of 4119 710 810X vrijgegeven.	bij motorzeisen met beugelhandgreep zonder beugel niet vrijgegeven	bij motorzeisen en bosmaaiers met beugelhandgreep niet vrijgegeven

Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen
Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen
Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen	Erklärung der Anforderungen an die Sicherheits- vorrichtungen

Ausführungen mit Rundumgriff	Versions with loop handle	Versions avec poignée circulaire	Versiones con manillar tubular cerrado	Izvedba s kružnom ruckom	Utföranden med loophandtag	Rengaskahvalla varustetut mallit	Versioni con impugnatura circolare	Udførelser med specialhåndgreb	Utførelser med rundhåndtak	Provedení s kruhovou trubkovou rukojetí	Körfogantyús kivitelek	Execuções com cabo circular	Vývody s madlom	Uitvoeringen met beugelhandgreep
In Australien und Neuseeland dürfen zusammen mit den Schutzvorrichtungen 4133 007 1004, 4133 007 1008 auch Grasschneideblätter verwendet werden. Dickichtmesser und Kreissägeblätter sind nicht zugelassen. 4133 007 1004 und 4133 007 1008 sind nur in Australien und Neuseeland zugelassen.	In Australia and New Zealand, grass cutting blades may also be used together with the deflectors 4133 007 1004, 4133 007 1008. Brush knives and circular saw blades are not approved. 4133 007 1004 and 4133 007 1008 are approved only in Australia and New Zealand.	En Australie et en Nouvelle-Zélande, en combinaison avec les dispositifs de protection 4133 007 1004, 4133 007 1008, il est également permis d'utiliser des couteaux à herbe. Des couteaux à taillis et des scies circulaires ne sont pas autorisés. Les dispositifs de protection 4133 007 1004 et 4133 007 1008 ne sont autorisés qu'en Australie et en Nouvelle-Zélande.	En Australia y Nueva Zelanda se pueden emplear también hojas cortahierbas en combinación con los protectores 4133 007 1004, 4133 007 1008. No se permiten cuchillas cortamalezas y hojas de sierra circular. 4133 007 1004 y 4133 007 1008 sólo se permiten en Australia y Nueva Zelanda.	U Australiji i Novom Zelandu se zajedno sa zaštitnim uredajima/napravama 4133 007 1004, 4133 007 1008 također smiju upotrebljavati listovi za rezanje trave. Noževi za rezanje šiblja/šipražja i listovi kružne pile nisu dopušteni/dozvoljeni. 4133 007 1004 i 4133 007 1008 su dopušteni/dozvoljeni samo u Australiji i Novom Zelandu.	I Australien och Nya Zeeland får även gräsklingor användas tillsammans med skyddsanordningarna 4133 007 1004 eller 4133 007 1008. Slyklinga och cirkelsågblad får inte användas. 4133 007 1004 och 4133 007 1008 är endast godkända i Australien och Nya Zeeland.	Australiassa ja Uudessa-Seelannissa saa suojalaitteiden 4133 007 1004 ja 4133 007 1008 kanssa käyttää myös ruuhoteriä. Kolmiterät ja raivausterät eivät ole sallittuja. 4133 007 1004 ja 4133 007 1008 on sallittu vain Australiassa ja Uudessa-Seelannissa.	In Australia e in Nuova Zelanda, in combinazione con i dispositivi di taglio 4133 007 1004, 4133 007 1008, si possono usare anche lame tagliaerba. Non sono ammessi coltelli da boscaglia e seghe circolari. I dispositivi 4133 007 1004, 4133 007 1008 sono ammessi soltanto in Australia e in Nuova Zelanda.	I Australien og New Zealand kan græsknive også anvendes sammen med beskyttelsesanordningerne 4133 007 1004, 4133 007 1008. Trekantknive og rundsavklinger er ikke tilladt. 4133 007 1004 og 4133 007 1008 er kun tilladt i Australien og New Zealand.	I Australia og New Zealand er det også tillatt å bruke gressklippekniv sammen med beskyttelsesanordningene 4133 007 1004, 4133 007 1008. Krattkniv og sirkelsagblader er ikke tillatt. 4133 007 1004 og 4133 007 1008 er kun tillatt i Australia og New Zealand.	V Austrálii a na Novém Zélandu směji být společně s ochrannými prostředky 4133 007 1004, 4133 007 1008 použity také žací listy na trávu. Vyžínací nože a pilové kotouče nejsou povoleny. 4133 007 1004 a 4133 007 1008 jsou povoleny jenom v Austrálii a na Novém Zélandu.	Ausztráliában és Új-Zélandon a 4133 007 1004 és a 4133 007 1008 védőberendezésekkel együtt használható fűvágó lapok is. Bozótívágó kések és körfűrészlapok használata nem engedélyezett. A 4133 007 1004 és a 4133 007 1008 használata csak Ausztráliában és Új-Zélandon engedélyezett.	Na Austrália e na Nova-Zelândia também podem ser utilizadas lâminas para cortar erva em conjunto com os dispositivos de protecção 4133 007 1004, 4133 007 1008. Facas para cortar mata espessa e lâminas circulares não são autorizadas. Os 4133 007 1004 e 4133 007 1008 só são autorizados na Austrália e na Nova-Zelândia.	V Austrálii a na Novom Zélande sa smú spolu s ochrannými zariadeniami 4133 007 1004, 4133 007 1008 používať aj listy na kosenie trávy. Nože na rezanie húšťa a listy kotúčovej píly nie sú prípustné. 4133 007 1004 a 4133 007 1008 sú prípustné iba v Austrálii a na Novom Zélande.	In Australië en Nieuw-Zeeland mogen in combinatie met de beschermkappen 4133 007 1004, 4133 007 1008 ook grassnijbladen worden gebruikt. De combinatie met slagmessen en cirkelzaagbladen is niet vrijgegeven. 4133 007 1004 en 4133 007 1008 zijn alleen in Australië en Nieuw-Zeeland vrijgegeven.
nur zur Wert- und Reichhöhenästung zugelassen	Approved only for limbing and lopping standing timber	Autorisé uniquement pour l'ébranchage le long du tronc et dans la cime, à la hauteur accessible depuis le sol.	Permitido solamente para cortar ramas situadas cerca del tronco o en la copa del árbol	Dozvoljeno samo za piljenje udaljenih grana, koje se pružaju u visinu	Endast godkänd för kvistning på stammen och i trädkronan.	vain oksien karsintaan puunrungolta ja puunlatvasta	ammesso solo per la ripulitura di ramificazioni sul tronco e sulla chioma	kun tilladt til brug ved beskæring af grene på stammen og i trækronen, når disse er inden for rækkevidde.	Bare godkjent til fjerning av greiner ved stammen eller i krona	Díl je povolen pouze k prováděcí odštvování na kmeni a v koruně stromu	csak törzs- és korona legállyazásához engedélyezett	Só autorizado para a desramagem no tronco e na copa da árvore	Iba na strihanie vetiev v korunách a na kmeňoch	uitsluitend vrijgegeven voor bij snoeien en snoeien binnen reikwijdte

Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung
Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung
Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung	Einrichtung der Schutzvorrichtung

		XXXX	XXXX XXX XXXX	① ①+③+④ = XXXX XXX XXXX ② ①+② = XXXX XXX XXXX
D	Transportschutz, dieser ist länderspezifisch für Metall-Schneidwerkzeuge erforderlich	Verweis auf eine andere Seite, einen anderen Abschnitt, usw.	Ersatzteile siehe Ersatzteilliste xxxx xxx xxxx	① zusammen als Satz xxxx xxx xxxx erhältlich ② zusammen mit Transportschutz als Satz xxxx xxx xxxx erhältlich
GB	Transport guard required for metal cutting tools in some countries	Reference to another page, another section, etc.	For parts see parts list xxxx xxx xxxx	① Available together as kit xxxx xxx xxxx ② Available together with transport guard as kit xxxx xxx xxxx
F	Protecteur de transport pour les outils de coupe métalliques, nécessaire suivant les pays.	Renvoi à une autre page, à une autre section etc.	Pour les pièces de rechange, voir la liste de pièces de rechange xxxx xxx xxxx.	① Livrables ensemble sous forme de jeu de pièces xxxx xxx xxxx ② Livrable avec protecteur de transport, sous forme de jeu de pièces xxxx xxx xxxx
E	Protector para el transporte; éste es necesario para las herramientas de corte metálicas según el país	Referencia a otra página, otro capítulo, etc....	Piezas de repuesto véase lista de repuestos xxxx xxx xxxx	① Se suministran juntos como juego xxxx xxx xxxx ② Se suministran juntos con protector para el transporte como juego xxxx xxx xxxx
HR	Transportni štitičnik, za metalne rezne alate potreban je ovisno o dotičnoj zemlji	Upućivanje na drugu stranu, na drugi odlomak, itd.	Pričuvne/rezervne dijelove vidi u popisu pričuvnih/rezervnih dijelova xxxx xxx xxxx	① dobiva se zajedno, kao garnitura xxxx xxx xxxx ② dobiva se zajedno, kao garnitura xxxx xxx xxxx s transportnim štitičnikom
S	Transportskydd, krävs i vissa länder för skärverktyg av metall.	Hänvisning till en annan sida, ett annat avsnitt, osv.	Reservdelar, se reservdelslistan xxxx xxx xxxx.	① Finns tillsammans som sats xxxx xxx xxxx ② Finns tillsammans med transportskydd som sats xxxx xxx xxxx
FIN	Kuljetussuojus – käyttö voi maasta riippuen olla pakollista	Viittaus johonkin muuhun sivulle, kohtaan tms.	varaosat, ks. varaosaluettelo xxxx xxx xxxx	① Saatavana yhdessä sarjana xxxx xxx xxxx ② Saatavana yhdessä kuljetussuojuksen kanssa sarjana xxxx xxx xxxx
I	Riparo per trasporto richiesto in determinati paesi per gli attrezzi di taglio metallici	Riferimento a un'altra pagina, a un altro paragrafo ecc.	per i ricambi ved. elenco parti di ricambio xxxx xxx xxxx	① disponibile insieme come corredo xxxx xxx xxxx ② disponibile insieme con il riparo per trasporto come corredo xxxx xxx xxxx
DK	I nogle lande kræves der en transportbeskyttelse for metallskæreværktøj	Henvielse til en anden side, et andet afsnit o.s.v.	reservedele se reservedelsliste xxxx xxx xxxx	① leveres som samlet sæt xxxx xxx xxxx ② leveres med transportbeskyttelse som samlet sæt xxxx xxx xxxx
N	Transportbeskyttelse, denne er i enkelte land påbudt for metallskæreverktøj	Henvielse til en annen side, et annet avsnitt osv.	Reservedeler se reservedelsliste xxxx xxx xxxx	① Selges sammen som sett xxxx xxx xxxx ② Selges sammen med transportbeskyttelse som sett xxxx xxx xxxx
CZ	Převavní kryt – v některých zemích musí být používán pro kovové řezné nástroje	Odkaz na jinou stranu, jinou kapitolu, atd.	Náhradní díly viz seznam náhradních dílů xxxx xxx xxxx	① K dostání společně jako sada xxxx xxx xxxx ② K dostání společně s převavním krytem jako sada xxxx xxx xxxx
H	Szállításvédő, ez az országától függően a fém vágószerszámhoz szükséges	Utalás egy másik oldalra, egy másik fejezetre, stb.	Az alkatrészekre vonatkozóan lásd az xxxx xxx xxxx alkatrészejegyzéket	① együttesen xxxx xxx xxxx készletként kapható ② a szállításvédővel együtt xxxx xxx xxxx készletként kapható
P	Uma protecção de transporte é necessária para as ferramentas de corte metálicas, especificamente aos países	Referência a uma outra página, a um outro parágrafo, etc.	Peças de reposição vide na lista de peças de reposição xxxx xxx xxxx	① Adquiríveis juntos como jogo xxxx xxx xxxx ② Adquiríveis em conjunto com a protecção de transporte como jogo xxxx xxx xxxx
SK	Prepravny chránič, potrebný pre kovové kosiace nástroje v závislosti od konkrétnej krajiny	Odkaz na inú stranu, iný odsek atď.	Náhradné dielce – pozri Zoznam náhradných dielcov xxxx xxx xxxx	① dodáva sa iba ako súprava xxxx xxx xxxx ② dodáva sa spoločne s prepravným chráničom iba ako súprava xxxx xxx xxxx
NL	Transportbeschermkap, deze is afhankelijk van de exportuitvoering, voor metalen snijgarnituren nodig	Verwijzing naar een andere bladzijde, een ander hoofdstuk, enz.	reserveonderdelen, zie onderdelenlijst xxxx xxx xxxx	① Samen als set xxxx xxx xxxx leverbaar ② Samen met transportbeschermkap als set xxxx xxx xxxx leverbaar

D	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr
GB	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr
F	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr
E	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr	Einrichtung der Fabriknummer ab Baujahr

	→I x xx xxx xxx / x xx xxx xxx I→	→I XXXX / XXXX I→	↑	(B)	(C)
(D)	bis Masch.-Nr./ ab Masch-Nr.	bis Baujahr ab Baujahr	Leserichtung für die Anbaufolge	nur Sonderzubehör	ab Werk nicht mehr lieferbar
(GB)	up to serial No./ from serial No.	until model year starting with model year	Read sequence of assembly in this direction	Option	No longer available from factory
(F)	jusqu'à la machine No./ à partir de la machine No.	jusqu'au millésime à partir du millésime	Sens de lecture pour l'ordre de montage	Uniquement accessoire optionnel	Non livrable départ usine
(E)	hasta la māj. N.º/ a partir de la māj. N.º	Hasta el año de construcción Desde el año de construcción	Sentido de lectura para el orden de montaje	sólo accesorio especial	Ya no se suministra de fábrica
(HR)	do stroja br./ od stroja br.	do godine gradnje od godine gradnje	Smjernica koju treba pročitati radi redoslijeda dogradnje	samo poseban pribor	Više se ne isporučuje fco tvornica
(S)	till och med maskinnr./ från och med maskinnr.	till tillverkningsår från tillverkningsår	Läsriktning för monteringsföljden	Endast tillbehör	Levereras inte från fabriken
(FIN)	koneisiin nro x xx xxx xxx saakka/koneista nro x xx xxx xxx lähtien	valmistusvuoteen asti valmistusvuodesta alkaen	Asennuksen suunta	vain lisävaruste	ei enää toimiteta tehtaalta
(I)	fino al n. di matr./ dal n. di matr.	fino all'anno di costruzione dall'anno di costruzione	Direzione di lettura della sequenza di montaggio	fornibile soltanto a richiesta	non più disponibile in produzione
(DK)	til mask. nr. / fra mask. nr.	til byggeår fra byggeår	Vejledning for montageforløb	kun specialtilbehør	Leveres ikke mere
(N)	til og med maskinnr./ fra og med maskinnr.	til årsmoell fom. årsmoell	Leseretning for monteringsrekkefølgen	bare ekstratstyr	Kan ikke lenger leveres fra fabrikk
(CZ)	do stroj.č/ od stroj.č	do roku výroby od roku výroby	Směr čtení pro pořadí montáže.	Pouze jako speciální příslušenství	Výrobce díl již nedodává
(H)	x xx xxx xxx gépszámig/ x xx xxx xxx gépszámtool	a következő gyártási évig; a következő gyártási évtől:	Az olvasás iránya a beszerelési sorrend esetén	csak külön tartozék	gyár már szállítja
(P)	até o No. da máquina/ á partir do No. da máquina	até ao ano de construção a partir do ano de construção	Direcção de leitura para a sequência de montagem	Só acessório especial	Já não fornecível ex-fábrica
(SK)	do výrobného čísla/ od výrobného čísla	do roku výroby od roku výroby	Smer čítania pri montáži	iba zvláštne príslušenstvo	Výrobca d'alej nedodáva
(NL)	tot machinenr./ vanaf machinenr.	Tot bouwjaar Vanaf bouwjaar	Leesrichting voor de montagevolgorde	uitsluitend accessoire	af fabriek niet meer leverbaar

Endigung der ...	Endigung der ...	Endigung der ...	Endigung der ...
Endigung der ...	Endigung der ...	Endigung der ...	Endigung der ...
Endigung der ...	Endigung der ...	Endigung der ...	Endigung der ...

	◆	● ○ -	● FS XXX - FS XXX	① FS XXX ② FS XXX
D	nur für Getriebe mit angeschraubtem Schutzring	● sehr gut geeignet, zugelassen ○ bedingt geeignet - nicht zugelassen	● nur zugelassen für ... (z.B. FS XXX, usw.) - nicht zugelassen für ... (z.B. FS XXX, usw.)	① für ... (z.B. FS XXX, usw.) ② nicht für ... (z.B. FS XXX, usw.)
GB	only for gearhead with screw-fitted guard ring	● Very suitable, approved ○ Limited suitability - Not approved	● Only approved for ... (e.g. FS XXX, etc.) - Not approved for ... (e.g. FS XXX, etc.)	① for ... (e.g. FS XXX, etc.) ② not for ... (e.g. FS XXX, etc.)
F	Uniquement pour réducteur avec anneau de protection vissé.	● convient très bien, autorisé ○ convient sous réserves - interdit	● autorisé seulement pour ... (p. ex. FS XXX, etc.) - pas autorisé pour ... (p. ex. FS XXX, etc.)	① pour ... (p. ex. FS XXX, etc.) ② pas pour ... (p. ex. FS XXX, etc.)
E	sólo para engranajes con anillo protector atornillado	● muy apropiado, apropiado ○ apropiado con restricciones - no autorizado	● autorizado sólo para ... (p. ej. FS XXX, etc.) - no autorizado para ... (p. ej. FS XXX, etc.)	① para ... (p. ej. FS XXX, etc.) ② no para ... (p. ej. FS XXX, etc.)
HR	samo za prijenosnik sa zavijcanim zaštitnim prstenom	● vrlo prikladno za primjenu, dozvoljeno ○ uvjetovano prikladno za primjenu - primjena nije dozvoljena	● dozvoljeno samo za ... (na primjer FS XXX, itd.) - nije dozvoljeno za ... (na primjer FS XXX, itd.)	① za ... (na primjer FS XXX, itd.) ② ne za ... (na primjer FS XXX, itd.)
S	endast för kuggväxel med påskruvad skyddsring	● Ytterst lämplig, godkänd ○ Lämplig på vissa villkor - Ej tillåten	● endast godkänd för... (t.ex. FS XXX, osv.) - inte godkänd för... (t.ex. FS XXX, osv.)	① för... (t.ex. FS XXX, osv.) ② inte för... (t.ex. FS XXX, osv.)
FIN	vain kulmavaihteeseen jossa kiinniruvattu suojarengas	● soveltuu hyvin, sallittu ○ soveltuu rajoituksin - ei sallittu	● sallittu ainoastaan laitteessa ... (esim. FS XXX, yms.) - ei sallittu laitteessa ... (esim. FS XXX, yms.)	① laitteelle ... (esim. FS XXX, yms.) ② ei laitteelle ... (esim. FS XXX, yms.)
I	solo per riduttori con anello di arresto avvitato	● molto adatto, ammesso ○ adatto con riserva - non ammesso	● ammesso solo per ... (per es. FS XXX, ecc.) - non ammesso per ... (per es. FS XXX, ecc.)	① per ... (per es. FS XXX, ecc.) ② non per ... (per es. FS XXX, ecc.)
DK	kun for gear med påmonteret beskyttelsesring	● specielt velegnet, tilladt ○ betinget egnet - ikke tilladt	● kun tilladt for ... (f.eks. FS XXX, o.s.v.) - ikke tilladt for ... (f.eks. FS XXX, o.s.v.)	① for ... (f.eks. FS XXX, o.s.v.) ② ikke for ... (f.eks. FS XXX, o.s.v.)
N	Bare til gir med påskrudd beskyttelsesring	● egner seg svært godt, godkjent ○ egner seg på visse vilkår - ikke godkjent	● Bare godkjent til ... (f.eks. FS XXX, osv.) - Ikke godkjent til ... (f.eks. FS XXX, osv.)	① Til ... (f.eks. FS XXX, osv.) ② Ikke til ... (f.eks. FS XXX, osv.)
CZ	Jenom pro převodovky s našroubovaným ochranným prstencem	● velice vhodný, dovolený ○ méně vhodný - není dovolen	● povolené osazení pouze na ... (např. FS XXX, atd.) - nepovolené osazení na ... (např. FS XXX, atd.)	① pro ... (např. FS XXX, atd.) ② ne pro ... (např. FS XXX, atd.)
H	csakis felcsavarozott védőgyűrűvel ellátott hajtóműhöz	● kitűnően alkalmas, engedélyezett ○ feltételül alkalmas - nem engedélyezett	● csak ... esetén (pld. FS XXX, stb.) - nem engedélyezett ... esetén (pld. FS XXX, stb.)	① ... esetén (pld. FS XXX, stb.) ② nem ... esetén (pld. FS XXX, stb.)
P	unicamente para engranagens com anel de protecção atarraxado	● Muito bem apropriado, autorizado ○ condicionalmente apropriado - não autorizado	● só autorizado para ... (por exemplo a FS XXX, etc.) - não autorizado para ... (por exemplo a FS XXX, etc.)	① para ... (por exemplo a FS XXX, etc.) ② não para ... (por exemplo a FS XXX, etc.)
SK	iba pre prevodovky s naskrutkovaným ochranným krúžkom	● veľmi vhodné, schválené ○ podmienene vhodné - neprípustné nepoužívať	● dovolený iba pre ... (napr. FS XXX, atď.) - nie je dovolený pre ... (napr. FS XXX, atď.)	① pre ... (napr. FS XXX, atď.) ② nie pre ... (napr. FS XXX, atď.)
NL	uitsluitend voor maaikophuizen met geschroefde beschermring	● zeer goed geschikt, toegestaan ○ beperkt geschikt - niet toegestaan	● Alleen vrijgegeven voor ... (bijv. FS XXX, enz.) - Niet vrijgegeven voor ... (bijv. FS XXX, enz.)	① Voor ... (bijv. FS XXX, enz.) ② Niet voor ... (bijv. FS XXX, enz.)

Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE
Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE
Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE	Definición de la protección en el territorio de la UE

	① EU ② EU ③ ● EU ④ – EU	● AUS, NZL 4133 007 100X	[Z x]
D	① Vorschrift innerhalb ... (z.B. der EU, usw.) ② innerhalb ... (z.B. der EU, usw.) ③ nur zugelassen innerhalb ... (z.B. der EU, usw.) ④ nicht zugelassen innerhalb ... (z.B. der EU, usw.)	Nur zugelassen in Australien und Neuseeland zusammen mit den Schutzvorrichtungen 4133 007 1004 oder 4133 007 1008. Diese sind nicht für andere Länder zugelassen!	Menge in Stück
GB	① Specified within ... (e.g. EU, etc.) ② Within ... (e.g. EU, etc.) ③ Only approved within ... (e.g. EU, etc.) ④ Not approved within ... (e.g. EU, etc.)	Approved only in Australia and New Zealand together with the deflectors 4133 007 1004 or 4133 007 1008. These are not approved for other countries!	Quantity
F	① obligatoire pour ... (p. ex. UE, etc.) ② pour ... (p. ex. UE, etc.) ③ autorisé seulement pour ... (p. ex. UE, etc.) ④ pas autorisé pour ... (p. ex. UE, etc.)	Outil autorisé uniquement en Australie et en Nouvelle-Zélande, en combinaison avec le dispositif de protection 4133 007 1004 ou 4133 007 1008. Ces derniers ne sont pas autorisés pour d'autres pays !	Quantité, nombre de pièces
E	① prescrito dentro ... (p. ej. de la UE, etc.) ② dentro ... (p. ej. de la UE, etc.) ③ autorizado sólo dentro ... (p. ej. de la UE, etc.) ④ no autorizado dentro ... (p. ej. de la UE, etc.)	Se permite sólo en Australia y Nueva Zelanda en combinación con los protectores 4133 007 1004 ó 4133 007 1008. No se permiten para otros países.	cantidad en unidades
HR	① propis unutar ... (na primjer EU, itd.) ② unutar ... (na primjer EU, itd.) ③ dozvoljeno samo unutar ... (na primjer EU, itd.) ④ nije dozvoljeno unutar ... (na primjer EU, itd.)	Dopušteno/dozvoljeno samo u Australiji i novom Zelandu zajedno sa zaštitnim uređajima/napravama 4133 007 1004 ili 4133 007 1008. Iste nisu dopuštene/dozvoljene za primjenu u ostalim zemljama !	Kolicina u komadu
S	① föreskrift inom... (t.ex. EU, osv.) ② inom... (t.ex. EU, osv.) ③ endast godkänd inom... (t.ex. EU, osv.) ④ inte godkänd inom... (t.ex. EU, osv.)	Endast godkända i Australien och Nya Zeeland tillsammans med skyddsanordningarna 4133 007 1004 eller 4133 007 1008. Dessa är inte godkända för andra länder!	Antal stycksaker
FIN	① huomiotava käytettävissä alueella ... (esim. EU yms.) ② käytettävissä alueella ... (esim. EU yms.) ③ sallittu ainoastaan alueella ... (esim. EU yms.) ④ ei sallittu alueella ... (esim. EU yms.)	Sallittu vain Australiassa ja Uudessa-Seelannissa yhdessä suojalaitteiden 4133 007 1004 ja 4133 007 1008 kanssa. Käyttö ei sallittu muissa maissa!	määrä kpl
I	① Disposizione all'interno ... (per es. dell'UE, ecc.) ② all'interno ... (per es. dell'UE, ecc.) ③ ammesso solo all'interno ... (per es. dell'UE, ecc.) ④ non ammesso all'interno ... (per es. dell'UE, ecc.)	Ammessi solo in Australia e Nuova Zelanda con dispositivi di protezione 4119 713 4500 o 4119 710 810. Non sono ammessi per altri Paesi.	Quantità in n. di pezzi
DK	① Forskrifter i ... (f.eks. EU, o.s.v.) ② i ... (f.eks. EU, o.s.v.) ③ kun tilladt i ... (f.eks. EU, o.s.v.) ④ ikke tilladt i ... (f.eks. EU, o.s.v.)	Kun tilladt i Australien og New Zealand sammen med beskyttelsesanordningerne 4133 007 1004 eller 4133 007 1008. De er ikke tilladt i andre lande!	Antal stykker
N	① Bestemmelse i ... (f.eks. EU osv.) ② i ... (f.eks. EU osv.) ③ Bare godkjent i ... (f.eks. EU osv.) ④ Ikke godkjent i ... (f.eks. EU osv.)	Godkjent kun i Australia og New Zealand, sammen med beskyttelsesanordningene 4133 007 1004 eller 4133 007 1008. Disse er ikke godkjent i andre land!	Antall stk.
CZ	① předpis v oblasti ... (např. EU, atd.) ② v oblasti ... (např. EU, atd.) ③ jen v oblasti ... (např. EU, atd.) ④ zákaz v oblasti ... (např. EU, atd.)	Použití povoleno pouze v Austrálii a na Novém Zélandu společně s ochrannými prostředky 4133 007 1004 nebo 4133 007 1008. Tyto nejsou povoleny pro jiné země!	Množství v kusech
H	① előírás a ... szervezeten belül (pld. EU-ban, stb.) ② a ... szervezeten belül (pld. EU, stb.) ③ csak a ... szervezeten belül engedélyezett (pld. EU-ban, stb.) ④ nem engedélyezett a ... szervezeten belül (pld. EU-ban, stb.)	Csak Ausztráliában és Új-Zélandon engedélyezett a 4133 007 1004 vagy a 4133 007 1008 sz. védőberendezésekkel együtt. Ezek nem engedélyezettek más országok számára!	Mennyiség darabban
P	① Prescrição dentro de ... (por exemplo a UE, etc.) ② dentro de ... (por exemplo a UE, etc.) ③ só autorizado dentro de ... (por exemplo a UE, etc.) ④ não autorizado dentro de ... (por exemplo a UE, etc.)	Só autorizado na Austrália e na Nova-Zelândia em conjunto com os dispositivos de protecção 4133 007 1004 ou 4133 007 1008. Estes não são autorizados para outros países!	Quantidade e em peças
SK	① Predpis v rámci ... (napr. EÚ, atď.) ② v rámci ... (napr. EÚ, atď.) ③ dovoľený iba v rámci ... (napr. EÚ, atď.) ④ nedovoľený v rámci ... (napr. EÚ, atď.)	Prípustné iba v Austrálii a na Novom Zélande spolu s ochrannými zariadeniami 4133 007 1004 alebo 4133 007 1008. V ostatných krajinách nie sú prípustné!	Množstvo v kusoch
NL	① Voorschrift binnen ... (bijv. de EU, enz.) ② Binnen ... (bijv. de EU, enz.) ③ Alleen vrijgegeven binnen ... (bijv. de EU, enz.) ④ Niet vrijgegeven binnen ... (bijv. de EU, enz.)	Alleen vrijgegeven in Australië en Nieuw-Zeeland in combinatie met de beschermkappen 4133 007 1004 of 4133 007 1008. Deze zijn niet voor andere landen vrijgegeven!	Aantal stuks


	darin enthalten Bild-Nr.	Durchmesser bei rundem Querschnitt	quadratischer Querschnitt – bei Mähfäden: Querschnittsfläche von mit X,X mm = Querschnittsfläche der runden Ausführung mit \varnothing X,X mm	fünfeckiger Querschnitt – bei Mähfäden: Querschnittsfläche von mit X,X mm = Querschnittsfläche der runden Ausführung mit \varnothing X,X mm
	including Fig. No.	Diameter with round cross section	Square cross section – on mowing lines: Cross sectional area of with X.X mm = cross sectional area of round version with \varnothing X.X mm	Pentagonal cross section – on mowing line: Cross sectional area of with X.X mm = cross sectional area of round version with diameter X.X mm
	comprenant pièce avec n° d'illustration	Diamètre en cas de section ronde	Section carrée – pour cordons de coupe : section X,X mm – Section de la version ronde \varnothing X,X mm.	Section pentagonale – dans le cas d'un fil de coupe : aire de section de de X,X mm = aire de section de la version ronde de \varnothing X,X mm
	Incluido el núm de imagen	Diámetro con sección redonda	Sección cuadrada – con hilos de corte: superficie del corte de con X,X mm = superficie del corte de la ejecución redonda con xxxxx mm	Sección pentagonal – con hilos de corte: superficie transversal de con X,X mm = superficie transversal de la ejecución redonda con \varnothing X,X mm
	u sebi sadrži sliku br.	Promjer kod okruglog popreznog presjeka	Kvadratni poprečni presjek – kod niti za košnju: površina popreznog presjeka od s X, X mm = površina popreznog presjeka okrugle izvedbe s \varnothing X,X mm	peterokutni poprečni presjek – kod niti za košnju: površina popreznog presjeka od sa X,X mm = površina popreznog presjeka okrugle izvedbe sa \varnothing X,X mm
	ingår bildnr.	Diameter vid rund tvärsnitt	kvadratisk tvärsnitt – vid skärtråd: Tvärsnittsarean på med X,X mm = tvärsnittsarean av runt utförande med \varnothing X,X mm	Femkantig area – vid skärtråd: Area av med X,X mm = den runda trädens area med \varnothing X,X mm
	sisältää kuvanumeron	halkaisijan ollessa pyöreä	nelikulmainen läpileikkaus – leikkuusimoissa: läpileikkauspinta-ala X,X mm = pyöreän mallin läpileikkauspinta-ala \varnothing X,X mm	Poikkipinta-alaltaan viisikulmainen – leikkuusimoissa: -leikkuusiiman poikkipinta-ala X,X mm = pyöreän mallin poikkipinta-ala \varnothing X,X mm
	compresa la figura n.	diametro con sezione tonda	sezione quadra – con filo : superficie sezione quadra di con X,X mm = superficie sezione tonda con \varnothing X,X mm	sezione pentagonale – con fili falcianti: superficie di X,X mm = superficie della versione tonda con \varnothing X,X mm
	deri indeholdt billede-nr.	Diameter ved rundt tværsnit	Kvadratisk tværsnit – ved snore: Tværsnitsflade af X,X mm Tværsnitsflade af den runde udførelse med \varnothing X,X mm	femkantet tværsnit – på snore: tværsnitsareal for med X,X mm = tværsnitsareal for den runde udførelse med \varnothing X,X mm
	inkl. bilde nr.	Diameter ved rundt tversnitt	kvadratisk tversnitt – på klippetråder: Tversnitsarealet på med X,X mm = tversnitsarealet til rund utførelse med \varnothing X,X mm	Femkantet tversnitt – på klippetråder: Tversnittflaten til på X,X mm = tversnittflaten til den runde utførelsen med \varnothing X,X mm
	Součástí je zobrazení č.	Průměr u kulatého průřezu	Kvadratický průměr – u žacích strun: Průřezová plocha o s X,X mm = Průřezová plocha kulatého provedení o \varnothing XX mm	pěticípý průřez – u žacích strun: plocha průřezu o X,X mm = ploše průřezu kulatého provedení o \varnothing X,X mm
	az tartalmazza a képek számozását.	Átméro kör alakú keresztmetszet esetén	szögletes átmérő – vágószinórnál:a átmérő felületének nagysága X,X mm = a \varnothing átmérő felületének nagysága X,X mm	ötszögletű keresztmetszet – vágószinórónál: a keresztmetszet felülete X,X mm = a kerek kivitelt \varnothing X,X mm átmérő nagysága
	incl. a il. No.	Diâmetro com secção transversal redonda	Secção transversal quadrada – nos fios de corte: Superfície da secção transversal de com X,X mm = Superfície da secção transversal da execução redonda com \varnothing X,X mm	Um corte transversal pentagonal – nos fios de corte: Superfície do corte transversal de com X,X mm = Superfície de corte transversal da execução redonda com \varnothing X,X mm
	vnútri s číslom obrázka	Priemer – okrúhly prierez	kvadratický prierez – pri kosiaciach vlascoch: plocha prierezu s X,X mm = plocha prierezu okrúhleho vyhotovenia s \varnothing X,X mm	pat'uholníkový prierez – pri kosiaciach vlascoch: plocha prierezu s X,X mm = plocha prierezu okrúhleho vyhotovenia s \varnothing X,X mm
	Omvat afbeelding nr.	Diameter bij ronde doorsnede	vierkante doorsnede – bij maaidraden: oppervlak van met X,X mm = oppervlak van de ronde uitvoering met \varnothing X,X mm	vijfhoekige dwarsdoorsnede – bij maaidraden: oppervlak dwarsdoorsnede van met X,X mm = oppervlak dwarsdoorsnede van de ronde uitvoering met \varnothing X,X mm

D runder Mähfaden (Standard) ① zugelassen ② nicht zugelassen	runder, leiser Mähfaden ① zugelassen ② nicht zugelassen	quadratischer Mähfaden ① zugelassen ② nicht zugelassen	fünfeckiger Mähfaden ① zugelassen ② nicht zugelassen
GB Round nylon line (standard) ① Approved ② Not approved	Round, quiet nylon line ① Approved ② Not approved	Square section nylon line ① Approved ② Not approved	Pentagonal section nylon line ① Approved ② Not approved
F fil de coupe rond (standard) ① autorisé ② pas autorisé	fil de coupe rond, silencieux ① autorisé ② pas autorisé	fil de coupe carré ① autorisé ② pas autorisé	fil de coupe pentagonal ① autorisé ② pas autorisé
E hilo de corte redondo (estándar) ① autorizado ② no autorizado	hilo de corte redondo y silencioso ① autorizado ② no autorizado	hilo de corte cuadrado ① autorizado ② no autorizado	hilo de corte pentagonal ① autorizado ② no autorizado
HR okrugla nit za košnju (standard) ① dozvoljena ② nije dozvoljena	okrugla, tiha nit za košnju ① dozvoljena ② nije dozvoljena	kvadratna nit za košnju ① dozvoljena ② nije dozvoljena	peterokutna nit za košnju ① dozvoljena ② nije dozvoljena
S runda skärtrådar (standard) ① godkända ② inte godkända	rund, tyst skärtråd ① godkända ② inte godkända	fyrkantig skärtråd ① godkända ② inte godkända	femkantig skärtråd ① godkända ② inte godkända
FIN pyöreä leikkuusiima (vakio) ① sallittu ② ei sallittu	pyöreä hiljainen leikkuusiima ① sallittu ② ei sallittu	nelikulmainen leikkuusiima ① sallittu ② ei sallittu	viisikulmainen leikkuusiima ① sallittu ② ei sallittu
I filo tondo (standard) ① ammesso ② non ammesso	filo tondo silenzioso ① ammesso ② non ammesso	filo quadro ① ammesso ② non ammesso	filo pentagonale ① ammesso ② non ammesso
DK Runde snore (standard) ① tilladte ② ikke tilladte	Runde, støjsvage snore ① tilladte ② ikke tilladte	Kvadratiske snore ① tilladte ② ikke tilladte	Femkantede snore ① tilladte ② ikke tilladte
N Rund klippetråd (standard) ① Godkjent ② Ikke godkjent	Rund, stille klippetråd ① Godkjent ② Ikke godkjent	Kvadratisk klippetråd ① Godkjent ② Ikke godkjen	Femkantet klippetråd ① Godkjent ② Ikke godkjent
CZ kulatá žací struna (standardní) ① povolená ② nepovolená	kulatá, tichá žací struna ① povolená ② nepovolená	kvadratická žací struna ① povolená ② nepovolená	pětihránná žací struna ① povolená ② nepovolená
H kerek kaszálózsínór (standard) ① engedélyezett ② nem engedélyezett	kerek, halk kaszálózsínór ① engedélyezett ② nem engedélyezett	négyzetes vágózsínór ① engedélyezett ② nem engedélyezett	ötszögletű vágózsínór ① engedélyezett ② nem engedélyezett
P Fio de corte redondo (standard) ① autorizado ② não autorizado	Fio de corte redondo e silencioso ① autorizado ② não autorizado	Fio de corte quadrado ① autorizado ② não autorizado	Fio de corte pentagonal ① autorizado ② não autorizado
SK okružly kosiaci vlasec (štandard) ① dovoľený ② nie je dovoľený	okružly, tichý kosiaci vlasec ① dovoľený ② nie je dovoľený	kvadratický kosiaci vlasec ① dovoľený ② nie je dovoľený	päťuholníkový kosiaci vlasec ① dovoľený ② nie je dovoľený
NL Ronde maaidraad (standaard) ① Vrijgegeven ② Niet vrijgegeven	Ronde, stille maaidraad ① Vrijgegeven ② Niet vrijgegeven	Vierkante maaidraad ① Vrijgegeven ② Niet vrijgegeven	Vijfhoekige maaidraad ① Vrijgegeven ② Niet vrijgegeven

D Erläuterung der Farbkennzeichnung des Schnitzaufhakens	GB Erläuterung der Farbkennzeichnung des Schnitzaufhakens	F Erläuterung der Farbkennzeichnung des Schnitzaufhakens	E Erläuterung der Farbkennzeichnung des Schnitzaufhakens	HR Erläuterung der Farbkennzeichnung des Schnitzaufhakens	S Erläuterung der Farbkennzeichnung des Schnitzaufhakens

D	blauer Mähfaden	grüner Mähfaden	orangener Mähfaden	roter Mähfaden	gelber Mähfaden	schwarzer Mähfaden
GB	Blue nylon line	Green nylon line	Orange nylon line	Red nylon line	Yellow nylon line	Black nylon line
F	Cordon de coupe bleu	Cordon de coupe vert	Cordon de coupe orange	Cordon de coupe rouge	Cordon de coupe jaune	Cordon de coupe noir
E	Hilo de corte azul	Hilo de corte verde	Hilo de corte naranja	Hilo de corte rojo	Hilo de corte amarillo	Hilo de corte negro
HR	plava nit za košnju	zelena nit za košnju	narančasta nit za košnju	crvena nit za košnju	žuta nit za košnju	crna nit za košnju
S	Blå skärtråd	Grön skärtråd	Orange skärtråd	Röd skärtråd	Gul skärtråd	Svart skärtråd
FIN	sininen leikkuusiima	vihreä leikkuusiima	oranssinvärinen leikkuusiima	punainen leikkuusiima	keltainen leikkuusiima	musta leikkuusiima
I	azzurro	verde	filo arancio	filo rosso	filo giallo	filo nero
DK	blå snor	grøn snor	orange snor	rød snor	gul snor	sort snor
N	blå klippetråd	grønn klippetråd	oransje klippetråd	rød klippetråd	gul klippetråd	svart klippetråd
CZ	Modrá žací struna	Zelená žací struna	Oranžová žací struna	Červená žací struna	Žlutá žací struna	Černá žací struna
H	kék vágózsínór	zöld vágózsínór	narancssárga vágózsínór	piros vágózsínór	sárga vágózsínór	fekete vágózsínór
P	Fio de corte azul	Fio de corte verde	Fio de corte cor-de-laranja	Fio de corte vermelho	Fio de corte amarelo	Fio de corte preto
SK	Modrý kosiaci vlasec	Zelený kosiaci vlasec	Oranžový kosiaci vlasec	červený kosiaci vlasec	žltý kosiaci vlasec	čierny kosiaci vlasec
NL	blauwe maaidraad	groene maaidraad	oranje maaidraad	rode maaidraad	gele maaidraad	zwarte maaidraad

Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel
Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel
Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel	Einrichtung der Führung mit Bügel

	FS XXX R	FS XXX K	 4119
D	R = Ausführung mit Rundumgriff oder Rundumgriff mit Bügel (Schrittbegrenzung)	K = Ausführung mit kurzem Schaft	Nicht zugelassen an Geräten mit Getriebe des Typs 4119
GB	R = Version with loop handle or loop handle with barrier bar	K = Version with short drive tube	Not approved for units with gearhead of series 4119.
F	R = Version avec poignée circulaire ou poignée circulaire avec protection (pour garder la distance de sécurité entre l'outil de coupe et les pieds et jambes de l'utilisateur)	K = Version à tube court	Pas autorisé sur les dispositifs munis du réducteur du type 4119.
E	R = Ejecución con manillar tubular cerrado o manillar tubular cerrado con estribo (limitador de paso)	K = ejecución con vástago corto	No se permite en máquinas con engranajes del modelo 4119
HR	R = Izvedba s kružnom ručkom ili kružnom ručkom sa stremenom (ograničenja koraka)	K = izvedba s kratkim držkom	Nije dozvoljeno na uredajima s prijenosnikom tipa 4119.
S	R = Utförande med loophandtag eller loophandtag med säkerhetspinne	K = utförande med kort riggrör	Ej godkänd för maskiner med vinkelväxel av typen 4119.
FIN	R = rengaskahvalla tai suojakaarella (askelrajoittimella) varustetulla rengaskahvalla varustettu malli	K = Lyhytvartinen malli	Ei sallittu laitteissa, joiden kulmavaihte on tyyppiä 4119.
I	R = Versione con impugnatura circolare o impugnatura circolare con staffa (limitazioni del passo)	K = versione con stelo corto	non ammesso su apparecchiature con riduttore tipo 4119
DK	R = Udførelse med specialhåndgreb eller specialhåndgreb med bøjle (skridtbegrænser)	K = Udførelse med kort skaft	Ikke tilladt på maskiner med gear af 4119 typen
N	R = Utførelse med rundhåndtak eller rundhåndtak med bøyle (skrittbegrænser)	K = Modell med kort skaft	Ikke tillatt på maskiner med gir av typen 4119.
CZ	R = Provedení s kruhovou rukojetí nebo s kruhovou rukojetí a omezovačem kroků	K = provedení s krátkou tyčí	Díl není dovolen u strojů s převodovkou typu 4119.
H	R = Körfogantyús vagy kengyeles körfogantyús kivitel (elotolási korlátozóval)	K = rövid szárú kivitel	A 4119 típusú hajtóművel ellátott berendezések esetén nem engedélyezett
P	R = Execução com cabo circular ou cabo circular com arco (limitação do passo)	K = Execução K com haste curta	Não autorizado nos aparelhos com engrenagem do tipo 4119
SK	R = vyhotovenie s kruhovým držadlom alebo s kruhovým držadlom so strmeňom (obmedzovač kroku)	K = vyhotovenie s krátkou násadou	Nesmie sa používať na náradí s prevodovkou typu 4119
NL	R = Uitvoering met beugelhandgreep of beugelhandgreep met beugel (loopbegrenzer)	K = uitvoering met korte steel	Niet vrijgegeven voor apparaten met aandrijfkoptype 4119

Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols
Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols
Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols	Erklärung der Abbildung des Symbols

		 4119 710 4500, 4119 710 810X		
(RUS)	Исполнение с двумя ручками	Допускается только у круговой рукоятки с хомутиком, а также вместе с защитными приспособлениями 4119 713 4500 либо 4119 710 810X.	у моторных кос с круговой рукояткой без хомутка не допускается	Не допущено для моторных кос и устройств свободного резания с круговой рукояткой.
(LV)	Izpildījums ar divām rokām turamu rokturi	Atļauts lietot tikai ar aptverošo loka rokturi un kopā ar aizsargierīcēm 4119 713 4500 vai 4119 710 810X.	motorizkāptīm ar visapkārt novietotu cilpas rokturi nav atļauts lietot bez loka	nav pieļaujams izmantot ar motorizkāptīm un brīvajiem griežņiem ar cilpas rokturi
(ROK)	자전거 핸들이 달린 버전	차단 바 및 디플렉터 4119 713 4500 또는 4119 710 810X가 있는 루프 핸들에만 승인됨	-자 손잡이가 없는 다방면 손잡이가 달린 양 큰 모터낫에는 허용되지 않음	U형 손잡이가 장착된 브러시 커터 및 제벌용 톱에는 허용되지 않음.
(RI)	Model dengan pegangan untuk dua tangan	Disetujui hanya untuk gagang gelang dengan batang penghalang bersama-sama dengan deflektor 4119 713 4500 atau 4119 710 810X.	tidak diizinkan pada penyabit motor dengan gagang di sekelilingnya tanpa pegangan	Tidak diizinkan pada penyabit motor dan perkakas pemotong dengan gagang di sekelilingnya
(GR)	Μοντέλο με λαβή ποδηλάτου	Επιτρέπεται μόνο σε μηχανήματα με κυκλική λαβή με μπάρα και σε συνδυασμό με τον προφυλακτήρα 4119 713 4500 ή 4119 710 810X.	δεν επιτρέπεται σε χορτοκοπτικά με κυκλική λαβή χωρίς κλειστό χερούλι	Δεν επιτρέπεται σε χορτοκοπτικά και κοπτικά μηχανήματα με κυκλική λαβή
(UAE)	طراز بمقبضتين	مُتعمد فقط للاستخدام مع المقبض الحلقي المزود بمقبض حاجر ومع وسيلتي الحماية .810X 710 4119 أو 4500 713 4119	غير مسموح بالاستخدام مع المناجل الآلية ذات المقبض المحاوط دون قوس	غير معتمد للاستخدام مع مناجل آلية ومناشير تقليم ذات مقبض محاوط
(TR)	iki kollu model	Sadece kulplu yuvarlak saplarda ve 41197314500 veya 411971081X koruyucu tertibatları ile birlikte kullanılmasına izin verilir.	Haika kollu, kulpsuz motorlu tirpanlar için kullanma izni bulunmaz	Yuvarlak kollu motorlu tirpanlara ve serbest kesim aletlerine takılmasına izin verilmez.
(PRC)	自行车把手型	仅允许环形手柄搭配档杆和防护罩 4119 713 4500 或 4119 710 810X 一起使用。	不能用于钩环圆把手机动镰	不允许用在带有环形把手的灌木切割机和清理锯上。
(J)	両手ハンドル機種	デフレクター 4119 713 4500 または 4119 710 810X と一緒に、バリアバー付きのルーブハンドルのみが承認されています。	湾曲グリップ付き電動大鎌の場合弓型柄無しでは許されません	ループハンドルを装備した刈払機やクリアリングソーは承認されていません。
(PL)	wykonanie z uchwytem dwuręcznym	Dopuszcza się tylko z uchwytem obwiedniowym z pałąkiem i razem z urządzeniami ochronnymi 4119 713 4500 lub 4119 710 810X.	nie dozwolone/-a przy kosach mechanicznych z uchwytem obwiedniowym bez ramienia	Przy kosach mechanicznych i wycinaczach do zarośli niedozwolone jest stosowanie uchwytu obwiedniowego.
(EST)	Kahekäe-käepidemega mudel	Lubatud ainult sangaga käepideme puhul ja koos kaitseseadistega 4119 713 4500 või 4119 710 810X.	ei ole lubatud ilma vibuta ringkäepidemega võsalõikajatel	Ei ole lubatud rõngaskäepidemega murutrimmerite ja vabalõikuritega
(BG)	Изпълнение с дръжка за две ръце	Одобрено само при кръгла дръжка със скоба и заедно с предпазни устройства 4119 713 4500 или 4119 710 810X.	не се допуска при моторни косачки с обиколна дръжка без дъгообразно рамо	Не се допуска при моторни косачки и хросторези с кръгова обхващаща ръкохватка
(RO)	model cu mâner bimanual	Se acceptă numai la mânerile circulare cu cadru și împreună cu dispozitivele de protecție 4119 713 4500 sau 4119 710 810X.	nu este autorizat pentru motocoasele cu mâner circular fără toartă	nu se acceptă la motocoasele și utilajele tăietoare libere cu mâner circular
(SRB) (BIH)	Izvedba sa ručkom za dve ruke	Dozvoljeno samo sa okruglim držačem sa uzengijom i zaštitnim mehanizmima 4119 713 4500 ili 4119 710 810X.	Kod motornih kosa sa kružnom ručkom bez stremena, nije dozvoljeno	Nije dozvoljeno kod motornih kosa i motornih kosa-čistača sa kružnom ručkom
(SLO)	Izvedba z dvojnim ročajem	Dovoljen samo pri okroglem ročaju s stremenom in skupaj z zaščitnimi napravami 4119 713 4500 ali 4119 710 810X.	pri motornih kosah s krožnim ročajem brez loka ni dovoljeno	Ni dovoljen pri motornih kosah in obrezovalnikih z okroglim ročajem

Deutscher Sprachcode	British Sprachcode	French Sprachcode	English Sprachcode

(RUS) Исполнения с круговой рукояткой	В Австралии и Новой Зеландии вместе с защитными приспособлениями 4133 007 1004, 4133 007 1008 разрешены к использованию также режущие полотна для травы. Ножи для густой поросли и пильные полотна не допускаются. Артикулы 4133 007 1004 и 4133 007 1008 в Австралии и Новой Зеландии допускаются.	допускается только для обрезки сучьев на досягаемой широте и высоте	
(LV) Izpildījumi ar cilpas rokturi	Austrālijā un Jaunzēlandē kopā ar aizsargierīcēm 4133 007 1004, 4133 007 1008 atļauts lietot arī zāles plaušanas plātnes. Krūmgrieža nažu un krūmgrieža ripu lietošana nav atļauta. 4133 007 1004 un 4133 007 1008 atļauts lietot tikai Austrālijā un Jaunzēlandē.	atļauts lietot tikai jauno atvašu atzarošanai pie koka stumbra un koka kroņa atzarošanai	
(ROK) U 형 손잡이로 공급됨	호주와 뉴질랜드에서는 예초날을 디플렉터 4133 007 1004, 4133 007 1008 과 함께 사용할 수도 있습니다. 브러시 나이프와 원형 톱날은 승인되지 않았습니다. 4133 007 1004 및 4133 007 1008은 호주와 뉴질랜드에서만 승인되었습니다.	단지 가지보전높이 가지치기와 도달높이 가지치기에만 허용	
(RI) Model yang bergagang melingkar	Di Australia dan Selandia Baru, pisau pemotong rumput mungkin juga dapat digunakan bersama-sama dengan deflektor 4133 007 1004, 4133 007 1008. Pisau sikat dan mata gergaji bundar tidak disetujui. 4133 007 1004 dan 4133 007 1008 hanya disetujui di Australia dan Selandia Baru.	hanya diizinkan untuk pemotongang dahan pada batang pohon dan dahan pada puncak pohon yang masih dapat dicapai tanpa bantuan tangga	
(GR) Μοντέλα με κυκλική λαβή	Στην Αυστραλία και στη Νέα Ζηλανδία, οι προφυλακτικές 4133 007 1004 και 4133 007 1008 επιτρέπεται να συνδυάζονται επίσης με χλοοκόπτες. Δεν επιτρέπεται συνδυασμός με μαχαίρια δένδρουλλίων ή προιονόδιακούς. Οι προφυλακτικές 4133 007 1004 και 4133 007 1008 επιτρέπονται μόνο στην Αυστραλία και στη Νέα Ζηλανδία.	επιτρέπεται μόνο για ξεκλάδισμα σε κορμούς και κορυφές δέντρων	
(UAE) موديل بمقبض قوسي مح	في أستراليا ونيوزيلندا، يمكن استخدام شفرات قص الحشائش برفقة وسيلتي الحماية 4133 007 1004 و 4133 007 1008. شفرات قطع شجيرات وشفرات دائرية غير معتمدة. ويتم اعتماد 4133 007 1004 و 4133 007 1008 في أستراليا ونيوزيلندا فقط.	يسمح باستخدامه فقط لتقليم الأغصان على جذع وتاج الشجرة	
(TR) Halka kollu modeller	Avusturalya ve Yeni Zellanda'da 4133 007 1004, 4133 007 1008 numaralı koruyucu tertibat ile birlikte çim kesme bıçaklarının da kullanılmasına izin verilir. Çalı kesme bıçaklarının ve testere levhalarının kullanılmasına izin verilmez. 4133 007 1004 ve 4133 007 1008 koruyucu tertibatlarının kullanılmasına sadece Avusturalya'da ve Yeni Zellanda'da izin verilir.	sadece ağaçtaki dalları ve ağacın tepesindeki küçük dalları kesmek için kullanma izni bulunur.	
(PRC) 带圆把手的机型	在澳大利亚和新西兰，割草刀片还可搭配防护罩 4133 007 1004 或 4133 007 1008 一起使用。不允许使用灌木刀片和圆锯片。4133 007 1004 和 4133 007 1008 仅允许在澳大利亚和新西兰使用。	只能用于优质剪枝和可及高度剪枝	
(J) ループハンドル機種	オーストラリアおよびニュージーランドでは、芝刈りブレードはデフレクター 4133 007 1004、4133 007 1008 と一緒に使用されることがあります。ブラシ ナイフおよび回転ソーブレードは承認されていません。4133 007 1004 および 4133 007 1008 は、オーストラリアおよびニュージーランドでのみ承認されています。	幹部分および樹冠部分の枝刈りのみに許されます	
(PL) Wykonania z uchwytem obwodniowym	W Australii i Nowej Zelandii razem z urządzeniami ochronnymi 4133 007 1004, 4133 007 1008 można również używać tarcze do cięcia trawy. Noże do wycinania zarośli i piły tarczowe nie są dozwolone. 4133 007 1004 i 4133 007 1008 są dozwolone tylko w Australii i Nowej Zelandii.	do okrzesywania gałęzi usytuowanych na pnii lub w koronie drzewa	
(EST) ringkäepidemega mudel	Austraalias ja Uus-Meremaal tohib koos kaitseseadistega 4133 007 1004, 4133 007 1008 kasutada ka rohulõikekettaid. Võsanoad ja saekettad pole lubatud. 4133 007 1004 ja 4133 007 1008 on lubatud ainult Austraalias ning Uus-Meremaal.	lubatud kasutada ainult vääristusvõi ulatuskõrgusel laasimisel	
(BG) Изпълнения/ модели с кръгова обхващаща дръжка	В Австралия и Нова Зеландия заедно с предпазни устройства 4133 007 1004, 4133 007 1008 могат да бъдат използвани и дискове за косене на трева. Ножове за храсти и дискове за циркуляри на се одобрени. 4133 007 1004 и 4133 007 1008 са одобрени само в Австралия и Нова Зеландия.	допуска се само за кастрене на клони по дънера и от короната на дървото	
(RO) Variante cu mâner circular	În Australia și Noua Zeelandă împreună cu dispozitivele de protecție 4133 007 1004, 4133 007 1008 pot fi utilizate și discurile de tuns iarba. Cuțitele de defrișat și fierăstraiele circulare nu sunt permise. Utilajele 4133 007 1004 și 4133 007 1008 sunt acceptate numai în Australia și Noua Zeelandă.	autorizat numai pentru emondarea ramurilor de pe trunchi/emondarea ramurilor coroanei	
(SRB) (BIH) Verzije sa kružnom ručkom	U Australiji i na Novom Zelandu smeju se upotrebljavati i cirkularni noževi za travu u kombinaciji sa zaštitnim mehanizmima 4133 007 1004 i 4133 007 1008. Noževi za gustiš i cirkularni noževi za testerisanje nisu dozvoljeni. 4133 007 1004 i 4133 007 1008 su dozvoljeni samo u Australiji i na Novom Zelandu.	Dozvoljeno samo za kresanje grana i mladih izdanaka u oblasti stabla i kresanje grana u koršnji	
(SLO) Izvedba z okroglim ročajem	V Avstraliji in Novi Zelandiji se lahko skupaj z zaščitnimi napravami 4133 007 1004, 4133 007 1008 uporabljajo tudi listi za rezanje trave. Noži za rezanje grmičevja in listi krožne žage niso dovoljeni. Zaščitne naprave 4133 007 1004 in 4133 007 1008 so dovoljene samo v Avstraliji in Novi Zelandiji.	dovoljeno le za rezanje vej na deblu in do višine dosega s tal	

	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung
	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung
	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung
	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung	Erklärung der Abbildung

		XXXX	XXXX XXX XXXX	<p>① ①+③+④ = XXXX XXX XXXX</p> <p>② ①+ = XXXX XXX XXXX</p>
(RUS)	В соответствии со специфическими условиями в стране при транспортировке агрегата необходимо применять защитное приспособление для металлического режущего инструмента	Ссылка на другую страницу, другой раздел и т.д.	запасные части см. ведомость запчастей XXXX XXX XXXX	<p>① можно получить вместе как комплект XXXX XXX XXXX</p> <p>② можно получить вместе с защитным приспособлением при транспортировке как комплект XXXX XXX XXXX</p>
(LV)	Aizsardzība transportēšanas laikā, kura nepieciešama dažās valstīs metāliskā griezējinstrumenta aizsardzībai	Norādījums uz citu lappusi, citu nodaļu, utt.	Rezerves daļas sarakstī rezerves daļu sarakstā XXXX XXX XXXX	<p>① kopā saņemams kā komplekts XXXX XXX XXXX</p> <p>② kopā ar aizsardzību transportēšanas laikā saņemams kā komplekts XXXX XXX XXXX</p>
(ROK)	일부 국가에서 금속 절단 공구에 요구되는 운반용 안전 장치	다른 페이지, 다른 절 등 참조	예비부품은 예비부품 목록 XXXX XXX XXXX 을 참조	<p>① XXXX XXX XXXX 키트와 함께 제공됨</p> <p>② 운반용 안전 장치와 함께 XXXX XXX XXXX 키트로 제공됨</p>
(RI)	Pengaman transpor, di beberapa negara wajib bagi alat-alat pemotong dari logam	Rujukan pada halaman lain, bagian lain, dsb.	untuk suku cadang silakan lihat daftar suku cadang XXXX XXX XXXX	<p>① dapat diperoleh bersama-sama sebagai set XXXX XXX XXXX</p> <p>② dapat diperoleh bersama pengaman transpor sebagai set XXXX XXX XXXX</p>
(GR)	Ανάλογα με τη χώρα, απαιτείται προφυλακτήρας μεταφοράς για τα μεταλλικά εξαρτήματα κοπής	Παραπομπή σε άλλη σελίδα, άλλο κεφάλαιο κ.λπ.	για ανταλλακτικά, βλέπε κατάλογο ανταλλακτικών XXXX XXX XXXX	<p>① Διατίθενται μαζί ως σετ XXXX XXX XXXX</p> <p>② Διατίθεται μαζί με προφυλακτήρα μεταφοράς ως σετ XXXX XXX XXXX</p>
(UAE)	حماية النقل، تطلب بها في بعض البلدان عند نقل معدات القطع المعدنية	إشارة للرجوع إلى صفحة أخرى، قسم آخر، الخ.	بخصوص قطع الغيار، انظر قائمة قطع الغيار	<p>① متوفرة كقطع XXXX XXX XXXX</p> <p>② متوفرة مع حماية النقل كقطع XXXX XXX XXXX</p>
(TR)	Ülkeye göre metal kesiciler için nakliyatta koruyucu kullanmak gereklidir	Başka bir sayfada arayın, başka bir bölümde arayın vs.	Yedek parça için yedek parça listesine XXXX XXX XXXX bakın	<p>① set XXXX XXX XXXX ile birlikte temin edilebilir</p> <p>② set nakliyatta koruyucu XXXXXXX ile birlikte temin edilebilir</p>
(PRC)	某些国家要求金属切割工具须具备的运输防护装置	请参阅另一页、另一节等等	备件请看备件清单 XXXX XXX XXXX	<p>① 以成套件 XXXX XXX XXXX 形式提供</p> <p>② 随运输防护装置 XXXX XXX XXXX 一起提供</p>
(J)	国によっては運搬時金属製カッティングツール用のガードが必要です	他のページ、他のセクション等をご覧ください。	スペアパーツはスペアパーツ・リスト XXXX XXX XXXX を参照	<p>① XXXX XXX XXXX キットとして一緒に入手可能</p> <p>② XXXX XXX XXXX キットとして運搬用ガードと一緒に入手可能</p>
(PL)	w zależności od lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania, podczas przemieszczania urządzenia należy zakładać osłonę transportową na metalowe narzędzie tnące	Odsyłacz do innej strony, innego akapitu, itd.	części zamiennie – patrz lista części zamiennych XXXX XXX XXXX	<p>① do otrzymania jako kompletny zestaw nr katalog. XXXX XXX XXXX</p> <p>② do otrzymania razem z osłoną transportową jako kompletny zestaw nr katalog. XXXX XXX XXXX</p>
(EST)	Transpordikaitse, mõnes riigis metallist lõikemehhanismidele kohustuslik	Viide teisele leheküljele, lõigule jne.	varuosad vaata varuosade loendist XXXX XXX XXXX	<p>① saadaval kõik koos komplektina XXXX XXX XXXX</p> <p>② saadaval kõik koos komplektina ja transpordikaitsega XXXX XXX XXXX</p>
(BG)	Предпазител за транспорт; изисква се при металните режещи инструменти, по специфичност за отделните страни	Преpraщане на на друга страница, друг раздел и т. н.	за резервни части виж Списък на резервните части XXX XXX XXX	<p>① Доставка се заедно с комплекта XXXX XXX XXXX</p> <p>② Доставка се заедно с предпазител за транспорт като комплект XXXX XXX XXXX</p>
(RO)	la uneltele tăietoare metalice este necesară, în funcție de țară, atașarea unei huse de protecție a utilajului în timpul transportului	Trimitere la o altă pagină, un alt paragraf etc.	piese de schimb vezi catalogul pieselor de schimb XXXX XXX XXXX	<p>① disponibil în setul XXXX XXX XXXX</p> <p>② disponibil împreună cu husa de protecție la transport în setul XXXX XXX XXXX</p>
(SRB) (BIH)	Transportna zaštita, ona je zavisno od zemlje neophodna za metalne rezne alate	Upućivanje na neku drugu stranu, drugi isečak, itd.	Za rezervne delove, vidite listu rezervnih delova XXXX XXX XXXX	<p>① zajedno raspoloživi kao komplet XXXX XXX XXXX</p> <p>② zajedno sa transportnom zaštitom raspoloživi kao komplet XXXX XXX XXXX</p>
(SLO)	Transportna zaščita, ki je za kovinska rezalna orodja na voljo v posameznih državah	Kazalo za drugo stran, drug odstavek, itd.	nadomestni deli so v seznamu nadomestnih delov XXXX XXX XXXX	<p>① na voljo kot garnitura XXXX XXX XXXX</p> <p>② na voljo kot garnitura XXXX XXX XXXX skupaj s transportno zaščito</p>

Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge
Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge
Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge	Erklärung der Funktions- abfolge

	→I x xx xxx xxx / x xx xxx xxx I→	→I 19XX / 19XX I→	↑	(B)	(C)
(RUS)	до машины № / начиная с машины №	до года изготовления начиная с года изготовления	Направление чтения последовательности при монтаже.	только как спецпринад- лежности	заводом больше не выпускается
(LV)	līdz mašīnai Nr./ sākot no mašīnas Nr.	līdz XXXX, izlaides gadam sākot no XXXX, izlaides gada	Lasīšanas virziens montāžas secībā	tikai speciāls piederums	no rūpnīcas vairs nepiegādā
(ROK)	기계번호 까지 / 기계번호 부터	마지막 모델 연식 시작 모델 연식	위 방향대로 조립 순서를 해석	오직 특수 예비부품	공급되지 않음
(RI)	sampai mesin no./ mulai mesin no.	hingga tahun model dimulai dengan tahun model	Arah baca sesuai urutan pemasangan	hanya aksesori khusus	tidak tersedia lagi di pabrik
(GR)	έως αρ. κατασκευής / από αρ. Κατασκευής	έως έτος κατασκευής από έτος κατασκευής	Κατεύθυνση ανάγνωσης για συναρμολόγηση	μόνο ως πρόσθετο εξάρτημα	δεν διατίθεται πλέον από το εργοστάσιο
(UAE)	حتى الماكينة رقم ابتداءا من الماكينة رقم	حتى عام إصدار الطراز يبدأ بعام إصدار الطراز	يجب قراءة ترتيب خطوات التركيب في هذا الاتجاه	فقط كتجهيزة خاصة	لم يعد يورد مباشرة من المصنع
(TR)	Makina No.xxx kadar/ Makina No.xxx dan itibaren	üretim tarihine kadar üretim tarihinden itibaren	Montaj sırası için okunacak yön	sadece ekstra	Fabrikadan temin edilemez
(PRC)	直至机型号 / 始于机型号	直至型号年份 始于型号年份	按此方向阅读装配顺序	只是专用配件	厂家已经不再供货
(J)	機械番号 まで / 機械番号 から	型式年度まで 型式年度から	組立手順を、この方向 にお読みください	特種附属品のみ	工場出荷中止
(PL)	do kolejnego numeru fabrycznego maszyny/ od kolejnego numeru fabrycznego maszyny	Do roku produkcji Od roku produkcji	Kierunek odczytu dla zachowania kolejności montażu.	wyłącznie jako wyposażenie specjalne	nie będzie realizowane/-a przez producenta
(EST)	kuni masinann./ alates masinann.	kuni ehitusaastani alates ehitusaastast	Paigaldamise järjekord	ainult lisavarustus	tehasest enam ei tarnita
(BG)	до машинен номер / от машинен номер нататък	до година на производство от година на производство	Посока на четене за последователността на монтажа	само специални принадлеж- ности	не се доставя вече директно от завода
(RO)	pîna la utllajele seria/ cu încercere de utllajele seria	până în anul de fabricație începând cu anul de fabricație	Îndrumare pentru succesiunea de montare	numai ca accesoriu opțional	scos din fabricație
(SRB) (BIH)	do mašine br./ od mašine br.	proizvodnja do proizvodnja od	Smer čitanja za redosled ugrađivanja	Samo specijalni pribor	Fabrika više ne isporučuje
(SLO)	do stroja številka/ od stroja številka	do leta izdelave od leta izdelave	Smer branja zaporedja priključkov	le posebni pribor	iz tovarne ni več dobavljivo

	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart
	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart
	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart
	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart	Erklärung der Prüfungsart

		 -	FS XXX - FS XXX	① FS XXX ② FS XXX
RUS	предохранительным кольцом	● Очень хорошо подходит, допускается ○ годится условно - не допускается	● допускается к эксплуатации только для ... (например, FS XXX, и т.д.) - не допускается к эксплуатации для ... (например, FS XXX, и т.д.)	① для ... (например, FS XXX, и т.д.) ② не для ... (например, FS XXX, и т.д.)
LV	tikai reduktoriem ar pieskrūvētu aizsardzības gredzenu	● der ļoti labi, pielaujams ○ der nosacīti - nav derīgs	● atļauts tikai priekš ... (piem. FS XXX, utt.) - nav atļauts tikai priekš ... (piem. FS XXX, utt.)	① priekš ... (piem. FS XXX, utt.) ② nav priekš ... (piem. FS XXX, utt.)
ROK	나사 고정식 보호 링이 있는 기어 헤드의 경우만 해당	● 아주 적합함, 허용되었음 ○ 때로 적합함 - 허용되지 않음	● 해당 항목에 한해 승인 ... (예: FS XXX 등) - 승인되지 않음 ... (예: FS XXX 등)	① ...용 (예: FS XXX 등) ② ...용이 아님 (예: FS XXX 등)
RI	hanya untuk transmisi yang dipasang cincin pelindung	● sangat cocok, diizinkan ○ kurang cocok - tidak diizinkan	● hanya diizinkan untuk ... (misalnya FS XXX, dst.) - tidak diizinkan untuk ... (misalnya FS XXX, dst.)	① untuk ... (misalnya FS XXX, dst.) ② tidak untuk ... (misalnya FS XXX, dst.)
GR	κεφαλές με βιδωτή προστατευτική ροδέλα	● Ι εξαιρετικά κατάλληλο, εγκριμένο ○ κατάλληλο - δεν επιτρέπεται	● Επιτρέπεται μόνο για ... (π.χ. FS XXX, κ.λπ.) - Δεν επιτρέπεται για ... (π.χ. FS XXX, κ.λπ.)	① Για ... (π.χ. FS XXX, κ.λπ.) ② Όχι για ... (π.χ. FS XXX, κ.λπ.)
UAE	فقط للتروس ذو طوق الحماية المثبت بمسمار لولبي	● ملائم جداً، مسموح به ○ مناسب تحت شروط - غير مصرح به	● فقط معتمد لـ ... (مثلا FS XXX، الخ) - غير معتمد لـ ... (مثلا FS XXX، الخ)	① معتمد لـ ... (مثلا FS XXX، الخ) ② غير معتمد لـ ... (مثلا FS XXX، الخ)
TR	Sadece takılı koruyucu halkası bulunan transmisyon için	● çok uygundur, izin verilmiştir ○ kısıtlı olarak uygundur - izin verilmez	● Sadece ... (örneğin XXX vs) için izin verilir - ... (örneğin XXX vs) için izin verilmez	① Sadece ... (örneğin FS XXX vs) içindir ② (örneğin FS XXX vs) için değildir
PRC	仅适用于配螺钉护圈的减速机	● 很合适，允许使用 ○ 可用 - 不允许	● 仅许可用于... (例如 FS XXX 等等) - 未被许可用于... (例如 FS XXX 等等)	① 用于 ... (例如 FS XXX 等等) ② 不用于 ... (例如 FS XXX 等等)
J	スクリュー固定型ガードリング付ギアヘッドのみ対応	● 最適、許可 ○ 条件付きで使用可能 - 許可されていません	● ... (FS XXX など) への使用だけを承認します - ... (FS XXX など) への使用は承認いたしません	① ... (FS XXX など) に使用します ② ... (FS XXX など) には使用できません
PL	tylko przy przekładniach z przykręcanym pierścieniem ochronnym	● bardzo dobra przydatność, dozwolony ○ do warunkowego stosowania - niedozwolony	● dozwolone tylko dla ... (np. FS XXX, itd.) - niedozwolone dla ... (np. FS XXX, itd.)	① dla ... (np. FS XXX, itd.) ② z wyłączeniem ... (np. FS XXX, itd.)
EST	ainult külgekravitud kaitserõngaga reduktorigele	● sobib väga hästi, lubatud ○ sobib teatud eeldustel - pole lubatud	● lubatud kasutada üksnes mudelitel ... (nt. FS XXX jne.) - keelatud kasutada mudelitel ... (nt. FS XXX jne.)	① mudelitel ... (nt. FS XXX jne.) ② ei sobi mudelitele ... (nt. FS XXX jne.)
BG	само за предавки със завинтен предпазен пръстен	● Съвсем подходяща, допусната ○ подходящ при определени условия - не е допуснат	● Разрешава се само за ... (например FS XXX и т. н.) - Не се разрешава за ... (например FS XXX и т. н.)	① За ... (например FS XXX и т. н.) ② Не за ... (например FS XXX и т. н.)
RO	numai pentru mecanisme cu inel de protecție montat prin șuruburi	● corespunde la nivel optim, admis ○ adecvat condiționat - nu este aprobat	● se acceptă numai pentru ... (de ex. FS XXX etc.) - nu se acceptă pentru ... (de ex. FS XXX etc.)	① pentru ... (de ex. FS XXX etc.) ② nu pentru ... (de ex. FS XXX etc.)
SRB BIH	samo za prenosne mehanizme sa zašrafljenim zaštitnim prstenom	● vrlo pogodan, dopušten ○ uslovno pogodno - neodgovarajuće	● dozvoljeno samo za ... (npr. FS XXX, itd.) - nije dozvoljeno za ... (npr. FS XXX, itd.)	① za ... (npr. FS XXX, itd.) ② nije za ... (npr. FS XXX, itd.)
SLO	samo za gonila s pritrjenim zaščitnim obročem	● zelo primeren, dovoljen ○ pogojno primerno - ni dopuščeno	● dovoljeno samo za ... (npr. FS XXX, itd.) - ni dovoljeno za ... (npr. FS XXX, itd.)	① za ... (npr. FS XXX, itd.) ② ni za ... (npr. FS XXX, itd.)

D	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes
GB	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes
F	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes
E	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes	Erklärung der Funktionsweise des Schutzes

	① EU ② EU ③ ● EU ④ – EU	● AUS, NZL 4133 007 10XX	[Z x]
RUS	① положение действительно внутри ... (например, EU и т.д.) ② действительно внутри ... (например, EU и т.д.) ③ допускается к эксплуатации внутри ... (например, EU и т.д.) ④ не допускается к эксплуатации внутри ... (например, EU и т.д.)	Допущено к эксплуатации в Австралии и в Новой Зеландии только совместно с защитным приспособлением 4133 007 10XX. Эксплуатация защитного приспособления 4133 007 10XX в других странах не допускается!	Количество в штуках
LV	① Priekšraksts iekš ... (piem. ES, utt.) ② iekš ... (piem. ES, utt.) ③ atļauts tikai iekš ... (piem. ES, utt.) ④ nav atļauts iekš ... (piem. ES, utt.)	Atļauts tikai Austrālijā un Jaunzēlandē, kopā ar aizsargu 4133 007 10XX. Aizsargs 4133 007 10XX citās valstīs nav atļauts!	Daudzums, gabali
ROK	① ...내 규격 (예: EU 등) ② ...내 (예: EU 등) ③ ...내에 한해 승인됨 (예: EU 등) ④ ...내에서 승인되지 않음 (예: EU 등)	오스트레일리아와 뉴질랜드에서만 디플렉터 4133 007 10XX와 함께 승인되었습니다. 디플렉터 4133 007 10XX는 다른 국가에서는 승인되지 않았습니다.	수량
RI	① peraturan di ... (misalnya EU, dsb.) ② di ... (misalnya EU, dsb.) ③ hanya diizinkan di ... (misalnya EU, dsb.) ④ tidak diizinkan di ... (misalnya EU, dsb.)	Hanya diizinkan di Australia dan Selandia Baru bersamaan dengan pelindung 4133 007 10XX. Pelindung 4133 007 10XX tidak diizinkan di negara-negara lain!	jumlah biji/bagian
GR	① Κανόνας που ισχύει στην αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή (π.χ. εντός ΕΕ, κ.λπ.) ② Ισχύει στην αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή (π.χ. εντός ΕΕ, κ.λπ.) ③ Επιτρέπεται μόνο στην αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή (π.χ. εντός ΕΕ, κ.λπ.) ④ Δεν επιτρέπεται στην αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή (π.χ. εντός ΕΕ, κ.λπ.)	Επιτρέπεται μόνο στην Αυστραλία και στη Νέα Ζηλανδία, σε συνδυασμό με τον προφυλακτήρα 4133 007 10XX. Χρήση του προφυλακτήρα 4133 007 10XX δεν επιτρέπεται σε άλλες χώρες!	Ποσότητα, σε τεμάχια
UAE	① محدد داخل نطاق ... (مثلا الاتحاد الأوروبي، الخ) ② داخل نطاق ... (مثلا الاتحاد الأوروبي، الخ) ③ فقط معتمد داخل نطاق ... (مثلا الاتحاد الأوروبي، الخ) ④ غير معتمد داخل نطاق ... (مثلا الاتحاد الأوروبي، الخ)	معمتد فقط في أستراليا ونيوزيلندا سويا مع الحارفة 4133 007 1004. الحارفة 4133 007 1004 غير معتمدة في دول أخرى.	الكمية
TR	① ... (örneğin AB. vs) dahilinde kurallar ② ... (örenğin AB. vs) dahilinde ③ Sadece ... (örenğin AB. vs) dahilinde izin verilir ④ ... dahilinde (örenğin AB. vs) izin verilmez	Sadece 4133 007 10XX koruyucusu ile birlikte kullanılmasına Avusturalya' da ve Yeni Zelanda'da izin verilir. 4133 007 10XX koruyucusunun kullanılmasına başka ülkelerde izin verilmez!	Tane olarak adedi
PRC	① 指定范围包括 (例如 EU 等等) ② 范围包括 (例如 EU 等等) ③ 许可范围包括 (例如 EU 等等) ④ 未被许可范围包括 (例如 EU 等等)	仅许可在澳大利亚和新西兰与保护装置 4133 007 10XX 一起使用。不允许在其他国家使用保护装置 4133 007 10XX。	数量
J	① ... (EU など) の規定 ② ... (EU など) による ③ ... (EU など) で認められている場合に限り ④ ... (EU など) で認められていません	オーストラリアとニュージーランドでだけ、デフレクタ 4133 007 10XX と一緒に使用することが認められています。他の国では、デフレクタ 4133 007 10XX は認められていません。	量
PL	① przepis obowiązuje wewnątrz ... (np. EU, itd.) ② wewnątrz ... (np. EU, itd.) ③ dozwolone wyłącznie wewnątrz ... (np. EU, itd.) ④ niedozwolone wewnątrz ... (np. EU, itd.)	Dozwolone do stosowania z osłoną nr katalog. 4103 007 10XX wyłącznie w Australii i Nowej Zelandii. Stosowanie osłon nr katalog. 4103 007 10XX nie jest dozwolone w innych krajach.	Ilość sztuk
EST	① vastavalt ... (nt. ELi jne.) eeskirjades ② lubatud kasutada ... (nt. ELis jne.) ③ lubatud kasutada üksnes ... (nt. ELis jne.) ④ keelatud kasutada ... (nt. ELis jne.)	Lubatud kasutada üksnes Austraalias ja Uus-Meremaal koos kaitseseadeldisega 4133 007 10XX. Kaitseseadeldise 4133 007 10XX kasutamine teistes riikides on keelatud!	Kogus 1 tükis
BG	① Предписание в границите на ... (например Европейския съюз, и т. н.) ② В границите на ... (например Европейския съюз, и т. н.) ③ Разрешава се само в границите на ... (например Европейския съюз, и т. н.) ④ Не се разрешава в границите на ... (например Европейския съюз, и т. н.)	Разрешава се само за Австралия и Нова Зеландия заедно с предпазител 4133 007 10XX. Предпазителят 4133 007 10XX не се допуска за използване в други страни!	Количество в бройки
RO	① Regulament valabil în interiorul ... (de ex. UE etc.) ② valabil în interiorul ... (de ex. UE etc.) ③ se acceptă numai în interiorul ... (de ex. UE etc.) ④ nu se acceptă în interiorul ... (de ex. UE etc.)	Se acceptă numai în Australia și Noua Zeelandă împreună cu apărătoarea 4133 007 10XX. Apărătoarea 4133 007 10XX nu este permisă în celelalte țări!	Canțitatea în bucăți
SRB	① propis u zemljama ... (npr. EZ, itd.) ② u zemljama ... (npr. EZ, itd.) ③ dozvoljeno samo u zemljama ... (npr. EZ, itd.) ④ nije dozvoljeno u zemljama ... (npr. EZ, itd.)	Dozvoljeno samo u Australiji i Novom Zelandu zajedno sa štitnikom 4133 007 10XX. Štitnik 4133 007 10XX nije dozvoljen u drugim zemljama!	Količina u komadima
BIH	① propis u zemljama ... (npr. EZ, itd.) ② u zemljama ... (npr. EZ, itd.) ③ dozvoljeno samo u zemljama ... (npr. EZ, itd.) ④ nije dozvoljeno u zemljama ... (npr. EZ, itd.)	Dozvoljeno samo u Australiji i Novom Zelandu zajedno sa štitnikom 4133 007 10XX. Štitnik 4133 007 10XX nije dozvoljen u drugim zemljama!	Količina u komadima
SLO	① predpis znotraj ... (npr. EU, itd.) ② znotraj ... (npr. EU, itd.) ③ dovoljeno samo znotraj ... (npr. EU, itd.) ④ ni dovoljeno znotraj ... (npr. EU, itd.)	Dovoljeno samo v Avstraliji in Novi Zelandiji skupaj s ščitnikom 4133 007 10XX. Ščitnik 4133 007 10XX v drugih državah ni dovoljen!	Količina v kosih

	Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols
	Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols
	Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols		Erklärung der Abbildung des Symbols

(RUS)	сюда входит номер картинки	Диаметр при круглом сечении	Квадратное сечение – на режущей нити: площадь сечения \square XX мм = площадь сечения круглой формы с \varnothing XX мм только для машин с прикрепленным	Пятиугольное поперечное сечение – у косильных струн: Площадь поперечного сечения \star с X,X мм = Площадь поперечного сечения у круглого исполнения с \varnothing X,X мм
(LV)	tajā iekļauts, att. Nr.	Apaļa šķērsriezuma diametrs	kvadrāta šķērsriezums – plaujošiem diegiem: šķērsriezuma laukums no \square X,X mm = šķērsriezuma laukums apaļam izpildījumam ar \varnothing X,X mm	piecstūra šķērsriezums – plaujošam diegam: šķērsriezuma laukums \star ar X,X mm = šķērsriezuma laukums apaļam izpildījumam ar \varnothing X,X mm
(ROK)	그림 번호 포함	원형 횡단면시의 지름	정사각형 횡단면 - 리퍼나일론 줄의 경우: X,X mm 를 가진 횡단면적 \square X,X mm 를 가진 원형식 횡단면적 \varnothing 단지 보호링이 부착된 기어용	5 각형 단면 이동 - 절단선 상: X,X mm 에서의 \star 단면적 = 직경 X,X mm 인 원형 버전의 단면적
(RI)	termasuk Gb. No.	garis tengah pada penampang lintang bundar	penampang lintang bujur sangkar – dalam hal tali pemotong: luas penampang lintang \square dengan X,X mm = luas penampang lintang versi bundar dengan \varnothing X,X mm	penampang lintang berbentuk segi lima – dalam hal tali pemotong: luas penampang lintang \star X,X mm = luas penampang lintang tali bundar dengan \varnothing X,X mm
(GR)	περιέχει τον αριθμό	διάμετρος, για στρογγυλή διατομή	τετράγωνη διατομή – για νήμα κοπής επιφάνεια διατομής \square X,X mm = επιφάνεια διατομής στρογγυλής διατομής \varnothing X,X mm μόνο για γωνιακές	Πενταγωνική διατομή – σε μεσινέρες Επιφάνεια διατομής \star X,X mm = επιφάνεια στρογγυλής διατομής \varnothing X,X mm
(UAE)	شاملاً الشكل رقم	القطر (\varnothing) لدى مقطع دائري	مقطع مربع الشكل – لدى خيوط الحصد (الحش): مساحة سطح مقطع من \square مع X,X mm = مساحة سطح مقطع للموديل الدائري مع \varnothing X,X mm فقط للتروس ذو طوق الحماية المثبت بمسمار لولبي	خيط حصاد ذو مقطع خماسي الأضلاع: مقطع عرضي بمقياس \star X,X مم = مقطع عرضي دائري مع \varnothing X,X مم
(TR)	...nolu resmi içerir	yuvarlak enine kesitlerde çap	kesici iplerde – kare şeklinde kesit \square in kesit alanı, X ile birlikte, Xmm yuvarlak modelde kesit alanı \varnothing X, Xmm	Kesici iplerde: beşgen kesit: \star 'in kesiti X,X mm = yuvarlak modelin kesiti \varnothing X,X mm
(PRC)	包括图表编号	圆横切面直径	正方形横切面-用切割绳: 正方形横切面 \square , 边长X,X mm毫米= 圆机型横切面直径 \varnothing X,X mm 毫米 只用于带固定保护环的传动装置	五边形截面 - 在切割绳上: 边长为 X,X mm 的 \star 的截面积 = 直径为 X,X mm 的圆型的截面积
(J)	図番号を含む	円形断面の直径	正方形断面 – ナイロンライン: 一辺 X,X mm の正方形 \square タイプ断面積 = 直径 \varnothing X,X mm の円形タイプ断面積ガードリングをスクリュー固定したギヤーボックスにのみ適用可能	五角形ナイロンコード: 対角線長 X,X mm の五角形 \star タイプ断面積 = 直径 X,X mm の丸形タイプ断面積
(PL)	w tym zawarty jest nr ilustracji	Średnica przy przekroju okrągłym	przekrój kwadratowy – przy sznurach tnących: powierzchnia przekroju o \varnothing X,X mm = powierzchnia przekroju w okrągłym wykonaniu o \square X,X mm	przekrój pięciokątny – przy sznurach tnących: powierzchnia przekroju \star X,X odpowiada powierzchni przekroju wykonania okrągłego o \varnothing X,X mm
(EST)	selles sisalduv pildi-nr.	Läbimõõt – ümmargune ristlõige	kandiline ristlõige – tamiilid: ristlõikepind \square läbimõõduga X,X mm = ristlõikepind \varnothing läbimõõduga X,X mm	viiekandiline ristlõige – tamiilid: ristlõige \star X,X mm – ümar ristlõige, \varnothing X,X mm
(BG)	съдържа се изображение №	Диаметър при кръгло напречно сечение	квадратно напречно сечение – при нишки за косене: площ на напречното сечение от \square с x.x мм = площ на напречното сечение при изпълнение с кръгъл профил \varnothing с x.x мм	Петоъгълно напречно сечение – при нишки за косене: площта на петоъгълното напречно сечение \star от X,X мм = площта на кръглото напречно сечение с \varnothing X,X мм
(RO)	inclusiv figura nr.	diametrul secțiunii transversale circulare	secțiune transversală pătrată – la fire de secerat suprafața secțiunii transversale de \square cu X,X mm suprafața secțiunii transversale a variantei circulare cu \varnothing X,X mm	secțiune pentagonală – la fire cositoare: secțiunea transversală a \star cu X,X mm = secțiunea transversală a modelului rotund cu \varnothing X,X mm
(SRB) (BIH)	sadržaj prema slici br.	Prečnik kod okruglog poprečnog preseka	kvadratni poprečni presek – kod niti za košenje: površina poprečnog preseka \square sa X,X mm = površina poprečnog preseka okrugle izvedbe sa \varnothing X,X mm	petougao ni presek kod niti za košenje: površina poprečnog preseka od \star sa X,X mm = površina poprečnog preseka okrugle izvedbe sa \varnothing X,X mm
(SLO)	vsebuje sliko št.	Premer pri okroglem prečnem prerezu	kvadratni prečni prerez – pri kosilnih nitih: površina prečnega prereza od \square z X,X mm = površina prečnega prereza okrugle izvedbe z \varnothing X,X mm	peterkotni prerez – pri kosilnih nitih: površina prereza od \star z X,X mm = površina prereza okrugle izvedbe s \varnothing X,X mm

Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards
Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards
Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards	Erklärung der Falschheit des Standards

RUS	Косильная струна круглого сечения (стандарт) ① допускается к эксплуатации ② не допускается к эксплуатации	Косильная струна круглого сечения, бесшумная ① допускается к эксплуатации ② не допускается к эксплуатации	Косильная струна квадратного сечения ① допускается к эксплуатации ② не допускается к эксплуатации	Косильная струна пятиугольного сечения ① допускается к эксплуатации ② не допускается к эксплуатации		
LV	apaļš plaujošais pavediens (Standarta) ① atļauts ② nav atļauts	apaļš, tiivs plaujošais pavediens ① atļauts ② nav atļauts	kvadrāta plaujošais pavediens ① atļauts ② nav atļauts	piecstūru plaujošais pavediens ① atļauts ② nav atļauts		
ROK	원형 나일론 선(표준) ① 승인됨 ② 승인되지 않음	원형 무소음 나일론 선 ① 승인됨 ② 승인되지 않음	사각형 나일론 선 ① 승인됨 ② 승인되지 않음	오각형 나일론 선 ① 승인됨 ② 승인되지 않음		
RI	tali pemotong bundar (standar) ① diizinkan ② tidak diizinkan	tali pemotong bundar berisik ① diizinkan ② tidak diizinkan	tali pemotong berbentuk segi empat ① diizinkan ② tidak diizinkan	tali pemotong berbentuk segi lima ① diizinkan ② tidak diizinkan		
GR	Στρογγυλή μεσινέζα (βασική μεσινέζα) ① Επιτρέπεται ② Δεν επιτρέπεται	Στρογγυλή, αθόρυβη μεσινέζα ① Επιτρέπεται ② Δεν επιτρέπεται	Τετραγωνική μεσινέζα ① Επιτρέπεται ② Δεν επιτρέπεται	Πενταγωνική μεσινέζα ① Επιτρέπεται ② Δεν επιτρέπεται		
UAE	خيطة نايلون مستدير (قياسي) ① معتمد ② غير معتمد	خيطة نايلون مستدير هادئ الصوت ① معتمد ② غير معتمد	خيطة نايلون مربع المقطع ① معتمد ② غير معتمد	خيطة نايلون ذو مقطع خماسي الأضلاع ① معتمد ② غير معتمد		
TR	Yuvarlak kesici ip (standart) ① izin verilir ② izin verilmez	Yuvarlak, sessiz kesici ip ① izin verilir ② izin verilmez	Dörtgen kesici ip ① izin verilir ② izin verilmez	Beşgen kesici ip ① izin verilir ② izin verilmez		
PRC	圆形截面尼龙绳 (标准) ① 已许可 ② 未许可	圆形截面、无噪音尼龙绳 ① 已许可 ② 未许可	方形截面尼龙绳 ① 已许可 ② 未许可	五角形截面尼龙绳 ① 已许可 ② 未许可		
J	丸型ナイロン線 (標準) ① 認可されています ② 認可されていません	丸形静音ライン ① 認可されています ② 認可されていません	角形ナイロンライン ① 認可されています ② 認可されていません	五角形ナイロンライン ① 認可されています ② 認可されていません		
PL	okrągłe sznury tnące (standard) ① dozwolone ② niedozwolone	okrągłe, ciche sznury tnące ① dozwolone ② niedozwolone	kwadratowe sznury tnące ① dozwolone ② niedozwolone	pięciokatne sznury tnące ① dozwolone ② niedozwolone		
EST	ümar tamiil (standard) ① lubatud ② keelatud	ümar, vaikselt liikuv tamiil ① lubatud ② keelatud	kandiline tamiil ① lubatud ② keelatud	5-kandiline tamiil ① lubatud ② keelatud		
BG	Нишка за косене с кръгло сечение (стандартна) ① Разрешава се ② Не се разрешава	“Тиха” нишка за косене с кръгло сечение ① Разрешава се ② Не се разрешава	Нишка за косене с квадратно сечение ① Разрешава се ② Не се разрешава	Нишка за косене с петогъгълно сечение ① Разрешава се ② Не се разрешава		
RO	Fir cositor rotund (standard) ① acceptat ② nu este acceptat	Fir cositor rotund, silențios ① acceptat ② nu este acceptat	Fir cositor pătrat ① acceptat ② nu este acceptat	Fir cositor pentagonal ① acceptat ② nu este acceptat		
SRB BIH	okrugla nit za košenje (standard) ① dozvoljeno ② nije dozvoljeno	okrugla, tiha nit za košenje ① dozvoljeno ② nije dozvoljeno	kvadratna nit za košenje ① dozvoljeno ② nije dozvoljeno	petougona nit za košenje ① dozvoljeno ② nije dozvoljeno		
SLO	okrogla kosilna nit (standard) ① dovoljeno ② ni dovoljeno	okrogla, tiha kosilna nit ① dovoljeno ② ni dovoljeno	kvadratna kosilna nit ① dovoljeno ② ni dovoljeno	peterokotna kosilna nit ① dovoljeno ② ni dovoljeno		

(RUS)	синий шнур для косьбы	зеленый шнур для косьбы	оранжевый шнур для косьбы	красный шнур для косьбы	желтый шнур для косьбы	черный шнур для косьбы
(LV)	zilais plaujošais pavediens	pelēkais plaujošais pavediens	oranžais plaujošais pavediens	sarkanais plaujošais pavediens	dzeltenais plaujošais pavediens	melnais plaujošais pavediens
(ROK)	청색 벌초줄	녹색 벌초줄	오렌지색 벌초줄	빨간색 벌초줄	노란색 벌초줄	검정색 벌초줄
(RI)	tali pemotong biru	tali pemotong hijau	tali pemotong oranye	tali pemotong merah	tali pemotong kuning	tali pemotong hitam
(GR)	μπλε νήμα κοπής	πράσινο νήμα κοπής	πορτοκαλί νήμα κοπής	κόκκινο νήμα κοπής	κίτρινο νήμα κοπής	μαύρο νήμα κοπής
(UAE)	سلك القطع الأزرق	سلك القطع الأخضر	سلك القطع البرتقالي	سلك القطع الأحمر	سلك القطع الأصفر	سلك القطع الأسود
(TR)	mavi kesici ipi	yeşil kesici ipi	turuncu kesici ipi	kırmızı kesici ipi	sarı kesici ipi	siyah kesici ipi
(PRC)	蓝色切割绳	绿色切割绳	橙色切割绳	红色切割绳	黄色切割绳	黑色切割绳
(J)	青色の芝刈り糸	緑色の芝刈り糸	オレンジ色の芝刈り糸	赤い芝刈り糸	黄色の芝刈り糸	黒い芝刈り糸
(PL)	niebieski sznur tnący	zielony sznur tnący	pomarańczowy sznur tnący	czerwony sznur tnący	żółty sznur tnący	czarny sznur tnący
(EST)	sinine niidujõhv	roheline niidujõhv	oranzh niidujõhv	punane niidujõhv	kollane niidujõhv	must niidujõhv
(BG)	синя нишка за косене	зелена нишка за косене	оранжева нишка за косене	червена нишка за косене	жълта нишка за косене	черна нишка за косене
(RO)	fir cositor albastru	fir cositor verde	fir cositor portocaliu	fir cositor roșu	fir cositor galben	fir cositor negru
(SRB)	plava nit za košenje	zelena nit za košenje	narandžasta nit za košenje	Crvena rezna nit za košenje	Žuta rezna nit za košenje	Crna rezna nit za košenje
(BIH)						
(SLO)	modra kosilna nit	zelena kosilna nit	oranžna kosilna nit	rdeča vrstica za rezanje	rumena vrstica za rezanje	črna vrstica za rezanje

Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols
Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols
Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols	Erklärung der Abkürzung des Symbols

	FS XXX R	FS XXX K	
(RUS)	R = Исполнение с круговой ручкой или с круговой ручкой с хомутиком (ограничение шага)	K = модификация с коротким штоком	Не допущено на устройствах с передачей типа 4119.
(LV)	R = Izpildījums ar cilpas rokturi vai cilpas rokturi ar papildus rokturi (soļu ierobežotāju)	K = variants ar īso kātu	Nav pieļaujams izmantot ierīcēm ar 4119 tipa reduktoru
(ROK)	구주연합 (EU) 내에서는 FS XXX R (손잡이가 포함된)의 사용이 허용되지 않음	K = 짧은 드라이브 튜브를 사용한 모델	4119 시리즈 기어헤드가 장착된 기기에는 허용되지 않음.
(RI)	R = Model dengan gagang keliling atau model dengan gagang keliling dengan pegangan (pembatas gerak)	K = Versi dengan tabung penggerak pendek	Tidak diizinkan pada perkakas dengan transmisi tipe 4119
(GR)	R = Μοντέλο με κυκλική λαβή ή κυκλική λαβή με μπάρνα (περιοριστή βήματος)	K = Μοντέλο με κοντό σωλήνα	Δεν επιτρέπεται σε μηχανήματα με γωνιακή κεφαλή τύπου 4119
(UAE)	داخل المجموعة الأوروبية بالنسبة للموديل FS XXX R (المزود بمقبض دائري) غير مسموح به.	K = إصدار مزود بأنبوب دفع قصير	غير معتمد للاستخدام في أجهزة ذات وحدة إدارة من طراز 4119
(TR)	R = Halka kollu model veya halka kollu, kulplu (adım sınırlayıcısı ile) model	K = Kısa şaftlı model	Motor tipi 4119 olan aletlerde kullanılmasına izin verilmez.
(PRC)	在欧共体内不允许使用在 FS XXX R (帶圓把手)机型上	K = 帶有短传动杆的型号	不允许用在带传动头的 4119 系列机具上。
(J)	EU (ヨーロッパ連合)域内では、FS XXX R (ループハンドル付き)で許可されていません。	K = 短いドライブチューブ付きのバージョン	4119 型ギヤーヘッド付き機種は承認されていません。
(PL)	R = Wykonanie z uchtem obwiedniowym lub uchwytem obwiedniowym z ramieniem (ogranicznik długości kroku)	K = wersja z krótkim trzonkiem	Niedozwolone do stosowania przy urządzeniach wyposażonych w przekładnie typu 4119.
(EST)	R = ringkäepidemega või loogaga ringkäepidemega (sammupiirajad) variant	K = lühikese varrega mudel	Ei ole lubatud 4119-tüüpi ülekandega seadmetel
(BG)	R = Изпълнение с кръгова обхващаща ръкохватка или с кръгова обхващаща ръкохватка със скоба (ограничаване на стъпката)	K = Модел с къса дръжка	Не се допуска при моторни уреди с предавка тип 4119
(RO)	R = Varianta cu mâner circular sau cu mâner circular cu cadru (limitarea pasului)	K = model cu tijă scurtă	Nu se acceptă la utilajele având mecanismul de antrenare al modelului 4119
(SRB) (BIH)	R = Verzija sa kružnom ruikom ili kružnom ruikom sa stremenom (ograničenje koraka)	K = izvedba sa kratkim telom	Nije dozvoljeno na uređajima sa prenosnim mehanizmom tipa 4119
(SLO)	R = Izvedba z krožnim ročajem ali krožnim ročajem z vodilom (omejevanje korakov)	K = izvedba s kratkim ročajem	Ni dovoljen na napravah z gonilom tipa 4119

0456 681 0000 H12.A0. Printed in Germany

Gedruckt auf chlofrei gebleichtem Papier
Printed on chlorine-free paper
Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Impreso en papel blanqueado sin cloro